



**RADA
EURÓPSKEJ ÚNIE**

**V Bruseli 25. marca 2013 (26.03)
(OR. en)**

**Medziinštitucionálny spis:
2013/0086 (NLE)**

**7915/13
ADD 1**

**WTO 77
MAP 15
MI 234**

NÁVRH

Od:	Komisia
Dátum:	22. marca 2013
Č. dok. Kom.:	COM(2013) 143 final vol. 2
Predmet:	PRÍLOHA k návrhu ROZHODNUTIA RADY o uzavretí Protokolu, ktorým sa mení a dopĺňa Dohoda o vládnom obstarávaní

Delegáciám v prílohe zasielame návrh Komisie, ktorý sa predložil so sprievodným listom Jordiho AYETA PUIGARNAUA, riaditeľa, adresovaným Uwemu CORSEPIUSOVI, generálnemu tajomníkovi Rady Európskej únie.

Príloha: COM(2013) 143 final vol. 2



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 22. 3. 2013
COM(2013) 143 final

PRÍLOHA

k

návrhu ROZHODNUTIA RADY

o uzavretí Protokolu, ktorým sa mení a dopĺňa Dohoda o vládnom obstarávaní

PRÍLOHA

<u>KONEČNÝ DODATOK I: PONUKA ARMÉNSKEJ REPUBLIKY</u>	3
<u>KONEČNÝ DODATOK I: PONUKA KANADY</u>	3
<u>BUDÚCI DODATOK I: ZÁVÄZKY EURÓPSKEJ ÚNIE (V KONEČNOM ZNENÍ)</u>	3
<u>KONEČNÝ DODATOK I: PONUKA HONGKONGU (ČÍNA)</u>	3
<u>KONEČNÝ DODATOK I: PONUKA ISLANDU</u>	3
<u>KONEČNÝ DODATOK I: PONUKA IZRAELU</u>	3
<u>KONEČNÝ DODATOK I: PONUKA JAPONSKA</u>	3
<u>KONEČNÝ DODATOK I: PONUKA KÓREJSKEJ REPUBLIKY</u>	3
<u>KONEČNÝ DODATOK I: PONUKA LICHTENŠTAJNSKÉHO KNIEŽATSTVA</u>	3
<u>KONEČNÝ DODATOK I: PONUKA HOLANDSKÉHO KRÁLOVSTVA V SÚVISLOSTI S ARUBOU</u>	3
<u>KONEČNÝ DODATOK I: PONUKA NÓRSKA</u>	3
<u>KONEČNÝ DODATOK I: PONUKA SINGAPURU</u>	3
<u>KONEČNÝ DODATOK I: PONUKA ŠVAJČIARSKA</u>	3
<u>KONEČNÝ DODATOK I: PONUKA SAMOSTATNÉHO COLNÉHO ÚZEMIA TAIWAN, PENGHU, KINMEN A MATSU*</u>	3
<u>KONEČNÝ DODATOK I: PONUKA SPOJENÝCH ŠTÁTOV AMERICKÝCH</u>	3

PROTOKOL, KTORÝM SA MENÍ A DOPĽŇA DOHODA O VLÁDNOM OBSTARÁVANÍ

Zmluvné strany *Dohody o vládnom obstarávaní*, ktorá bola uzatvorená v Marrákeši 15. apríla 1994 (ďalej len „dohoda z roku 1994“),

po uskutočnení ďalších rokovaní podľa článku XXIV ods. 7 písm. b) a c) dohody z roku 1994, sa *dohodli* takto:

1. Preambula, články I až XXIV a dodatky k dohode z roku 1994 sa vypúšťajú a nahrádzajú sa ustanoveniami uvedenými v prílohe k tomuto protokolu.
2. Tento protokol je otvorený na prijatie zmluvnými stranami dohody z roku 1994.
3. Tento protokol nadobúda platnosť pre zmluvné strany dohody z roku 1994, ktoré poskytnú do úschovy svoje príslušné listiny o prijatí tohto protokolu, tridsiatym dňom po tejto úschove vykonanej dvomi tretinami zmluvných strán dohody z roku 1994. Potom tento protokol nadobúda platnosť pre každú zmluvnú stranu dohody z roku 1994, ktorá poskytla do úschovy svoju listinu o prijatí tohto protokolu, tridsiatym dňom po dátume tejto úschovy.
4. Tento protokol sa uloží u generálneho riaditeľa WTO, ktorí poskytnú každej zmluvnej strane dohody z roku 1994 overenú vernú kópiu tohto protokolu a oznámenie o jeho jednotlivých prijatiach.
5. Tento protokol je zaregistrovaný v súlade s ustanoveniami článku 102 Charty Organizácie Spojených národov.

V Ženeve tridsiateho marca dvetisíc dvanásť v jedinom vyhotovení v anglickom, francúzskom a španielskom jazyku, pričom všetky znenia sú rovnako autentické, ak v dodatkoch k tomuto protokolu nie je uvedené inak.

PRÍLOHA K PROTOKOLU, KTORÝM SA MENÍ A DOPĽŇA DOHODA O VLÁDNOM OBSTARÁVANÍ

Preambula

Zmluvné strany tejto dohody (ďalej len „zmluvné strany“),

uznávajúc potrebu účinného multilaterálneho rámca pre vládne obstarávanie s cieľom dosiahnuť väčšiu liberalizáciu a rozširovanie medzinárodného obchodu a zlepšovanie rámca pre realizáciu medzinárodného obchodu,

uznávajúc, že opatrenia týkajúce sa vládneho obstarávania by nemali byť pripravované, prijímané alebo uplatňované takým spôsobom, ktorý poskytuje ochranu domácim dodávateľom, tovarom alebo službám, a nemali by rozlišovať medzi zahraničnými dodávateľmi, tovarmi alebo službami,

uznávajúc, že integrita a predvídateľnosť systémov vládneho obstarávania sú nevyhnutné na účinné a efektívne riadenie verejných zdrojov, výkonnosť hospodárstiev zmluvných strán a fungovanie multilaterálneho obchodného systému,

uznávajúc, že procesné záväzky vyplývajúce z tejto dohody by mali byť dostatočne pružné, aby zohľadňovali osobitné okolnosti každej zmluvnej strany,

uznávajúc potrebu zohľadnenia rozvojových, finančných a obchodných požiadaviek rozvojových krajín, predovšetkým najmenej rozvinutých krajín,

uznávajúc význam transparentných opatrení týkajúcich sa vládneho obstarávania, vykonávania obstarávaní transparentným a nestranným spôsobom a zabráňovania konfliktom záujmu a korupčným postupom v súlade s platnými medzinárodnými nástrojmi, ako napríklad Dohovor Organizácie Spojených národov proti korupcii,

uznávajúc význam používania a podporovania používania elektronických prostriedkov obstarávania, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda,

želajúc si podporovať prijatie a pristúpenie k tejto dohode členmi WTO, ktorí nie sú jej zmluvnou stranou,

sa *dohodli* takto:

Článok I Vymedzenie pojmov

Na účely tejto dohody sa uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:

- a) **komerčný tovar alebo služby** sú tovar alebo služby druhu, ktorý sa bežne predáva alebo ponúka na predaj na obchodnom trhu, a to iným kupujúcim, než sú vlády, a na iné než vládne účely, resp. ktorý takíto kupujúci zvyčajne kupujú;
- b) **výbor** je Výbor pre vládne obstarávanie zriadený na základe článku XXI ods. 1;
- c) **stavebná služba** je služba, ktorej cieľom je akýmkoľvek prostriedkami realizovať stavebné alebo stavebno-inžinierske práce v zmysle časti 51 Provizórnej ústrednej

klasifikácie produkcie vypracovanej Organizáciou Spojených národov (OSN) (ďalej len „CPC“);

- d) **krajina** zahŕňa akékoľvek samostatné colné územie, ktoré je zmluvnou stranou tejto dohody. V prípade samostatného colného územia, ktoré je zmluvnou stranou tejto dohody, keď je výraz v tejto dohode určený pojmom „vnútroštátny“, takýto výraz sa vykladá ako patriaci k tomuto colnému územiu, ak nie je uvedené inak;
- e) **dni** znamenajú kalendárne dni;
- f) **elektronická aukcia** je opakujúci sa proces, pri ktorom sa využívajú elektronické prostriedky, aby dodávatelia predložili buď nové ceny, alebo nové hodnoty v prípade kvantifikovateľných parametrov ponúk iných ako ceny, ktoré súvisia s kritériami hodnotenia, alebo nové ceny aj nové hodnoty, a v dôsledku ktorého je možné zostaviť poradie alebo nové poradie ponúk;
- g) **písomne** alebo **písomný** je akékoľvek vyjadrenie pozostávajúce zo slov alebo číslíc, ktoré je možné čítať, reprodukovat' a následne oznámiť. Môže zahŕňať informácie prenášané a uložené elektronicky;
- h) **obmedzený postup obstarávania** je postup, v rámci ktorého obstarávateľský subjekt osloví dodávateľa alebo dodávateľov podľa svojho výberu;
- i) **opatrenie** je akýkoľvek právny predpis, nariadenie, postup, správne usmernenie alebo postup alebo akékoľvek konanie obstarávateľského subjektu v súvislosti s obstarávaním, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda;
- j) **zoznam na viacero použití** je zoznam dodávateľov, o ktorých obstarávateľský subjekt usúdil, že spĺňajú podmienky zahrnutia do takéhoto zoznamu a ktorých chce obstarávateľský subjekt využiť viac než raz;
- k) **oznámenie o plánovanom obstarávaní** je oznámenie uverejnené obstarávateľským subjektom, v ktorom sa dodávatelia, ktorí majú záujem, vyzývajú na predloženie žiadosti o účasť, predloženie ponuky, prípadne o účasť aj predloženie ponuky;
- l) **kompenzácie** sú akékoľvek podmienky alebo záväzky na podporu miestneho rozvoja alebo na zlepšenie platobnej bilancie zmluvnej strany, napríklad doložky o použití domácej produkcie, poskytnutí licencií na technológie, investícií, kompenzačných obchodov a podobné postupy alebo požiadavky;
- m) **otvorený postup obstarávania** je postup, v rámci ktorého môže predložiť ponuku každý dodávateľ, ktorý má záujem;
- n) **osoba** je buď fyzická osoba alebo právnická osoba;
- o) **obstarávateľský subjekt** je subjekt, na ktorý sa vzťahuje príloha zmluvnej strany 1, 2 alebo 3 k dodatku I;
- p) **kvalifikovaný dodávateľ** je dodávateľ, o ktorom obstarávateľský subjekt usúdi, že spĺňa podmienky účasti;
- q) **výberový postup obstarávania** je postup, v rámci ktorého obstarávateľský subjekt vyzve na predloženie ponúk len kvalifikovaných dodávateľov;

- r) **služby** zahŕňajú služby v oblasti stavebníctva, ak nie je uvedené inak;
- s) **norma** je dokument schválený uznaným orgánom, ktorý poskytuje na všeobecné a opakované použitie pravidlá, usmernenia alebo charakteristiky tovaru alebo služieb alebo súvisiace postupy a výrobné metódy, ktorých dodržiavanie nie je záväzné. Jej obsahom môžu tiež byť, prípadne aj ako jediný jej predmet úpravy, požiadavky súvisiace s terminológiou, symbolmi, balením, označovaním alebo etiketovaním, ktoré sa vzťahujú na určitý tovar, službu, postup alebo výrobnú metódu;
- t) **dodávateľ** je osoba alebo skupina osôb, ktorá poskytuje alebo by mohla poskytovať tovar alebo služby; a
- u) **technická špecifikácia** je požiadavka, ktorá v rámci obstarávania:
 - i) stanovuje vlastnosti tovaru alebo služieb, ktoré majú byť obstarané, ako napríklad kvalitu, výkon, bezpečnosť a rozmery, alebo postupy a metódy ich výroby alebo poskytnutia, alebo
 - ii) stanovuje terminológiu, symboly, balenie, označovanie alebo etiketovanie vzťahujúce sa na určitý tovar alebo službu.

Článok II Rozsah a pôsobnosť

Uplatňovanie dohody

1. Táto dohoda sa uplatňuje na akékoľvek opatrenie týkajúce sa predmetného obstarávania bez ohľadu na to, či sa vykonáva výlučne alebo čiastočne elektronickými prostriedkami.
2. Na účely tejto dohody je obstarávaním, ktoré je predmetom jej úpravy, obstarávanie na vládne účely:
 - a) tovaru, služieb, resp. ich akejkoľvek kombinácie:
 - i) ako je ustanovené v prílohách jednotlivých zmluvných strán k dodatku I, a
 - ii) ktoré sa neobstarávajú s cieľom komerčného predaja alebo komerčného ďalšieho predaja, ani na využitie pri výrobe alebo dodávke, resp. poskytovaní tovaru, resp. služieb na účely komerčného predaja alebo komerčného ďalšieho predaja;
 - b) uskutočňované na akomkoľvek zmluvnom základe vrátane kúpy, lízingu, prenájmu alebo kúpy na splátky s možnosťou odkúpenia alebo bez takejto možnosti;
 - c) s hodnotou odhadnutou v súlade odsekmi 6 až 8, ktorá sa v čase uverejnenia oznámenia v zmysle článku VII rovnala alebo bola vyššia, než sú príslušné prahové hodnoty stanovené v prílohách zmluvnej strany k dodatku I;
 - d) uskutočňované obstarávateľským subjektom; a
 - e) ktoré nie je inak vylúčené z úpravy v odseku 3 alebo príloh zmluvnej strany k dodatku I.

3. Ak nie je v prílohách zmluvnej strany k dodatku I stanovené inak, táto dohoda sa nevzťahuje na:

- a) nadobudnutie alebo prenájom pozemkov, existujúcich budov alebo iného nehnuteľného majetku, alebo práv k nim;
- b) mimozmluvné dojednania alebo akúkoľvek formu pomoci, ktorú zmluvná strana poskytuje, vrátane dohôd o spolupráci, grantov, pôžičiek, kapitálových injekcií, záruk a fiškálnych stimulov;
- c) obstarávanie alebo nadobudnutie fiškálnej agentúry alebo depozitárnych služieb, likvidačných a správnych služieb pre regulované finančné inštitúcie alebo služieb týkajúcich sa predaja, splácania a distribúcie verejného dlhu vrátane pôžičiek a štátnych dlhopisov, bankoviek a iných cenných papierov;
- d) pracovné zmluvy vo verejnom sektore;
- e) obstarávanie uskutočňované:
 - i) na konkrétny účel poskytovania medzinárodnej pomoci vrátane rozvojovej pomoci,
 - ii) na základe osobitného postupu alebo podmienky medzinárodnej dohody týkajúcej sa umiestnenia vojsk alebo spoločného vykonávania projektu signatárskymi štátmi, alebo
 - iii) na základe osobitného postupu alebo podmienky medzinárodnej organizácie, alebo ak je financované z medzinárodných grantov, pôžičiek alebo inej pomoci, kde by uplatniteľný postup alebo podmienka boli v rozpore s touto dohodou.

4. Každá zmluvná strana bližšie vymedzí tieto informácie vo svojich prílohách k dodatku I:

- a) orgány ústrednej štátnej správy, na ktorých obstarávanie sa vzťahuje táto dohoda (v prílohe 1);
- b) orgány štátnej správy na nižšej úrovni, na ktorých obstarávanie sa vzťahuje táto dohoda (v prílohe 2);
- c) všetky ostatné subjekty, na ktorých obstarávanie sa vzťahuje táto dohoda (v prílohe 3);
- d) tovary, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda (v prílohe 4);
- e) služby iné než stavebné služby, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda (v prílohe 5);
- f) stavebné služby, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda (v prílohe 6); a
- g) akékoľvek všeobecné poznámky (v prílohe 7).

5. V prípade, že obstarávateľský subjekt v kontexte obstarávania, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda, vyžaduje, aby osoby, na ktoré sa nevzťahujú prílohy zmluvnej strany k dodatku I,

obstarávanie uskutočňovali v súlade s osobitnými požiadavkami, uplatní sa na tieto požiadavky *mutatis mutandis* článok IV.

Ocenenie

6. Obstarávateľský subjekt na odhadnutie hodnoty obstarávania na účely stanovenia, či ide o obstarávanie patriace do predmetu úpravy tejto dohody:

- a) obstarávanie nerozdelí na viacero čiastkových obstarávaní, a takisto nezvolí ani nepoužije na odhad hodnoty obstarávania špeciálnu metódu ocenenia s úmyslom úplne alebo čiastočne vylúčiť predmetné obstarávanie z rozsahu pôsobnosti tejto dohody; a
- b) zahrnie odhadovanú maximálnu celkovú hodnotu obstarávania počas celej dĺžky trvania bez ohľadu na to, či bolo zadané jednému alebo viacerým dodávateľom, pričom zohľadní všetky formy odmeny vrátane:
 - i) prémie, poplatkov, provízií a úrokov, a
 - ii) keď obstarávanie umožňuje alternatívy, celkovej hodnoty týchto alternatív.

7. Ak splnenie individuálnej požiadavky na obstarávanie vyžaduje zadanie viac než jednej zmluvy alebo zmluva je zadávaná po častiach (ďalej len „opakované zmluvy“), základom na výpočet odhadovanej maximálnej celkovej hodnoty je:

- a) hodnota opakovaných zmlúv rovnakého typu tovaru alebo služby zadáných v priebehu predchádzajúcich 12 mesiacov alebo v priebehu predchádzajúceho fiškálneho roku obstarávateľského subjektu upravená, ak je to možné, o očakávané zmeny, čo sa týka množstva a hodnoty obstarávaného tovaru alebo služby v priebehu nasledujúcich 12 mesiacov, alebo
- b) odhadovaná hodnota opakovaných zmlúv rovnakého typu tovaru alebo služby, ktoré sa majú zadať počas 12 mesiacov, ktoré nasledujú po zadaní počiatočnej zmluvy, alebo vo fiškálnom roku obstarávateľského subjektu.

8. V prípade obstarávania prostredníctvom leasingu, nájmu alebo nákupu tovaru alebo služieb na splátky alebo v prípade zmlúv, v ktorých nie je uvedená celková cena, základom pre stanovenie hodnoty je:

- a) v prípade zmluvy na určitý čas:
 - i) ak je platnosť zmluvy 12 mesiacov alebo menej, celková odhadovaná maximálna hodnota počas jej platnosti, alebo
 - ii) ak je platnosť zmluvy dlhšia ako 12 mesiacov, celková odhadovaná maximálna hodnota vrátane odhadovanej zostatkovej hodnoty;
- b) v prípade zmluvy na neurčitý čas 48-násobok odhadovanej mesačnej splátky; a
- c) ak nie je isté, či zmluva bude na určitý čas, použije sa písmeno b).

Článok III Bezpečnosť a všeobecné výnimky

1. Žiadne z ustanovení tejto dohody nemožno vykladať tak, aby to zmluvným stranám bránilo v prijatí opatrení alebo nezverejnení informácií, ak to považujú za nevyhnutné na ochranu svojich základných bezpečnostných záujmov týkajúcich sa obstarávania zbraní, munície alebo vojnového materiálu alebo týkajúcich sa obstarávania, ktoré je nevyhnutné z hľadiska národnej bezpečnosti alebo národnej obrany.

2. Pod podmienkou, že sa takéto opatrenia nebudú uplatňovať spôsobom, ktorý by znamenal svojvoľnú alebo bezdôvodnú diskrimináciu medzi zmluvnými stranami, ak existujú rovnaké podmienky, a ani spôsobom, ktorý by bol skrytým obmedzovaním medzinárodného obchodu, platí, že žiadne z ustanovení tejto dohody nemožno vykladať tak, aby zmluvným stranám bránilo v uložení alebo presadzovaní opatrení, ktoré:

- a) sú nevyhnutné na ochranu verejnej morálky, poriadku alebo bezpečnosti;
- b) sú nevyhnutné na ochranu života alebo zdravia ľudí, zvierat alebo rastlín;
- c) sú nevyhnutné na ochranu práv duševného vlastníctva; alebo
- d) súvisia s tovarom alebo službami poskytovanými osobami so zdravotným postihnutím, dobročinnými zariadeniami alebo ktoré sú výsledkom práce väzňov.

Článok IV Všeobecné zásady

Nediskriminácia

1. V súvislosti s akýmikoľvek opatreniami týkajúcimi sa obstarávania, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda, každá zmluvná strana vrátane jej obstarávateľských subjektov poskytne okamžite a bezpodmienečne tovaru a službám akejkoľvek druhej zmluvnej strany a dodávateľom akejkoľvek druhej zmluvnej strany ponúkajúcim tovar alebo služby akejkoľvek zmluvnej strany zaobchádzanie, ktoré nebude menej výhodné ako zaobchádzanie, ktoré táto zmluvná strana vrátane jej obstarávateľských subjektov poskytuje:

- a) domácomu tovaru, službám a dodávateľom; a
- b) tovaru, službám a dodávateľom akejkoľvek druhej zmluvnej strany.

2. V súvislosti s akýmikoľvek opatreniami týkajúcimi sa obstarávaní, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda, nebude žiadna zmluvná strana ani jej obstarávateľské subjekty:

- a) zaobchádzať so žiadnym miestnym dodávateľom menej výhodne ako s iným miestnym dodávateľom na základe určitej miery zahraničnej účasti alebo vlastníctva; alebo
- b) diskriminovať žiadneho miestneho dodávateľa na základe toho, že tovar alebo služby ponúkané týmto dodávateľom pri určitom obstarávaní sú tovarom alebo službami akejkoľvek druhej zmluvnej strany.

Používanie elektronických prostriedkov

3. Ak sa obstarávanie, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda, uskutočňuje elektronickým spôsobom, obstarávateľský subjekt:

- a) zabezpečí, aby sa pri obstarávaní používali všeobecne dostupné systémy informačných technológií a softvér (vrátane systémov a softvéru na autentifikáciu a kódovanie informácií), ktoré sú interoperabilné s ostatnými všeobecne dostupnými systémami informačných technológií a softvérom; a
- b) uplatňuje mechanizmy, ktoré zabezpečujú integritu žiadostí o účasť a integritu ponúk, registrujú čas príjmu a zamedzujú nevhodnému prístupu k týmto žiadostiam a ponukám.

Uskutočňovanie obstarávania

4. Obstarávateľský subjekt uskutoční obstarávanie, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda, transparentným a nestranným spôsobom, ktorý:

- a) je v súlade s touto dohodou a pri ktorom sa používajú metódy ako otvorený postup obstarávania, výberový postup obstarávania a obmedzený postup obstarávania;
- b) zabraňuje konfliktom záujmov; a
- c) zabraňuje korupčným postupom.

Pravidlá pôvodu

5. Zmluvná strana neuplatní na účely obstarávania, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda, v súvislosti s tovarom alebo službami dovezenými alebo dodanými druhou zmluvnou stranou také pravidlá pôvodu, ktoré by sa líšili od pravidiel pôvodu, ktoré táto zmluvná strana v rovnakom čase uplatňuje na dovoz alebo dodávky rovnakého tovaru alebo služieb tej istej zmluvnej strany v rámci bežného obchodovania.

Kompenzácie

6. Zmluvná strana i jej obstarávateľské subjekty sa v súvislosti s obstarávaním, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda, nebudú usilovať o kompenzácie, zohľadňovať ich, ukladať ich alebo ich vynucovať.

Opatrenia, ktoré nie sú charakteristické pre obstarávanie

7. Odseky 1 a 2 sa nevzťahujú na: clá a poplatky akéhokoľvek druhu uvalené na dovoz alebo v súvislosti s ním; metódu ukladania takýchto ciel a poplatkov; ostatné dovozné nariadenia alebo formality a opatrenia ovplyvňujúce obchod so službami a odlišné od opatrení, ktoré upravujú obstarávanie, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda.

Článok V Rozvojové krajiny

1. Zmluvné strany pri rokovaní o prístúpení k tejto dohode a pri vykonávaní a správe tejto dohody osobitne zohľadnia rozvojové, finančné a obchodné potreby a okolnosti rozvojových krajín a najmenej rozvinutých krajín (ďalej spoločne len „rozvojové krajiny“, ak nie je osobitne určené inak), pričom uznávajú, že tieto potreby sa môžu medzi jednotlivými krajinami výrazne líšiť. Ako je uvedené v tomto článku, zmluvné strany na požiadanie poskytnú osobitný a diferencovaný prístup pre:

- a) najmenej rozvinuté krajiny a

- b) pre akúkoľvek inú rozvojovú krajinu, v prípadoch a do tej miery, keď tento osobitný a diferencovaný prístup plní jej rozvojové potreby.

2. Po pristúpení rozvojovej krajiny k tejto dohode každá zmluvná strana okamžite poskytne tovaru, službám a dodávateľom tejto krajiny najpriaznivejší rozsah zaobchádzania, aký zmluvná strana poskytuje podľa svojich príloh k dodatku I akejkoľvek inej zmluvnej strane tejto dohody, s výhradou podmienok, ktoré sa dohodli medzi zmluvnou stranou a rozvojovou krajinou na zachovanie náležitej vyváženosti možností vyplývajúcich z tejto zmluvy.

3. Rozvojová krajina môže na základe svojich rozvojových potrieb a so súhlasom zmluvných strán počas prechodného obdobia a v súlade s časovým harmonogramom stanoveným v príslušných prílohách k dodatku I prijať alebo zachovávať jedno alebo viac týchto prechodných opatrení, ktoré sa uplatňujú spôsobom, ktorým sa nediskriminuje medzi zmluvnými stranami:

- a) program preferenčných cien za podmienky, že program:
 - i) poskytuje uprednostnenie len pre časť výberového konania, ktorá sa týka tovaru alebo služieb pochádzajúcich z rozvojovej krajiny, ktorá uplatňuje preferenčné podmienky, alebo tovaru alebo služieb pochádzajúcich z iných rozvojových krajín, v súvislosti s ktorými má rozvojová krajina uplatňujúca preferenčné podmienky povinnosť zabezpečiť vnútroštátne zaobchádzanie na základe preferenčnej dohody za podmienky, že keď je táto iná rozvojová krajina zmluvnou stranou tejto dohody, na takéto zaobchádzanie sa vzťahujú podmienky stanovené výborom, a
 - ii) je transparentný a preferenčné podmienky a ich uplatňovanie v obstarávaní sú jasne opísané v oznámení o plánovanom obstarávaní;
- b) kompenzácie za podmienky, že akékoľvek vyžiadanie alebo zvažovanie uloženia kompenzácie je jasne uvedené v oznámení o plánovanom obstarávaní;
- c) postupné pridávanie špecifických subjektov alebo odvetví; a
- d) prahová hodnota, ktorá je vyššia než trvalá prahová hodnota.

4. V rámci rokovaní o pristúpení k tejto dohode sa zmluvné strany môžu dohodnúť na odloženom uplatňovaní určitej osobitnej povinnosti vyplývajúcej z tejto dohody okrem článku IV ods. 1 písm. b) pre pristupujúcu rozvojovú krajinu, pokiaľ táto krajina vykonáva túto povinnosť. Toto obdobie vykonávania je:

- a) pre najmenej rozvinutú krajinu päť rokov po jej pristúpení k tejto dohode; a
- b) pre inú rozvojovú krajinu len obdobie potrebné na vykonanie špecifickej povinnosti, ktoré nepresiahne tri roky.

5. Každá rozvojová krajina, ktorá si v rámci rokovaní dohodla na základe odseku 4 obdobie vykonávania povinnosti, uvedie vo svojej prílohe 7 k dodatku I dohodnuté obdobie vykonávania, špecifickú povinnosť, na ktorú sa vzťahuje obdobie vykonávania, a prechodnú povinnosť, ktorú sa zaviazala plniť počas obdobia vykonávania.

6. Výbor môže po nadobudnutí platnosti tejto dohody pre rozvojovú krajinu na požiadanie tejto rozvojovej krajiny:

- a) predĺžiť prechodné obdobie pre opatrenie prijaté alebo zachovávané podľa odseku 3 alebo obdobie vykonávania dohodnuté na základe odseku 4; alebo
- b) schváliť prijatie nového prechodného opatrenia podľa odseku 3 v osobitných okolnostiach, ktoré sa neočakávali počas prístupového procesu.

7. Rozvojová krajina, ktorá si v rámci rokovaní dohodla prechodné opatrenie podľa odseku 3 alebo 6, obdobie vykonávania podľa odseku 4 alebo predĺženie podľa odseku 6, podnikne počas prechodného obdobia alebo obdobia vykonávania kroky, ktoré môžu byť potrebné na zaistenie toho, aby na konci tohto obdobia dodržiavala túto dohodu. Rozvojová krajina bezodkladne oznámi výboru každý krok.

8. Zmluvné strany náležite zvážia akúkoľvek požiadavku rozvojovej krajiny na technickú spoluprácu a budovanie kapacít v súvislosti s prístupom tejto krajiny k tejto dohode alebo jej vykonávaním tejto dohody.

9. Výbor môže vypracovať postupy na vykonávanie tohto článku. Tieto postupy môžu zahŕňať ustanovenia pre hlasovanie o rozhodnutiach týkajúcich sa požiadaviek na základe odseku 6.

10. Výbor každých päť rokov preskúma fungovanie a účinnosť tohto článku.

Článok VI Informácie o systéme obstarávania

1. Každá zmluvná strana:

- a) bezodkladne uverejní všetky zákony, iné právne predpisy, súdne rozhodnutia a všeobecne záväzné administratívne rozhodnutia, ako aj znenia štandardných zmluvných ustanovení predpísaných zákonom alebo nariadením a prostredníctvom odkazu začlenených do oznámení alebo súťažných podkladov a postup týkajúci sa obstarávania, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda, ako aj akékoľvek ich úpravy, pričom na toto uverejnenie využije oficiálne určené elektronické alebo tlačené médiá, ktoré sú všeobecne distribuované a ku ktorým má verejnosť neustále jednoduchý prístup; a
- b) na požiadanie poskytne ktorejkoľvek zmluvnej strane vysvetľujúce informácie.

2. Každá zmluvná strana uvedie:

- a) v dodatku II elektronické alebo tlačené médiá, v ktorých zmluvná strana uverejňuje informácie opísané v odseku 1;
- b) v dodatku III elektronické alebo tlačené médiá, v ktorých zmluvná strana uverejňuje oznámenie požadované podľa článkov VII, IX ods. 7 a XVI ods. 2; a
- c) v dodatku IV adresu alebo adresy internetových stránok, kde zmluvná strana uverejňuje:
 - i) svoje štatistické údaje týkajúce sa obstarávania podľa článku XVI ods. 5, alebo
 - ii) svoje oznámenia týkajúce sa udelených zákaziek podľa článku XVI ods. 6.

3. Každá zmluvná strana bezodkladne informuje výbor o akejkoľvek zmene a doplnení informácií zmluvnej strany uvedených v dodatkoch II, III alebo IV.

Článok VII Oznámenia

Oznámenie o plánovanom obstarávaní

1. Obstarávateľský subjekt pre každé obstarávanie, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda, uverejní oznámenie o plánovanom obstarávaní na vhodnom tlačnom alebo elektronickom médiu uvedenom v dodatku III okrem situácií, ktoré sú opísané v článku XIII. Takéto médium je všeobecne distribuované a tieto oznámenia ostávajú jednoducho dostupné pre verejnosť najmenej do uplynutia obdobia uvedeného v tomto oznámení. Oznámenia sú:

- a) v prípade obstarávateľských subjektov, na ktoré sa vzťahuje príloha I, prístupné bezplatne elektronickými prostriedkami cez jedno prístupové miesto najmenej počas minimálneho obdobia stanoveného v dodatku III; a
- b) v prípade obstarávateľských subjektov, na ktoré sa vzťahuje príloha 2 alebo 3, keď sú dostupné cez elektronické prostriedky, prístupné aspoň cez odkazy na ústrednej elektronickej stránke, ktorá je dostupná bezplatne.

Zmluvné strany vrátane svojich obstarávateľských subjektov, na ktoré sa vzťahuje príloha 2 alebo 3, sa podporujú v tom, aby svoje oznámenia uverejňovali bezplatne elektronickými prostriedkami cez jedno prístupové miesto.

2. Ak nie je v tejto dohode ustanovené inak, každé oznámenie o plánovanom obstarávaní obsahuje:

- a) názov a adresu obstarávateľského subjektu a iné informácie potrebné na kontaktovanie tohto subjektu a získanie všetkých príslušných podkladov týkajúcich sa obstarávania, a prípadne aj s tým súvisiace náklady a platobné podmienky;
- b) opis obstarávania vrátane informácií o povahe a množstve tovaru alebo služieb, ktoré sa majú obstarat', alebo ak množstvo nie je známe, odhadované množstvo;
- c) v prípade opakovaných zmlúv, ak je to možné, predpokladaný časový harmonogram nasledujúcich oznámení o plánovanom obstarávaní;
- d) opis všetkých alternatív;
- e) časový rámec na dodanie tovaru alebo poskytnutie služieb, alebo trvanie zmluvy;
- f) postup obstarávania, ktorý sa má použiť, ako aj to, či sa v rámci neho uskutočnia rokovania alebo elektronická aukcia;
- g) adresu a konečný dátum pre predkladanie žiadostí o účasť v obstarávaní (v prípade potreby);
- h) adresu a konečný dátum pre predkladanie ponúk;
- i) jazyk či jazyky, v ktorých sa môžu predkladať ponuky alebo žiadosti o účasť, ak môžu byť predložené v jazyku inom než úradnom jazyku zmluvnej strany, ku ktorej patrí obstarávateľský subjekt;

- j) zoznam a stručný opis všetkých podmienok účasti pre dodávateľov vrátane akýchkoľvek požiadaviek na osobitné doklady alebo osvedčenia, ktoré musia dodávatelia v súvislosti s obstarávaním predložiť, ak tieto požiadavky nie sú uvedené v súťažných pokladoch, ktoré boli poskytnuté všetkým dodávateľom, ktorí mali záujem, v rovnakom čase ako oznámenie o plánovanom obstarávaní;
- k) ak má obstarávateľský subjekt podľa článku IX v úmysle vybrať len obmedzený počet kvalifikovaných dodávateľov, ktorí budú vyzvaní na predloženie ponuky, kritériá pre výber tohto obmedzeného počtu dodávateľov a prípadne informáciu o obmedzení počtu dodávateľov, ktorí budú môcť predložiť ponuku; a
- l) informáciu o tom, že na obstarávanie sa vzťahuje táto dohoda.

Súhrnné oznámenie

3. Obstarávateľský subjekt uverejní v súvislosti s každým plánovaným obstarávaním súhrnné oznámenie, ktoré je jednoducho dostupné v niektorom z jazykov WTO v rovnakom čase, ako je uverejnené oznámenie o plánovanom obstarávaní. Toto súhrnné oznámenie obsahuje prinajmenšom tieto informácie:

- a) predmet obstarávania;
- b) konečný dátum pre predkladanie ponúk alebo prípadne konečný dátum pre prekladanie žiadostí o účasť v obstarávaní alebo žiadostí o zapísanie do zoznamu na viacero použití; a
- c) adresu, na ktorej je možné požiadať o dokumenty súvisiace s obstarávaním.

Oznámenie o pláne obstarávania

4. Obstarávateľské subjekty sa vyzývajú, aby čo najskôr v každom fiškálnom roku na vhodnom tlačnom alebo elektronickom médiu uvedenom v dodatku III uverejnili oznámenie týkajúce sa svojich budúcich plánov obstarávania (ďalej len „oznámenie o pláne obstarávania“). Oznámenie o pláne obstarávania má obsahovať predmet obstarávania a plánovaný dátum uverejnenia oznámenia o plánovanom obstarávaní.

5. Obstarávateľský subjekt, na ktorý sa vzťahuje príloha 2 alebo 3, môže využiť oznámenie o pláne obstarávania ako oznámenie o plánovanom obstarávaní, a to pod podmienkou, že oznámenie o pláne obstarávania obsahuje, pokiaľ možno, čo najviac informácií uvedených v odseku 2, ktoré má subjekt k dispozícii, ako aj vyjadrenie v tom zmysle, že dodávatelia, ktorí majú o obstarávanie záujem, by mali svoj záujem o obstarávanie oznámiť danému obstarávateľskému subjektu.

Článok VIII Podmienky účasti

1. Obstarávateľský subjekt obmedzí podmienky účasti na obstarávaní len na tie, ktoré sú nevyhnutné na zabezpečenie toho, aby mal dodávateľ právne a finančné kapacity a podnikateľské a odborné schopnosti na realizáciu príslušného obstarávania.

2. Obstarávateľský subjekt pri stanovovaní podmienok účasti:

- a) nesmie podmieňovať účasť dodávateľa na obstarávaní tým, že už musel mať v minulosti jednu alebo viacero zákaziek od obstarávateľského subjektu danej zmluvnej strany; a

- b) môže požadovať zodpovedajúce predchádzajúce skúsenosti, ak je to nevyhnutné na splnenie požiadaviek obstarávania.
3. V rámci posudzovania toho, či určitý dodávateľ spĺňa podmienky účasti, obstarávateľský subjekt:
- a) posúdi finančné kapacity a podnikateľské a odborné schopnosti dodávateľa na základe jeho podnikateľskej činnosti na území zmluvnej strany, ku ktorej patrí obstarávateľský subjekt, ako aj mimo tohto územia; a
 - b) pri tomto posudzovaní vychádza z podmienok, ktoré vopred bližšie stanovil v oznámeniach alebo v súťažných podkladoch.
4. Zmluvná strana vrátane svojich obstarávateľských subjektov môže v prípade podporných dôkazov vylúčiť dodávateľa z dôvodov, ako napríklad:
- a) konkurz;
 - b) nepravdivé vyhlásenia;
 - c) významné alebo pretrvávajúce nedostatky pri plnení podstatnej požiadavky alebo povinnosti vyplývajúcej z predchádzajúcej zákazky alebo zákaziek;
 - d) definitívne rozsudky týkajúce sa vážnych zločinov alebo iných vážnych porušení zákona;
 - e) odborné pochybenie alebo skutky alebo opomenutia, ktoré majú nepriaznivý vplyv na podnikateľskú integritu dodávateľa; alebo
 - f) neplatenie daní.

Článok IX Kvalifikácia dodávateľov

Registračné systémy a kvalifikačné postupy

1. Zmluvná strana a jej obstarávateľské subjekty môžu viesť systém registrácie dodávateľov, do ktorého sa dodávatelia, ktorí majú záujem o obstarávanie, musia registrovať a poskytnúť určité informácie.
2. Každá zmluvná strana zabezpečí, aby:
- a) sa jej obstarávateľské subjekty usilovali o minimalizáciu rozdielov vo svojich kvalifikačných postupoch; a
 - b) v prípade, že obstarávateľské subjekty vedú registračné systémy, sa obstarávateľské subjekty usilovali o minimalizáciu rozdielov vo svojich registračných systémoch.
3. Zmluvná strana a jej obstarávateľské subjekty neprijmú ani nepoužijú registračný systém alebo kvalifikačný postup s cieľom alebo účinkom vytvoriť nepotrebné prekážky účasti dodávateľov druhej zmluvnej strany v ich obstarávaní.

Výberový postup obstarávania

4. V prípade, že obstarávateľský subjekt má v úmysle použiť výberový postup obstarávania, musí:

- a) v oznámení o plánovanom obstarávaní uviesť prinajmenšom informácie uvedené v článku VII ods. 2 písm. a), b), f), g), j), k) a l) a vyzvať dodávateľov na predloženie žiadosti o účasť; a
- b) kvalifikovaným dodávateľom poskytnúť pred začatím lehoty na predloženie ponúk prinajmenšom informácie uvedené v článku VII ods. 2 písm. c), d), e), h) a i), ktoré oznámi podľa článku XI ods. 3 písm. b).

5. Obstarávateľský subjekt umožní všetkým kvalifikovaným dodávateľom zúčastniť sa na obstarávaní, pokiaľ obstarávateľský subjekt neuvedie v oznámení o plánovanom obstarávaní určité obmedzenie počtu dodávateľov, ktorým umožní predložiť ponuky, a kritériá výberu obmedzeného počtu dodávateľov.

6. Ak súťažné podklady nie sú verejne k dispozícii od dátumu uverejnenia oznámenia uvedeného v odseku 4, obstarávateľský subjekt zabezpečí, aby tieto podklady boli poskytnuté k dispozícii v rovnakom čase všetkým kvalifikovaným dodávateľom, ktorí boli vybratí v súlade s odsekom 5.

Zoznamy na viaceré použitia

7. Obstarávateľský subjekt môže viesť zoznam dodávateľov na viaceré použitia za predpokladu, že oznámenie, v ktorom sa dodávatelia, ktorí majú záujem o účasť na obstarávaní, vyzvú, aby požiadali o zapísanie do tohto zoznamu:

- a) sa každoročne uverejňuje; a
- b) v prípade, že sa uverejňuje elektronickými prostriedkami, je nepretržite dostupný

na príslušnom médiu uvedenom v dodatku III.

8. Oznámenie ustanovené v odseku 7 obsahuje:

- a) opis tovaru alebo služieb, alebo ich kategórií, v súvislosti s ktorými sa zoznam môže použiť;
- b) podmienky účasti, ktoré majú dodávatelia splniť na zapísanie do zoznamu, a metódy, ktoré obstarávateľský subjekt použije na overenie splnenia podmienok dodávateľom;
- c) názov a adresu obstarávateľského subjektu a iné informácie potrebné na kontaktovanie tohto subjektu a získanie všetkých príslušných dokumentov týkajúcich sa zoznamu;
- d) obdobie platnosti zoznamu a spôsob jeho obnovenia alebo ukončenia, alebo, ak nie je uvedené obdobie platnosti, uvedenie spôsobu, akým bude oznámené ukončenie používania tohto zoznamu; a
- e) údaj o tom, že zoznam sa môže použiť na obstarávanie, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda.

9. Bez ohľadu na odsek 7 platí, že keď je zoznam na viacero použití platný najviac tri roky,

obstarávateľský subjekt môže uverejniť oznámenie uvedené v odseku 7 len raz, na začiatku obdobia platnosti tohto zoznamu, pod podmienkou, že:

- a) v oznámení sa uvedie obdobie platnosti a nebudú uverejnené žiadne ďalšie oznámenia; a
- b) sa uverejňuje elektronickými prostriedkami a je dostupné nepretržite počas obdobia svojej platnosti.

10. Obstarávateľský subjekt dodávateľom umožní, aby mohli kedykoľvek požiadať o zapísanie do zoznamu na viaceré použitia a všetkých kvalifikovaných dodávateľov musí do tohto zoznamu zapísať v primerane krátkom čase.

11. Keď dodávateľ, ktorý nie je zapísaný v zozname na viaceré použitia, predloží žiadosť o účasť na obstarávaní na základe zoznamu na viaceré použitia a všetky požadované dokumenty v lehote stanovenej v článku XI ods. 2, obstarávateľský subjekt žiadosť preskúma. Obstarávateľský subjekt nevytlúči dodávateľa z posúdenia v súvislosti s obstarávaním z dôvodov, že subjekt nemá dostatok času preskúmať žiadosť, pokiaľ nenastane vo výnimočných prípadoch z dôvodu náročnosti obstarávania situácia, že subjekt nie je schopný dokončiť preskúmanie žiadosti v lehote, v rámci ktorej sa smú predkladať ponuky.

Subjekty podľa prílohy 2 a prílohy 3

12. Obstarávateľský subjekt, na ktorý sa vzťahuje príloha 2 alebo 3, môže oznámenie, v ktorom sa dodávateľa vyzývajú, aby požiadali o zapísanie do zoznamu na viaceré použitia, použiť ako oznámenie o plánovanom obstarávaní pod podmienkou, že:

- a) oznámenie sa uverejní v súlade s odsekom 7 a obsahuje informácie, ktoré sa požadujú podľa odseku 8, čo možno najviac informácií, ktoré sa požadujú podľa článku VII ods. 2, a zmienku o tom, že predstavuje oznámenie o plánovanom obstarávaní alebo že len dodávateľa na zozname na viaceré použitia dostanú ďalšie oznámenia o obstarávaní, na ktoré sa vzťahuje zoznam na viaceré použitia; a
- b) tento subjekt bezodkladne dodávateľom, ktorí mu oznámili záujem o dané obstarávanie, poskytne informácie, ktoré im postačia na to, aby mohli posúdiť svoj záujem o toto obstarávanie, ako aj všetky ďalšie informácie stanovené v článku VII ods. 2, a to v rozsahu, v akom sú tieto informácie dostupné.

13. Obstarávateľský subjekt uvedený v prílohe 2 alebo 3 môže dodávateľovi, ktorý požiadal o zapísanie do zoznamu na viaceré použitia v súlade s odsekom 10 umožniť, aby predložil ponuku v danom obstarávaní, ak má tento obstarávateľský subjekt dostatočný čas na preskúmanie toho, či tento dodávateľ spĺňa podmienky účasti.

Informácie o rozhodnutiach obstarávateľského subjektu

14. Obstarávateľský subjekt bezodkladne informuje dodávateľa, ktorý predloží žiadosť o účasť na obstarávaní alebo žiadosť o zapísanie do zoznamu na viaceré použitia, o svojom rozhodnutí v súvislosti s touto žiadosťou.

15. V prípade, že obstarávateľský subjekt zamietne žiadosť dodávateľa o účasť na obstarávaní alebo jeho žiadosť o zapísanie do zoznamu na viaceré použitia, prestane považovať dodávateľa za kvalifikovaného alebo ho vyčiarkne zo zoznamu na viaceré použitia, bezodkladne dodávateľa informuje a na požiadanie mu bezodkladne poskytne písomné vysvetlenie dôvodov svojho rozhodnutia.

Článok X **Technické špecifikácie a súťažné podklady**

Technické špecifikácie

1. Obstarávateľský subjekt nevypracuje, neprijme ani nebude uplatňovať žiadnu technickú špecifikáciu ani nepredpíše žiadny postup posudzovania zhody s cieľom vytvoriť zbytočné prekážky medzinárodnému obchodu.
2. Pri predpisovaní technických špecifikácií tovaru alebo služieb, ktoré sa obstarávajú, obstarávateľský subjekt, ak je to vhodné:
 - a) stanoví technické špecifikácie, a to skôr v zmysle požiadaviek na výkonnosť a funkčnosť než v zmysle vzťahových alebo opisných charakteristík; a
 - b) technické špecifikácie stanoví na základe medzinárodných noriem, ak existujú; v inom prípade na vnútroštátnych technických predpisoch, uznávaných vnútroštátnych normách alebo stavebných predpisoch.
3. Ak sa v technických špecifikáciách používajú vzťahové alebo opisné charakteristiky, obstarávateľský subjekt, ak je to vhodné, by mal v súťažných podkladoch uviesť, a to prostredníctvom uvedenia slov, ako napríklad „alebo ekvivalent“, že posúdi ponuky ekvivalentného tovaru alebo služieb, ktoré preukázateľne spĺňajú požiadavky obstarávania.
4. Obstarávateľský subjekt predpíše technické špecifikácie, ktoré si vyžadujú alebo uvádzajú odkazy na určitú ochrannú známku alebo obchodný názov, patent, autorské právo, dizajn alebo typ, špecifický pôvod, výrobcu alebo dodávateľa, len ak neexistuje žiadny iný dostatočne presný alebo zrozumiteľný spôsob opisu požiadaviek obstarávania, a v takom prípade uvedie v súťažných podkladoch poznámku „alebo ekvivalent“.
5. Obstarávateľský subjekt nevyhľadá ani neprijme spôsobom, ktorý by mohol narušiť hospodársku súťaž, informáciu, ktorá by sa mohla použiť pri vypracovaní alebo prijatí akýchkoľvek technických špecifikácií určitého obstarávania, od osoby, ktorá môže mať na tomto obstarávaní komerčný záujem.
6. Na účely väčšej istoty každá zo zmluvných strán, ako aj ich obstarávateľské subjekty, má právo v súlade s týmto článkom vypracovať, prijať alebo uplatňovať technické špecifikácie na podporu ochrany prírodných zdrojov alebo na ochranu životného prostredia.

Súťažné podklady

7. Obstarávateľský subjekt poskytne dodávateľom súťažné podklady, ktoré obsahujú všetky informácie potrebné na to, aby dodávatelia mohli vypracovať a predložiť zodpovedajúce ponuky. Ak tieto informácie už neboli poskytnuté v oznámení o plánovanom obstarávaní, súťažné podklady obsahujú úplný opis:
 - a) obstarávania vrátane povahy a množstva obstarávaného tovaru alebo služieb alebo, ak množstvo nie je známe, odhadovaného množstva a požiadaviek, ktoré majú byť splnené, vrátane technických špecifikácií, posudzovania zhody, certifikácie, plánov, nákresov alebo inštrukčných materiálov;
 - b) všetkých podmienok pre účasť dodávateľov vrátane zoznamu informácií a dokumentov, ktoré dodávatelia musia predložiť v súvislosti s podmienkami pre účasť;

- c) všetkých kritérií hodnotenia, ktoré subjekt použije pri udeľovaní zákazky, a (okrem prípadov, keď je jediným kritériom cena) relatívnu váhu týchto kritérií;
- d) všetkých požiadaviek na autentifikáciu a kódovanie alebo iných požiadaviek v súvislosti s predkladaním informácií elektronickým spôsobom, ak obstarávateľský subjekt uskutoční obstarávanie elektronicky;
- e) pravidiel elektronickej aukcie vrátane určenia prvkov ponuky súvisiacich s kritériami hodnotenia, na základe ktorých sa vykoná aukcia (ak obstarávateľský subjekt uskutoční elektronickú aukciu);
- f) dátumu, času a miesta otvárania ponúk a prípadne informácií o osobách, ktoré majú právo byť na tomto otváraní ponúk prítomné (ak sa plánuje verejné otváranie ponúk);
- g) všetkých ďalších podmienok vrátane platobných podmienok a informácií o akýchkoľvek obmedzeniach spôsobu predkladania ponúk (napr. tlačенá alebo elektronická forma); a
- h) všetkých dátumov pre dodanie tovaru alebo poskytnutie služieb.

8. Obstarávateľský subjekt pri stanovovaní dátumu pre dodanie obstarávaného tovaru alebo poskytnutie obstarávaných služieb zohľadní faktory, ako sú zložitosť obstarávania, rozsah predpokladaných subdodávok a realistický čas potrebný na výrobu, vyskladnenie a prepravu tovaru z bodu dodania alebo na dodanie služieb.

9. Kritériá hodnotenia stanovené v oznámení o plánovanom obstarávaní alebo v súťažných podkladoch môžu okrem iného zahŕňať cenu a ďalšie nákladové faktory, kvalitu, technickú úroveň, environmentálne vlastnosti a dodacie podmienky.

10. Obstarávateľský subjekt bezodkladne:

- a) poskytne súťažné podklady, aby dodávateľia, ktorí majú záujem, mali dostatok času na predloženie zodpovedajúcich ponúk;
- b) na požiadanie poskytne súťažné podklady akémukoľvek dodávateľovi, ktorý má záujem; a
- c) odpovie na každú primeranú žiadosť o náležité informácie od dodávateľa, ktorý má záujem alebo ktorý sa zúčastňuje, za podmienky, že tieto informácie neposkytnú tomuto dodávateľovi výhodu pred inými dodávateľmi.

Zmeny

11. V prípade, že pred udelením zákazky obstarávateľský subjekt zmení kritériá alebo požiadavky stanovené v oznámení o plánovanom obstarávaní alebo v súťažných podkladoch poskytnutých zúčastňujúcim sa dodávateľom, alebo ak zmení a doplní alebo nanovo vydá oznámenie alebo súťažné podklady, musí všetky takéto zmeny, zmenené a doplnené alebo nanovo vydané oznámenie alebo súťažné podklady poskytnúť v písomnej podobe:

- a) všetkým dodávateľom, ktorí sa zúčastňujú na obstarávaní v čase zmeny a doplnenia alebo nového vydania, ak subjekt pozná týchto dodávateľov, a vo všetkých ostatných prípadoch rovnakým spôsobom ako v prípade poskytnutia pôvodných informácií; a
- b) v primeranom čase, aby títo dodávatelia mohli príslušným spôsobom upraviť a nanovo predložiť svoje zmenené a doplnené ponuky.

Článok XI Lehoty

Všeobecné

1. Obstarávateľský subjekt v súlade s vlastnými opodstatnenými potrebami poskytne dodávateľom dostatočný čas na prípravu a predloženie žiadostí o účasť a zodpovedajúcich ponúk, pričom zohľadní faktory, ako sú napríklad:

- a) povaha a zložitosť obstarávania;
- b) rozsah predpokladaných subdodávok; a
- c) čas potrebný na neelektronické predloženie ponúk z takých zahraničných a domácich miest, kde sa nepoužívajú elektronické prostriedky.

Tieto lehoty vrátane akéhokoľvek ich predĺženia budú rovnaké pre všetkých zainteresovaných alebo zúčastňujúcich sa dodávateľov.

Termíny

2. Obstarávateľský subjekt, ktorý použije výberový postup obstarávania, stanoví konečný dátum pre predkladanie žiadostí o účasť, ktorý v zásade nebude skôr než 25 dní od dátumu uverejnenia oznámenia o plánovanom obstarávaní. Ak by bola táto lehota vzhľadom na naliehavosť, ktorú obstarávateľský subjekt riadne odôvodní, nemožná, môže sa lehota skrátiť na nie menej než 10 dní.

3. Okrem prípadov stanovených v odsekoch 4, 5, 7 a 8 obstarávateľský subjekt stanoví konečný dátum na predkladanie ponúk, ktorý nebude skôr než 40 dní od dátumu, keď:

- a) bolo uverejnené oznámenie o plánovanom obstarávaní (v prípade otvoreného postupu obstarávania); alebo
- b) obstarávateľský subjekt dodávateľom oznámil, že budú vyzvaní na predloženie ponúk, bez ohľadu na to, či používa zoznam na viaceré použitia (v prípade výberového postupu obstarávania).

4. Obstarávateľský subjekt môže lehotu na prekladanie ponúk stanovenú v súlade s odsekom 3 skrátiť na nie menej než 10 dní, a to ak:

- a) uverejnil oznámenie o pláne obstarávania podľa článku VII ods. 4 minimálne 40 dní a maximálne 12 mesiacov pred uverejnením oznámenia o plánovanom obstarávaní, a toto oznámenie o pláne obstarávania obsahuje:
 - i) opis obstarávania,
 - ii) približné konečné dátumy na predkladanie ponúk alebo žiadostí o účasť,

- iii) zmienku o tom, že dodávatelia, ktorí majú o obstarávanie záujem, majú svoj záujem oznámiť danému obstarávateľskému subjektu,
 - iv) adresu, na ktorej je možné získať dokumenty súvisiace s obstarávaním, a
 - v) pokiaľ možno čo najviac dostupných informácií, ktoré sa požadujú pre oznámenie o plánovanom obstarávaní podľa článku VII ods. 2;
- b) obstarávateľský subjekt v prípade opakovaných zmlúv v prvotnom oznámení o plánovanom obstarávaní uviedol informáciu, že v nasledujúcich oznámeniach budú stanovené lehoty na predkladanie ponúk podľa tohto odseku; alebo
 - c) stav naliehavosti, ktorý obstarávateľský subjekt riadne odôvodní, zapríčiňuje nemožnosť dodržať lehotu na predkladanie ponúk stanovenú v súlade s odsekom 3.
5. Obstarávateľský subjekt môže lehotu na predkladanie ponúk stanovenú v súlade s odsekom 3 skrátiť o päť dní pre každú z týchto okolností:
- a) oznámenie o plánovanom obstarávaní je uverejnené elektronicky;
 - b) všetky súťažné podklady sú od dátumu uverejnenia oznámenia o plánovanom obstarávaní k dispozícii elektronicky; a
 - c) obstarávateľský subjekt prijíma ponuky elektronicky.
6. Použitie odseku 5 v spojení s odsekom 4 v žiadnom prípade nesmie viesť k skráteniu lehôt na predkladanie ponúk stanovených v súlade s odsekom 3 tak, že budú kratšie než 10 dní od dátumu uverejnenia oznámenia o plánovanom obstarávaní.
7. Bez ohľadu na akékoľvek iné ustanovenie v tomto článku platí, že ak obstarávateľský subjekt kupuje komerčný tovar alebo služby alebo ich kombináciu, môže lehotu na predkladanie ponúk stanovenú v súlade s odsekom 3 skrátiť až na 13 dní (nie však menej), ak elektronicky uverejnil v rovnakom čase oznámenie o plánovanom obstarávaní a aj súťažné podklady. Obstarávateľský subjekt môže okrem toho skrátiť lehotu stanovenú v súlade s odsekom 3 až na 10 dní (nie však menej), ak prijíma ponuky na komerčný tovar alebo služby predložené elektronicky.
8. Ak obstarávateľský subjekt, na ktorý sa vzťahuje príloha 2 alebo 3, vybral všetkých alebo obmedzený počet kvalifikovaných dodávateľov, lehota na predloženie ponúk sa môže stanoviť vzájomnou dohodou obstarávateľského subjektu a vybraných dodávateľov. V prípade nedosiahnutia dohody táto lehota nebude kratšia než 10 dní.

Článok XII Rokovanie

1. Zmluvná strana môže stanoviť, aby jej obstarávateľské subjekty viedli rokovania:
- a) ak subjekt vyjadril svoj záujem viesť rokovania v oznámení o plánovanom obstarávaní, ktoré sa požaduje podľa článku VII ods. 2; alebo
 - b) ak z hodnotenia vyplýva, že ani jedna ponuka nie je z hľadiska špecifických kritérií hodnotenia, ktoré boli uvedené v oznámení o plánovanom obstarávaní alebo v súťažných podkladoch, jednoznačne najvýhodnejšia.
2. Obstarávateľský subjekt:

- a) zabezpečiť, aby sa akékoľvek vyradenie dodávateľov, ktorí sa zúčastňujú na rokovaní, uskutočnilo v súlade s kritériami hodnotenia stanovenými v oznámení o plánovanom obstarávaní alebo v súťažných podkladoch; a
- b) po ukončení rokovaní stanoví spoločný termín pre zostávajúcich zúčastňujúcich sa dodávateľov na predloženie nových alebo revidovaných ponúk.

Článok XIII Obmedzený postup obstarávania

1. Pokiaľ obstarávateľský subjekt nevyužije toto ustanovenie na zamedzenie súťaže medzi dodávateľmi alebo spôsobom, ktorý diskriminuje dodávateľov ktorejkoľvek druhej zmluvnej strany alebo chráni domácich dodávateľov, obstarávateľský subjekt môže použiť obmedzený postup obstarávania a môže sa rozhodnúť neuplatňovať články VII až IX, X (odseky 7 až 11), XI, XII, XIV a XV len za nejakej z týchto okolností:

- a) keď:
 - i) neboli predložené žiadne ponuky alebo ak žiadny dodávateľ nepožiadal o účasť,
 - ii) neboli predložené žiadne ponuky, ktoré by spĺňali základné požiadavky stanovené v súťažných podkladoch,
 - iii) žiadny z dodávateľov nesplnil podmienky účasti; alebo
 - iv) predložené ponuky boli vopred tajne dohodnuté;

pod podmienkou, že podmienky súťažných podkladov neboli podstatným spôsobom upravené;

- b) ak tovar alebo služby môže dodať, resp. poskytnúť len konkrétny dodávateľ a neexistuje žiadna ich primeraná alternatíva alebo náhrada z niektorého z týchto dôvodov:
 - i) požiadavka je na umelecké dielo,
 - ii) ochrana patentov, autorských práv alebo iných výlučných práv; alebo
 - iii) chýbajúca hospodárska súťaž z technických príčin;
- c) pri dodatočnej dodávke tovaru alebo dodatočnom poskytnutí služieb pôvodným dodávateľom, ktoré neboli zahrnuté do prvotného obstarávania, ak zmena dodávateľa tohto dodatočného tovaru alebo dodatočných služieb:
 - i) nie je možná z hospodárskych alebo technických dôvodov, akými sú napríklad požiadavky zameniteľnosti alebo interoperability s existujúcim zariadením, softvérom, službami alebo inštalovaným vybavením obstaraným v rámci počiatočného obstarávania; a
 - ii) ak by obstarávateľskému subjektu spôsobila značné ťažkosti alebo by pre neho znamenala výrazné zdvojenie nákladov;

- d) len v nevyhnutných prípadoch, ak by z dôvodov mimoriadnej naliehavosti spôsobenej udalosťami, ktoré obstarávateľský subjekt nemohol predvídať, tovar alebo služby nebolo možné získať včas prostredníctvom otvoreného alebo výberového postupu obstarávania;
- e) v prípade tovaru nakupovaného na komoditnom trhu;
- f) ak obstarávateľský subjekt obstaráva prototypy alebo úplne nový tovar alebo službu, ktoré sú vyvinuté na jeho žiadosť pre určitú zákazku na účely výskumu, experimentu, štúdie alebo pôvodného vývoja, alebo ak sa takýto tovar alebo služba vyvíja v ich priebehu; pôvodný vývoj úplne nového tovaru alebo služby môže zahŕňať obmedzenú výrobu alebo poskytovanie na účely začlenenia výsledkov testovania v teréne a preukázania, že tovar alebo služba je vhodný/vhodná na výrobu alebo dodanie väčšieho množstva na prijateľnej úrovni kvality, nezahŕňa však hromadnú výrobu alebo hromadné dodávanie na určenie komerčnej uskutočniteľnosti alebo na nahradenie nákladov na výskum a vývoj;
- g) pre nákupy uskutočnené za výnimočne výhodných podmienok, ktoré platia len na veľmi krátky čas v prípade nezvyčajného predaja, napríklad takého, ku ktorému dochádza z dôvodu likvidácie, nútenej správy alebo konkurzu, nie však pre zvyčajné nákupy od bežných dodávateľov; alebo
- h) ak je zákazka udelená víťazovi súťaže návrhov za podmienky, že:
 - i) táto súťaž sa uskutočnila spôsobom, ktorý je v súlade so zásadami tejto dohody, najmä pokiaľ ide o uverejnenie oznámenia o plánovanom obstarávaní; a
 - ii) účastníkov súťaže hodnotí nezávislá porota s cieľom udeliť víťazovi zákazku na návrh.

2. Obstarávateľský subjekt vypracuje písomnú správu o každej zákazke udelenej podľa odseku 1. V správe je uvedený názov obstarávateľského subjektu, hodnota a druh obstarávaného tovaru alebo služieb a opis okolností a podmienok uvedených v odseku 1, ktorými sa odôvodňuje použitie obmedzeného postupu obstarávania.

Článok XIV Elektronické aukcie

Ak má obstarávateľský subjekt v úmysle uskutočniť obstarávanie, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda, prostredníctvom elektronickej aukcie, poskytne pred jej začatím každému účastníkovi:

- a) metódu automatického hodnotenia (vrátane matematického vzorca), ktorá sa zakladá na kritériách hodnotenia stanovených v súťažných podkladoch a ktorá bude v rámci aukcie použitá na automatické zostavenie poradia alebo nového poradia;
- b) výsledky všetkých prvotných hodnotení prvkov ponúk, ak má byť zákazka udelená na základe najvýhodnejšej ponuky; a
- c) akékoľvek ďalšie relevantné informácie súvisiace s uskutočnením aukcie.

Článok XV Zaochádzanie s ponukami a udeľovanie zákaziek

Zaochádzanie s ponukami

1. Obstarávateľský subjekt je povinný všetky ponuky prijímať, otvárať a zaobchádzať s nimi podľa postupov, ktoré zaručujú spravodlivosť a nestrannosť procesu obstarávania, ako aj ochranu dôverných údajov uvedených v ponukách.
2. Obstarávateľský subjekt neuplatní sankcie proti dodávateľovi, ktorého ponuka bola prijatá po uplynutí stanovenej lehoty, ak je jediným dôvodom tohto oneskorenia nesprávny postup obstarávateľského subjektu.
3. Ak obstarávateľský subjekt v čase od otvorenia ponúk do udelenia zákazky umožní niektorému dodávateľovi opraviť neúmyselné chyby formálneho charakteru, musí takúto možnosť dať všetkým zúčastneným dodávateľom.

Udelenie zákazky

4. Na to, aby ponuka mohla byť predmetom hodnotenia na účely zadania zákazky, musí byť predložená písomne, v okamihu otvárania musí spĺňať základné požiadavky stanovené v oznámeniach a v súťažných podkladoch a musí byť predložená dodávateľom, ktorý spĺňa podmienky účasti.
5. Pokiaľ obstarávateľský subjekt nedospeje k záveru, že zadanie zákazky nie je vo verejnom záujme, zadá zákazku dodávateľovi, v prípade ktorého konštatoval schopnosť splniť podmienky zákazky a ktorého ponuka, a to výhradne na základe kritérií hodnotenia stanovených v oznámeniach a v súťažných podkladoch:
 - a) je najvýhodnejšia ponuka; alebo
 - b) má najnižšiu cenu, ak je jediným kritériom hodnotenia cena.
6. Ak obstarávateľský subjekt dostane ponuku s cenou, ktorá je v porovnaní s cenami v ostatných predložených ponukách nezvyčajne nízka, môže u dodávateľa overiť, či spĺňa podmienky účasti a či je schopný splniť podmienky zákazky.
7. Obstarávateľský subjekt nebude využívať alternatívy a nezruší obstarávanie ani neupraví udeľované zákazky spôsobom, ktorý by znamenal obchádzanie povinností vyplývajúcich z tejto dohody.

Článok XVI Transparentnosť informácií o obstarávaní

Informácie poskytované dodávateľom

1. Obstarávateľský subjekt zúčastnených dodávateľov bezodkladne informuje o svojich rozhodnutiach o udelení zákazky, pričom tak na požiadanie dodávateľa urobí písomne. S výhradou ustanovení odsekov 2 a 3 článku XVII platí, že obstarávateľský subjekt na požiadanie uvedie neúspešnému dodávateľovi vysvetlenie, prečo nevybral jeho ponuku, ako aj informácie o relatívnych výhodách ponuky úspešného dodávateľa.

Uverejnenie informácií o udelení zákazky

2. Obstarávateľský subjekt najneskôr do 72 dní po udelení každej zákazky, na ktorú sa vzťahuje táto dohoda, uverejní oznámenie prostredníctvom príslušného tlačeneho alebo elektronického média uvedeného v dodatku III. Ak obstarávateľský subjekt uverejní oznámenie len na elektronickom médiu, informácie ostanú jednoducho prístupné počas primeraného obdobia. Oznámenie obsahuje aspoň tieto informácie:

- a) opis obstaraného tovaru alebo služieb;
- b) názov a adresu obstarávateľského subjektu;
- c) názov a adresu úspešného dodávateľa;
- d) hodnotu úspešnej ponuky alebo najvyššiu a najnižšiu ponuku zohľadnenú pri udelení zákazky;
- e) dátum zadania zákazky; a
- f) použitý postup obstarávania, a ak bol použitý obmedzený postup obstarávania v súlade s článkom XIII, aj opis okolností, ktoré odôvodňujú použitie tohto postupu.

Vedenie dokumentácie, správy a elektronická sledovateľnosť

3. Každý obstarávateľský subjekt vedie počas obdobia najmenej troch rokov od dátumu udelenia zákazky:

- a) dokumentáciu a správy o výberových postupoch a o udeľovaní zákaziek v súvislosti s obstarávaním, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda, vrátane správ požadovaných podľa článku XIII; a
- b) údaje, ktorými sa zaistí primeraná sledovateľnosť uskutočnenia obstarávania, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda, elektronickými prostriedkami.

Zhromažďovanie a nahlasovanie štatistických údajov

4. Každá zmluvná strana zhromažďuje a nahlasuje výboru štatistické údaje o svojich zákazkách, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda. Každá správa zahŕňa jeden rok, predkladá sa do dvoch rokov od ukončenia obdobia vykazovania a obsahuje:

- a) v prípade obstarávateľských subjektov podľa prílohy 1:
 - i) počet a celkovú hodnotu všetkých zákaziek, na ktorú sa vzťahuje táto dohoda, pre všetky tieto subjekty,
 - ii) počet a celkovú hodnotu všetkých zákaziek, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda, udelených každým takýmto subjektom a rozdelených podľa kategórií tovaru a služieb podľa medzinárodne uznávaného jednotného systému klasifikácie; a
 - iii) počet a celkovú hodnotu všetkých zákaziek, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda, udelených každým takýmto subjektom v rámci obmedzeného postupu obstarávania;
- b) v prípade obstarávateľských subjektov podľa prílohy 2 a 3 počet a celkovú hodnotu zákaziek, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda, udelených týmito subjektmi a rozdelených podľa prílohy; a
- c) ak nie je možné poskytnúť údaje, odhadované hodnoty údajov požadovaných podľa písmen a) a b) s vysvetlením metodiky použitej na vypracovanie týchto odhadov.

5. Ak zmluvná strana uverejní svoje štatistické údaje na oficiálnej internetovej stránke spôsobom, ktorý je v súlade s požiadavkami odseku 4, zmluvná strana môže predloženie údajov podľa odseku 4 nahradiť oznámením výboru o adrese internetovej stránky s pokynmi potrebnými na prístup k takýmto štatistickým údajom a ich použitie.

6. Ak zmluvná strana požaduje, aby sa oznámenia o udelených zákazkách podľa odseku 2 uverejňovali elektronicky, a ak sú tieto oznámenia dostupné verejnosti cez jednu databázu spôsobom, ktorý umožňuje analýzu zákaziek, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda, zmluvná strana môže predloženie údajov podľa odseku 4 nahradiť oznámením výboru o internetovej stránke s pokynmi potrebnými na prístup k takýmto údajom a ich použitie.

Článok XVII Zverejňovanie informácií

Poskytovanie informácií zmluvným stranám

1. Zmluvná strana poskytne na žiadosť ktorejkoľvek druhej zmluvnej strany bezodkladne akékoľvek informácie, ktoré sú potrebné na stanovenie toho, či sa obstarávanie uskutočnilo spravodlivo, nestranne a v súlade s touto dohodou, ako aj informácie o charakteristikách a relatívnych výhodách úspešnej ponuky. Ak by poskytnutie týchto informácií mohlo narušiť hospodársku súťaž pri budúcich obstarávaniach, nesmie zmluvná strana, ktorej boli tieto informácie poskytnuté, tieto informácie poskytnúť žiadnemu dodávateľovi s výnimkou prípadov, keď sa uskutočnili konzultácie so zmluvnou stranou, ktorá tieto informácie poskytla, a keď s tým táto zmluvná strana súhlasila.

Zákaz sprístupnenia informácií

2. Bez ohľadu na akékoľvek ďalšie ustanovenia tejto dohody neposkytne zmluvná strana ani jej obstarávateľský subjekt žiadnemu dodávateľovi informácie, ktoré by mohli narušiť spravodlivú hospodársku súťaž medzi dodávateľmi.

3. Žiadne ustanovenie v tejto dohode nemožno vykladať tak, že zmluvným stranám (vrátane ich obstarávateľských subjektov a orgánov zodpovedných za preskúmanie) ukladá povinnosť poskytnúť dôverné informácie v prípade, že by:

- a) bránilo presadzovaniu práva;
- b) mohlo by poškodiť spravodlivú hospodársku súťaž medzi dodávateľmi;
- c) poškodilo oprávnené komerčné záujmy určitých osôb vrátane ochrany práv duševného vlastníctva; alebo
- d) bolo inak v rozpore s verejným záujmom.

Článok XVIII Vnútroštátne postupy preskúmania

1. Každá zo zmluvných strán zabezpečí včasný, účinný, transparentný a nediskriminačný postup administratívneho alebo súdneho preskúmania, prostredníctvom ktorého bude dodávateľ môcť napadnúť:

- a) porušenie tejto dohody; alebo
- b) ak podľa vnútroštátneho právneho poriadku zmluvnej strany nemá dodávateľ právo priamo napadnúť porušenie tejto dohody, nedodržanie opatrení, ktoré zmluvná strana prijala na vykonanie tejto dohody,

ak k nim došlo v kontexte obstarávania, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda a na ktorom má alebo mal dodávateľ záujem. Procesné pravidlá upravujúce akékoľvek námietky sú v písomnej forme a všeobecne dostupné.

2. Ak dodávateľ podá v kontexte obstarávania, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda a na ktorom má alebo mal záujem, sťažnosť, že došlo k porušeniu alebo nedodržaniu v zmysle odseku 1, zmluvná strana obstarávateľského subjektu, ktorá vykonáva obstarávanie, vedie svoj obstarávateľský subjekt a dodávateľa k tomu, aby našli riešenie predmetnej sťažnosti prostredníctvom konzultácií. Obstarávateľský subjekt sa každou takouto sťažnosťou zaoberá nestranné, včas a takým spôsobom, aby to nepoškodilo dodávateľovu účasť na prebiehajúcich, resp. budúcich obstarávaniach ani jeho právo na opravné prostriedky v rámci administratívneho alebo súdneho postupu preskúmania.

3. Každému dodávateľovi sa poskytne dostatočná lehota na vypracovanie a podanie námietky, a to prinajmenšom v trvaní 10 dní odo dňa, keď sa dodávateľ dozvedel o dôvode na spochybnenie alebo odkedy možno rozumne predpokladať, že sa o ňom mohol dozvedieť.

4. Každá zo zmluvných strán zriadi alebo určí najmenej jeden nestranný administratívny alebo súdny orgán, ktorý je nezávislý od jej obstarávateľských subjektov a ktorý prijme a preskúma námietky dodávateľov v súvislosti s obstarávaním, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda.

5. Keď námietku preskúmava najprv iný subjekt ako orgán uvedený v odseku 4, zmluvná strana je povinná zabezpečiť, aby sa dodávateľ mohol odvolať proti prvotnému rozhodnutiu na nestranný administratívny alebo súdny orgán, ktorý je nezávislý od obstarávateľského subjektu, ktorého obstarávanie je predmetom námietky.

6. Každá zmluvná strana zaistí, aby rozhodnutia orgánu zodpovedného za preskúmanie, ktorý nie je súdom, podliehali súdnej kontrole alebo aby tento orgán mal postupy, ktoré zabezpečia, že:

- a) obstarávateľský subjekt odpovie na námietku písomne a poskytne orgánu zodpovednému za preskúmanie všetky relevantné dokumenty;
- b) účastníci konania (ďalej len „účastníci“) majú právo byť vypočutí pred tým, ako orgán zodpovedný za preskúmanie prijme rozhodnutie o námietke;
- c) účastníci majú právo na zastúpenie a sprievod;
- d) účastníci majú prístup ku všetkým konaniam;
- e) účastníci majú právo žiadať verejné konanie a prítomnosť svedkov; a
- f) orgán zodpovedný za preskúmanie prijme svoje rozhodnutia alebo odporúčania včas, písomne a zahrnie vysvetlenie, na základe ktorého dosiahol svoje rozhodnutie alebo odporúčanie.

7. Každá zo zmluvných strán prijme alebo ponechá v platnosti postupy upravujúce:

- a) rýchle dočasné opatrenia zabezpečujúce, že dodávateľ nestratí možnosť zúčastniť sa na obstarávaní. Dôsledkom takýchto dočasných opatrení môže byť pozastavenie procesu obstarávania. V rámci postupov však môže platiť, že pri rozhodovaní o tom, či by sa takéto opatrenia mali uplatniť, sa môže zohľadniť aj to, či hrozia zásadnejšie negatívne dosahy na príslušné záujmy vrátane verejného záujmu. V prípade nekonania sa písomne uvedie náležitý dôvod; a

- b) nápravu alebo kompenzáciu za vzniknuté straty alebo škody, ktoré môžu byť obmedzené buď na náklady spojené s prípravou ponuky, alebo na náklady súvisiace s námietkou, alebo na oboje, ak orgán zodpovedný za preskúmanie zistil, že došlo k porušeniu alebo nedodržaniu v zmysle odseku 1.

Článok XIX Zmeny a opravy rozsahu

Oznámenie o navrhnutej zmene

1. Zmluvná strana oznámi výboru akúkoľvek navrhnutú opravu, prevod subjektu z jednej prílohy do druhej, odstránenie subjektu alebo inú zmenu svojich príloh k dodatku I (všetky z nich ďalej len „zmena“). Zmluvná strana, ktorá navrhuje zmenu (ďalej len „meniaca zmluvná strana“) v oznámení uvedie:

- a) v prípade navrhnutého odstránenia subjektu zo svojich príloh k dodatku I pri výkone svojich práv z dôvodov, že vládna kontrola alebo vládny vplyv nad obstarávaním, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda, subjektu bol/a eliminovaná/eliminovaný, dôkaz tejto eliminácie; alebo
- b) v prípade inej navrhnutej zmeny informácie o pravdepodobných dôsledkoch zmeny na vzájomne dohodnutý rozsah stanovený v tejto dohode.

Námietky proti oznámeniu

2. Zmluvná strana, ktorej práva vyplývajúce z tejto dohody môže ovplyvniť navrhnutá zmena oznámená podľa odseku 1, môže výboru oznámiť akúkoľvek námietku proti navrhnutej zmene. Tieto námietky sa predložia do 45 dní od dátumu distribúcie oznámenia zmluvným stranám a uvedú sa v nich dôvody námietky.

Konzultácie

3. Meniaca zmluvná strana a zmluvná strana, ktorá predkladá námietku (ďalej len „namietajúca zmluvná strana“), sa všemožne usilujú o vyriešenie námietky prostredníctvom konzultácií. Meniaca a namietajúca zmluvná strana v rámci týchto konzultácií posudzujú navrhnutú zmenu:

- a) v prípade oznámenia podľa odseku 1 písm. a) v súlade s indikatívnymi kritériami prijatými podľa odseku 8 písm. b), ktoré vyjadrujú účinné odstránenie vládnej kontroly alebo vládneho vplyvu nad obstarávaním subjektu, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda; a
- b) v prípade oznámenia podľa odseku 1 písm. b) v súlade s kritériami prijatými podľa odseku 8 písm. c), ktoré sa týkajú úrovne kompenzačného prispôsobenia, ktoré sa ponúkne za zmeny s cieľom zachovať vyváženosť práv a povinností a porovnateľnú úroveň vzájomne dohodnutého rozsahu stanoveného v tejto dohode.

Revidovaná zmena

4. Ak meniaca zmluvná strana a namietajúca zmluvná strana vyriešia námietku prostredníctvom konzultácií a meniaca zmluvná strana v dôsledku týchto konzultácií reviduje svoju navrhnutú zmenu, meniaca zmluvná strana predloží výboru oznámenie v súlade s odsekom 1 a takáto revidovaná zmena nadobúda účinnosť až po splnení požiadaviek stanovených v tomto článku.

Vykonanie zmien

5. Navrhnutá zmena nadobúda účinnosť, až keď:

- a) žiadna zmluvná strana nepredloží výboru písomnú námietku proti navrhutej zmene do 45 dní od dátumu distribúcie oznámenia o navrhutej zmene podľa odseku 1;
- b) všetky namietajúce zmluvné strany oznámili výboru, že sťahujú svoje námietky proti navrhutej zmene; alebo
- c) uplynulo 150 dní od dátumu distribúcie oznámenia o navrhutej zmene podľa odseku 1 a meniaci zmluvná strana písomne informovala výbor o svojom úmysle vykonať zmenu.

Zrušenie v podstate rovnakého rozsahu

6. Keď nadobudne zmena účinnosť podľa odseku 5 písm. c), namietajúca zmluvná strana môže zrušiť v podstate rovnaký rozsah. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článku IV ods. 1 písm. b), zrušenie podľa tohto odseku sa môže vykonať len s ohľadom na meniacu zmluvnú stranu. Namietajúca zmluvná strana písomne informuje výbor o takomto zrušení najmenej 30 dní pred nadobudnutím účinnosti tohto zrušenia. Zrušenie podľa tohto odseku je v súlade s kritériami týkajúcimi sa úrovne kompenzačného prispôsobenia, ktoré výbor prijal podľa odseku 8 písm. c).

Rozhodcovské postupy na uľahčenie riešenia námietok

7. Keď výbor prijal rozhodcovské postupy na uľahčenie riešenia námietok podľa odseku 8, meniaci alebo namietajúca zmluvná strana môže požiadať o rozhodcovské postupy do 120 dní od distribúcie oznámenia o navrhutej zmene:

- a) keď v danej lehote žiadna zmluvná strana nepožiadala o rozhodcovské postupy:
 - i) bez ohľadu na ustanovenia odseku 5 písm. c) nadobudne navrhnutá zmena účinnosť po uplynutí 130 dní od dátumu distribúcie oznámenia o navrhutej zmene podľa odseku 1, a keď meniaci zmluvná strana písomne informuje výbor o svojom zámere vykonať zmenu; a
 - ii) žiadna namietajúca zmluvná strana nemôže zrušiť rozsah podľa odseku 6;
- b) keď meniaci alebo namietajúca zmluvná strana požaduje rozhodcovské postupy:
 - i) bez ohľadu na ustanovenia odseku 5 písm. c) navrhnutá zmena nenadobudne účinnosť pred ukončením rozhodcovských postupov,
 - ii) namietajúca zmluvná strana, ktorá zamýšľa presadiť právo na kompenzáciu alebo zrušiť v podstate ekvivalentný rozsah podľa odseku 6, sa zúčastňuje na rozhodcovských postupoch,
 - iii) meniaci zmluvná strana by mala konať v súlade s výsledkami rozhodcovských postupov, keď uskutočňuje akúkoľvek zmenu podľa odseku 5 písm. c); a
 - iv) keď meniaci zmluvná strana nekoná v súlade s výsledkami rozhodcovských postupov pri uskutočňovaní akejkoľvek zmeny podľa odseku 5 písm. c),

namietajúca zmluvná strana môže zrušiť v podstate ekvivalentný rozsah podľa odseku 6 pod podmienkou, že takéto zrušenie je v súlade s výsledkom rozhodcovských postupov.

Povinnosti výboru

8. Výbor prijme:

- a) rozhodcovské postupy na uľahčenie riešenia námietok podľa odseku 2;
- b) indikatívne kritériá, ktorými sa preukazuje účinná eliminácia vládnej kontroly alebo vládneho vplyvu nad obstarávaním subjektu, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda; a
- c) kritériá na určenie úrovne kompenzačného prispôsobenia, ktoré sa ponúka za zmeny vykonané podľa odseku 1 písm. b), a v podstate rovnakého rozsahu podľa odseku 6.

Článok XX Konzultácie a urovnávanie sporov

1. Každá zmluvná strana s porozumením posúdi a poskytne primeranú možnosť konzultácie v súvislosti s podaním inej zmluvnej strany vzťahujúcej sa na ktorúkoľvek otázku ovplyvňujúcu fungovanie tejto dohody.

2. Ak sa ktorákoľvek zmluvná strana domnieva, že výhody, ktoré jej priamo alebo nepriamo vyplývajú z tejto dohody, boli anulované alebo oslabené alebo že jej bolo zabránené dosiahnuť ktorúkoľvek z cieľov tejto dohody v dôsledku skutočnosti, že:

- a) druhá zmluvná strana alebo zmluvné strany nesplnili svoje povinnosti vyplývajúce z tejto dohody; alebo
- b) druhá zmluvná strana alebo zmluvné strany uplatňujú akékoľvek opatrenie, ktoré je alebo nie je v rozpore s ustanoveniami tejto dohody,

môže s cieľom dosiahnuť vzájomne uspokojivé vyriešenie záležitosti využiť ustanovenia Dohovoru o pravidlách a postupoch pri urovnávaní sporov (ďalej len „dohovor o urovnávaní sporov“).

3. Dohovor o urovnávaní sporov sa uplatňuje na konzultácie a urovnávanie sporov vyplývajúcich z tejto dohody s výnimkou toho, že bez ohľadu na odsek 3 článku 22 dohovoru o urovnávaní sporov žiadny spor vyplývajúci z tejto dohody uvedený v dodatku I k dohovoru o urovnávaní sporov iný než táto dohoda nemá za následok pozastavenie úľav alebo iných povinností vyplývajúcich z tejto dohody a žiadny spor vyplývajúci z tejto dohody nemá za následok pozastavenie úľav alebo povinností vyplývajúcich z inej dohody uvedenej v dodatku I k dohovoru o urovnávaní sporov.

Článok XXI Inštitúcie

Výbor pre vládne obstarávanie

1. Výbor pre vládne obstarávanie sa skladá zo zástupcov každej zmluvnej strany. Výbor si zvolí svojho predsedu a bude sa schádzať podľa potreby, najmenej však raz ročne, aby umožnil zmluvným stranám konzultovať akékoľvek záležitosti, ktoré súvisia s fungovaním tejto dohody alebo s podporou jej cieľov, a plniť iné povinnosti, ktoré mu môžu byť zverené zmluvnými stranami.

2. Výbor môže zriadiť pracovné skupiny alebo iné pomocné orgány, ktoré vykonávajú funkcie, ktoré im môže zveriť výbor.

3. Výbor každoročne:

- a) posudzuje vykonávanie a fungovanie tejto dohody; a
- b) informuje generálnu radu o svojich činnostiach podľa článku IV ods. 8 Dohody o založení Svetovej obchodnej organizácie uzavretej v Marrákeši (ďalej len „dohoda o WTO“) a o udalostiach týkajúcich sa plnenia a fungovania tejto dohody.

Pozorovatelia

4. Ktorýkoľvek člen WTO, ktorý nie je zmluvnou stranou tejto dohody, je oprávnený zúčastniť sa vo výbore ako pozorovateľ po predložení písomného oznámenia výboru. Ktorýkoľvek pozorovateľ WTO môže výboru predložiť písomnú žiadosť o účasť vo výbore ako pozorovateľ a výbor mu môže udeliť štatút pozorovateľa.

Článok XXII Záverečné ustanovenia

Prijatie a nadobudnutie platnosti

1. Táto dohoda nadobúda platnosť 1. januára 1996 pre tie vlády¹, ktorých dohodnutý rozsah je uvedený v prílohách k dodatku I k tejto dohode a ktoré podpisom prijali dohodu 15. apríla 1994 alebo k tomuto dátumu podpísali dohodu za podmienky ratifikácie a dohodu následne ratifikovali pred 1. januárom 1996.

Pristúpenie k dohode

2. Ktorýkoľvek člen WTO môže pristúpiť k tejto dohode za podmienok dohodnutých medzi týmto členom a zmluvnými stranami, pričom tieto podmienky sú stanovené v rozhodnutí výboru. Pristúpenie sa uskutoční tak, že u generálneho riaditeľa WTO sa uloží listina o pristúpení, v ktorej sú stanovené takto dohodnuté podmienky. Táto dohoda nadobúda pre pristupujúceho člena platnosť v tridsiaty deň po uložení listiny o pristúpení.

Výhrady

3. Žiadna zmluvná strana nesmie vysloviť výhradu v súvislosti s akýmkoľvek ustanovením tejto dohody.

Domáca legislatíva

4. Každá zmluvná strana zabezpečí najneskôr do dátumu nadobudnutia platnosti tejto dohody súlad svojich zákonov, predpisov a administratívnych postupov a pravidiel, predpisov a postupov, ktoré uplatňujú jej obstarávateľské subjekty, s ustanoveniami tejto dohody.

5. Každá zmluvná strana informuje výbor o všetkých zmenách vo svojich zákonoch a predpisoch vzťahujúcich sa na túto dohodu a o všetkých zmenách vo vykonávaní týchto zákonov a predpisov.

Budúce rokovania a budúce pracovné programy

¹ Na účely tejto dohody sú pod pojem „vláda“ zahrnuté aj príslušné orgány Európskych spoločenstiev.

6. Každá zmluvná strana sa snaží vyhnúť zavedeniu diskriminačných opatrení, ktoré narúšajú otvorené obstarávanie, alebo pokračovaniu v nich.

7. Zmluvné strany najneskôr po troch rokoch od dátumu nadobudnutia platnosti protokolu, ktorým sa mení a dopĺňa dohoda o vládnom obstarávaní, prijatom 30. marca 2012 a potom pravidelne uskutočňujú ďalšie rokovania s cieľom zlepšiť túto dohodu, postupne znížiť a odstrániť diskriminačné opatrenia a dosiahnuť najväčšie možné rozšírenie rozsahu medzi všetkými zmluvnými stranami na základe vzájomnej reciprocity, pričom zohľadnia potreby rozvojových krajín.

8. a) Výbor vykoná práce na uľahčenie vykonávania tejto dohody a rokovaní ustanovených v odseku 7 prostredníctvom prijatia pracovných programov pre tieto oblasti:

- i) zaobchádzanie s malými a strednými podnikmi,
- ii) zhromažďovanie a šírenie štatistických údajov,
- iii) prístup k udržateľnému obstarávaniu,
- iv) výnimky a obmedzenia v prílohách zmluvných strán; a
- v) bezpečnostné normy v medzinárodnom obstarávaní.

b) Výbor:

- i) môže prijať rozhodnutie, ktoré obsahuje zoznam pracovných programov o ďalších oblastiach, ktoré sa môžu pravidelne preskúmavať a aktualizovať; a
- ii) prijme rozhodnutie, v ktorom bude stanovená práca, ktorá sa má vykonať na jednotlivých pracovných programoch podľa písmena a) a pracovných programoch prijatých podľa písmena b) bodu i).

9. Zmluvné strany na základe uzavretia pracovného programu o harmonizácii pravidiel pôvodu pre tovar, ktorý sa vykonáva na základe Dohody o pravidlách pôvodu v prílohe 1A k dohode o WTO, a rokovaní týkajúcich sa obchodu so službami zohľadnia výsledky tohto pracovného programu a týchto rokovaní pri prípadnej zmene a doplnení článku IV ods. 5.

10. Výbor najneskôr do konca piateho roka od dátumu nadobudnutia platnosti protokolu, ktorým sa mení a dopĺňa dohoda o vládnom obstarávaní, preskúma uplatniteľnosť článku XX ods. 2 písm. b).

Zmeny a doplnenia

11. Zmluvné strany môžu túto dohodu meniť a dopĺňať. Rozhodnutie prijať zmenu a doplnenie a predložiť ju na prijatie zmluvnými stranami sa prijme prostredníctvom konsenzu. Zmena a doplnenie nadobúda platnosť:

- a) v prípade zmluvných strán, ktoré ich prijímú, po ich prijatí dvoma tretinami zmluvných strán a potom pre každú zmluvnú stranu, keď ich prijme, okrem prípadov stanovených v písmene b);
- b) v prípade všetkých zmluvných strán po prijatí dvoma tretinami zmluvných strán, ak ide o zmenu a doplnenie, o ktorých výbor konsenzom určil, že ich povaha nezmení práva a povinnosti zmluvných strán.

Odstúpenie

12. Každá zmluvná strana môže od tejto dohody odstúpiť. Odstúpenie nadobúda účinnosť po uplynutí 60 dní od dátumu, keď generálny riaditeľ WTO prijal písomné oznámenie o odstúpení. Každá zmluvná strana môže po tomto oznámení požadovať okamžité zasadnutie výboru.

13. Ak zmluvná strana tejto dohody prestane byť členom WTO, prestáva byť zmluvnou stranou tejto dohody s účinnosťou k dátumu, keď prestáva byť členom WTO.

Neuplatňovanie tejto dohody medzi jednotlivými zmluvnými stranami

14. Táto dohoda sa neuplatňuje medzi dvomi zmluvnými stranami, ak zmluvná strana v čase, keď určitá zmluvná strana prijme alebo pristúpi k tejto dohode, nesúhlasí s takýmto uplatňovaním.

Dodatky

15. Dodatky k tejto dohode tvoria jej neoddeliteľnú súčasť.

Sekretariát

16. Túto dohodu zabezpečuje sekretariát WTO.

Uloženie

17. Táto dohoda sa uloží u generálneho riaditeľa WTO, ktorý bezodkladne každej zmluvnej strane dodá overenú vernú kópiu tejto dohody, každej jej opravy alebo zmeny podľa článku XIX a každej zmeny a doplnenia podľa odseku 11 a oznámenia o každom pristúpení k tejto dohode podľa odseku 2 a o každom odstúpení podľa odseku 12 alebo 13.

Registrácia

18. Táto dohoda musí byť zaregistrovaná v súlade s ustanoveniami článku 102 Charty Organizácie Spojených národov.

DODATOK I

**KONEČNÝ DODATOK I: PONUKY ZMLUVNÝCH STRÁN DOHODY O VLÁDNOM
OBSTARÁVANÍ V ROKOVANIACH O ROZSAHU DOHODY O VLÁDNOM
OBSTARÁVANÍ¹**

¹ Len v originálnom jazyku./En langue originale seulement./En idioma original solamente.

KONEČNÝ DODATOK I: PONUKA ARMÉNSKEJ REPUBLIKY

(Iba anglické znenie je autentické)

PRÍLOHA 1

Subjekty ústrednej štátnej správy

Prahové hodnoty:

Tovary	130 000 SDR (zvláštne práva čerpania)
Služby	130 000 SDR (zvláštne práva čerpania)
Stavebné služby	5 000 000 SDR (zvláštne práva čerpania)

Zoznam subjektov:

1. Administration of the President of the Republic of Armenia (RA)
2. Administration of the National Assembly of the RA
3. Administration of the Government of the RA
4. Administration of the Constitutional Court of RA
5. Chamber of Control of the RA
6. Judicial Department of the RA
7. Office of the Public Prosecutor of the RA
8. Special Investigation Service of the RA
9. Office of the Human Rights Defender of the RA
10. Central Bank of the RA (Note 2)
11. Ministry of Agriculture of the RA
12. Ministry of Defence of the RA (Note 3)
13. Ministry of Diaspora of the RA
14. Ministry of Economy of the RA
15. Ministry of Education and Science of the RA
16. Ministry of Energy and Natural Resources of the RA
17. Ministry of Finance of the RA
18. Ministry of Foreign Affairs of the RA
19. Ministry of Healthcare of the RA
20. Ministry of Justice of the RA
21. Ministry of Labour and Social Affairs of the RA
22. Ministry of Nature Protection of the RA
23. Ministry of Sport and Youth Affairs of the RA
24. Ministry of Territorial Administration of the RA
25. Ministry of Transport and Communication of the RA
26. Ministry of Urban Development of the RA
27. Ministry of Culture of the RA
28. Ministry of Emergency Situation of the RA
29. National Security Service of the RA (Note 3)
30. State Security Service of the RA (Note 3)
31. State Revenue Committee of the RA
32. State Committee of the Real Estate Cadastre of the RA

33. State Nuclear Safety Regulatory Committee by the Government of the RA
34. State Property Management Department of the RA
35. General Department of Aviation of the RA
36. Police of the RA (Note 3)
37. Armenian Rescue Service
38. State Water Committee
39. State Science Committee
40. Central Electoral Commission of the RA
41. Public Services Regulatory Commission of the RA
42. Social Insurance Commission of the RA
43. State Commission for the Protection of Economic Competition of the RA
44. Civil Service Council of the RA
45. National Statistical Service of the RA
46. National Commission on TV and Radio of RA
47. Council of the Public TV and Radio of the RA
48. Marzpetaran of Aragatsotn
49. Marzpetaran of Ararat
50. Marzpetaran of Armavir
51. Marzpetaran of Gegharqun
52. Marzpetaran of Lory
53. Marzpetaran of Kotayq
54. Marzpetaran of Shirak
55. Marzpetaran of Syunik
56. Marzpetaran of Vayots Dzor
57. Marzpetaran of Tavush

Poznámky k prílohe 1

1. Tento zoznam sa vzťahuje na všetky orgány ústrednej štátnej správy a podriadené organizácie, na ktoré sa vzťahuje zákon o obstarávaní Arménskej republiky.
2. Centrálna banka Arménskej republiky: táto dohoda sa nevzťahuje na obstarávanie alebo nadobudnutie Centrálnej banky Arménskej republiky, ktoré sa týka predaja, splácania a distribúcie verejného dlhu vrátane pôžičiek a štátnych dlhopisov, bankoviek a iných cenných papierov.
3. Ministerstvo obrany Arménskej republiky, Národná bezpečnostná služba Arménskej republiky, Štátna bezpečnostná služba Arménskej republiky a Polícia Arménskej republiky: v prípade týchto subjektov sa dohoda vzťahuje len na obstarávanie týchto kategórií, ktoré podliehajú rozhodnutiam Arménskej republiky podľa odseku 1 článku III:

FSC	22	Železničné zariadenia
	23	Motorové vozidlá, ťahače a motocykle (okrem autobusov v 2310)
	24	Traktory
	25	Súčiastky automobilových zariadení
	26	Pneumatiky a duše
	29	Príslušenstvo motora
	30	Zariadenie na prenos mechanickej energie
	32	Drevoobrábacie stroje a zariadenia
	34	Kovoobrábacie stroje
	35	Servisné a obchodné zariadenia
	36	Špeciálne priemyselné stroje
	37	Poľnohospodárske stroje a zariadenia

38	Stavebné, banské, hľbiace zariadenia a zariadenia na údržbu diaľnic
39	Zariadenia na manipuláciu s materiálom
40	Laná, káble, reťaze a príslušenstvo
41	Zariadenia na chladenie a klimatizáciu
42	Protipožiarne, záchranné a bezpečnostné zariadenia
43	Čerpadlá a kompresory
44	Pece, výhrevne, sušiacie zariadenia a jadrové reaktory
45	Inštalatérske, vykurovacie a sanitačné zariadenia
46	Zariadenia na čistenie vody a čistiare odpadových vôd
47	Potrubia, rúrky, hadice a príslušenstvo
48	Ventily
49	Údržbárske a opravárenské dielenské zariadenia
53	Železiarsky tovar a brusivá
54	Prefabrikované konštrukcie a lešenia
55	Stavebné drevo, rezivo, preglejky a dyhy
56	Konštrukčné a stavebné materiály
61	Elektrické drôty a elektrické a distribučné zariadenia
62	Osvetľovacie telesá a lampy
63	Výstražné a signalizačné systémy
65	Lekárske, dentálne a veterinárne zariadenia a potreby
66	Nástroje a laboratórne zariadenia
67	Fotografické zariadenia
68	Chemikálie a chemické produkty
69	Učebné pomôcky a zariadenia
70	Všeobecné zariadenia na automatické spracovanie údajov, softvér, spotrebný materiál a pomocné zariadenia
71	Nábytok
72	Domáce a komerčné zariadenia a spotrebiče
73	Príprava potravín a servírovacie potreby
74	Kancelárske prístroje, zariadenia na obrazové záznamy a zariadenia na spracovanie údajov
75	Kancelárske potreby a prístroje
76	Knihy, mapy a iné publikácie
77	Hudobné nástroje, gramofóny a domáce rádiá
78	Rekreačné a športové vybavenie
79	Čistiace zariadenia a potreby
80	Štetce, farby, tmely a lepidlá
81	Nádoby, obaly a baliace potreby
85	Toaletné potreby
87	Poľnohospodárske dodávky
88	Živé zvieratá
91	Palivá, mazivá, oleje a vosky
93	Nekovové vyrobené materiály
94	Nekovové surové materiály
96	Rudy, minerály a ich primárne produkty
99	Ostatné

PRÍLOHA 2

Subjekty štátnej správy na nižšej úrovni

Prahové hodnoty:

<i>Tovary</i>	200 000 SDR (zvláštne práva čerpania)
<i>Služby</i>	200 000 SDR (zvláštne práva čerpania)
<i>Stavebné služby</i>	5 000 000 SDR (zvláštne práva čerpania)

Zoznam subjektov:

1. Tieto miestne orgány vymedzené podľa zákona Arménskej republiky o správno-územnom členení č. N-062-I zo 7. novembra 1995:

- Municipality of Yerevan
- Municipality of Ashtarak,
- Municipality of Aparan
- Municipality of Talin
- Municipality of Artashat
- Municipality of Ararat
- Municipality of Masis
- Municipality of Vedi
- Municipality of Armavir
- Municipality of Vagharshapat
- Municipality of Mecamor
- Municipality of Gavar
- Municipality of Chambarak
- Municipality of Martuni
- Municipality of Sevan
- Municipality of Vardenis
- Municipality of Vanadzor
- Municipality of Alaverdi
- Municipality of Akhtala
- Municipality of Tumanyan
- Municipality of Spitak
- Municipality of Stepanavan
- Municipality of Tashir
- Municipality of Hrazdan
- Municipality of Abovyan
- Municipality of Byureghavan
- Municipality of Eghvard
- Municipality of Tsakhkadzor
- Municipality of Nor Hachn
- Municipality of Charentsavan
- Municipality of Gyumri
- Municipality of Artik
- Municipality of Maralik
- Municipality of Kapan

- Municipality of Agarak
- Municipality of Goris
- Municipality of Dastakert
- Municipality of Megri
- Municipality of Sisian
- Municipality of Qajaran
- Municipality of Eghegnadzor
- Municipality of Jermuk
- Municipality of Vayq
- Municipality of Ijevan
- Municipality of Berd
- Municipality of Dilijan
- Municipality of Noyemberyan

PRÍLOHA 3

*Všetky ostatné subjekty, ktoré uskutočňujú obstarávanie v súlade
s ustanoveniami tejto dohody*

Prahové hodnoty:

<i>Tovary</i>	400 000 SDR (zvláštne práva čerpania)
<i>Služby</i>	400 000 SDR (zvláštne práva čerpania)
<i>Stavebné služby</i>	5 000 000 SDR (zvláštne práva čerpania)

Všetky právnické osoby (verejnoprávne orgány, inštitúcie a nadácie), ktoré upravuje verejné právo, osobitne:

1. štátne alebo komunitné nekomerčné (neziskové) organizácie;
2. komerčné organizácie s viac než 50 % podielom vlády alebo spoločenstva;
3. verejné služby vrátane spoločností poskytujúcich verejnoprospešné služby, ktorých obstarávanie sa riadi právnymi predpismi o obstarávaní.

Poznámka k prílohe 3

Tento zoznam právnických osôb, ktoré upravuje verejné právo, sa uverejní v oficiálnom elektronickom vestníku o obstarávaní: http://www.procurement.am_

PRÍLOHA 4

Tovary

Pokiaľ nie je ustanovené inak, táto dohoda sa vzťahuje na všetok tovar, ktorý obstarávajú subjekty uvedené v prílohách 1 až 3.

PRÍLOHA 5

Služby

Táto dohoda sa vzťahuje na všetky služby, ktoré sa určia v súlade s Provizórnou ústrednou klasifikáciou produkcie vypracovanou OSN (ďalej len „CPC“), ako je uvedená v dokumente MTN.GNS/W/120.

PRÍLOHA 6

Stavebné služby

Prahová hodnota:

5 000 000 SDR (zvláštne práva čerpania) pre prílohy 1, 2 a 3.

Zoznam ponúkaných stavebných služieb:

všetky služby uvedené v časti 51 CPC.

PRÍLOHA 7

VŠEOBECNÉ POZNÁMKY

Táto všeobecná poznámka sa bez výnimky vzťahuje na túto dohodu, ako aj na prílohy 1 až 6.

1. Táto dohoda sa neuplatňuje na obstarávanie poľnohospodárskych výrobkov uskutočnené na pomoc poľnohospodárskym podporným programom a programom pre ľudskú obživu.

KONEČNÝ DODATOK I: PONUKA KANADY

(Autentické je anglické a francúzske znenie)

PRÍLOHA 1

Subjekty federálnej štátnej správy

Pokiaľ nie je inak ustanovené, táto dohoda sa vzťahuje na obstarávanie uskutočňované subjektmi, ktoré sú uvedené v tejto prílohe, pričom sa uplatňujú tieto prahové hodnoty:

Prahové hodnoty:	130 000 SDR (zvláštne práva čerpania)	<i>Tovary</i>
	130 000 SDR (zvláštne práva čerpania)	<i>Služby</i>
	5 000 000 SDR (zvláštne práva čerpania)	<i>Stavebné služby</i>

Zoznam subjektov:

1. Atlantic Canada Opportunities Agency (on its own account)
2. Canada Border Services Agency
3. Canada Employment Insurance Commission
4. Canada Industrial Relations Board
5. Canada Revenue Agency
6. Canada School of Public Service
7. Canadian Centre for Occupational Health and Safety
8. Canadian Food Inspection Agency
9. Canadian Human Rights Commission
10. Canadian Institutes of Health Research
11. Canadian Intergovernmental Conference Secretariat
12. Canadian International Development Agency (on its own account)
13. Canadian International Trade Tribunal
14. Canadian Nuclear Safety Commission
15. Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (on its own account)
16. Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board
17. Canadian Transportation Agency (on its own account)
18. Copyright Board
19. Correctional Service of Canada
20. Courts Administration Service
21. Department of Agriculture and Agri-Food
22. Department of Canadian Heritage
23. Department of Citizenship and Immigration
24. Department of Finance
25. Department of Fisheries and Oceans
26. Department of Foreign Affairs and International Trade
27. Department of Health
28. Department of Human Resources and Social Development
29. Department of Indian Affairs and Northern Development
30. Department of Industry
31. Department of Justice
32. Department of National Defence
33. Department of Natural Resources

34. Department of Public Safety and Emergency Preparedness
35. Department of Public Works and Government Services (on its own account)
36. Department of the Environment
37. Department of Transport
38. Department of Veterans Affairs
39. Department of Western Economic Diversification (on its own account)
40. Director of Soldier Settlement
41. Director, The Veterans' Land Act
42. Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec
43. Hazardous Materials Information Review Commission
44. Immigration and Refugee Board
45. Library and Archives Canada
46. Municipal Development and Loan Board
47. National Battlefields Commission
48. National Energy Board (on its own account)
49. National Farm Products Council
50. National Parole Board
51. National Research Council of Canada
52. Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada
53. Northern Pipeline Agency (on its own account)
54. Office of the Auditor General
55. Office of the Chief Electoral Officer
56. Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs
57. Office of the Commissioner of Official Languages
58. Office of the Coordinator, Status of Women
59. Office of the Governor General's Secretary
60. Office of the Superintendent of Financial Institutions
61. Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada
62. Parks Canada Agency
63. Patented Medicine Prices Review Board
64. Privy Council Office
65. Public Health Agency of Canada
66. Public Service Commission
67. Public Service Human Resources Management Agency of Canada
68. Public Service Labour Relations Board
69. Registry of the Competition Tribunal
70. Royal Canadian Mounted Police
71. Royal Canadian Mounted Police External Review Committee
72. Royal Canadian Mounted Police Public Complaints Commission
73. Social Sciences and Humanities Research Council
74. Statistics Canada
75. Statute Revision Commission
76. Supreme Court of Canada
77. Transportation Appeal Tribunal of Canada
78. Treasury Board Secretariat

Poznámka k prílohe 1

Žiadny subjekt uvedený v prílohe 1 nemá právomoc vytvárať podriadené subjekty.

PRÍLOHA 2

Subjekty štátnej správy na nižšej úrovni

Pokiaľ nie je inak ustanovené, táto dohoda sa vzťahuje na obstarávanie uskutočňované subjektmi, ktoré sú uvedené v tejto prílohe, pričom sa uplatňujú tieto prahové hodnoty:

<i>Prahové hodnoty:</i>	355 000 SDR (zvláštne práva čerpania)	<i>Tovary</i>
	355 000 SDR (zvláštne práva čerpania)	<i>Služby</i>
	5 000 000 SDR (zvláštne práva čerpania)	<i>Stavebné služby</i>

*Zoznam subjektov:**†ALBERTA

Všetky ministerstvá a agentúry (všetky vládne oddelenia a provinčné agentúry, správy, rady, výbory a komisie) tejto provincie.

Táto príloha nezahŕňa:

Legislative Assembly
Legislative Assembly Office
Office of the Auditor General
Office of the Chief Electoral Officer
Office of the Ethics Commissioner
Office of the Information and Privacy Commissioner
Office of the Ombudsman

*†BRITSKÁ KOLUMBIA

Všetky ministerstvá, správy, komisie, agentúry a výbory tejto provincie.

Táto príloha nezahŕňa legislatívne zhromaždenie.

†MANITOBA

Všetky ministerstvá, správy, komisie a výbory tejto provincie.

†NEW BRUNSWICK

Zahrnuté sú tieto provinčné subjekty:

Chief Electoral Officer
Clerk of the Legislative Assembly
Communications New Brunswick
Department of Agriculture and Aquaculture
Department of Business New Brunswick
Department of Education

Department of Energy
Department of Environment
Department of Finance
Department of Fisheries
Department of Health
Department of Intergovernmental Affairs
Department of Justice and Consumer Affairs
Department of Local Government
Department of Natural Resources
Department of Post-Secondary Education, Training and Labour
Department of Public Safety
Department of Social Development
Department of Supply and Services
Department of Tourism and Parks
Department of Transportation
Department of Wellness, Culture and Sport
Executive Council Office
Labour and Employment Board
Language Training Centre
New Brunswick Police Commission
Office of Human Resources
Office of the Attorney General
Office of the Auditor General
Office of the Comptroller
Office of the Leader of the Opposition
Office of the Lieutenant-Governor
Office of the Ombudsman
Office of the Premier

†NEWFOUNDLAND A LABRADOR

Všetky ministerstvá tejto provincie.

†SEVEROZÁPADNÉ TERITÓRIA

Všetky ministerstvá a agentúry tohto teritória.

Táto príloha nezahŕňa obstarávanie, na ktoré sa vzťahuje politika stimulovania podnikania Severozápadných teritórií.

*†NOVÉ ŠKÓTSKO

Všetky ministerstvá a kancelárie tejto provincie zriadené na základe *Zákona o verejných službách*.

Táto príloha nezahŕňa pohotovostné zdravotnícke služby (útvary ministerstva zdravotníctva) v súvislosti s obstarávaním týkajúcim sa sanitiek vrátane telekomunikácií na účely pohotovostnej zdravotnej starostlivosti.

†NUNAVUT

Všetky ministerstvá a agentúry tohto teritória.

Táto príloha nezahŕňa obstarávanie, na ktoré sa vzťahuje Nunavummi Nangminiaqtunik Ikajuuti (politika NNI), ani zákazky v zmysle ustanovení článku 24 nunavutských nárokov na pozemky.

ONTARIO

Všetky ministerstvá tejto provincie.

Zahrnuté sú tieto agentúry:

AgriCorp
Centennial Centre of Science and Technology (Ontario Science Centre)
Deposit Insurance Corporation of Ontario
Metropolitan Convention Centre Corporation
Niagara Parks Commission
Ontario Clean Water Agency
Ontario Financial Services Commission
Ontario Immigrant Investor Corporation
Ontario Mortgage and Housing Corporation
Ontario Mortgage Corporation
Ontario Northland Transportation Commission
Ontario Tourism Marketing Partnership Corporation
Ottawa Congress Centre
Science North

*†OSTROV PRINCA EDUARDA

Všetky ministerstvá a agentúry tejto provincie.

Táto príloha nezahŕňa obstarávanie konštrukčných materiálov, ktoré sa používajú na výstavbu a údržbu diaľnic.

*QUÉBEC

Všetky ministerstvá tejto provincie.

Zahrnuté sú tieto verejné orgány:

Agence d'évaluation des technologies et des modes d'intervention en santé
Bureau d'audiences publiques sur l'environnement
Comité de déontologie policière
Commissaire à la déontologie policière
Commissaire à la santé et au bien-être
Commission consultative de l'enseignement privé
Commission d'accès à l'information
Commission d'évaluation de l'enseignement collégial

Commission de l'équité salariale
Commission de la fonction publique
Commission de protection du territoire agricole du Québec
Commission de toponymie
Commission des biens culturels du Québec
Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse
Commission des partenaires du marché du travail
Commission des transports du Québec
Commission municipale du Québec
Commission québécoise des libérations conditionnelles
Conseil consultatif du travail et de la main-d'œuvre
Conseil de la famille et de l'enfance
Conseil de la justice administrative
Conseil de la Science et de la Technologie
Conseil des aînés
Conseil des relations interculturelles
Conseil des services essentiels
Conseil du médicament
Conseil du statut de la femme
Conseil permanent de la jeunesse
Conseil supérieur de l'éducation
Conseil supérieur de la langue française
Coroner
Curateur public du Québec
Directeur des poursuites criminelles et pénales
Office de la protection du consommateur
Office des personnes handicapées du Québec
Office québécois de la langue française
Régie des alcools, des courses et des jeux
Régie des marchés agricoles et alimentaires du Québec
Régie du logement
Sûreté du Québec

Táto príloha nezahŕňa obstarávanie:

- a) kultúrneho alebo umeleckého tovaru a služieb;
- b) služby produkcie sadeníc;
- c) prác, ktoré sa majú vykonať na majetku zadávateľa podľa ustanovení záruky, ktorá sa vzťahuje na majetok alebo pôvodnú prácu;
- d) konštrukčnej ocele (vrátane požiadaviek na subdodávky); a
- e) od neziskovej organizácie.

Táto dohoda sa neuplatňuje na opatrenie, ktoré provincia Quebec prijala alebo zachováva v súvislosti s kultúrou alebo kultúrnymi odvetviami.

*†SASKATCHEWAN

Všetky ministerstvá tejto provincie.

Zahrnuté sú tieto správy a agentúry:

Public Employee Benefits Agency
Saskatchewan Archives Board
Saskatchewan Arts Board

Táto príloha nezahŕňa subjekty zákonodarnej moci.

*†YUKON

Všetky ministerstvá a agentúry tohto teritória.

Poznámky k prílohe 2

1. V prípade provincií a teritórií uvedených v tejto prílohe sa táto dohoda nevzťahuje na preferencie alebo obmedzenia diaľničných projektov.
2. V prípade provincií a teritórií uvedených v tejto prílohe sa táto dohoda nevzťahuje na preferencie alebo obmedzenia spojené s programami na podporu rozvoja oblastí, ktoré majú problémy.
3. Táto dohoda sa nevzťahuje na obstarávanie, ktoré je určené na podporu hospodárskeho rozvoja v provinciách Manitoba, Newfoundland a Labrador, New Brunswick, Ostrov princa Eduarda a Nové Škótsko alebo na teritóriách Nunavut, Yukon alebo Severozápadných teritóriách.
4. V prípade provincií a teritórií, ktoré sú označené hviezdikou (*), sa táto dohoda nevzťahuje na obstarávanie:
 - a) tovaru kupovaného na reprezentačné alebo propagačné účely; alebo
 - b) služieb alebo stavebných služieb kupovaných na reprezentačné alebo propagačné účely mimo provincie alebo teritória.
5. V prípade provincií a teritórií, ktoré sú označené obeliskom (†), sa táto dohoda nevzťahuje na obstarávanie tovaru, služieb alebo stavebných služieb kupovaných v prospech školských rád alebo ich funkčných ekvivalentov, verejne financovaných akademických inštitúcií, subjektov sociálnych služieb alebo nemocníc, alebo ktoré sa majú previesť do ich právomoci.
6. Žiadne ustanovenie tejto dohody sa nevysvetľuje tak, aby to akémukoľvek provinčnému alebo teritoriálnemu subjektu bránilo uplatňovať obmedzenia, ktoré podporujú všeobecnú kvalitu životného prostredia v tejto provincii alebo v tomto teritóriu, pokiaľ takéto obmedzenia nepredstavujú skryté prekážky pre medzinárodný obchod.
7. Táto dohoda sa nevzťahuje na obstarávanie, ktoré vykonáva subjekt, na ktorý sa vzťahuje táto dohoda, v mene subjektu, na ktorý sa nevzťahuje táto dohoda.
8. Táto dohoda nezahŕňa štátne podniky (Crown Corporations) provincií a teritórií.

9. V prípade Islandu a Lichtenštajnského kniežatstva sa táto dohoda nevzťahuje na obstarávanie, ktoré vykonávajú subjekty uvedené v tejto prílohe.

PRÍLOHA 3

Vládne podniky

Pokiaľ nie je ustanovené inak, táto dohoda sa vzťahuje na obstarávania uskutočňované subjektmi, ktoré sú uvedené v tejto prílohe, pričom sa uplatňujú tieto prahové hodnoty:

Prahové hodnoty:	355 000 SDR (zvláštne práva čerpania)	<i>Tovary</i>
	355 000 SDR (zvláštne práva čerpania)	<i>Služby</i>
	5 000 000 SDR (zvláštne práva čerpania)	<i>Stavebné služby</i>

Zoznam federálnych podnikov:

1. Canada Post Corporation
2. Canadian Museum of Civilization
3. Canadian Museum of Nature
4. Canadian Tourism Commission
5. Defence Construction (1951) Ltd.
6. National Capital Commission
7. National Gallery of Canada
8. National Museum of Science and Technology
9. Royal Canadian Mint
10. Via Rail Canada Inc.

Poznámky k prílohe 3

1. V záujme väčšej istoty sa článok XVII vzťahuje na obstarávania, ktoré vykonáva Via Rail Canada Inc. a the Royal Canadian Mint, pričom sa dodržiava ochrana obchodnej dôvernosti poskytnutých informácií.
2. Dodatok 1 Kanady nezahŕňa obstarávanie priamych vstupov určených na použitie v razení niečoho iného než kanadského zákonného platidla, ktoré vykonáva spoločnosť Royal Canadian Mint alebo ktoré sa vykonáva v jej mene.
3. V prípade Európskej únie, Islandu a Lichtenštajnskeho kniežatstva sa táto dohoda nevzťahuje na obstarávanie, ktoré vykonávajú subjekty uvedené v tejto prílohe.

PRÍLOHA 4

Tovary

1. Pokiaľ nie je uvedené inak a podľa odseku 2 táto dohoda zahŕňa všetky tovary.

2. S ohľadom na uplatňovanie odseku 1 článku III tejto dohody, pokiaľ ide o obstarávanie, ktoré vykonáva ministerstvo národnej obrany, Kráľovská kanadská jazdná polícia, ministerstvo pre rybné hospodárstvo a oceány pre kanadskú pobrežnú stráž a provinčné policajné zbory, táto dohoda zahŕňa len tovar opísaný vo federálnej klasifikácii dodávok (FSC) uvedený nižšie:

FSC	22.	Železničné zariadenia
FSC	23.	Motorové vozidlá, ťahače a motocykle (okrem autobusov v 2310 a okrem vojenských vozidiel a ťahačov v 2320 a 2330 a pásových bojových, útočných a taktických vozidiel v 2350 a kolesových bojových, útočných a taktických vozidiel v 2355, predtým klasifikované v 2320).
FSC	24.	Traktory
FSC	25.	Súčiastky automobilového zariadenia
FSC	26.	Pneumatiky a duše
FSC	29.	Príslušenstvo motora
FSC	30.	Zariadenie na prenos mechanickej energie
FSC	32.	Drevoobrábacie stroje a zariadenia
FSC	34.	Kovoobrábacie stroje
FSC	35.	Servisné a obchodné zariadenia
FSC	36.	Špeciálne priemyselné stroje
FSC	37.	Poľnohospodárske stroje a zariadenia
FSC	38.	Stavebné, banské, hĺbiace zariadenia a zariadenia na údržbu diaľnic
FSC	39.	Zariadenia na manipuláciu s materiálom
FSC	40.	Laná, káble, reťaze a príslušenstvo
FSC	41.	Zariadenia na chladenie a klimatizáciu
FSC	42.	Protipožiarne, záchranné a bezpečnostné zariadenia (okrem 4220: Morské záchranné a potápačské zariadenia; a 4230: Dekontaminačné a impregnačné zariadenia)
FSC	43.	Čerpadlá a kompresory
FSC	44.	Pece, výhrevne, sušiacie zariadenia a jadrové reaktory
FSC	45.	Inštalátorské, vykurovacie a sanitačné zariadenia
FSC	46.	Zariadenia na čistenie vody a čistiarne odpadových vôd
FSC	47.	Potrúbia, rúrky, hadice a príslušenstvo
FSC	48.	Ventily
FSC	49.	Údržbové a opravárenské dielenské zariadenia
FSC	52.	Meracie nástroje
FSC	53.	Železiarsky tovar a brusivá
FSC	54.	Prefabrikované konštrukcie a lešenia

FSC	55.	Stavebné drevo, rezivo, preglejky a dyhy
FSC	56.	Konštrukčné a stavebné materiály
FSC	61.	Elektrické drôty a elektrické a distribučné zariadenia
FSC	62.	Osvetľovacie telesá a lampy
FSC	63.	Výstražné a signalizačné systémy
FSC	65.	Lekárske, dentálne a veterinárne zariadenia a dodávky
FSC	66.	Nástroje a laboratórne zariadenia (okrem 6615: Mechanizmy autopilota a palubné gyroskopické súčiastky; a 6665: Nástroje a prístroje na odhalenie nebezpečenstiev)
FSC	67.	Fotografické zariadenia
FSC	68.	Chemikálie a chemické produkty
FSC	69.	Učebné pomôcky a zariadenia
FSC	70.	Všeobecné zariadenia na automatické spracovanie údajov, softvér, dodávky a pomocné zariadenia [okrem 7010: Konfigurácie automatického spracovania údajov (ADPE)]
FSC	71.	Nábytok
FSC	72.	Domáce a komerčné zariadenia a spotrebiče
FSC	73.	Príprava potravín a servírovacie potreby
FSC	74.	Kancelárske prístroje, systémy na spracovanie textov a zariadenia na obrazové záznamy
FSC	75.	Kancelárske potreby a prístroje
FSC	76.	Knihy, mapy a iné publikácie (okrem 7650: Výkresy a špecifikácie)
FSC	77.	Hudobné nástroje, gramofóny a domáce rádiá
FSC	78.	Rekreačné a športové vybavenie
FSC	79.	Čistiace zariadenia a potreby
FSC	80.	Štetce, farby, tmely a lepidlá
FSC	81.	Nádoby, obaly a obal'ovacie potreby
FSC	85.	Toaletné potreby
FSC	87.	Poľnohospodárske potreby
FSC	88.	Živé zvieratá
FSC	91.	Palivá, mazivá, oleje a vosky
FSC	93.	Nekovové vyrobené materiály
FSC	94.	Nekovové surové materiály
FSC	96.	Rudy, minerály a ich primárne produkty
FSC	99.	Ostatné

PRÍLOHA 5

Služby

1. Pokiaľ nie je ustanovené inak, táto dohoda sa vzťahuje na služby uvedené v odsekoch 2 a 3. Tieto služby sú určené v súlade s Provizórnou ústrednou klasifikáciou produkcie vypracovanou OSN (ďalej len „CPC“), ktorá je dostupná na adrese: <http://unstats.un.org/unsd/cr/registry/regcst.asp?Cl=9&Lg=1>. Kanada bude na účely vykonávania tejto dohody pre federálne subjekty a podniky používať spoločný klasifikačný systém.

2. Táto dohoda sa vzťahuje na tieto služby obstarávané federálnymi subjektmi, ktoré sú uvedené v prílohe 1, a federálnymi podnikmi, ktoré sú uvedené v prílohe 3:

861	Právne služby (poradenské služby len o zahraničnom a medzinárodnom práve)
862	Služby účtovníctva, auditu a vedenia účtovných kníh
863	Daňové služby (okrem právnych služieb)
86503	Poradenské služby v oblasti marketingového riadenia
8671	Architektonické služby
8672	Inžinierske služby
8673	Pridružené inžinierske služby (okrem 86731 Pridružené inžinierske služby pre projekty dopravnej infraštruktúry na kľúč)

3. Táto dohoda sa vzťahuje na tieto služby obstarávané federálnymi subjektmi, ktoré sú uvedené v prílohe 1, a subjektmi štátnej správy na nižšej úrovni, ktoré sú uvedené v prílohe 2, a federálnymi podnikmi, ktoré sú uvedené v prílohe 3:

633	Oprava osobných potrieb a potrieb pre domácnosti
641	Hotelové a podobné ubytovacie služby
642-643	Služby spojené s podávaním jedál a nápojov
7471	Služby cestovných agentúr a cestovných kancelárií
7512	Komerčné doručovateľské služby (vrátane multimodálnych)
7523	Elektronická výmena údajov (EDI)
7523	Elektronická pošta
7523	Faxové služby, rozšírené/s pridanou hodnotou vrátane funkcií uchovať a zaslať, uchovať a vyhľadať, prekódovanie a konverzia protokolu
7523	On-line vyhľadávanie informácií a vyhľadávanie v databázach
7523	Hlasová pošta

821	Služby v oblasti nehnuteľností týkajúce sa vlastnej alebo prenajatej nehnuteľnosti
822	Služby v oblasti nehnuteľností na základe poplatku alebo zmluvy
83106 – 83109 iba	Služby spojené s prenájomom a lízingom strojov a zariadení bez obsluhy
83203 – 83209 iba	Služby spojené s prenájomom a lízingom osobných potrieb a potrieb pre domácnosti
841	Poradenské služby súvisiace s inštaláciou počítačového hardvéru
842	Služby v oblasti implementácie softvéru vrátane poradenských služieb s ohľadom na systémy a softvér, služby v oblasti analýzy systémov, dizajnu, programovania a údržby
843	Služby spracovania údajov vrátane spracovania, zostavovania tabuliek a služieb riadenia vybavenia
843	Online spracovanie informácií a/alebo údajov (vrátane spracovania transakcií)
844	Databázové služby
845	Údržbárske a opravárenské služby spojené s prenájomom a lízingom kancelárskych strojov a zariadení vrátane počítačov
849	Ostatné počítačové služby
86501	Poradenstvo v oblasti všeobecného riadenia
86504	Poradenské služby v oblasti riadenia ľudských zdrojov
86505	Poradenské služby v oblasti riadenia výroby
8660	Služby súvisiace s poradenstvom pre oblasť riadenia (okrem 86602 Rozhodcovské a zmierovacie služby)
8674	Služby urbanistického plánovania a krajinnej architektúry
8676	Technické skúšky a analýzy vrátane kontroly kvality a inšpekcie (okrem odkazov na FSC 58 a dopravné zariadenia)
874	Čistenie (upratovanie) budov
876	Balenie
8814	Služby súvisiace s lesníctvom a ťažbou dreva vrátane lesného hospodárstva
883	Služby súvisiace s baníctvom vrátane vŕtania a terénnych služieb
8861 – 8864,	

- a 8866 Opravy súvisiace s kovovými výrobkami, strojmi a zariadeniami
- 940 Čistenie odpadových vôd a odvoz odpadkov, asanačné a podobné služby

Poznámky k prílohe 5

1. Táto dohoda podlieha podmienkam stanoveným v listine Kanady k Všeobecnej dohode o obchode so službami (GATS).
2. Rozsah Kanady v oblasti telekomunikačných služieb je obmedzený na rozšírené služby alebo služby s pridanou hodnotou, pre poskytovanie ktorých sa príslušné telekomunikačné vybavenie prenajíma od poskytovateľov verejných telekomunikačných prepravných sietí.
3. Táto dohoda sa nevzťahuje na obstarávanie týchto služieb:
 - a) služby na riadenie a prevádzku vládneho vybavenia alebo súkromného vybavenia používaného na vládne účely vrátane federálnou vládou financovaného výskumu a vývoja;
 - b) verejnoprospešné služby;
 - c) architektonické a inžinierske služby týkajúce sa letiskového, komunikačného a raketového vybavenia;
 - d) stavba lodí a oprava a súvisiace architektonické a inžinierske služby;
 - e) všetky služby, pokiaľ ide o tovar, ktorý nakupuje ministerstvo národnej obrany, Kráľovská kanadská jazdná polícia, ministerstvo pre rybné hospodárstvo a oceány pre kanadskú pobrežnú stráž a provinčné policajné zbory, na ktoré sa nevzťahuje táto dohoda; a
 - f) služby obstarávané na podporu vojenských jednotiek, ktoré sa nachádzajú v zahraničí.

PRÍLOHA 6

Stavebné služby

1. Pokiaľ nie je uvedené inak a s výhradou odseku 2 sa táto dohoda vzťahuje na všetky stavebné služby určené v časti 51 Provizórnej ústrednej klasifikácie produkcie vypracovanej OSN (CPC), ktorú možno nájsť na stránke: <http://unstats.un.org/unsd/cr/registry/regcs.asp?Cl=9&Lg=1&Co=51>.
2. Táto dohoda sa nevzťahuje na obstarávanie týchto služieb:
 - a) bagrovacie služby; a
 - b) stavebné služby, ktoré obstaráva federálne ministerstvo dopravy alebo ktoré sa obstarávajú v jeho mene.

PRÍLOHA 7

Všeobecné poznámky

Pokiaľ nie je ustanovené inak, na túto dohodu vrátane príloh 1 až 6 sa vzťahujú tieto všeobecné poznámky.

1. Táto dohoda sa nevzťahuje na obstarávanie týchto tovarov a služieb:
 - a) stavba a oprava lodí;
 - b) mestská železnica a mestské dopravné vybavenie, systémy, súčiastky a materiály, ktoré sú s nimi spojené, a tiež všetky materiály zo železa alebo ocele, ktoré súvisia s projektom;
 - c) FSC 58 (komunikačné, vyhľadávacie zariadenia a zariadenia na koherentné žiarenie);
a
 - d) poľnohospodársky tovar vyrobený na podporu poľnohospodárskych podporných programov alebo programov pre ľudskú obživu.
2. Táto dohoda sa nevzťahuje na výhrady pre malé a menšinovo vlastnené podniky.
3. Táto dohoda sa nevzťahuje na opatrenia prijaté alebo zachovávané v súvislosti s pôvodným obyvateľstvom. Nemá vplyv na existujúce domorodé alebo zmluvné práva pôvodného obyvateľstva Kanady v zmysle oddielu 35 *zákona o ústave, 1982*.
4. Obstarávanie v zmysle kanadského rozsahu sa vymedzuje ako zmluvné transakcie na nadobudnutie tovaru alebo služieb pre priamy úžitok vlády alebo pre použitie vládou. Postup obstarávania je postup, ktorý sa začína po tom, ako subjekt rozhodol o svojej požiadavke, a pokračuje do udelenia zákazky vrátane tohto udelenia. Nezahŕňa obstarávanie medzi subjektom štátnej správy alebo vládny podnikom a iným subjektom štátnej správy alebo vládny podnikom.
5. Táto dohoda sa nevzťahuje na obstarávanie dopravných služieb, ktoré sú súčasťou zmluvy o obstarávaní alebo s ňou úzko súvisia.
6. Táto dohoda sa vzťahuje na služby stanovené v prílohe 5 a stavebné služby stanovené v prílohe 6 s ohľadom na určitú zmluvnú stranu len do tej miery, do akej táto zmluvná strana poskytla recipročný prístup k tejto službe.
7. Keď sa má zákazka udeliť subjektu, na ktorý sa nevzťahuje táto dohoda, táto dohoda sa nevykladá ako zahŕňajúca akúkoľvek zložku tovaru alebo služieb tejto zákazky.
8. Táto dohoda sa nevzťahuje na zmluvy podľa medzinárodnej dohody určené na spoločné vykonávanie alebo využívanie projektu.
9. Akékoľvek vylúčenie, ktoré sa špecificky alebo všeobecne týka federálnych subjektov alebo subjektov štátnej správy na nižšej úrovni alebo podnikov v prílohe 1, prílohe 2 alebo prílohe 3, sa bude vzťahovať aj na následnícky subjekt alebo subjekty, podnik alebo podniky tak, aby bola zachovaná hodnota tejto ponuky.

BUDÚCI DODATOK I: ZÁVÄZKY EURÓPSKEJ ÚNIE (V KONEČNOM ZNENÍ)

PRÍLOHA 1

Subjekty ústrednej štátnej správy

Dodávky

Prahové hodnoty: 130 000 SDR (zvláštne práva čerpania)

Služby

Stanovené v prílohe 5

Prahové hodnoty: 130 000 SDR (zvláštne práva čerpania)

Práce

Stanovené v prílohe 6

Prahové hodnoty: 5 000 000 SDR (zvláštne práva čerpania)

1. SUBJEKTY EURÓPSKEJ ÚNIE

1. Rada Európskej únie
2. Európska komisia
3. Európska služba pre vonkajšiu činnosť (ESVČ)

2. VEREJNÍ OBSTARÁVATELIA ÚSTREDNEJ ŠTÁTNEJ SPRÁVY ČLENSKÝCH ŠTÁTOV EÚ

- a) Pre tovar, služby, dodávateľov a poskytovateľov služieb z Lichtenštajnska, Švajčiarska, Islandu, Nórska, Holandska v súvislosti s Arubou obstarávanie všetkými verejnými obstarávateľmi ústrednej štátnej správy členských štátov EÚ. Pripojený zoznam je orientačný.
- b) Pre tovar, služby, dodávateľov a poskytovateľov služieb z Izraela obstarávanie týmito verejnými obstarávateľmi ústrednej štátnej správy.
- c) Pre tovar, služby, dodávateľov a poskytovateľov služieb z USA, Kanady, Japonska, Hongkongu, Číny, Singapuru, Kórey, Arménska a samostatného colného územia Taiwan, Penghu, Kinmen a Matsu obstarávanie týmito verejnými obstarávateľmi ústrednej štátnej správy, pokiaľ nie sú označení hviezdikou.
- d) Bez toho, aby bolo dotknuté písmeno c), pre tovar, služby, dodávateľov a poskytovateľov služieb z USA, Japonska a samostatného colného územia Taiwan, Penghu, Kinmen a Matsu obstarávanie týmito verejnými obstarávateľmi ústrednej štátnej správy členských štátov EÚ, pokiaľ sú označení dvojitou hviezdikou.

BELGICKO

1. Services publics fédéraux:

SPF Chancellerie du Premier Ministre;

SPF Personnel et Organisation;

SPF Budget et Contrôle de la Gestion;

SPF Technologie de l'Information et de la Communication (Fedict);

SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement;

SPF Intérieur;

SPF Finances;

SPF Mobilité et Transports;

SPF Emploi, Travail et Concertation sociale;

SPF Sécurité Sociale et Institutions publiques de Sécurité Sociale;

SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement;

SPF Justice;

SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie;

Ministère de la Défense;

Service public de programmation
Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté
Et Economie sociale;Service public fédéral de Programmation
Développement durable;Service public fédéral de Programmation
Politique scientifique;

2. Régie des Bâtiments:

Office national de Sécurité sociale;

Institut national d'Assurance sociales

1. Federale Overheidsdiensten:

FOD Kanselarij van de Eerste Minister;

FOD Kanselarij Personeel en Organisatie;

FOD Budget en Beheerscontrole;

FOD Informatie- en Communicatietechnologie
(Fedict);FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel
en Ontwikkelingssamenwerking;

FOD Binnenlandse Zaken;

FOD Financiën;

FOD Mobiliteit en Vervoer;

FOD Werkgelegenheid, Arbeid en sociaal overleg;

FOD Sociale Zekerheid en Openbare
Instellingen van sociale Zekerheid;FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de
Voedselketen en Leefmilieu;

FOD Justitie;

FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie;

Ministerie van Landsverdediging;

Programmatorische Overheidsdienst
Maatschappelijke Integratie,
Armoedsbestrijding en sociale Economie;Programmatorische federale Overheidsdienst
Duurzame Ontwikkeling;Programmatorische federale Overheidsdienst
Wetenschapsbeleid;

2. Regie der Gebouwen:

Rijksdienst voor sociale Zekerheid;

Rijksinstituut voor de sociale Verzekeringen der

Pour travailleurs indépendants;	Zelfstandigen;
Institut national d'Assurance Maladie-Invalidité; Office national des Pensions;	Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering; Rijksdienst voor Pensioenen;
Caisse auxiliaire d'Assurance Maladie-Invalidité;	Hulpkas voor Ziekte-en Invaliditeitsverzekering;
Fond des Maladies professionnelles;	Fonds voor Beroepsziekten;
Office national de l'Emploi;	Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening
La Poste [∞]	De Post [∞]

BULHARSKO

1. Администрация на Народното събрание (Administration of the National Assembly)
2. Администрация на Президента (Administration of the President)
3. Администрация на Министерския съвет (Administration of the Council of Ministers)
4. Конституционен съд (Constitutional Court)
5. Българска народна банка (Bulgarian National Bank)
6. Министерство на външните работи (Ministry of Foreign Affairs)
7. Министерство на вътрешните работи (Ministry of the Interior)
8. Министерство на извънредните ситуации (Ministry of Emergency Situations)
9. Министерство на държавната администрация и административната реформа (Ministry of State Administration and Administrative Reform)
10. Министерство на земеделието и храните (Ministry of Agriculture and Food)
11. Министерство на здравеопазването (Ministry of Health)
12. Министерство на икономиката и енергетиката (Ministry of Economy and Energy)
13. Министерство на културата (Ministry of Culture)
14. Министерство на образованието и науката (Ministry of Education and Science)
15. Министерство на околната среда и водите (Ministry of Environment and Water)
16. Министерство на отбраната (Ministry of Defence)
17. Министерство на правосъдието (Ministry of Justice)
18. Министерство на регионалното развитие и благоустройството (Ministry of Regional Development and Public Works)
19. Министерство на транспорта (Ministry of Transport)

[∞] Poštové služby podľa zákona z 24. decembra 1993.

20. Министерство на труда и социалната политика (Ministry of Labour and Social Policy)
21. Министерство на финансите (Ministry of Finance)
22. държавни агенции, държавни комисии, изпълнителни агенции и други държавни институции, създадени със закон или с постановление на Министерския съвет, които имат функции във връзка с осъществяването на изпълнителната власт (state agencies, state commissions, executive agencies and other state authorities established by law or by Council of Ministers' decree having a function relating to the exercise of executive power):
23. Агенция за ядрено регулиране (Nuclear Regulatory Agency)
24. Държавна комисия за енергийно и водно регулиране (Energy and Water State Regulatory Commission)
25. Държавна комисия по сигурността на информацията (State Commission on Information Security)
26. Комисия за защита на конкуренцията (Commission for Protection of Competition)
27. Комисия за защита на личните данни (Commission for Personal Data Protection)
28. Комисия за защита от дискриминация (Commission for Protection Against Discrimination)
29. Комисия за регулиране на съобщенията (Communications Regulation Commission)
30. Комисия за финансов надзор (Financial Supervision Commission)
31. Патентно ведомство на Република България (Patent Office of the Republic of Bulgaria)
32. Сметна палата на Република България (National Audit Office of the Republic of Bulgaria)
33. Агенция за приватизация (Privatization Agency)
34. Агенция за следприватизационен контрол (Agency for Post-privatization Control)
35. Български институт по метрология (Bulgarian Institute for Metrology)
36. Държавна агенция "Архиви (State Agency "Archives")
37. Държавна агенция "Държавен резерв и военновременни запаси" (State Agency "State Reserve and War-Time Stocks")
38. Държавна агенция за бежанците (State Agency for Refugees)
39. Държавна агенция за българите в чужбина (State Agency for Bulgarians Abroad)
40. Държавна агенция за закрила на детето (State Agency for Child Protection)
41. Държавна агенция за информационни технологии и съобщения (State Agency for Information Technology and Communications)
42. Държавна агенция за метрологичен и технически надзор (State Agency for Metrological and Technical Surveillance)
43. Държавна агенция за младежта и спорта (State Agency for Youth and Sports)
44. Държавна агенция по туризма (State Agency for Tourism)

45. Държавна комисия по стоковите борси и тържища (State Commission on Commodity Exchanges and Market-places)
46. Институт по публична администрация и европейска интеграция (Institute of Public Administration and European Integration)
47. Национален статистически институт (National Statistical Institute)
48. Агенция "Митници" (Customs Agency)
49. Агенция за държавна и финансова инспекция (Public Financial Inspection Agency)
50. Агенция за държавни вземания (State Receivables Collection Agency)
51. Агенция за социално подпомагане (Social Assistance Agency)
52. Държавна агенция "Национална сигурност" (State Agency "National Security")
53. Агенция за хората с увреждания (Agency for Persons with Disabilities)
54. Агенция по вписванията (Registry Agency)
55. Агенция по енергийна ефективност (Energy Efficiency Agency)
56. Агенция по заетостта (Employment Agency)
57. Агенция по геодезия, картография и кадастър (Geodesy, Cartography and Cadastre Agency)
58. Агенция по обществени поръчки (Public Procurement Agency)
59. Българска агенция за инвестиции (Bulgarian Investment Agency)
60. Главна дирекция "Гражданска въздухоплавателна администрация" (General Directorate "Civil Aviation Administration")
61. Дирекция за национален строителен контрол (Directorate for National Construction Supervision)
62. Държавна комисия по хазарта (State Commission on Gambling)
63. Изпълнителна агенция "Автомобилна администрация" (Executive Agency "Automobile Administration")
64. Изпълнителна агенция "Борба с градушките" (Executive Agency "Hail Suppression")
65. Изпълнителна агенция "Българска служба за акредитация" (Executive Agency "Bulgarian Accreditation Service")
66. Изпълнителна агенция "Главна инспекция по труда" (Executive Agency "General Labour Inspectorate")
67. Изпълнителна агенция "Железопътна администрация" (Executive Agency "Railway Administration")
68. Изпълнителна агенция "Морска администрация" (Executive Agency "Maritime Administration")

69. Изпълнителна агенция "Национален филмов център" (Executive Agency "National Film Centre")
70. Изпълнителна агенция "Пристанищна администрация" (Executive Agency "Port Administration")
71. Изпълнителна агенция "Проучване и поддържане на река Дунав" (Executive Agency "Exploration and Maintenance of the Danube River")
72. Фонд "Републиканска пътна инфраструктура" (National Infrastructure Fund)
73. Изпълнителна агенция за икономически анализи и прогнози (Executive Agency for Economic Analysis and Forecasting)
74. Изпълнителна агенция за насърчаване на малките и средни предприятия (Executive Agency for Promotion of Small and Medium Enterprises)
75. Изпълнителна агенция по лекарствата (Executive Agency on Medicines)
76. Изпълнителна агенция по лозата и виното (Executive Agency on Vine and Wine)
77. Изпълнителна агенция по околна среда (Executive Environment Agency)
78. Изпълнителна агенция по почвените ресурси (Executive Agency on Soil Resources)
79. Изпълнителна агенция по рибарство и аквакултури (Executive Agency on Fisheries and Aquaculture)
80. Изпълнителна агенция по селекция и репродукция в животновъдството (Executive Agency for Selection and Reproduction in Animal Husbandry)
81. Изпълнителна агенция по сортоизпитване, апробация и семеконтрол (Executive Agency for Plant Variety Testing, Field Inspection and Seed Control)
82. Изпълнителна агенция по трансплантация (Transplantation Executive Agency)
83. Изпълнителна агенция по хидромелиорации (Executive Agency on Hydromelioration)
84. Комисията за защита на потребителите (Commission for Consumer Protection)
85. Контролно-техническата инспекция (Control Technical Inspectorate)
86. Национална агенция за приходите (National Revenue Agency)
87. Национална ветеринарномедицинска служба (National Veterinary Service)
88. Национална служба за растителна защита (National Service for Plant Protection)
89. Национална служба по зърното и фуражите (National Grain and Feed Service)
90. Държавна агенция по горите (State Forestry Agency)
91. Висшата атестационна комисия (Higher Attestation Commission)**
92. Национална агенция за оценяване и акредитация (National Evaluation and Accreditation Agency)**
93. Националната агенция за професионално образование и обучение (National Agency for Vocational Education and Training)**

94. Национална комисия за борба с трафика на хора (Bulgarian National Anti-Trafficking Commission)**
95. Дирекция "Материално-техническо осигуряване и социално обслужване" на Министерство на вътрешните работи (Directorate "Material-technical Ensuring and Social Service" at the Ministry of the Interior)**
96. Дирекция "Оперативно издирване" на Министерство на вътрешните работи (Directorate "Operative Investigation" at the Ministry of the Interior)**
97. Дирекция "Финансово-ресурсно осигуряване" на Министерство на вътрешните работи (Directorate "Financial and Resource Ensuring" at the Ministry of the Interior)**
98. Изпълнителна агенция "Военни клубове и информация" (Executive Agency "Military Clubs and Information")**
99. Изпълнителна агенция "Държавна собственост на Министерството на отбраната" (Executive Agency "State Property at the Ministry of Defence")**
100. Изпълнителна агенция "Изпитвания и контролни измервания на въоръжение, техника и имущества"(Executive Agency "Testing and Control Measurements of Arms, Equipment and Property")**
101. Изпълнителна агенция "Социални дейности на Министерството на отбраната" (Executive Agency "Social Activities at the Ministry of Defence")**
102. Национален център за информация и документация (National Center for Information and Documentation)**
103. Национален център по радиобиология и радиационна защита (National Centre for Radiobiology and Radiation Protection)**
104. Национална служба "Полиция" (National Office "Police")*
105. Национална служба "Пожарна безопасност и защита на населението" (National Office "Fire Safety and Protection of the Population")*
106. Национална служба за съвети в земеделието (National Agricultural Advisory Service)**
107. Служба "Военна информация" (Military Information Service)**
108. Служба "Военна полиция" (Military Police)**
109. Авиоотряд 28 (Airsquad 28)**

ČESKÁ REPUBLIKA

1. Ministerstvo dopravy (Ministry of Transport)
2. Ministerstvo financí (Ministry of Finance)
3. Ministerstvo kultury (Ministry of Culture)
4. Ministerstvo obrany (Ministry of Defence)
5. Ministerstvo pro místní rozvoj (Ministry for Regional Development)
6. Ministerstvo práce a sociálních věcí (Ministry of Labour and Social Affairs)
7. Ministerstvo průmyslu a obchodu (Ministry of Industry and Trade)
8. Ministerstvo spravedlnosti (Ministry of Justice)
9. Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy (Ministry of Education, Youth and Sports)
10. Ministerstvo vnitra (Ministry of the Interior)
11. Ministerstvo zahraničních věcí (Ministry of Foreign Affairs)
12. Ministerstvo zdravotnictví (Ministry of Health)
13. Ministerstvo zemědělství (Ministry of Agriculture)
14. Ministerstvo životního prostředí (Ministry of the Environment)
15. Poslanecká sněmovna PČR (Chamber of Deputies of the Parliament of the Czech Republic)
16. Senát PČR (Senate of the Parliament of the Czech Republic)
17. Kancelář prezidenta (Office of the President)
18. Český statistický úřad (Czech Statistical Office)
19. Český úřad zeměměřičský a katastrální (Czech Office for Surveying, Mapping and Cadastre)
20. Úřad průmyslového vlastnictví (Industrial Property Office)
21. Úřad pro ochranu osobních údajů (Office for Personal Data Protection)
22. Bezpečnostní informační služba (Security Information Service)
23. Národní bezpečnostní úřad (National Security Authority)
24. Česká akademie věd (Academy of Sciences of the Czech Republic)
25. Vězeňská služba (Prison Service)
26. Český báňský úřad (Czech Mining Authority)
27. Úřad pro ochranu hospodářské soutěže (Office for the Protection of Competition)
28. Správa státních hmotných rezerv (Administration of the State Material Reserves)
29. Státní úřad pro jadernou bezpečnost (State Office for Nuclear Safety)
30. Energetický regulační úřad (Energy Regulatory Office)
31. Úřad vlády České republiky (Office of the Government of the Czech Republic)

32. Ústavní soud (Constitutional Court)
33. Nejvyšší soud (Supreme Court)
34. Nejvyšší správní soud (Supreme Administrative Court)
35. Nejvyšší státní zastupitelství (Supreme Public Prosecutor's Office)
36. Nejvyšší kontrolní úřad (Supreme Audit Office)
37. Kancelář Veřejného ochránce práv (Office of the Public Defender of Rights)
38. Grantová agentura České republiky (Grant Agency of the Czech Republic)
39. Státní úřad inspekce práce (State Labour Inspection Office)
40. Český telekomunikační úřad (Czech Telecommunication Office)
41. Ředitelství silnic a dálnic ČR (ŘSD) (Road and Motorway Directorate of the Czech Republic)*

DÁNSKO

1. Folketinget — The Danish Parliament Rigsrevisionen — The National Audit Office
2. Statsministeriet — The Prime Minister's Office
3. Udenrigsministeriet — Ministry of Foreign Affairs
4. Beskæftigelsesministeriet — Ministry of Employment
5 styrelser og institutioner — 5 agencies and institutions
5. Domstolsstyrelsen — The Court Administration
6. Finansministeriet — Ministry of Finance
5 styrelser og institutioner — 5 agencies and institutions
7. Forsvarsministeriet — Ministry of Defence
5 styrelser og institutioner — 5 agencies and Institutions
8. Ministeriet for Sundhed og Forebyggelse — Ministry of the Interior and Health
Adskillige styrelser og institutioner, herunder Statens Serum Institut — Several agencies and institutions, including Statens Serum Institut
9. Justitsministeriet — Ministry of Justice
Rigspolitechefen, anklagemyndigheden samt 1 direktorat og et antal styrelser — Commissioner of Police, 1 directorate and a number of agencies
10. Kirkeministeriet — Ministry of Ecclesiastical Affairs
10 stiftsøvrigheder — 10 diocesan authorities
11. Kulturministeriet — Ministry of Culture
4 styrelser samt et antal statsinstitutioner — A Department and a number of institutions

12. Miljøministeriet — Ministry of the Environment
5 styrelser — 5 agencies
13. Ministeriet for Flygtninge, Invandrere og Integration — Ministry of Refugee, Immigration and Integration Affairs
1 styrelse — 1 agency
14. Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri — Ministry of Food, Agriculture and Fisheries
4 direktorater og institutioner — 4 directorates and institutions
15. Ministeriet for Videnskab, Teknologi og Udvikling — Ministry of Science, Technology and Innovation
Adskillige styrelser og institutioner, Forskningscenter Risø og Statens uddannelsesbygninger — Several agencies and institutions, including Risoe National Laboratory and Danish National Research and Education Buildings
16. Skatteministeriet — Ministry of Taxation
1 styrelse og institutioner — 1 agency and several institutions
17. Velfærdsministeriet — Ministry of Welfare
3 styrelser og institutioner — 3 agencies and several institutions
18. Transportministeriet — Ministry of Transport
7 styrelser og institutioner, herunder Øresundsbrokonsoortiet — 7 agencies and institutions, including Øresundsbrokonsoortiet
19. Undervisningsministeriet — Ministry of Education
3 styrelser, 4 undervisningsinstitutioner og 5 andre institutioner — 3 agencies, 4 educational establishments, 5 other institutions
20. Økonomi- og Erhvervsministeriet — Ministry of Economic and Business Affairs
Adskillige styrelser og institutioner — Several agencies and institutions
21. Klima- og Energiministeriet — Ministry for Climate and Energy
3 styrelser og institutioner — 3 agencies and institutions

NEMECKO

1.	Federal Foreign Office	Auswärtiges Amt
2.	Federal Chancellery	Bundeskanzleramt
3.	Federal Ministry of Labour and Social Affairs	Bundesministerium für Arbeit und Soziales
4.	Federal Ministry of Education and Research	Bundesministerium für Bildung und Forschung
5.	Federal Ministry for Food, Agriculture and Consumer Protection	Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz
6.	Federal Ministry of Finance	Bundesministerium der Finanzen
7.	Federal Ministry of the Interior (civil goods only)	Bundesministerium des Innern
8.	Federal Ministry of Health	Bundesministerium für Gesundheit
9.	Federal Ministry for Family Affairs, Senior Citizens, Women and Youth	Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend
10.	Federal Ministry of Justice	Bundesministerium der Justiz
11.	Federal Ministry of Transport, Building and Urban Affairs	Bundesministerium für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung
12.	Federal Ministry of Economic Affairs and Technology	Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie
13.	Federal Ministry for Economic Co-operation and Development	Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung
14.	Federal Ministry of Defence	Bundesministerium der Verteidigung
15.	Federal Ministry of Environment, Nature Conservation and Reactor Safety	Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit

ESTÓNSKO

1.	Vabariigi Presidendi Kantselei (Office of the President of the Republic of Estonia)
2.	Eesti Vabariigi Riigikogu (Parliament of the Republic of Estonia)
3.	Eesti Vabariigi Riigikohus (Supreme Court of the Republic of Estonia)
4.	Riigikontroll (The State Audit Office of the Republic of Estonia)
5.	Õiguskantsler (Legal Chancellor)
6.	Riigikantselei (The State Chancellery)
7.	Rahvusrhiiv (The National Archives of Estonia)
8.	Haridus- ja Teadusministeerium (Ministry of Education and Research)
9.	Justiitsministeerium (Ministry of Justice)
10.	Kaitseministeerium (Ministry of Defence)
11.	Keskkonnaministeerium (Ministry of Environment)
12.	Kultuuriministeerium (Ministry of Culture)
13.	Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium (Ministry of Economic Affairs and Communications)

14. Põllumajandusministeerium (Ministry of Agriculture)
15. Rahandusministeerium (Ministry of Finance)
16. Siseministeerium (Ministry of Internal Affairs)
17. Sotsiaalministeerium (Ministry of Social Affairs)
18. Välisministeerium (Ministry of Foreign Affairs)
19. Keeleinspektsioon (The Language Inspectorate)
20. Riigiprokuratuur (Prosecutor's Office)
21. Teabeamet (The Information Board)
22. Maa-amet (Estonian Land Board)
23. Keskkonnainspektsioon (Environmental Inspectorate)
24. Metsakaitse- ja Metsauuenduskeskus (Centre of Forest Protection and Silviculture)
25. Muinsuskaitseamet (The Heritage Board)
26. Patendiamet (Patent Office)
27. Tehnilise Järelevalve Amet (The Estonian Technical Surveillance Authority)
28. Tarbijakaitseamet (The Consumer Protection Board)
29. Riigihangete Amet (Public Procurement Office)
30. Taimetoodangu Inspektsioon (The Plant Production Inspectorate)
31. Põllumajanduse Registre ja Informatsiooni Amet (Agricultural Registers and Information Board)
32. Veterinaar- ja Toiduamet (The Veterinary and Food Board)
33. Konkurentsiamet (The Estonian Competition Authority)
34. Maksu –ja Tolliamet (Tax and Customs Board)
35. Statistikaamet (Statistics Estonia)
36. Kaitsepolitseiamet (The Security Police Board)
37. Kodakondsus- ja Migratsiooniamet (Citizenship and Migration Board)
38. Piirivalveamet (National Board of Border Guard)
39. Politseiamet (National Police Board)
40. Eesti Kohtuekspertiisi ja Instituut (Forensic Service Centre)
41. Keskkriminaalpolitsei (Central Criminal Police)
42. Päästeamet (The Rescue Board)
43. Andmekaitse Inspektsioon (Estonian Data Protection Inspectorate)
44. Ravimiamet (State Agency of Medicines)
45. Sotsiaalkindlustusamet (Social Insurance Board)
46. Tööturuamet (Labour Market Board)
47. Tervishoiuamet (Health Care Board)
48. Tervisekaitseinspektsioon (Health Protection Inspectorate)
49. Tööinspektsioon (Labour Inspectorate)
50. Lennuamet (Estonian Civil Aviation Administration)
51. Maanteeamet (Estonian Road Administration)
52. Veeteede Amet (Maritime Administration)
53. Julgestuspolitsei (Central Law Enforcement Police)
54. Kaitseressursside Amet (Defence Resources Agency)
55. Kaitseväge Logistikakeskus (Logistics Centre of Defence Forces)

GRÉCKO

1. Υπουργείο Εσωτερικών (Ministry of Interior)
2. Υπουργείο Εξωτερικών (Ministry of Foreign Affairs)
3. Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών (Ministry of Economy and Finance)
4. Υπουργείο Ανάπτυξης (Ministry of Development)
5. Υπουργείο Δικαιοσύνης (Ministry of Justice)

6. Υπουργείο Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων (Ministry of Education and Religion)
7. Υπουργείο Πολιτισμού (Ministry of Culture)
8. Υπουργείο Υγείας και Κοινωνικής Αλληλεγγύης (Ministry of Health and Social Solidarity)
9. Υπουργείο Περιβάλλοντος, Χωροταξίας και Δημοσίων Έργων (Ministry of Environment, Physical Planning and Public Works)
10. Υπουργείο Απασχόλησης και Κοινωνικής Προστασίας (Ministry of Employment and Social Protection)
11. Υπουργείο Μεταφορών και Επικοινωνιών (Ministry of Transport and Communications)
12. Υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων (Ministry of Rural Development and Food)
13. Υπουργείο Εμπορικής Ναυτιλίας, Αιγαίου και Νησιωτικής Πολιτικής (Ministry of Mercantile Marine, Aegean and Island Policy)
14. Υπουργείο Μακεδονίας- Θράκης (Ministry of Macedonia and Thrace)
15. Γενική Γραμματεία Επικοινωνίας (General Secretariat of Communication)
16. Γενική Γραμματεία Ενημέρωσης (General Secretariat of Information)
17. Γενική Γραμματεία Νέας Γενιάς (General Secretariat for Youth)
18. Γενική Γραμματεία Ισότητας (General Secretariat of Equality)
19. Γενική Γραμματεία Κοινωνικών Ασφαλίσεων (General Secretariat for Social Security)
20. Γενική Γραμματεία Απόδημου Ελληνισμού (General Secretariat for Greeks Living Abroad)
21. Γενική Γραμματεία Βιομηχανίας (General Secretariat for Industry)
22. Γενική Γραμματεία Έρευνας και Τεχνολογίας (General Secretariat for Research and Technology)
23. Γενική Γραμματεία Αθλητισμού (General Secretariat for Sports)
24. Γενική Γραμματεία Δημοσίων Έργων (General Secretariat for Public Works)
25. Γενική Γραμματεία Εθνικής Στατιστικής Υπηρεσίας Ελλάδος (National Statistical Service)
26. Εθνικό Συμβούλιο Κοινωνικής Φροντίδας (National Welfare Council)
27. Οργανισμός Εργατικής Κατοικίας (Workers' Housing Organisation)
28. Εθνικό Τυπογραφείο (National Printing Office)
29. Γενικό Χημείο του Κράτους (General State Laboratory)
30. Ταμείο Εθνικής Οδοποιίας (Greek Highway Fund)
31. Εθνικό Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών (University of Athens)
32. Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης (University of Thessaloniki)
33. Δημοκρίτειο Πανεπιστήμιο Θράκης (University of Thrace)
34. Πανεπιστήμιο Αιγαίου (University of Aegean)
35. Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων (University of Ioannina)
36. Πανεπιστήμιο Πατρών (University of Patras)
37. Πανεπιστήμιο Μακεδονίας (University of Macedonia)
38. Πολυτεχνείο Κρήτης (Polytechnic School of Crete)
39. Σιβιτανίδειος Δημόσια Σχολή Τεχνών και Επαγγελματών (Sivitanidios Technical School)
40. Αιγινήτειο Νοσοκομείο (Eginitio Hospital)
41. Αρεταίειο Νοσοκομείο (Areteio Hospital)
42. Εθνικό Κέντρο Δημόσιας Διοίκησης (National Centre of Public Administration)
43. Οργανισμός Διαχείρισης Δημοσίου Υλικού (A.E. Public Material Management Organisation)
44. Οργανισμός Γεωργικών Ασφαλίσεων (Farmers' Insurance Organisation)
45. Οργανισμός Σχολικών Κτιρίων (School Building Organisation)
46. Γενικό Επιτελείο Στρατού (Army General Staff)
47. Γενικό Επιτελείο Ναυτικού (Navy General Staff)
48. Γενικό Επιτελείο Αεροπορίας (Airforce General Staff)
49. Ελληνική Επιτροπή Ατομικής Ενέργειας (Greek Atomic Energy Commission)
50. Γενική Γραμματεία Εκπαίδευσης Ενηλίκων (General Secretariat for Further Education)
51. Υπουργείο Εθνικής Άμυνας (Ministry of National Defence)*
52. Γενική Γραμματεία Εμπορίου (General Secretariat of Commerce)
53. Ελληνικά Ταχυδρομεία Hellenic Post (EL. TA)

ŠPANIELSKO

Presidencia de Gobierno

Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación

Ministerio de Justicia

Ministerio de Defensa

Ministerio de Economía y Hacienda

Ministerio del Interior

Ministerio de Fomento

Ministerio de Educación y Ciencia

Ministerio de Industria, Turismo y Comercio

Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales

Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación

Ministerio de la Presidencia

Ministerio de Administraciones Públicas

Ministerio de Cultura

Ministerio de Sanidad y Consumo

Ministerio de Medio Ambiente

Ministerio de Vivienda

FRANCÚZSKO

1. Ministerstvá

Services du Premier ministre

Ministère chargé de la santé, de la jeunesse et des sports

Ministère chargé de l'intérieur, de l'outre-mer et des collectivités territoriales

Ministère chargé de la justice

Ministère chargé de la défense

Ministère chargé des affaires étrangères et européennes

Ministère chargé de l'éducation nationale

Ministère chargé de l'économie, des finances et de l'emploi

Secrétariat d'Etat aux transports

Secrétariat d'Etat aux entreprises et au commerce extérieur

Ministère chargé du travail, des relations sociales et de la solidarité
 Ministère chargé de la culture et de la communication
 Ministère chargé du budget, des comptes publics et de la fonction publique
 Ministère chargé de l'agriculture et de la pêche
 Ministère chargé de l'enseignement supérieur et de la recherche
 Ministère chargé de l'écologie, du développement et de l'aménagement durables
 Secrétariat d'Etat à la fonction publique
 Ministère chargé du logement et de la ville
 Secrétariat d'Etat à la coopération et à la francophonie
 Secrétariat d'Etat à l'outre-mer
 Secrétariat d'Etat à la jeunesse et aux sports et de la vie associative
 Secrétariat d'Etat aux anciens combattants
 Ministère chargé de l'immigration, de l'intégration, de l'identité nationale et du co-développement
 Secrétariat d'Etat en charge de la prospective et de l'évaluation des politiques publiques
 Secrétariat d'Etat aux affaires européennes
 Secrétariat d'Etat aux affaires étrangères et aux droits de l'homme
 Secrétariat d'Etat à la consommation et au tourisme
 Secrétariat d'Etat à la politique de la ville
 Secrétariat d'Etat à la solidarité
 Secrétariat d'Etat en charge de l'emploi
 Secrétariat d'Etat en charge du commerce, de l'artisanat, des PME, du tourisme et des services
 Secrétariat d'Etat en charge du développement de la région-capitale
 Secrétariat d'Etat en charge de l'aménagement du territoire

2. Štátne verejné inštitúcie

Académie de France à Rome
 Académie de marine
 Académie des sciences d'outre-mer
 Académie des technologies*
 Agence Centrale des Organismes de Sécurité Sociale (A.C.O.S.S.)
 Agences de l'eau
 Agence de biomédecine**
 Agence pour l'enseignement du français à l'étranger**
 Agence française de sécurité sanitaire des aliments**
 Agence française de sécurité sanitaire de l'environnement et du travail**
 Agence Nationale de l'Accueil des Etrangers et des migrations
 Agence nationale pour l'amélioration des conditions de travail (ANACT)
 Agence nationale pour l'amélioration de l'habitat (ANAH)
 Agence Nationale pour la Cohésion Sociale et l'Egalité des Chances
 Agence pour la garantie du droit des mineurs*
 Agence nationale pour l'indemnisation des français d'outre-mer (ANIFOM)
 Assemblée permanente des chambres d'agriculture (APCA)
 Bibliothèque nationale de France
 Bibliothèque nationale et universitaire de Strasbourg
 Caisse des Dépôts et Consignations
 Caisse nationale des autoroutes (CNA)
 Caisse nationale militaire de sécurité sociale (CNMSS)
 Caisse de garantie du logement locatif social
 Casa de Velasquez
 Centre d'enseignement zootechnique
 Centre d'études de l'emploi**
 Centre hospitalier national des Quinze-Vingts

Centre international d'études supérieures en sciences agronomiques (Montpellier Sup Agro)
 Centre des liaisons européennes et internationales de sécurité sociale
 Centre des Monuments Nationaux
 Centre national d'art et de culture Georges Pompidou
 Centre national des arts plastiques**
 Centre national de la cinématographie
 Institut national supérieur de formation et de recherche pour l'éducation des jeunes handicapés et les enseignements adaptés
 Centre National d'Etudes et d'expérimentation du machinisme agricole, du génie rural, des eaux et des forêts (CEMAGREF)
 Ecole nationale supérieure de Sécurité Sociale
 Centre national du livre
 Centre national de documentation pédagogique
 Centre national des œuvres universitaires et scolaires (CNOUS)
 Centre national professionnel de la propriété forestière
 Centre National de la Recherche Scientifique (C.N.R.S)
 Centres d'éducation populaire et de sport (CREPS)
 Centres régionaux des œuvres universitaires (CROUS)
 Collège de France
 Conservatoire de l'espace littoral et des rivages lacustres
 Conservatoire National des Arts et Métiers
 Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Paris
 Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Lyon
 Conservatoire national supérieur d'art dramatique
 Ecole centrale de Lille
 Ecole centrale de Lyon
 École centrale des arts et manufactures
 École française d'archéologie d'Athènes
 École française d'Extrême-Orient
 École française de Rome
 École des hautes études en sciences sociales
 Ecole du Louvre*
 École nationale d'administration
 École nationale de l'aviation civile (ENAC)
 École nationale des Chartes
 École nationale d'équitation
 Ecole Nationale du Génie de l'Eau et de l'environnement de Strasbourg
 Écoles nationales d'ingénieurs
 Ecole nationale d'ingénieurs des industries des techniques agricoles et alimentaires de Nantes
 Écoles nationales d'ingénieurs des travaux agricoles
 École nationale de la magistrature
 Écoles nationales de la marine marchande
 École nationale de la santé publique (ENSP)
 École nationale de ski et d'alpinisme
 École nationale supérieure des arts décoratifs
 École nationale supérieure des arts et industries textiles Roubaix
 Ecole nationale supérieure des arts et techniques du théâtre**
 Écoles nationales supérieures d'arts et métiers
 École nationale supérieure des beaux-arts
 École nationale supérieure de céramique industrielle
 École nationale supérieure de l'électronique et de ses applications (ENSEA)
 Ecole Nationale Supérieure des Sciences de l'information et des bibliothécaires
 Écoles nationales vétérinaires

École nationale de voile
 Écoles normales supérieures
 École polytechnique
 École de viticulture — Avize (Marne)
 Établissement national d'enseignement agronomique de Dijon
 Établissement national des invalides de la marine (ENIM)
 Établissement national de bienfaisance Koenigswarter
 Fondation Carnegie
 Fondation Singer-Polignac
 Haras nationaux
 Hôpital national de Saint-Maurice
 Institut français d'archéologie orientale du Caire
 Institut géographique national
 Institut National des Appellations d'origine
 Institut national des hautes études de sécurité**
 Institut de veille sanitaire**
 Institut National d'enseignement supérieur et de recherche agronomique et agroalimentaire de Rennes
 Institut National d'Etudes Démographiques (I.N.E.D)
 Institut National d'Horticulture
 Institut National de la jeunesse et de l'éducation populaire
 Institut national des jeunes aveugles — Paris
 Institut national des jeunes sourds — Bordeaux
 Institut national des jeunes sourds — Chambéry
 Institut national des jeunes sourds — Metz
 Institut national des jeunes sourds — Paris
 Institut national de physique nucléaire et de physique des particules (I.N.P.N.P.P)
 Institut national de la propriété industrielle
 Institut National de la Recherche Agronomique (I.N.R.A)
 Institut National de la Recherche Pédagogique (I.N.R.P)
 Institut National de la Santé et de la Recherche Médicale (I.N.S.E.R.M)
 Institut national d'histoire de l'art (I.N.H.A.)**
 Institut National des Sciences de l'Univers
 Institut National des Sports et de l'Education Physique
 Instituts nationaux polytechniques
 Instituts nationaux des sciences appliquées
 Institut national de recherche en informatique et en automatique (INRIA)
 Institut national de recherche sur les transports et leur sécurité (INRETS)
 Institut de Recherche pour le Développement
 Instituts régionaux d'administration
 Institut des Sciences et des Industries du vivant et de l'environnement (Agro Paris Tech)
 Institut supérieur de mécanique de Paris
 Institut Universitaires de Formation des Maîtres
 Musée de l'armée
 Musée Gustave-Moreau
 Musée du Louvre*
 Musée du Quai Branly**
 Musée national de la marine
 Musée national J.-J.-Henner
 Musée national de la Légion d'honneur
 Musée de la Poste
 Muséum National d'Histoire Naturelle
 Musée Auguste-Rodin
 Observatoire de Paris

Office français de protection des réfugiés et apatrides
 Office National des Anciens Combattants et des Victimes de Guerre (ONAC)
 Office national de la chasse et de la faune sauvage
 Office National de l'eau et des milieux aquatiques
 Office national d'information sur les enseignements et les professions (ONISEP)
 Office universitaire et culturel français pour l'Algérie
 Palais de la découverte
 Parcs nationaux
 Universités

3. Nezávísle inštitúcie, orgány a jurisdikcie

Présidence de la République*
 Assemblée Nationale*
 Sénat*
 Conseil constitutionnel*
 Conseil économique et social*
 Conseil supérieur de la magistrature*
 Agence française contre le dopage*
 Autorité de contrôle des assurances et des mutuelles**
 Autorité de contrôle des nuisances sonores aéroportuaires**
 Autorité de régulation des communications électroniques et des postes**
 Autorité de sûreté nucléaire*
 Comité national d'évaluation des établissements publics à caractère scientifique, culturel et professionnel**
 Commission d'accès aux documents administratifs*
 Commission consultative du secret de la défense nationale*
 Commission nationale des comptes de campagne et des financements politiques*
 Commission nationale de contrôle des interceptions de sécurité*
 Commission nationale de déontologie de la sécurité*
 Commission nationale du débat public*
 Commission nationale de l'informatique et des libertés*
 Commission des participations et des transferts*
 Commission de régulation de l'énergie*
 Commission de la sécurité des consommateurs*
 Commission des sondages*
 Commission de la transparence financière de la vie politique*
 Conseil de la concurrence*
 Conseil supérieur de l'audiovisuel*
 Défenseur des enfants**
 Haute autorité de lutte contre les discriminations et pour l'égalité**
 Haute autorité de santé**
 Médiateur de la République**
 Cour de justice de la République*
 Tribunal des Conflits*
 Conseil d'Etat*
 Cours administratives d'appel*
 Tribunaux administratifs*
 Cour des Comptes*
 Chambres régionales des Comptes*
 Cours et tribunaux de l'ordre judiciaire (Cour de Cassation, Cours d'Appel, Tribunaux d'instance et Tribunaux de grande instance)*

4. Iné štátne verejné organizácie

Union des groupements d'achats publics (UGAP)

Agence Nationale pour l'emploi (A.N.P.E)

Autorité indépendante des marchés financiers

Caisse Nationale des Allocations Familiales (CNAF)

Caisse Nationale d'Assurance Maladie des Travailleurs Salariés (CNAMS)

Caisse Nationale d'Assurance-Vieillesse des Travailleurs Salariés (CNAVTS)

ÍRSKO

1. President's Establishment
2. Houses of the Oireachtas — [Parliament]
3. Department of the Taoiseach — [Prime Minister]
4. Central Statistics Office
5. Department of Finance
6. Office of the Comptroller and Auditor General
7. Office of the Revenue Commissioners
8. Office of Public Works
9. State Laboratory
10. Office of the Attorney General
11. Office of the Director of Public Prosecutions
12. Valuation Office
13. Commission for Public Service Appointments
14. Office of the Ombudsman
15. Chief State Solicitor's Office
16. Department of Justice, Equality and Law Reform
17. Courts Service
18. Prisons Service
19. Office of the Commissioners of Charitable Donations and Bequests
20. Department of the Environment, Heritage and Local Government

21. Department of Education and Science
22. Department of Communications, Energy and Natural Resources
23. Department of Agriculture, Fisheries and Food
24. Department of Transport
25. Department of Health and Children
26. Department of Enterprise, Trade and Employment
27. Department of Arts, Sports and Tourism
28. Department of Defence
29. Department of Foreign Affairs
30. Department of Social and Family Affairs
31. Department of Community, Rural and Gaeltacht — [Gaelic speaking regions] Affairs
32. Arts Council
33. National Gallery

TALIANSKO

I. Obstarávatel'ské subjekty:

1. Presidenza del Consiglio dei Ministri (Presidency of the Council of Ministers)
2. Ministero degli Affari Esteri (Ministry of Foreign Affairs)
3. Ministero dell'Interno (Ministry of Interior)
4. Ministero della Giustizia e Uffici giudiziari (esclusi i giudici di pace) (Ministry of Justice and the Judicial Offices (other than the *giudici di pace*)
5. Ministero della Difesa (Ministry of Defence)
6. Ministero dell'Economia e delle Finanze (Ministry of Economy and Finance)
7. Ministero dello Sviluppo Economico (Ministry of Economic Development)
8. Ministero del Commercio internazionale (Ministry of International Trade)
9. Ministero delle Comunicazioni (Ministry of Communications)
10. Ministero delle Politiche Agricole e Forestali (Ministry of Agriculture and Forest Policies)
11. Ministero dell'Ambiente e Tutela del Territorio e del Mare (Ministry of Environment, Land and Sea)
12. Ministero delle Infrastrutture (Ministry of Infrastructure)
13. Ministero dei Trasporti (Ministry of Transport)
14. Ministero del Lavoro e delle politiche sociali e della Previdenza sociale (Ministry of Labour, Social Policy and Social Security)
15. Ministero della Solidarietà sociale (Ministry of Social Solidarity)
16. Ministero della Salute (Ministry of Health)
17. Ministero dell' Istruzione dell' università e della ricerca (Ministry of Education, University and Research)

18. Ministero per i Beni e le Attività culturali comprensivo delle sue articolazioni periferiche (Ministry of Heritage and Culture, including its subordinated entities)

II. Iné štátne verejné subjekty:

CONSIP (Concessionaria Servizi Informatici Pubblici)¹

CYPRUS

1. (a) Προεδρία και Προεδρικό Μέγαρο (Presidency and Presidential Palace)
- (b) Γραφείο Συντονιστή Εναρμόνισης (Office of the Coordinator for Harmonisation)
2. Υπουργικό Συμβούλιο (Council of Ministers)
3. Βουλή των Αντιπροσώπων (House of Representatives)
4. Δικαστική Υπηρεσία (Judicial Service)
5. Νομική Υπηρεσία της Δημοκρατίας (Law Office of the Republic)
6. Ελεγκτική Υπηρεσία της Δημοκρατίας (Audit Office of the Republic)
7. Επιτροπή Δημόσιας Υπηρεσίας (Public Service Commission)
8. Επιτροπή Εκπαιδευτικής Υπηρεσίας (Educational Service Commission)
9. Γραφείο Επιτρόπου Διοικήσεως (Office of the Commissioner for Administration (Ombudsman))
10. Επιτροπή Προστασίας Ανταγωνισμού (Commission for the Protection of Competition)
11. Υπηρεσία Εσωτερικού Ελέγχου (Internal Audit Service)
12. Γραφείο Προγραμματισμού (Planning Bureau)
13. Γενικό Λογιστήριο της Δημοκρατίας (Treasury of the Republic)
14. Γραφείο Επιτρόπου Προστασίας Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα (Office of the Personal Character Data Protection Commissioner)
15. Γραφείο Εφόρου Δημοσίων Ενισχύσεων (Office of the Commissioner for the Public Aid)
16. Αναθεωρητική Αρχή Προσφορών (Tender Review Body)
17. Υπηρεσία Εποπτείας και Ανάπτυξης Συνεργατικών Εταιρειών (Cooperative Societies' Supervision and Development Authority)
18. Αναθεωρητική Αρχή Προσφύγων (Refugees' Review Body)
19. Υπουργείο Άμυνας (Ministry of Defence)
20. (a) Υπουργείο Γεωργίας, Φυσικών Πόρων και Περιβάλλοντος (Ministry of Agriculture, Natural Resources and Environment)
- (b) Τμήμα Γεωργίας (Department of Agriculture)
- (c) Κτηνιατρικές Υπηρεσίες (Veterinary Services)

¹ Pôsobí ako ústredný obstarávateľský subjekt pre celú taliansku verejnú správu.

- (d) Τμήμα Δασών (Forest Department)
 - (e) Τμήμα Αναπτύξεως Υδάτων (Water Development Department)
 - (f) Τμήμα Γεωλογικής Επισκόπησης (Geological Survey Department)
 - (g) Μετεωρολογική Υπηρεσία (Meteorological Service)
 - (h) Τμήμα Αναδασμού (Land Consolidation Department)
 - (i) Υπηρεσία Μεταλλείων (Mines Service)
 - (j) Ινστιτούτο Γεωργικών Ερευνών (Agricultural Research Institute)
 - (k) Τμήμα Αλιείας και Θαλάσσιων Ερευνών (Department of Fisheries and Marine Research)
21. (a) Υπουργείο Δικαιοσύνης και Δημοσίας Τάξεως (Ministry of Justice and Public Order)
- (b) Αστυνομία (Police)
- (c) Πυροσβεστική Υπηρεσία Κύπρου (Cyprus Fire Service)
- (d) Τμήμα Φυλακών (Prison Department)
22. (a) Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού (Ministry of Commerce, Industry and Tourism)
- (b) Τμήμα Εφόρου Εταιρειών και Επίσημου Παραλήπτη (Department of Registrar of Companies and Official Receiver)
23. (a) Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Ministry of Labour and Social Insurance)
- (b) Τμήμα Εργασίας (Department of Labour)
- (c) Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Department of Social Insurance)
- (d) Τμήμα Υπηρεσιών Κοινωνικής Ευημερίας (Department of Social Welfare Services)
- (e) Κέντρο Παραγωγικότητας Κύπρου (Productivity Centre Cyprus)
- (f) Ανώτερο Ξενοδοχειακό Ινστιτούτο Κύπρου (Higher Hotel Institute Cyprus)
- (g) Ανώτερο Τεχνολογικό Ινστιτούτο (Higher Technical Institute)
- (h) Τμήμα Επιθεώρησης Εργασίας (Department of Labour Inspection)
- (i) Τμήμα Εργασιακών Σχέσεων (Department of Labour Relations)
24. (a) Υπουργείο Εσωτερικών (Ministry of the Interior)
- (b) Επαρχιακές Διοικήσεις (District Administrations)
- (c) Τμήμα Πολεοδομίας και Οικήσεως (Town Planning and Housing Department)
- (d) Τμήμα Αρχείου Πληθυσμού και Μεταναστεύσεως (Civil Registry and Migration Department)
- (e) Τμήμα Κτηματολογίου και Χωρομετρίας (Department of Lands and Surveys)
- (f) Γραφείο Τύπου και Πληροφοριών (Press and Information Office)
- (g) Πολιτική Άμυνα (Civil Defence)

- (h) Υπηρεσία Μέριμνας και Αποκαταστάσεων Εκτοπισθέντων (Service for the care and rehabilitation of displaced persons)
- (i) Υπηρεσία Ασύλου (Asylum Service)
- 25. Υπουργείο Εξωτερικών (Ministry of Foreign Affairs)
- 26. (a) Υπουργείο Οικονομικών (Ministry of Finance)
- (b) Τελωνεία (Customs and Excise)
- (c) Τμήμα Εσωτερικών Προσόδων (Department of Inland Revenue)
- (d) Στατιστική Υπηρεσία (Statistical Service)
- (e) Τμήμα Κρατικών Αγορών και Προμηθειών (Department of Government Purchasing and Supply)
- (f) Τμήμα Δημόσιας Διοίκησης και Προσωπικού (Public Administration and Personnel Department)
- (g) Κυβερνητικό Τυπογραφείο (Government Printing Office)
- (h) Τμήμα Υπηρεσιών Πληροφορικής (Department of Information Technology Services)
- 27. Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού (Ministry of Education and Culture)
- 28. (a) Υπουργείο Συγκοινωνιών και Έργων (Ministry of Communications and Works)
- (b) Τμήμα Δημοσίων Έργων (Department of Public Works)
- (c) Τμήμα Αρχαιοτήτων (Department of Antiquities)
- (d) Τμήμα Πολιτικής Αεροπορίας (Department of Civil Aviation)
- (e) Τμήμα Εμπορικής Ναυτιλίας (Department of Merchant Shipping)
- (f) Τμήμα Ταχυδρομικών Υπηρεσιών (Postal Services Department)
- (g) Τμήμα Οδικών Μεταφορών (Department of Road Transport)
- (h) Τμήμα Ηλεκτρομηχανολογικών Υπηρεσιών (Department of Electrical and Mechanical Services)
- (i) Τμήμα Ηλεκτρονικών Επικοινωνιών (Department of Electronic Telecommunications)
- 29. (a) Υπουργείο Υγείας (Ministry of Health)
- (b) Φαρμακευτικές Υπηρεσίες (Pharmaceutical Services)
- (c) Γενικό Χημείο (General Laboratory)
- (d) Ιατρικές Υπηρεσίες και Υπηρεσίες Δημόσιας Υγείας (Medical and Public Health Services)
- (e) Οδοντιατρικές Υπηρεσίες (Dental Services)
- (f) Υπηρεσίες Ψυχικής Υγείας (Mental Health Services)

LOTYŠSKO

A) Ministrijas, īpašu ministru sekretariāti un to padotībā esošās iestādes (ministerstvá, sekretariáty ministerstiev pre zvláštně úlohy a im podriadené institúcie):

1. Aizsardzības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministry of Defence and subordinate institutions)
2. Ārlietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministry of Foreign Affairs and subordinate institutions)
3. Ekonomikas ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministry of Economics and subordinate institutions)
4. Finanšu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministry of Finance and subordinate institutions)
5. Iekšlietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministry of the Interior Affairs and subordinate institutions)
6. Izglītības un zinātnes ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministry of Education and Science and subordinate institutions)
7. Kultūras ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministry of Culture and subordinate institutions)
8. Labklājības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministry of Welfare and subordinate institutions)
9. Satiksmes ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministry of Transport and subordinate institutions)
10. Tieslietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministry of Justice and subordinate institutions)
11. Veselības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministry of Health and subordinate institutions)
12. Vides aizsardzības un reģionālās attīstības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministry of Environmental Protection and Regional Development and subordinate institutions)
13. Zemkopības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministry of Agriculture and subordinate institutions)
14. Īpašu uzdevumu ministra sekretariāti un to padotībā esošās iestādes (Ministries for Special Assignments and subordinate institutions)

B) Citas valsts iestādes (iné štátne inštitúcie):

1. Augstākā tiesa (Supreme Court)
 2. Centrālā vēlēšanu komisija (Central Election Commission)
 3. Finanšu un kapitāla tirgus komisija (Financial and Capital Market Commission)
 4. Latvijas Banka (Bank of Latvia)
 5. Prokuratūra un tās pārraudzībā esošās iestādes (Prosecutor's Office and institutions under its supervision)
 6. Saeimas un tās padotībā esošās iestādes (The Parliament and subordinate institutions)
 7. Satversmes tiesa (Constitutional Court)
 8. Valsts kanceleja un tās pārraudzībā esošās iestādes (State Chancellery and institutions under its supervision)
 9. Valsts kontrole (State Audit Office)
 10. Valsts prezidenta kanceleja (Chancellery of the State President)
 11. Citas valsts iestādes, kuras nav ministriju padotībā (Other state institutions not subordinate to ministries):
 - Tiesībsarga birojs (Office of the Ombudsman)
 - Nacionālā radio un televīzijas padome (National Broadcasting Council)
- Iné štátne inštitúcie**

LITVA

Prezidentūros kanceliarija (Office of the President)

Seimo kanceliarija (Office of the Seimas)

Seimui atskaitingos institucijos: (Institutions Accountable to the Seimas):

Lietuvos mokslo taryba (Science Council);

Seimo kontrolierių įstaiga (The Seimas Ombudsmen's Office);

Valstybės kontrolė (National Audit Office);

Specialiųjų tyrimų tarnyba (Special Investigation Service);

Valstybės saugumo departamentas (State Security Department);

Konkurencijos taryba (Competition Council);

Lietuvos gyventojų genocido ir rezistencijos tyrimo centras (Genocide and Resistance Research Centre);

Vertybinių popierių komisija (Lithuanian Securities Commission);

Ryšių reguliavimo tarnyba (Communications Regulatory Authority);

Nacionalinė sveikatos taryba (National Health Board);

Etninės kultūros globos taryba (Council for the Protection of Ethnic Culture);

Lygių galimybių kontrolieriaus tarnyba (Office of Equal Opportunities Ombudsperson);

Valstybinė kultūros paveldo komisija (National Cultural Heritage Commission);

Vaiko teisių apsaugos kontrolieriaus įstaiga (Children's Rights Ombudsman Institution);

Valstybinė kainų ir energetikos kontrolės komisija (State Price Regulation Commission of Energy Resources);

Valstybinė lietuvių kalbos komisija (State Commission of the Lithuanian Language);

Vyriausioji rinkimų komisija (Central Electoral Committee);

Vyriausioji tarnybinės etikos komisija (Chief Commission of Official Ethics);

Žurnalistų etikos inspektoriaus tarnyba (Office of the Inspector of Journalists' Ethics).

Vyriausybės kanceliarija (Office of the Government)

Vyriausybei atskaitingos institucijos (Institutions Accountable to the Government):

Ginklų fondas (Weaponry Fund);

Informacinės visuomenės plėtros komitetas (Information Society Development Committee);

Kūno kultūros ir sporto departamentas (Department of Physical Education and Sports);

Lietuvos archyvų departamentas (Lithuanian Archives Department);

Mokestinių ginčų komisija (Commission on Tax Disputes);

Statistikos departamentas (Department of Statistics);

Tautinių mažumų ir išeivijos departamentas (Department of National Minorities and Lithuanians Living Abroad);

Valstybinė tabako ir alkoholio kontrolės tarnyba (State Tobacco and Alcohol Control Service);

Viešųjų pirkimų tarnyba (Public Procurement Office);

Valstybinė atominės energetikos saugos inspekcija (State Nuclear Power Safety Inspectorate);

Valstybinė duomenų apsaugos inspekcija (State Data Protection Inspectorate);

Valstybinė lošimų priežiūros komisija (State Gaming Control Commission);

Valstybinė maisto ir veterinarijos tarnyba (State Food and Veterinary Service);

Vyriausioji administracinių ginčų komisija (Chief Administrative Disputes Commission);

Draudimo priežiūros komisija (Insurance Supervisory Commission);

Lietuvos valstybinis mokslo ir studijų fondas (Lithuanian State Science and Studies Foundation);

Konstitucinis Teismas (Constitutional Court)

Lietuvos bankas (Bank of Lithuania).

Aplinkos ministerija (Ministry of Environment)

Įstaigos prie Aplinkos ministerijos (Institutions under the Ministry of Environment):

Generalinė miškų urėdija (Directorate General of State Forests);

Lietuvos geologijos tarnyba (Geological Survey of Lithuania);

Lietuvos hidrometeorologijos tarnyba (Lithuanian Hydrometereological Service);

Lietuvos standartizacijos departamentas (Lithuanian Standards Board);

Nacionalinis akreditacijos biuras (Lithuanian National Accreditation Bureau);

Valstybinė metrologijos tarnyba (State Metrology Service);

Valstybinė saugomų teritorijų tarnyba (State Service for Protected Areas);

Valstybinė teritorijų planavimo ir statybos inspekcija (State Territory Planning and construction Inspectorate).

Finansų ministerija (Ministry of Finance)

Įstaigos prie Finansų ministerijos (Institutions under the Ministry of Finance):

Muitinės departamentas (Lithuania Customs);

Valstybės dokumentų technologinės apsaugos tarnyba (Service of Technological Security of State Documents);

Valstybinė mokesčių inspekcija (State Tax Inspectorate);

Finansų ministerijos mokymo centras (Training Centre of the Ministry of Finance).

Krašto apsaugos ministerija (Ministry of National Defence)

Įstaigos prie Krašto apsaugos ministerijos (Institutions under the Ministry of National Defence):

Antrasis operatyvinių tarnybų departamentas (Second Investigation Department);

Centralizuota finansų ir turto tarnyba (Centralised Finance and Property Service);

Karo prievolės administravimo tarnyba (Military Enrolment Administration Service);
 Krašto apsaugos archyvas (National Defence Archives Service);
 Krizių valdymo centras (Crisis Management Centre);
 Mobilizacijos departamentas (Mobilisation Department);
 Ryšių ir informacinių sistemų tarnyba (Communication and Information Systems Service);
 Infrastruktūros plėtros departamentas (Infrastructure Development Department);
 Valstybinis pilietinio pasipriešinimo rengimo centras (Civil Resistance Centre);
 Lietuvos kariuomenė (Lithuanian Armed Forces);
 Krašto apsaugos sistemos kariniai vienetai ir tarnybos (Military Units and Services of the National Defence System).

Kultūros ministerija (Ministry of Culture)

Įstaigos prie Kultūros ministerijos (Institutions under the Ministry of Culture);
 Kultūros paveldo departamentas (Department for the Lithuanian Cultural Heritage);
 Valstybinė kalbos inspekcija (State Language Commission).

Socialinės apsaugos ir darbo ministerija (Ministry of Social Security and Labour)

Įstaigos prie Socialinės apsaugos ir darbo ministerijos (Institutions under the Ministry of Social Security and Labour);
 Garantinio fondo administracija (Administration of Guarantee Fund);
 Valstybės vaiko teisių apsaugos ir įvaikinimo tarnyba (State Child Rights Protection and Adoption Service);
 Lietuvos darbo birža (Lithuanian Labour Exchange);
 Lietuvos darbo rinkos mokymo tarnyba (Lithuanian Labour Market Training Authority);
 Trišalės tarybos sekretoriatas (Tripartite Council Secretariat);
 Socialinių paslaugų priežiūros departamentas (Social Services Monitoring Department);
 Darbo inspekcija (Labour Inspectorate);
 Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (State Social Insurance Fund Board);
 Neįgalumo ir darbingumo nustatymo tarnyba (Disability and Working Capacity Establishment Service);
 Ginčų komisija (Disputes Commission);
 Techninės pagalbos neįgaliesiems centras (State Centre of Compensatory Technique for the Disabled);
 Neįgaliųjų reikalų departamentas (Department of the Affairs of the Disabled).

Susisiekimo ministerija (Ministry of Transport and Communications)

Įstaigos prie Susisiekimo ministerijos (Institutions under the Ministry of Transport and Communications);
 Lietuvos automobilių kelių direkcija (Lithuanian Road Administration);
 Valstybinė geležinkelio inspekcija (State Railway Inspectorate);
 Valstybinė kelių transporto inspekcija (State Road Transport Inspectorate);
 Pasisienio kontrolės punktų direkcija (Border Control Points Directorate).

Sveikatos apsaugos ministerija (Ministry of Health)

Įstaigos prie Sveikatos apsaugos ministerijos (Institutions under the Ministry of Health);
 Valstybinė akreditavimo sveikatos priežiūros veiklai tarnyba (State Health Care Accreditation Agency);
 Valstybinė ligonių kasa (State Patient Fund);
 Valstybinė medicininio audito inspekcija (State Medical Audit Inspectorate);
 Valstybinė vaistų kontrolės tarnyba (State Medicines Control Agency);
 Valstybinė teismo psichiatrijos ir narkologijos tarnyba (Lithuanian Forensic Psychiatry and Narcology Service);
 Valstybinė visuomenės sveikatos priežiūros tarnyba (State Public Health Service);

Farmacijos departamentas (Department of Pharmacy);
Sveikatos apsaugos ministerijos Ekstremalių sveikatai situacijų centras (Health Emergency Centre of the Ministry of Health);
Lietuvos bioetikos komitetas (Lithuanian Bioethics Committee);
Radiacinės saugos centras (Radiation Protection Centre).

Švietimo ir mokslo ministerija (Ministry of Education and Science)
Įstaigos prie Švietimo ir mokslo ministerijos (Institutions under the Ministry of Education and Science):
Nacionalinis egzaminų centras (National Examination Centre);
Studijų kokybės vertinimo centras (Centre for Quality Assessment in Higher Education).

Teisingumo ministerija (Ministry of Justice)
Įstaigos prie Teisingumo ministerijos (Institutions under the Ministry of Justice):
Kalėjimų departamentas (Department of Imprisonment Establishments);
Nacionalinė vartotojų teisių apsaugos taryba (National Consumer Rights Protection Board);
Europos teisės departamentas (European Law Department).

Ūkio ministerija (Ministry of Economy)
Įstaigos prie Ūkio ministerijos (Institutions under the Ministry of Economy):
Įmonių bankroto valdymo departamentas (Enterprise Bankruptcy Management Department);
Valstybinė energetikos inspekcija (State Energy Inspectorate);
Valstybinė ne maisto produktų inspekcija (State Non Food Products Inspectorate);
Valstybinis turizmo departamentas (Lithuanian State Department of Tourism).

Užsienio reikalų ministerija (Ministry of Foreign Affairs)
Diplomatinės atstovybės ir konsulinės įstaigos užsienyje bei atstovybės prie tarptautinių organizacijų (Diplomatic Missions and Consular as well as Representations to International Organisations).

Vidaus reikalų ministerija (Ministry of the Interior)
Įstaigos prie Vidaus reikalų ministerijos (Institutions under the Ministry of the Interior):
Asmens dokumentų išrašymo centras (Personalisation of Identity Documents Centre);
Finansinių nusikaltimų tyrimo tarnyba (Financial Crime Investigation Service);
Gyventojų registro tarnyba (Residents' Register Service);
Policijos departamentas (Police Department);
Priešgaisrinės apsaugos ir gelbėjimo departamentas (Fire-Prevention and Rescue Department);
Turto valdymo ir ūkio departamentas (Property Management and Economics Department);
Vadovybės apsaugos departamentas (VIP Protection Department);
Valstybės sienos apsaugos tarnyba (State Border Guard Department);
Valstybės tarnybos departamentas (Civil Service Department);
Informatikos ir ryšių departamentas (IT and Communications Department);
Migracijos departamentas (Migration Department);
Sveikatos priežiūros tarnyba (Health Care Department);
Bendrasis pagalbos centras (Emergency Response Centre).

Žemės ūkio ministerija (Ministry of Agriculture)
Įstaigos prie Žemės ūkio ministerijos (Institutions under the Ministry of Agriculture):
Nacionalinė mokejimo agentūra (National Paying Agency);
Nacionalinė žemės tarnyba (National Land Service);
Valstybinė augalų apsaugos tarnyba (State Plant Protection Service);
Valstybinė gyvulių veislininkystės priežiūros tarnyba (State Animal Breeding Supervision Service);
Valstybinė sėklų ir grūdų tarnyba (State Seed and Grain Service);
Žuvininkystės departamentas (Fisheries Department).

Teismai (Courts):

Lietuvos Aukščiausiasis Teismas (The Supreme Court of Lithuania);

Lietuvos apeliacinis teismas (The Court of Appeal of Lithuania);

Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas (The Supreme Administrative Court of Lithuania);

Apygardų teismai (County courts);

Apygardų administraciniai teismai (County administrative courts);

Apylinkių teismai (District courts);

Nacionalinė teismų administracija (National Courts Administration)

Generalinė prokuratūra (The Prosecutor's Office)

Kiti centriniai valstybinio administravimo subjektai (institucijos, įstaigos, tarnybos) (Other Central Public Administration Entities (institutions, establishments, agencies)**:

- Muitinės kriminalinė tarnyba (Customs Criminal Service)**;
- Muitinės informacinių sistemų centras (Customs Information Systems Centre)**;
- Muitinės laboratorija (Customs Laboratory)**;
- Muitinės mokymo centras (Customs Training Centre)**;

LUXEMBURSKO

1. Ministère d'Etat**
2. Ministère des Affaires Etrangères et de l'Immigration**
Ministère des Affaires Etrangères et de l'Immigration: Direction de la Défense (Armée)
3. Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement Rural**
Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement Rural: Administration des Services Techniques de l'Agriculture
4. Ministère des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement**
5. Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche**
6. Ministère de l'Economie et du Commerce extérieur**
7. Ministère de l'Education nationale et de la Formation professionnelle**
Ministère de l'Education nationale et de la Formation professionnelle: Lycée d'Enseignement Secondaire et d'Enseignement Secondaire Technique
8. Ministère de l'Egalité des chances**
9. Ministère de l'Environnement**
Ministère de l'Environnement: Administration de l'Environnement
10. Ministère de la Famille et de l'Intégration**
Ministère de la Famille et de l'Intégration: Maisons de retraite
11. Ministère des Finances**
12. Ministère de la Fonction publique et de la Réforme administrative**
Ministère de la Fonction publique et de la Réforme administrative: Service Central des Imprimés et des Fournitures de l'Etat – Centre des Technologies de l'informatique de l'Etat
13. Ministère de l'Intérieur et de l'Aménagement du territoire**
Ministère de l'Intérieur et de l'Aménagement du territoire: Police Grand-Ducale Luxembourg– Inspection générale de Police
14. Ministère de la Justice**
Ministère de la Justice: Etablissements Pénitentiaires
15. Ministère de la Santé**
Ministère de la Santé: Centre hospitalier neuropsychiatrique
16. Ministère de la Sécurité sociale**
17. Ministère des Transports**
18. Ministère du Travail et de l'Emploi**

19. Ministère des Travaux publics**
Ministère des Travaux publics: Bâtiments Publics – Ponts et Chaussées

MAĎARSKO

Nemzeti Erőforrás Minisztérium (Ministry of National Resources)

Vidékfejlesztési Minisztérium (Ministry of Rural Development)

Nemzeti Fejlesztési Minisztérium (Ministry of National Development)

Honvédelmi Minisztérium (Ministry of Defence)

Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium (Ministry of Public Administration and Justice)

Nemzetgazdasági Minisztérium (Ministry for National Economy)

Külügyminisztérium (Ministry of Foreign Affairs)

Miniszterelnöki Hivatal (Prime Minister's Office)

Belügyminisztérium, (Ministry of Internal Affairs)

Központi Szolgáltatási Főigazgatóság (Central Services Directorate)

MALTA

1. Uffiċċju tal-Prim Ministru (Office of the Prime Minister)
2. Ministeru għall-Familja u Solidarjeta' Soċjali (Ministry for the Family and Social Solidarity)
3. Ministeru ta' l-Edukazzjoni Zghazagh u Impjieg (Ministry for Education Youth and Employment)
4. Ministeru tal-Finanzi (Ministry of Finance)
5. Ministeru tar-Riżorsi u l-Infrastruttura (Ministry for Resources and Infrastructure)
6. Ministeru tat-Turiżmu u Kultura (Ministry for Tourism and Culture)
7. Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern (Ministry for Justice and Home Affairs)
8. Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent (Ministry for Rural Affairs and the Environment)
9. Ministeru għal Ghawdex (Ministry for Gozo)
10. Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Kommunita' (Ministry of Health, the Elderly and Community Care)
11. Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin (Ministry of Foreign Affairs)

12. Ministeru għall-Investimenti, Industrija u Teknologija ta' Informazzjoni (Ministry for Investment, Industry and Information Technology)
13. Ministeru għall-Kompetittivà u Komunikazzjoni (Ministry for Competitiveness and Communications)
14. Ministeru għall-Iżvilupp Urban u Toroq (Ministry for Urban Development and Roads)
15. L-Uffiċċju tal-President (Office of the President)
16. Uffiċċju ta' l-iskrivani tal-Kamra tad-Deputati (Office of the Clerk of the House of Representatives)

HOLANDSKO

MINISTERIE VAN ALGEMENE ZAKEN — (MINISTRY OF GENERAL AFFAIRS)

- Bestuursdepartement — (Central policy and staff departments)
- Bureau van de Wetenschappelijke Raad voor het Regeringsbeleid — (Advisory Council on Government Policy)
- Rijksvoorlichtingsdienst: — (The Netherlands Government Information Service)

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN KONINKRIJKSRELATIES — (MINISTRY OF THE INTERIOR)

- Bestuursdepartement — (Central policy and staff departments)
- Centrale Archiefselectiedienst (CAS) — (Central Records Selection Service)
- Algemene Inlichtingen- en Veiligheidsdienst (AIVD) — (General Intelligence and Security Service)
- Agentschap Basisadministratie Persoonsgegevens en Reisdocumenten (BPR) — (Personnel Records and Travel Documents Agency)
- Agentschap Korps Landelijke Politiediensten — (National Police Services Agency)

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN — (MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS)

- Directoraat-generaal Regiobeleid en Consulaire Zaken (DGRC) — (Directorate-general for Regional Policy and Consular Affairs)
- Directoraat-generaal Politieke Zaken (DGPZ) — (Directorate-general for Political Affairs)
- Directoraat-generaal Internationale Samenwerking (DGIS) — (Directorate-general for International Cooperation)
- Directoraat-generaal Europese Samenwerking (DGES) — (Directorate-general for European Cooperation)
- Centrum tot Bevordering van de Import uit Ontwikkelingslanden (CBI) — (Centre for the Promotion of Imports from Developing Countries)
- Centrale diensten ressorterend onder S/PlvS — (Support services falling under the Secretary-general and Deputy Secretary-general)
- Buitenlandse Posten (ieder afzonderlijk) — (the various Foreign Missions)

MINISTERIE VAN DEFENSIE — (MINISTRY OF DEFENCE)

- Bestuursdepartement — (Central policy and staff departments)
- Commando Diensten Centra (CDC) — (Support Command)
- Defensie Telematica Organisatie (DTO) — (Defence Telematics Organisation)
- Centrale directie van de Defensie Vastgoed Dienst — (Defence Real Estate Service, Central Directorate)

- De afzonderlijke regionale directies van de Defensie Vastgoed Dienst — (Defence Real Estate Service, Regional Directorates)
- Defensie Materieel Organisatie (DMO) — (Defence Material Organisation)
- Landelijk Bevoorradingsbedrijf van de Defensie Materieel Organisatie — National Supply Agency of the Defence Material Organisation
- Logistiek Centrum van de Defensie Materieel Organisatie — Logistic Centre of the Defence Material Organisation
- Marinebedrijf van de Defensie Materieel Organisatie — Maintenance Establishment of the Defence Material Organisation
- Defensie Pijpleiding Organisatie (DPO) — Defence Pipeline Organisation

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN — (MINISTRY OF ECONOMIC AFFAIRS)

- Bestuursdepartement — (Central policy and staff departments)
- Centraal Planbureau (CPB) — (Netherlands Bureau for Economic Policy Analyses)
- Bureau voor de Industriële Eigendom (BIE) — (Industrial Property Office)
- SenterNovem — (SenterNovem – Agency for sustainable innovation)
- Staatstoezicht op de Mijnen (SodM) — (State Supervision of Mines)
- Nederlandse Mededingingsautoriteit (NMa) — (Netherlands Competition Authority)
- Economische Voorlichtingsdienst (EVD) — (Netherlands Foreign Trade Agency)
- Agentschap Telecom — (Radiocommunications Agency)
- Kenniscentrum Professioneel & Innovatief Aanbesteden, Netwerk voor Overheidsopdrachtgevers (PIANOO) — (*Professional and innovative procurement, network for contracting authorities*)
- Regiebureau Inkoop Rijksoverheid — (Coordination of Central Government Purchasing)**
- Octrooiencentrum Nederland — (Netherlands Patent Office)
- Consumentenautoriteit — (Consumer Authority)**

MINISTERIE VAN FINANCIËN — (MINISTRY OF FINANCE)

- Bestuursdepartement — (Central policy and staff departments)
- Belastingdienst Automatiseringscentrum — (Tax and Custom Computer and Software Centre)
- Belastingdienst — (Tax and Customs Administration)
- de afzonderlijke Directies der Rijksbelastingen — (the various Divisions of the Tax and Customs Administration throughout the Netherlands)
- Fiscale Inlichtingen- en Opsporingsdienst (incl. Economische Controle dienst (ECD) — (Fiscal Information and Investigation Service (the Economic Investigation Service included))
- Belastingdienst Opleidingen — (Tax and Customs Training Centre)
- Dienst der Domeinen — (State Property Service)

MINISTERIE VAN JUSTITIE — (MINISTRY OF JUSTICE)

- Bestuursdepartement — (Central policy and staff departments)
- Dienst Justitiële Inrichtingen — (Correctional Institutions Agency)
- Raad voor de Kinderbescherming — (Child Care and Protection Agency)
- Centraal Justitie Incasso Bureau — (Central Fine Collection Agency)
- Openbaar Ministerie — (Public Prosecution Service)
- Immigratie en Naturalisatiedienst — (Immigration and Naturalisation Service)
- Nederlands Forensisch Instituut — (Netherlands Forensic Institute)
- Dienst Terugkeer & Vertrek — (Repatriation and Departure Agency)**

MINISTERIE VAN LANDBOUW, NATUUR EN VOEDSELKwaliteit — (MINISTRY OF AGRICULTURE, NATURE AND FOOD QUALITY)

- Bestuursdepartement — (Central policy and staff departments)

- Dienst Regelingen (DR) — (National Service for the Implementation of Regulations (Agency))
- Agentschap Plantenziektenkundige Dienst (PD) — (Plant Protection Service (Agency))
- Algemene Inspectiedienst (AID) — (General Inspection Service)
- Dienst Landelijk Gebied (DLG) — (Government Service for Sustainable Rural Development)
- Voedsel en Waren Autoriteit (VWA) — (Food and Consumer Product Safety Authority)

MINISTERIE VAN ONDERWIJS, CULTUUR EN WETENSCHAPPEN — (MINISTRY OF EDUCATION, CULTURE AND SCIENCE)

- Bestuursdepartement — (Central policy and staff departments)
- Inspectie van het Onderwijs — (Inspectorate of Education)
- Erfgoedinspectie — (Inspectorate of Heritage)
- Centrale Financiën Instellingen — (Central Funding of Institutions Agency)
- Nationaal Archief — (National Archives)
- Adviesraad voor Wetenschaps- en Technologiebeleid — (Advisory Council for Science and Technology Policy)
- Onderwijsraad — (Education Council)
- Raad voor Cultuur — (Council for Culture)

MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN EN WERKGELEGENHEID — (MINISTRY OF SOCIAL AFFAIRS AND EMPLOYMENT)

- Bestuursdepartement — (Central policy and staff departments)
- Inspectie Werk en Inkomen — (the Work and Income Inspectorate)
- Agentschap SZW- (SZW Agency)

MINISTERIE VAN VERKEER EN WATERSTAAT — (MINISTRY OF TRANSPORT, PUBLIC WORKS AND WATERMANAGEMENT)

- Bestuursdepartement — (Central policy and staff departments)
- Directoraat-Generaal Transport en Luchtvaart — (Directorate-general for Transport and Civil Aviation)
- Directoraat-generaal Personenvervoer — Directorate-general for Passenger Transport)
- Directoraat-generaal Water — (Directorate-general of Water Affairs)
- Centrale diensten — (Central Services)
- Shared services Organisatie Verkeer en Watersaat — (Shared services Organisation Transport and Water management) (*new organisation*)
- Koninklijke Nederlandse Meteorologisch Instituut KNMI — (Royal Netherlands Meteorological Institute)
- Rijkswaterstaat, Bestuur — (Public Works and Water Management, Board)
- De afzonderlijke regionale Diensten van Rijkswaterstaat — (Each individual regional service of the Directorate-general of Public Works and Water Management)
- De afzonderlijke specialistische diensten van Rijkswaterstaat — (Each individual specialist service of the Directorate-general of Public Works and Water Management)
- Adviesdienst Geo-Informatie en ICT — (Advisory Council for Geo-information and ICT)
- Adviesdienst Verkeer en Vervoer (AVV) – (Advisory Council for Traffic and Transport)
- Bouwdienst – (Service for Construction)
- Corporate Dienst — (Corporate Service)**
- Data ICT Dienst — (Service for Data and IT)**
- Dienst Verkeer en Scheepvaart — (Service for Traffic and Ship Transport)**
- Dienst Weg- en Waterbouwkunde (DWW) — (Service for Road and Hydraulic Engineering)**
- Rijksinstituut voor Kust en Zee (RIKZ) — (National Institute for Coastal and Marine Management)

- Rijksinstituut voor Integraal Zoetwaterbeheer en Afvalwaterbehandeling (RIZA) — (National Institute for Sweet Water Management and Water Treatment)
- Waterdienst — (Service for Water)**
- Inspectie Verkeer en Waterstaat, Hoofddirectie — (Inspectorate Transport and Water Management, Main Directorate)**
- Port state Control**
- Directie Toezichtontwikkeling Communicatie en Onderzoek (TCO) — (Directorate of Development of Supervision of Communication and Research)**
- Toezichthouder Beheer Eenheid Lucht — Management Unit "Air"
- Toezichthouder Beheer Eenheid Water — Management Unit "Water"
- Toezichthouder Beheer Eenheid Land — Management Unit "Land"

MINISTERIE VAN VOLKSHUISVESTING, RUIMTELIJKE ORDENING EN MILIEUBEHEER
— (MINISTRY FOR HOUSING, SPATIAL PLANNING AND THE ENVIRONMENT)

- Bestuursdepartement — (Central policy and staff departments)
- Directoraat-generaal Wonen, Wijken en Integratie — (Directorate General for Housing, Communities and Integration)
- Directoraat-generaal Ruimte — (Directorate General for Spatial Policy)
- Directoraat-generaal Milieubeheer — (Directorate General for Environmental Protection)
- Rijksgebouwendienst — (Government Buildings Agency)
- VROM Inspectie — (Inspectorate)

MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID, WELZIJN EN SPORT — (MINISTRY OF HEALTH, WELFARE AND SPORTS)

- Bestuursdepartement — (Central policy and staff departments)
- Inspectie Gezondheidsbescherming, Waren en Veterinaire Zaken — (Inspectorate for Health Protection and Veterinary Public Health)
- Inspectie Gezondheidszorg — (Health Care Inspectorate)
- Inspectie Jeugdhulpverlening en Jeugdbescherming — (Youth Services and Youth Protection Inspectorate)
- Rijksinstituut voor de Volksgezondheid en Milieu (RIVM) — (National Institute of Public Health and Environment)
- Sociaal en Cultureel Planbureau — (Social and Cultural Planning Office)
- Agentschap t.b.v. het College ter Beoordeling van Geneesmiddelen — (Medicines Evaluation Board Agency)

TWEDE KAMER DER STATEN-GENERAAL — (SECOND CHAMBER OF THE STATES GENERAL)

EERSTE KAMER DER STATEN-GENERAAL — (FIRST CHAMBER OF THE STATES GENERAL)

RAAD VAN STATE — (COUNCIL OF STATE)

ALGEMENE REKENKAMER — (NETHERLANDS COURT OF AUDIT)

NATIONALE OMBUDSMAN — (NATIONAL OMBUDSMAN)

KANSELARIJ DER NEDERLANDSE ORDEN — (CHANCELLERY OF THE NETHERLANDS ORDER)

KABINET DER KONINGIN — (QUEEN'S CABINET)

RAAD VOOR DE RECHTSPRAAK EN DE RECHTBANKEN — (JUDICIAL MANAGEMENT AND ADVISORY BOARD AND COURTS OF LAW)

RAKÚSKO

A/ Súčasné pokrytie subjektov

1. Bundeskanzleramt (Federal Chancellery)
2. Bundesministerium für europäische und internationale Angelegenheiten (Federal Ministry for european and international Affairs)
3. Bundesministerium für Finanzen (Federal Ministry of Finance)
4. Bundesministerium für Gesundheit (Federal Ministry of Health)
5. Bundesministerium für Inneres (Federal Ministry of Interior)
6. Bundesministerium für Justiz (Federal Ministry of Justice)
7. Bundesministerium für Landesverteidigung und Sport (Federal Ministry of Defence and Sport)
8. Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft (Federal Ministry for Agriculture and Forestry, the Environment and Water Management)
9. Bundesministerium für Arbeit, Soziales und Konsumentenschutz (Federal Ministry for Employment, Social Affairs and Consumer Protection)
10. Bundesministerium für Unterricht, Kunst und Kultur (Federal Ministry for Education, Art and Culture)
11. Bundesministerium für Verkehr, Innovation und Technologie (Federal Ministry for Transport, Innovation and Technology)
12. Bundesministerium für Wirtschaft , Familie und Jugend (Federal Ministry for Economic Affairs, Family and Youth)
13. Bundesministerium für Wissenschaft und Forschung (Federal Ministry for Science and Research)
14. Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen (Federal Office for Calibration and Measurement)
15. Österreichische Forschungs- und Prüfzentrum Arsenal Gesellschaft m.b.H (Austrian Research and Test Centre Arsenal Ltd)
16. Bundesanstalt für Verkehr (Federal Institute for Traffic)
17. Bundesbeschaffung G.m.b.H (Federal Procurement Ltd)

18. Bundesrechenzentrum G.m.b.H (Federal Data Processing Centre Ltd)

B/ Všetky ostatné ústredné verejné orgány vrátane svojich regionálnych a miestnych útvarov pod podmienkou, že nemajú priemyselný ani komerčný charakter.

POLSKO

1. Kancelaria Prezydenta RP (Chancellery of the President)
2. Kancelaria Sejmu RP (Chancellery of the Sejm)
3. Kancelaria Senatu RP (Chancellery of the Senate)
4. Kancelaria Prezesa Rady Ministrów (Chancellery of the Prime Minister)
5. Sąd Najwyższy (Supreme Court)
6. Naczelny Sąd Administracyjny (Supreme Administrative Court)
7. Sądy powszechne - rejonowe, okręgowe i apelacyjne (Common Court of Law - District Court, Regional Court, Appellate Court)**
8. Trybunał Konstytucyjny (Constitutional Court)
9. Najwyższa Izba Kontroli (Supreme Chamber of Control)
10. Biuro Rzecznika Praw Obywatelskich (Office of the Human Rights Defender)
11. Biuro Rzecznika Praw Dziecka (Office of the Children's Rights Ombudsman)
12. Biuro Ochrony Rządu (Government Protection Bureau)**
13. Biuro Bezpieczeństwa Narodowego (The National Security Office)**
14. Centralne Biuro Antykorupcyjne (Central Anticorruption Bureau)**
15. Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej (Ministry of Labour and Social Policy)
16. Ministerstwo Finansów (Ministry of Finance)
17. Ministerstwo Gospodarki (Ministry of Economy)
18. Ministerstwo Rozwoju Regionalnego (Ministry of Regional Development)
19. Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego (Ministry of Culture and National Heritage)
20. Ministerstwo Edukacji Narodowej (Ministry of National Education)
21. Ministerstwo Obrony Narodowej (Ministry of National Defence)
22. Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi (Ministry of Agriculture and Rural Development)
23. Ministerstwo Skarbu Państwa (Ministry of the State Treasury)
24. Ministerstwo Sprawiedliwości (Ministry of Justice)
25. Ministerstwo Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej (Ministry of Transport, Construction and Maritime Economy)
26. Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego (Ministry of Science and Higher Education)
27. Ministerstwo Środowiska (Ministry of Environment)
28. Ministerstwo Spraw Wewnętrznych (Ministry of Internal Affairs)
29. Ministerstwo Administracji i Cyfryzacji (Ministry of Administration and Digitisation)
30. Ministerstwo Spraw Zagranicznych (Ministry of Foreign Affairs)
31. Ministerstwo Zdrowia (Ministry of Health)
32. Ministerstwo Sportu i Turystyki (Ministry of Sport and Tourism)
33. Urząd Patentowy Rzeczypospolitej Polskiej (Patent Office of the Republic of Poland)
34. Urząd Regulacji Energetyki (The Energy Regulatory Authority of Poland)
35. Urząd do Spraw Kombatantów i Osób Represjonowanych (Office for Military Veterans and Victims of Repression)
36. Urząd Transportu Kolejowego (Office for Railroad Transport)
37. Urząd Dozoru Technicznego (Office of Technical Inspection)**
38. Urząd Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych (The Office for Registration of Medicinal Products, Medical Devices and Biocidal Products)**

39. Urząd do Spraw Cudzoziemców (Office for Foreigners)
40. Urząd Zamówień Publicznych (Public Procurement Office)
41. Urząd Ochrony Konkurencji i Konsumentów (Office for Competition and Consumer Protection)
42. Urząd Lotnictwa Cywilnego (Civil Aviation Office)
43. Urząd Komunikacji Elektronicznej (Office of Electronic Communication)
44. Wyższy Urząd Górniczy (State Mining Authority)
45. Główny Urząd Miar (Main Office of Measures)
46. Główny Urząd Geodezji i Kartografii (The Main Office of Geodesy and Cartography)
47. Główny Urząd Nadzoru Budowlanego (The General Office of Building Control)
48. Główny Urząd Statystyczny (Main Statistical Office)
49. Krajowa Rada Radiofonii i Telewizji (National Broadcasting Council)
50. Generalny Inspektor Ochrony Danych Osobowych (Inspector General for the Protection of Personal Data)
51. Państwowa Komisja Wyborcza (State Election Commission)
52. Państwowa Inspekcja Pracy (National Labour Inspectorate)
53. Rządowe Centrum Legislacji (Government Legislation Centre)
54. Narodowy Fundusz Zdrowia (National Health Fund)
55. Polska Akademia Nauk (Polish Academy of Science)
56. Polskie Centrum Akredytacji (Polish Accreditation Centre)
57. Polskie Centrum Badań i Certyfikacji (Polish Centre for Testing and Certification)
58. Polska Organizacja Turystyczna (Polish National Tourist Office)**
59. Polski Komitet Normalizacyjny (Polish Committee for Standardisation)
60. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Social Insurance Institution)
61. Komisja Nadzoru Finansowego (Polish Financial Supervision Authority)
62. Naczelna Dyrekcja Archiwów Państwowych (Head Office of State Archives)
63. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Agricultural Social Insurance Fund)
64. Generalna Dyrekcja Dróg Krajowych i Autostrad (The General Directorate of National Roads and Motorways)
65. Główny Inspektorat Ochrony Roślin i Nasiennictwa (The Main Inspectorate for the Inspection of Plant and Seeds Protection)
66. Komenda Główna Państwowej Straży Pożarnej (The National Headquarters of the State Fire-Service)
67. Komenda Główna Policji (Polish National Police)
68. Komenda Główna Straży Granicznej (The Chief Border Guards Command)
69. Główny Inspektorat Jakości Handlowej Artykułów Rolno-Spożywczych (The Main Inspectorate of Commercial Quality of Agri-Food Products)
70. Główny Inspektorat Ochrony Środowiska (The Main Inspectorate for Environment Protection)
71. Główny Inspektorat Transportu Drogowego (Main Inspectorate of Road Transport)
72. Główny Inspektorat Farmaceutyczny (Main Pharmaceutical Inspectorate)
73. Główny Inspektorat Sanitarny (Main Sanitary Inspectorate)
74. Główny Inspektorat Weterynarii (The Main Veterinary Inspectorate)
75. Agencja Bezpieczeństwa Wewnętrznego (Internal Security Agency)
76. Agencja Wywiadu (Foreign Intelligence Agency)
77. Agencja Mienia Wojskowego (Agency for Military Property)
78. Wojskowa Agencja Mieszkaniowa (Military Real Estate Agency)**
79. Agencja Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa (Agency for Restructuring and Modernisation of Agriculture)
80. Agencja Rynku Rolnego (Agriculture Market Agency)
81. Agencja Nieruchomości Rolnych (Agricultural Property Agency)
82. Państwowa Agencja Atomistyki (National Atomic Energy Agency)
83. Polska Agencja Żeglugi Powietrznej (Polish Air Navigation Services Agency)*

84. Polska Agencja Rozwiązywania Problemów Alkoholowych (State Agency for Prevention of Alcohol Related Problems)**
85. Agencja Rezerw Materiałowych (The Material Reserves Agency)**
86. Narodowy Bank Polski (National Bank of Poland)
87. Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej (The National Fund for Environmental Protection and Water Management)
88. Państwowy Fundusz Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych (National Disabled Persons Rehabilitation Fund)
89. Instytut Pamięci Narodowej - Komisja Ścigania Zbrodni Przeciwko Narodowi Polskiemu (National Remembrance Institute - Commission for Prosecution of Crimes Against the Polish Nation)
90. Rada Ochrony Pamięci Walk i Męczeństwa (The Committee of Protection of Memory of Combat and Martyrdom)**
91. Służba Celna Rzeczypospolitej Polskiej (Customs Service of the Republic of Poland)**
92. Państwowe Gospodarstwo Leśne "Lasy Państwowe" (State Forest Enterprise Lasy Państwowe)**
93. Polska Agencja Rozwoju Przedsiębiorczości (Polish Agency for Enterprise Development)**
94. Samodzielne Publiczne Zakłady Opieki Zdrowotnej, jeśli ich organem założycielskim jest minister, centralny organ administracji rządowej lub wojewoda (Public Autonomous Health Care Management Units established by minister, central government unit or voivoda)**.

PORTUGALSKO

1. Presidência do Conselho de Ministros (Presidency of the Council of Ministers)
2. Ministério das Finanças (Ministry of Finance)
3. Ministério da Defesa Nacional (Ministry of Defence)
4. Ministério dos Negócios Estrangeiros e das Comunidades Portuguesas (Ministry of Foreign Affairs and Portuguese Communities)
5. Ministério da Administração Interna (Ministry of Internal Affairs)
6. Ministério da Justiça (Ministry of Justice)
7. Ministério da Economia (Ministry of Economy)
8. Ministério da Agricultura, Desenvolvimento Rural e Pescas (Ministry of Agriculture, Rural Development and Fishing)
9. Ministério da Educação (Ministry of Education)
10. Ministério da Ciência e do Ensino Superior (Ministry of Science and University Education)
11. Ministério da Cultura (Ministry of Culture)
12. Ministério da Saúde (Ministry of Health)

13. Ministério do Trabalho e da Solidariedade Social (Ministry of Labour and Social Solidarity)
14. Ministério das Obras Públicas, Transportes e Habitação (Ministry of Public Works, Transports and Housing)
15. Ministério das Cidades, Ordenamento do Território e Ambiente (Ministry of Cities, Land Management and Environment)
16. Ministério para a Qualificação e o Emprego (Ministry for Qualification and Employment)
17. Presidência da Republica (Presidency of the Republic)
18. Tribunal Constitucional (Constitutional Court)
19. Tribunal de Contas (Court of Auditors)
20. Provedoria de Justiça (Ombudsman)

RUMUNSKO

Administrația Prezidențială (Presidential Administration)
 Senatul României (Romanian Senate)
 Camera Deputaților (Chamber of Deputies)
 Inalta Curte de Casație și Justiție (Supreme Court)
 Curtea Constituțională (Constitutional Court)
 Consiliul Legislativ (Legislative Council)
 Curtea de Conturi (Court of Accounts)
 Consiliul Superior al Magistraturii (Superior Council of Magistracy)
 Parchetul de pe lângă Inalta Curte de Casație și Justiție (Prosecutor's Office Attached to the Supreme Court)
 Secretariatul General al Guvernului (General Secretariat of the Government)
 Cancelaria primului ministru (Chancellery of the Prime Minister)
 Ministerul Afacerilor Externe (Ministry of Foreign Affairs)
 Ministerul Economiei și Finanțelor (Ministry of Economy and Finance)
 Ministerul Justiției (Ministry of Justice)
 Ministerul Apărării (Ministry of Defense)
 Ministerul Internelor și Reformei Administrative (Ministry of Interior and Administration Reform)
 Ministerul Muncii, Familiei și Egalității de Șanse (Ministry of Labor and Equal Opportunities)
 Ministerul pentru Intreprinderi Mici și Mijlocii, Comerț, Turism și Profesii Liberale (Ministry for Small and Medium Sized Enterprises, Trade, Tourism and Liberal Professions)
 Ministerul Agriculturii și Dezvoltării Rurale (Ministry of Agricultural and Rural Development)
 Ministerul Transporturilor (Ministry of Transport)
 Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Locuinței (Ministry of Development, Public Works and Housing)
 Ministerul Educației Cercetării și Tineretului (Ministry of Education, Research and Youth)
 Ministerul Sănătății Publice (Ministry of Public Health)
 Ministerul Culturii și Cultelor (Ministry of Culture and Religious Affairs)
 Ministerul Comunicațiilor și Tehnologiei Informației (Ministry of Communications and Information Technology)
 Ministerul Mediului și Dezvoltării Durabile (Ministry of Environment and Sustainable Development)
 Serviciul Român de Informații (Romanian Intelligence Service)

Serviciul Român de Informații Externe (Romanian Foreign Intelligence Service)
 Serviciul de Protecție și Pază (Protection and Guard Service)
 Serviciul de Telecomunicații Speciale (Special Telecommunication Service)
 Consiliul Național al Audiovizualului (The National Audiovisual Council)
 Consiliul Concurenței (CC) (Competition Council)**
 Direcția Națională Anticorupție (National Anti-corruption Department)
 Inspectoratul General de Poliție (General Inspectorate of Police)
 Autoritatea Națională pentru Reglementarea și Monitorizarea Achizițiilor Publice (National Authority for Regulation and Monitoring Public Procurement)
 Consiliul Național de Soluționare a Contestațiilor (National Council for Solving the Contests)**
 Autoritatea Națională de Reglementare pentru Serviciile Comunitare de Utilități Publice (ANRSC) (National Authority for Regulating Community Services Public Utilities)
 Autoritatea Națională Sanitară Veterinară și pentru Siguranța Alimentelor (Sanitary Veterinary and Food Safety National Authority)
 Autoritatea Națională pentru Protecția Consumatorilor (National Authority for Consumer Protection)
 Autoritatea Navală Română (Romanian Naval Authority)
 Autoritatea Feroviară Română (Romanian Railway Authority)
 Autoritatea Rutieră Română (Romanian Road Authority)
 Autoritatea Națională pentru Protecția Drepturilor Copilului-și Adoptie (National Authority for the Protection of Child Rights and Adoption)
 Autoritatea Națională pentru Persoanele cu Handicap (National Authority for Disabled Persons)
 Autoritatea Națională pentru Tineret (National Authority for Youth)
 Autoritatea Națională pentru Cercetare Științifică (National Authority for Scientific Research)
 Autoritatea Națională pentru Comunicații (National Authority for Communications)
 Autoritatea Națională pentru Serviciile Societății Informaționale (National Authority for Informational Society Services)
 Autoritatea Electorală Permanentă (Permanent Electoral Authority)
 Agenția pentru Strategii Guvernamentale (Agency for Governmental Strategies)
 Agenția Națională a Medicamentului (National Medicines Agency)
 Agenția Națională pentru Sport (National Agency for Sports)
 Agenția Națională pentru Ocuparea Forței de Muncă (National Agency for Employment)
 Agenția Națională de Reglementare în Domeniul Energiei (National Authority for Electrical Energy Regulation)
 Agenția Română pentru Conservarea Energiei (Romanian Agency for Power Conservation)
 Agenția Națională pentru Resurse Minerale (National Agency for Mineral Resources)
 Agenția Română pentru Investiții Străine (Romanian Agency for Foreign Investment)
 Agenția Națională a Funcționarilor Publici (National Agency of Public Civil Servants)
 Agenția Națională de Administrare Fiscală (National Agency of Fiscal Administration)
 Agenția de Compensare pentru Achiziții de Tehnică Specială (Agency For Offsetting Special Technique Procurements)**
 Agenția Națională Anti-doping (National Anti-Doping Agency)**
 Agenția Nucleară (Nuclear Agency)*
 Agenția Națională pentru Protecția Familiei (National Agency for Family Protection)**
 Agenția Națională pentru Egalitatea de Sanse între Bărbați și Femei (National Authority for Equality of Chances between Men and Women)**
 Agenția Națională pentru Protecția Mediului (National Agency for Environmental Protection)**
 Agenția națională Antidrog (National Anti-drugs Agency)**.

SLOVINSKO

1. Predsednik Republike Slovenije (President of the Republic of Slovenia)
2. Državni zbor (The National Assembly)
3. Državni svet (The National Council)
4. Varuh človekovih pravic (The Ombudsman)
5. Ustavno sodišče (The Constitutional Court)
6. Računsko sodišče (The Court of Audits)
7. Državna revizijska komisija (The National Review Commission)
8. Slovenska akademija znanosti in umetnosti (The Slovenian Academy of Science and Art)
9. Vladne službe (The Government Services)
10. Ministrstvo za finance (Ministry of Finance)
11. Ministrstvo za notranje zadeve (Ministry of Internal Affairs)
12. Ministrstvo za zunanje zadeve (Ministry of Foreign Affairs)
13. Ministrstvo za obrambo (Ministry of Defence)
14. Ministrstvo za pravosodje (Ministry of Justice)
15. Ministrstvo za gospodarstvo (Ministry of the Economy)
16. Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano (Ministry of Agriculture, Forestry and Food)
17. Ministrstvo za promet (Ministry of Transport)
18. Ministrstvo za okolje, prostor in energijo (Ministry of Environment, Spatial Planning and Energy)
19. Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve (Ministry of Labour, Family and Social Affairs)
20. Ministrstvo za zdravje (Ministry of Health)
21. Ministrstvo za visoko šolstvo, znanost in tehnologijo (Ministry of Higher Education, Science and Technology)
22. Ministrstvo za kulturo (Ministry of Culture)
23. Ministrstvo za javno upravo (Ministry of Public Administration)
24. Vrhovno sodišče Republike Slovenije (The Supreme Court of the Republic of Slovenia)
25. Višja sodišča (Higher Courts)
26. Okrožna sodišča (District Courts)
27. Okrajna sodišča (County Courts)

28. Vrhovno tožilstvo Republike Slovenije (The Supreme Prosecutor of the Republic of Slovenia)
29. Okrožna državna tožilstva (Districts' State Prosecutors)
30. Družbeni pravobranilec Republike Slovenije (Social Attorney of the Republic of Slovenia)
31. Državno pravobranilstvo Republike Slovenije (National Attorney of the Republic of Slovenia)
32. Upravno sodišče Republike Slovenije (Administrative Court of the Republic of Slovenia)
33. Senat za prekrške Republike Slovenije (Senat of Minor Offenses of the Republic of Slovenia)
34. Višje delovno in socialno sodišče v Ljubljani (Higher Labour and Social Court)
35. Delovna in sodišča (Labour Courts)
36. Upravne note (Local Administrative Units)

SLOVENSKO

Ministerstvá a iné orgány ústrednej vlády, na ktoré sa vzťahuje zákon č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších zmien a doplnení:

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky (Ministry of Economy of the Slovak Republic)
 Ministerstvo financií Slovenskej republiky (Ministry of Finance of the Slovak Republic)
 Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky (Ministry of Transport, Construction and Regional Development of the Slovak Republic)
 Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky (Ministry of Agriculture and Rural Development of the Slovak Republic)
 Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky (Ministry of Interior of the Slovak Republic)
 Ministerstvo obrany Slovenskej republiky (Ministry of Defence of the Slovak Republic)
 Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky (Ministry of Justice of the Slovak Republic)
 Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky (Ministry of Foreign Affairs of the Slovak Republic)
 Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky (Ministry of Labour, Social Affairs and Family of the Slovak Republic)
 Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky (Ministry of Environment of the Slovak Republic)
 Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky (Ministry of Education, Science, Research and Sport of the Slovak Republic)
 Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky (Ministry of Culture of the Slovak Republic)
 Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky (Ministry of Health Service of the Slovak Republic)

Úrad vlády Slovenskej republiky (The Government Office of the Slovak Republic)
 Protimonopolný úrad Slovenskej republiky (Antimonopoly Office of the Slovak Republic)
 Štatistický úrad Slovenskej republiky (Statistical Office of the Slovak Republic)

Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky (The Office of Land Surveyor, Cartography and Cadastre of the Slovak Republic)
 Úrad jadrového dozoru Slovenskej republiky (Nuclear Regulatory Authority of the Slovak Republic)*
 Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky (Slovak Office of Standards, Metrology and Testing)
 Úrad pre verejné obstarávanie (The Office for Public Procurement)
 Úrad priemyselného vlastníctva Slovenskej republiky (Industrial Property Office of the Slovak Republic)
 Správa štátnych hmotných rezerv Slovenskej republiky (The Administration of State Material Reserves of the Slovak Republic)**
 Národný bezpečnostný úrad (National Security Authority)
 Kancelária Prezidenta Slovenskej republiky (The Office of the President of the Slovak Republic)
 Národná rada Slovenskej republiky (National Council of the Slovak Republic)
 Ústavný súd Slovenskej republiky (Constitutional Court of the Slovak Republic)
 Najvyšší súd Slovenskej republiky (Supreme Court of the Slovak Republic)
 Generálna prokuratúra Slovenskej republiky (Public Prosecution of the Slovak Republic)
 Najvyšší kontrolný úrad Slovenskej republiky (Supreme Audit Office of the Slovak Republic)
 Telekomunikačný úrad Slovenskej republiky (Telecommunications Office of the Slovak Republic)
 Poštový úrad (Postal Regulatory Office)
 Úrad na ochranu osobných údajov (Office for Personal Data Protection)
 Kancelária verejného ochrancu práv (Ombudsman's Office)
 Úrad pre finančný trh (Office for the Finance Market)

FÍNSKO

OIKEUSKANSLERINVIRASTO – JUSTITIEKANSLERSÄMBETET (OFFICE OF THE CHANCELLOR OF JUSTICE)

LIIKENNE- JA VIESTINTÄMINISTERIÖ – KOMMUNIKATIONSMINISTERIET
 (MINISTRY OF TRANSPORT AND COMMUNICATIONS)

Viestintävirasto – Kommunikationsverket (Finnish Communications Regulatory Authority)
 Ajoneuvohallintokeskus AKE – Fordonsförvaltningscentralen AKE (Finnish Vehicle Administration)**
 Ilmailuhallinto – Luftfartsförvaltningen (Finnish Civil Aviation Authority)**
 Ilmatieteen laitos – Meteorologiska institutet (Finnish Meteorological Institute)**
 Merenkulkulaitos – Sjöfartsverket (The Finnish Maritime Administration)**
 Merentutkimuslaitos – Havsforskningsinstitutet (Finnish Institute of Marine Research)**
 Ratahallintokeskus RHK – Banförvaltningscentralen RHK (Rail Administration)**
 Rautatievirasto – Järnvägsverket (Finnish Railway Agency)**
 Tiehallinto – Vägförvaltningen (Road Administration)**

MAA- JA METSÄTALOUSMINISTERIÖ – JORD- OCH SKOGSBRUKSMINISTERIET
 (MINISTRY OF AGRICULTURE AND FORESTRY)

Elintarviketurvallisuusvirasto – Livsmedelssäkerhetsverket (Finnish Food Safety Authority)
 Maanmittauslaitos – Lantmäteriverket (National Land Survey of Finland)
 Maaseutuvirasto – Landsbygdsverket (The Countryside Agency)**

OIKEUSMINISTERIÖ – JUSTITIEMINISTERIET (MINISTRY OF JUSTICE)

Tietosuojavaltuutetun toimisto – Dataombudsmannens byrå (Office of the Data Protection Ombudsman)
 Tuomioistuimet – domstolar (Courts of Law)

Korkein oikeus – Högsta domstolen (Supreme Court)
 Korkein hallinto-oikeus – Högsta förvaltningsdomstolen (Supreme Administrative Court)
 Hovioikeudet – hovrätter (Courts of Appeal)
 Käräjäoikeudet – tingsrätter (District Courts)
 Hallinto-oikeudet – förvaltningsdomstolar (Administrative Courts)
 Markkinaoikeus – Marknadsdomstolen (Market Court)
 Työtuomioistuin – Arbetsdomstolen (Labour Court)
 Vakuutusoiikeus – Försäkringsdomstolen (Insurance Court)
 Kuluttajariitalautakunta – Konsumenttvistnämnden (Consumer Complaint Board)
 Vankeinhoitolaitos – Fångvårdsväsendet (Prison Service)
 HEUNI – Yhdistyneiden Kansakuntien yhteydessä toimiva Euroopan kriminaalipolitiikan instituutti –
 HEUNI – Europeiska institutet för kriminalpolitik, verksamt i anslutning till Förenta Nationerna (the
 European Institute for Crime Prevention and Control)**
 Konkurssiasiamiehen toimisto – Konkursombudsmannens byrå (Office of Bankruptcy Ombudsman)**
 Oikeushallinnon palvelukeskus – Justitieförvaltningens servicecentral (Legal Management Service)**
 Oikeushallinnon tietotekniikkakeskus – Justitieförvaltningens datateknikcentral (Legal Administrative
 Computing Center)**
 Oikeuspoliittinen tutkimuslaitos (Optula) – Rättspolitiska forskningsinstitutet (Legal Policy
 Institute)**
 Oikeusrekisterikeskus – Rättsregistercentralen (Legal Register Centre)**
 Onnettomuustutkintakeskus – Centralen för undersökning av olyckor (Accident Investigation
 Board)**
 Rikosseuraamusvirasto – Brottspåföljdsverket (Criminal sanctions Agency)**
 Rikosseuraamusalan koulutuskeskus – Brottspåföljdsområdets utbildningscentral (Training Institute
 for Prison and Probation Services)**
 Rikoksentsorjuntaneuvosto Rådet för brottsförebyggande (National Council for Crime Prevention)**
 Saamelaiskäräjät – Sametinget (The Saami Parliament)**
 Valtakunnansyyttäjänvirasto – Riksåklagarämbetet (the Office of the Prosecutor General)**

OPETUSMINISTERIÖ – UNDERVISNINGSMINISTERIET (MINISTRY OF EDUCATION)

Opetushallitus – Utbildningsstyrelsen (National Board of Education)
 Valtion elokuvatarkastamo – Statens filmgranskningsbyrå (Finnish Board of Film Classification)

PUOLUSTUSMINISTERIÖ – FÖRSVARSMINISTERIET (MINISTRY OF DEFENCE)

Puolustusvoimat – Försvarsmakten (Finnish Defence Forces)

SISÄASIAINMINISTERIÖ – INRIKESMINISTERIET (MINISTRY OF THE INTERIOR)

Keskusrikospoliisi – Centralkriminalpolisen (Central Criminal Police)
 Liikkuva poliisi – Rörliga polisen (National Traffic Police)
 Rajavartiolaitos – Gränsbevakningsväsendet (Frontier Guard)
 Suojelupoliisi – Skyddspolisen (Police protection)**
 Poliisiammattikorkeakoulu – Polisyrkeshögskolan (Police College)**
 Poliisin tekniikkakeskus – Polisens teknikcentral (Police Technical Centre)**
 Pelastusopisto – Räddningsverket (Emergency Services)**
 Hätaikeskuslaitos – Nödcentralsverket (Emergency Response Centre)**
 Maahanmuuttovirasto – Migrationsverket (Immigration Authority)**
 Sisäasiainhallinnon palvelukeskus – Inrikesförvaltningens servicecentral (Interior Management
 Service)**
 Helsingin kihlakunnan poliisilaitos – Polisinrättningen i Helsingfors (Helsinki Police Department)**
 Valtion turvapaikanhakijoiden vastaanottokeskukset – Statliga förläggningar för asylsökande
 (Reception centres for Asylum Seekers)

SOSIAALI- JA TERVEYSMINISTERIÖ – SOCIAL- OCH HÄLSOVÅRDSMINISTERIET
(MINISTRY OF SOCIAL AFFAIRS AND HEALTH)

Työttömyysturvalautakunta – Besvärnämnden för utkomstskyddsärenden (Unemployment Appeal Board)

Sosiaaliturvan muutoksenhakulautakunta – Besvärnämnden för socialtrygghet (Appeal Tribunal)

Lääkelaitos – Läkemedelsverket (National Agency for Medicines)

Terveysturvakeskus – Rättsskyddscentralen för hälsovården (National Authority for Medicolegal Affairs)

Säteilyturvakeskus – Strålsäkerhetscentralen (Finnish Centre for Radiation and Nuclear Safety)

Kansanterveyslaitos – Folkhälsoinstitutet (National Public Health Institute)**

Lääkehoidon kehittämiskeskus ROHTO – Utvecklingscentralen för läkemedelsbe-handling (Centre for Pharmacotherapy Development ROHTO)**

Sosiaali- ja terveydenhuollon tuotevalvontakeskus – Social- och hälsovårdens produktill-synscentral (the National Product Control Agency's SSTV)**

Sosiaali- ja terveysalan tutkimus- ja kehittämiskeskus Stakes – Forsknings- och utvecklingscentralen för social- och hälsovården Stakes (Health and Social Care Research and Development Center STAKES)**

TYÖ- JA ELINKEINOMINISTERIÖ – ARBETS- OCH NÄRINGSMINISTERIET
(MINISTRY OF EMPLOYMENT AND THE ECONOMY)

Kuluttajavirasto – Konsumentverket (Finnish Consumer Agency)

Kilpailuvirasto – Konkurrensverket (Finnish Competition Authority)

Patentti- ja rekisterihallitus – Patent- och registerstyrelsen (National Board of Patents and Registration)

Valtakunnansovittelijain toimisto – Riksförlikningsmännens byrå (National Conciliators' Office)

Työneuvosto – Arbetsrådet (Labour Council)

Energiamarkkinavirasto – Energimarknadsverket (Energy Market Authority)**

Geologian tutkimuskeskus – Geologiska forskningscentralen (Geological Survey of Finland)**

Huoltovarmuuskeskus – Försörjningsberedskapscentralen (The National Emergency Supply Agency)**

Kuluttajatutkimuskeskus – Konsumentforskningscentralen (National Consumer Research Center)**

Matkailun edistämiskeskus (MEK) – Centralen för turistfrämjande (Finnish Tourist Board)**

Mittatekniikan keskus (MIKES) – Mätteknikcentralen (Centre for Metrology and Accreditation)**

Tekes - teknologian ja innovaatioiden kehittämiskeskus –Tekes - utvecklingscentralen för teknologi och innovationer (Finnish Funding Agency for Technology and Innovation)**

Turvatekniikan keskus (TUKES) – Säkerhetsteknikcentralen (Safety Technology Authority)**

Valtion teknillinen tutkimuskeskus (VTT) – Statens tekniska forskningscentral (VTT Technical Research Centre of Finland)**

Syrjintälautakunta – Nationella diskrimineringsnämnden (Discrimination Tribunal)**

Vähemmistövaltuutetun toimisto – Minoritetsombudsmannens byrå (Office of the Ombudsman for Minorities)**

ULKOASIAINMINISTERIÖ – UTRIKESMINISTERIET (MINISTRY FOR FOREIGN AFFAIRS)

VALTIONEUVOSTON KANSLIA – STATSRADETS KANSLI (PRIME MINISTER'S OFFICE)

VALTIOVARAINMINISTERIÖ – FINANSMINISTERIET (MINISTRY OF FINANCE)

Valtiokonttori – Statskontoret (State Treasury)

Verohallinto – Skatteförvaltningen (Tax Administration)

Tullilaitos – Tullverket (Customs)

Tilastokeskus – Statistikcentralen (Statistics Finland)**

Valtionaloudellinen tutkimuskeskus – Statens ekonomiska forskningscentral (Government Institute for Economic Research)**

Väestörekisterikeskus – Befolkningsregistercentralen (Population Register Centre)

YMPÄRISTÖMINISTERIÖ – MILJÖMINISTERIET (MINISTRY OF ENVIRONMENT)

Suomen ympäristökeskus - Finlands miljöcentral (Finnish Environment Institute)

Asumisen rahoitus- ja kehityskeskus – Finansierings- och utvecklingscentralen för boendet (The Housing Finance and Development Centre of Finland)**

VALTIONTALOUDEN TARKASTUSVIRASTO – STATENS REVISIONSVERK (NATIONAL AUDIT OFFICE)

ŠVÉDSKO

Royal Academy of Fine Arts	Akademien för de fria konsterna
National Board for Consumer Complaints	Allmänna reklamationsnämnden
Labour Court	Arbetsdomstolen
Swedish Employment Services	Arbetsförmedlingen
National Agency for Government Employers	Arbetsgivarverk, statens
National Institute for Working Life	Arbetslivsinstitutet
Swedish Work Environment Authority	Arbetsmiljöverket
Swedish Inheritance Fund Commission	Arvsfondsdelegationen**
Museum of Architecture	Arkitekturmuseet
National Archive of Recorded Sound and Moving Images	Ljud och bildarkiv, statens
The Office of the Childrens' Ombudsman	Barnombudsmannen
Swedish Council on Technology Assessment in Health Care	Beredning för utvärdering av medicinsk metodik, statens
Royal Library	Kungliga Biblioteket
National Board of Film Censors	Biografbyrå, statens
Dictionary of Swedish Biography	Biografiskt lexikon, svenskt
Swedish Accounting Standards Board	Bokföringsnämnden
Swedish Companies Registration Office	Bolagsverket
National Housing Credit Guarantee Board	Bostadskreditnämnd, statens (BKN)
National Housing Board	Boverket
National Council for Crime Prevention	Brottsförebyggande rådet
Criminal Victim Compensation and Support Authority	Brottsoffermyndigheten
National Board of Student Aid	Centrala studiestödsnämnden
Data Inspection Board	Datainspektionen
Ministries (Government Departments)	Departementen
National Courts Administration	Domstolsverket
National Electrical Safety Board	Elsäkerhetsverket
Swedish Energy Markets Inspectorate	Energimarknadsinspektionen**
Export Credits Guarantee Board	Exportkreditnämnden
Swedish Fiscal Policy Council	Finanspolitiska rådet**
Financial Supervisory Authority	Finansinspektionen

National Board of Fisheries	Fiskeriverket
National Institute of Public Health	Folkhälsoinstitut, statens
Swedish Research Council for Environment	Forskningsrådet för miljö, areella näringar och samhällsbyggande, Formas
National Fortifications Administration	Fortifikationsverket
National Mediation Office	Medlingsinstitutet
Defence Material Administration	Försvarets materielverk
National Defence Radio Institute	Försvarets radioanstalt
Swedish Museums of Military History	Förvarshistoriska museer, statens
National Defence College	Förvarshögskolan
The Swedish Armed Forces	Förvarsmakten
Social Insurance Office	Försäkringskassan
Geological Survey of Sweden	Geologiska undersökning, Sveriges
Geotechnical Institute	Geotekniska institut, statens
The National Rural Development Agency	Glesbygdsverket
Graphic Institute and the Graduate School of Communications	Grafiska institutet och institutet för högre kommunikations- och reklamutbildning
The Swedish Broadcasting Commission	Granskningsnämnden för Radio och TV
Swedish Government Seamen's Service	Handelsflottans kultur- och fritidsråd
Ombudsman for the Disabled	Handikappombudsmannen
Board of Accident Investigation	Haverikommission, statens
Courts of Appeal (6)	Hovrätterna (6)
Regional Rent and Tenancies Tribunals (12)	Hyses- och arendenämnder (12)
Committee on Medical Responsibility	Hälso- och sjukvårdens ansvarsnämnd
National Agency for Higher Education	Högskoleverket
Supreme Court	Högsta domstolen
National Institute for Psycho-Social Factors and Health	Institut för psykosocial miljömedicin, statens
National Institute for Regional Studies	Institut för tillväxtpolitiska studier
Swedish Institute of Space Physics	Institutet för rymdfysik
International Programme Office for Education and Training	Internationella programkontoret för utbildningsområdet**
Swedish Migration Board	Migrationsverket
Swedish Board of Agriculture	Jordbruksverk, statens
Office of the Chancellor of Justice	Justitiekanslern
Office of the Equal Opportunities Ombudsman	Jämställdhetsombudsmannen
National Judicial Board of Public Lands and Funds	Kammarkollegiet
Administrative Courts of Appeal (4)	Kammarrätterna (4)
National Chemicals Inspectorate	Kemikalieinspektionen
National Board of Trade	Kommerskollegium
Swedish Agency for Innovation Systems	Verket för innovationssystem (VINNOVA)
National Institute of Economic Research	Konjunkturinstitutet
Swedish Competition Authority	Konkurrensverket

College of Arts, Crafts and Design	Konstfack
College of Fine Arts	Konsthögskolan
National Museum of Fine Arts	Nationalmuseum
Arts Grants Committee	Konstnärsnämnden
National Art Council	Konstråd, statens
National Board for Consumer Policies	Konsumentverket
National Laboratory of Forensic Science	Kriminaltekniska laboratorium, statens
Prison and Probation Service	Kriminalvården
National Paroles Board	Kriminalvårdsnämnden
Swedish Enforcement Authority	Kronofogdemyndigheten
National Council for Cultural Affairs	Kulturråd, statens
Swedish Coast Guard	Kustbevakningen
National Land Survey	Lantmäteriverket
Royal Armoury	Livrustkammaren/Skoklosters slott/ Hallwylska museet
National Food Administration	Livsmedelsverk, statens
The National Gaming Board	Lotteriinspektionen
Medical Products Agency	Läkemedelsverket
County Administrative Courts (24)	Länsrätterna (24)
County Administrative Boards (24)	Länsstyrelserna (24)
National Government Employee and Pensions Board	Pensionsverk, statens
Market Court	Marknadsdomstolen
Swedish Meteorological and Hydrological Institute	Meteorologiska och hydrologiska institut, Sveriges
Modern Museum	Moderna museet
Swedish National Collections of Music	Musiksamlingar, statens
Swedish Agency for Disability Policy Coordination	Myndigheten för handikappolitisk samordning**
Swedish Agency for Networks and Cooperation in Higher Education	Myndigheten för nätverk och samarbete inom högre utbildning**
Commission for state grants to religious communities	Nämnden för statligt stöd till trossamfun**
Museum of Natural History	Naturhistoriska riksmuseet
National Environmental Protection Agency	Naturvårdsverket
Scandinavian Institute of African Studies	Nordiska Afrikainstitutet
Nordic School of Public Health	Nordiska högskolan för folkhälsovetenskap
Recorders Committee	Notarienämnden
Swedish National Board for Intra Country Adoptions	Myndigheten för internationella adoptionsfrågor
Swedish Agency for Economic and Regional Growth	Verket för näringslivsutveckling (NUTEK)
Office of the Ethnic Discrimination Ombudsman	Ombudsmannen mot etnisk diskriminering
Court of Patent Appeals	Patentbesvärsrätten
Patents and Registration Office	Patent- och registreringsverket

Swedish Population Address Register Board	Personadressregisternämnd statens, SPAR-nämnden
Swedish Polar Research Secretariat	Polarforskningssekretariatet
Press Subsidies Council	Presstödsnämnden
The Council of the European Social Fund in Sweden	Rådet för Europeiska socialfonden i Sverige**
The Swedish Radio and TV Authority	Radio- och TV-verket
Government Offices	Regeringskansliet
Supreme Administrative Court	Regeringsrätten
Central Board of National Antiquities	Riksantikvarieämbetet
National Archives	Riksarkivet
Bank of Sweden	Riksbanken
Parliamentary Administrative Office	Riksdagsförvaltningen
The Parliamentary Ombudsmen	Riksdagens ombudsmän, JO
The Parliamentary Auditors	Riksdagens revisorer
National Debt Office	Riksgäldskontoret
National Police Board	Rikspolisstyrelsen
National Audit Bureau	Riksrevisionen
Travelling Exhibitions Service	Riksutställningar, Stiftelsen
National Space Board	Rymdstyrelsen
Swedish Council for Working Life and Social Research	Forskningsrådet för arbetsliv och socialvetenskap
National Rescue Services Board	Räddningsverk, statens
Regional Legal-aid Authority	Rättshjälpsmyndigheten
National Board of Forensic Medicine	Rättsmedicinalverket
Sami (Lapp) School Board	Sameskolstyrelsen och sameskolor
Sami (Lapp) Schools	
National Maritime Administration	Sjöfartsverket
National Maritime Museums	Maritima museer, statens
Swedish Commission on Security and Integrity Protection	Säkerhets- och integritetsskyddsnämnden**
Swedish Tax Agency	Skatteverket
National Board of Forestry	Skogsstyrelsen
National Agency for Education	Skolverk, statens
Swedish Institute for Infectious Disease Control	Smittskyddsinstitutet
National Board of Health and Welfare	Socialstyrelsen
National Inspectorate of Explosives and Flammables	Sprängämnesinspektionen
Statistics Sweden	Statistiska centralbyrån
Agency for Administrative Development	Statskontoret
Swedish Radiation Safety Authority	Strålsäkerhetsmyndigheten
Swedish International Development Cooperation Authority	Styrelsen för internationellt utvecklings- samarbete, SIDA
National Board of Psychological Defence and Conformity Assessment	Styrelsen för psykologiskt försvar

Swedish Board for Accreditation	Styrelsen för ackreditering och teknisk kontroll
Swedish Institute	Svenska Institutet, stiftelsen
Library of Talking Books and Braille Publications	Talboks- och punktskriftsbiblioteket
District and City Courts (97)	Tingsrätterna (97)
Judges Nomination Proposal Committee	Tjänsteförslagsnämnden för domstolsväsendet
Armed Forces' Enrolment Board	Totalförsvarets pliktverk
Swedish Defence Research Agency	Totalförsvarets forskningsinstitut
Swedish Board of Customs	Tullverket
Swedish Tourist Authority	Turistdelegationen
The National Board of Youth Affairs	Ungdomsstyrelsen
Universities and University Colleges	Universitet och högskolor
Aliens Appeals Board	Utlänningsnämnden
National Seed Testing and Certification Institute	Utsädeskontroll, statens
Swedish National Road Administration	Vägverket*
National Water Supply and Sewage Tribunal	Vatten- och avloppsnämnd, statens
National Agency for Higher Education	Verket för högskoleservice (VHS)
Swedish Agency for Economic and Regional Development	Verket för näringslivsutveckling (NUTEK)
Swedish Research Council	Vetenskapsrådet'
National Veterinary Institute	Veterinärmedicinska anstalt, statens
Swedish National Road and Transport Research Institute	Väg- och transportforskningsinstitut, statens
National Plant Variety Board	Växtsortnämnd, statens
Swedish Prosecution Authority	Åklagarmyndigheten
Swedish Emergency Management Agency	Krisberedskapsmyndigheten
Board of Appeals of the Manna Mission	Överklagandenämnden för nämndemannauppdrag**

SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

Cabinet Office

Office of the Parliamentary Counsel

Central Office of Information

Charity Commission

Crown Estate Commissioners (Vote Expenditure Only)

Crown Prosecution Service

Department for Business, Enterprise and Regulatory Reform

Competition Commission

Gas and Electricity Consumers' Council

Office of Manpower Economics

Department for Children, Schools and Families

Department of Communities and Local Government

Rent Assessment Panels

Department for Culture, Media and Sport

British Library

British Museum

Commission for Architecture and the Built Environment

The Gambling Commission

Historic Buildings and Monuments Commission for England (English Heritage)

Imperial War Museum

Museums, Libraries and Archives Council

National Gallery

National Maritime Museum

National Portrait Gallery

Natural History Museum

Science Museum

Tate Gallery

Victoria and Albert Museum

Wallace Collection

Department for Environment, Food and Rural Affairs

Agricultural Dwelling House Advisory Committees

Agricultural Land Tribunals

Agricultural Wages Board and Committees

Cattle Breeding Centre

Countryside Agency

Plant Variety Rights Office

Royal Botanic Gardens, Kew

Royal Commission on Environmental Pollution

Department of Health

Dental Practice Board

National Health Service Strategic Health Authorities

NHS Trusts

Prescription Pricing Authority

Department for Innovation, Universities and Skills

Higher Education Funding Council for England

National Weights and Measures Laboratory

Patent Office

Department for International Development

Department of the Procurator General and Treasury Solicitor

Legal Secretariat to the Law Officers

Department for Transport

Maritime and Coastguard Agency

Department for Work and Pensions

Disability Living Allowance Advisory Board

Independent Tribunal Service

Medical Boards and Examining Medical Officers (War Pensions)

Occupational Pensions Regulatory Authority

Regional Medical Service

Social Security Advisory Committee

Export Credits Guarantee Department

Foreign and Commonwealth Office

Wilton Park Conference Centre

Government Actuary's Department

Government Communications Headquarters

Home Office

HM Inspectorate of Constabulary

House of Commons

House of Lords

Ministry of Defence

Defence Equipment & Support

Meteorological Office

Ministry of Justice

Boundary Commission for England

Combined Tax Tribunal
Council on Tribunals
Court of Appeal - Criminal
Employment Appeals Tribunal
Employment Tribunals
HMCS Regions, Crown, County and Combined Courts (England and Wales)
Immigration Appellate Authorities
Immigration Adjudicators
Immigration Appeals Tribunal
Lands Tribunal
Law Commission
Legal Aid Fund (England and Wales)
Office of the Social Security Commissioners
Parole Board and Local Review Committees
Pensions Appeal Tribunals
Public Trust Office
Supreme Court Group (England and Wales)
Transport Tribunal

The National Archives
National Audit Office
National Savings and Investments
National School of Government
Northern Ireland Assembly Commission
Northern Ireland Court Service

Coroners Courts
County Courts
Court of Appeal and High Court of Justice in Northern Ireland
Crown Court
Enforcement of Judgements Office
Legal Aid Fund
Magistrates' Courts
Pensions Appeals Tribunals

Northern Ireland, Department for Employment and Learning

Northern Ireland, Department for Regional Development

Northern Ireland, Department for Social Development

Northern Ireland, Department of Agriculture and Rural Development

Northern Ireland, Department of Culture, Arts and Leisure

Northern Ireland, Department of Education

Northern Ireland, Department of Enterprise, Trade and Investment

Northern Ireland, Department of the Environment

Northern Ireland, Department of Finance and Personnel

Northern Ireland, Department of Health, Social Services and Public Safety

Northern Ireland, Office of the First Minister and Deputy First Minister

Northern Ireland Office

Crown Solicitor's Office

Department of the Director of Public Prosecutions for Northern Ireland

Forensic Science Laboratory of Northern Ireland

Office of the Chief Electoral Officer for Northern Ireland

Police Service of Northern Ireland

Probation Board for Northern Ireland

State Pathologist Service

Office of Fair Trading

Office for National Statistics

National Health Service Central Register

Office of the Parliamentary Commissioner for Administration and Health Service Commissioners

Paymaster General's Office

Postal Business of the Post Office

Privy Council Office

Public Record Office

HM Revenue and Customs

The Revenue and Customs Prosecutions Office

Royal Hospital, Chelsea

Royal Mint

Rural Payments Agency

Scotland, Auditor-General

Scotland, Crown Office and Procurator Fiscal Service

Scotland, General Register Office

Scotland, Queen's and Lord Treasurer's Remembrancer

Scotland, Registers of Scotland

The Scotland Office

The Scottish Ministers

Architecture and Design Scotland

Crofters Commission

Deer Commission for Scotland

Lands Tribunal for Scotland

National Galleries of Scotland

National Library of Scotland

National Museums of Scotland

Royal Botanic Garden, Edinburgh

Royal Commission on the Ancient and Historical Monuments of Scotland

Scottish Further and Higher Education Funding Council

Scottish Law Commission

Community Health Partnerships

Special Health Boards

Health Boards

The Office of the Accountant of Court

High Court of Justiciary

Court of Session

HM Inspectorate of Constabulary

Parole Board for Scotland

Pensions Appeal Tribunals

Scottish Land Court

Sheriff Courts

Scottish Police Services Authority

Office of the Social Security Commissioners

The Private Rented Housing Panel and Private Rented Housing Committees

Keeper of the Records of Scotland
The Scottish Parliamentary Body Corporate
HM Treasury
Office of Government Commerce
United Kingdom Debt Management Office
The Wales Office (Office of the Secretary of State for Wales)
The Welsh Ministers
Higher Education Funding Council for Wales
Local Government Boundary Commission for Wales
The Royal Commission on the Ancient and Historical Monuments of Wales
Valuation Tribunals (Wales)
Welsh National Health Service Trusts and Local Health Boards
Welsh Rent Assessment Panels

Poznámky k prílohe 1

1. Tieto obstarávania sa nepovažujú za obstarávanie, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda:
 - obstarávanie uskutočňované obstarávateľskými subjektmi, na ktoré sa vzťahuje táto príloha a ktoré sa týka zariadení leteckej dopravnej kontroly v súvislosti s dodávateľmi a poskytovateľmi služieb z USA;
 - obstarávanie uskutočňované obstarávateľskými subjektmi, na ktoré sa vzťahuje táto príloha a ktoré sa týka sa zložiek tovaru alebo služby obstarávania, na ktoré samotné sa táto dohoda nevzťahuje, pokiaľ ide o dodávateľov a poskytovateľov služieb z USA a Kanady;

pokým EÚ neskonštatuje, že predmetné zmluvné strany poskytnú uspokojivý recipročný prístup pre tovar, dodávateľov, služby a poskytovateľov služieb EÚ k svojim trhom obstarávania.

2. Ustanovenia článku XVIII sa nevzťahujú na dodávateľov a poskytovateľov služieb z Japonska, Kórey a USA pri súťaži o udelenie zmlúv dodávateľovi alebo poskytovateľovi služieb zmluvných strán, iných než sú tie, ktoré sú uvedené, ktoré sú malými alebo strednými podnikmi podľa príslušných ustanovení právnych predpisov EÚ, až kým EÚ neskonštatuje, že už viac neuplatňujú diskriminačné opatrenia v prospech určitých domácich malých a menšinových podnikov.

3. Pojem „verejní obstarávatelia členských štátov EÚ“ sa vzťahuje aj na všetky podriadené subjekty akýchkoľvek verejných obstarávateľov členského štátu EÚ, ak nemajú samostatnú právnu subjektivitu.

4. Pokiaľ ide o obstarávanie zo strany subjektov v oblasti obrany a bezpečnosti, predmetom tejto dohody sú len materiály, ktoré nemajú citlivý a vojnový charakter a ktoré sú uvedené v zozname pripojenom k prílohe 4.

PRÍLOHA 2

Subjekty štátnej správy na nižšej úrovni

Dodávky

Prahové hodnoty: 200 000 SDR (zvláštne práva čerpania)

Služby

Stanovené v prílohe 5

Prahové hodnoty: 200 000 SDR (zvláštne práva čerpania)

Práce

Stanovené v prílohe 6

Prahové hodnoty: 5 000 000 SDR (zvláštne práva čerpania)

1.	VŠETCI REGIONÁLNI ALEBO MIESTNI VEREJNÍ OBSTARÁVATELIA
Všetci veřejní obstarávatelé správných jednotek podle ustanovení nariadenia 1059/2003 – nariadenia o NUTS¹. Na účely tejto dohody sa pod pojmom „regionálni verejní obstarávateľia“ rozumejú verejní obstarávateľia správnych jednotiek, ktoré patria do NUTS 1 a 2 v zmysle nariadenia 1059/2003 – nariadenie o NUTS. Na účely tejto dohody sa pod pojmom „miestni verejní obstarávateľia“ rozumejú verejní obstarávateľia správnych jednotiek, ktoré patria do NUTS 3 a menších správnych jednotiek v zmysle nariadenia 1059/2003 – nariadenie o NUTS.	
2.	VŠETCI VEREJNÍ OBSTARÁVATELIA, KTORÍ SÚ INŠTITÚCIAMI, KTORÉ SA SPRAVUJÚ VEREJNÝM PRÁVOM V ZMYSLE VYMEDZENIA SMERNICE EÚ O OBSTARÁVANÍ

„Inštitúcia, ktorá sa spravuje verejným právom“ je každá inštitúcia:

- zriadená na osobitný účel uspokojenia potrieb všeobecného záujmu, ktorá nemá priemyselný alebo komerčný charakter, a
- má právnu subjektivitu a
- je financovaná z väčšej časti štátom, regionálnymi alebo miestnymi orgánmi alebo inými organizáciami, ktoré sa spravujú verejným právom, alebo je podriadená riadiacemu dohľadu týchto orgánov, alebo ktorá má v správnom, riadiacom alebo dozornom orgáne viac než polovicu členov vymenovaných štátom, regionálnymi alebo miestnymi úradmi, alebo inými organizáciami, ktoré sa spravujú verejným právom.

¹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1059/2003 z 26. mája 2003 o zostavení spoločnej nomenklatúry územných jednotiek pre štatistické účely (NUTS), Ú. v. EÚ L 154, 21.6.2003, s. 1, naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1137/2008.

Orientačný zoznam verejných obstarávateľov, ktorí sú inštitúciami, ktoré sa spravujú verejným právom, je pripojený.

Poznámky k prílohe 2

1. Tieto obstarávania sa nepovažujú za obstarávanie, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda:
 - obstarávanie uskutočňované obstarávateľskými subjektmi, na ktoré sa vzťahuje táto príloha a ktoré sa týka dodávateľov, služieb a poskytovateľov služieb z USA;
 - obstarávanie uskutočňované obstarávateľskými subjektmi, na ktoré sa vzťahuje táto príloha a ktoré sa týka zariadení leteckej dopravnej kontroly v súvislosti s dodávateľmi a poskytovateľmi služieb z USA;
 - obstarávanie uskutočňované mestskými regiónmi uvedenými v NUTS 1 a NUTS 2 v nariadení 1059/2003 (v znení zmien a doplnení – nariadenie o NUTS), miestnymi obstarávateľskými subjektmi a inštitúciami, ktoré sa spravujú verejným právom, na ktoré sa vzťahuje táto príloha, v súvislosti s tovarom, službami, dodávateľmi a poskytovateľmi služieb z Kanady;
 - obstarávanie uskutočňované obstarávateľskými subjektmi, na ktoré sa vzťahuje táto príloha a ktoré sa týka zložiek tovaru alebo služieb obstarávania, na ktoré samotné sa táto dohoda nevzťahuje, v súvislosti s dodávateľmi a poskytovateľmi služieb z USA a Kanady;
 - obstarávanie v hodnote od 200 000 SDR do 355 000 SDR (zvláštne práva čerpania) uskutočňované obstarávateľskými subjektmi, na ktoré sa vzťahuje táto príloha, v súvislosti s tovarom a službami pre dodávateľov a poskytovateľov služieb z Kanady;

pokým EÚ neskonštatuje, že predmetné zmluvné strany poskytnú uspokojivý recipročný prístup pre tovar, dodávateľov, služby a poskytovateľov služieb EÚ k svojim trhom obstarávania.

2. Ustanovenia článku XVIII sa nevzťahujú na dodávateľov a poskytovateľov služieb z Japonska, Kórey a USA pri súťaži o udelenie zmlúv dodávateľovi alebo poskytovateľovi služieb zmluvných strán, iných než sú tie, ktoré sú uvedené, ktoré sú malými alebo strednými podnikmi podľa príslušných ustanovení právnych predpisov EÚ, až kým EÚ neskonštatuje, že už viac neuplatňujú diskriminačné opatrenia v prospech určitých domácich malých a menšinových podnikov.

3. Ustanovenia článku XVIII sa nevzťahujú na Japonsko a Kóreu pri súťaži o udelenie zmlúv subjektmi uvedenými v prílohe 2 ods. 2, až kým EÚ neskonštatuje, že splnili rozsah subjektov štátnej správy na nižšej úrovni.

4. Ustanovenia článku XVIII sa nevzťahujú na Japonsko a Kóreu pri súťaži o udelenie zmlúv subjektmi EÚ, ktorých hodnota je nižšia než prahová hodnota uplatňovaná na rovnakú kategóriu zmlúv udeľovaných týmito zmluvnými stranami.

**ORIENTAČNÝ ZOZNAM VEREJNÝCH OBSTARÁVATEĽOV, KTORÍ SÚ
INŠTITÚCIAMI, KTORÉ SA SPRAVUJÚ VEREJNÝM PRÁVOM V ZMYSLE
VYMEDZENIA SMERNICE EÚ O OBSTARÁVANÍ**

Belgicko

Inštitúcie

A

- Agence fédérale pour l'Accueil des demandeurs d'Asile – Federaal Agentschap voor Opvang van Asielzoekers
- Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire – Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen
- Agence fédérale de Contrôle nucléaire – Federaal Agentschap voor nucleaire Controle
- Agence wallonne à l'Exportation
- Agence wallonne des Télécommunications
- Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées
- Aquafin
- Arbeitsamt der Deutschsprachigen Gemeinschaft
- Archives générales du Royaume et Archives de l'Etat dans les Provinces – Algemeen Rijksarchief en Rijksarchief in de Provinciën Astrid

B

- Banque nationale de Belgique – Nationale Bank van België
- Belgisches Rundfunk- und Fernsehzentrum der Deutschsprachigen Gemeinschaft
- Berlaymont 2000
- Bibliothèque royale Albert Ier – Koninklijke Bibliotheek Albert I
- Bruxelles-Propreté – Agence régionale pour la Propreté – Net-Brussel – Gewestelijke Agentschap voor Netheid
- Bureau d'Intervention et de Restitution belge – Belgisch Interventie en Restitutiebureau
- Bureau fédéral du Plan – Federaal Planbureau

C

- Caisse auxiliaire de Paiement des Allocations de Chômage – Hulpkas voor Werkloosheidsuitkeringen
- Caisse de Secours et de Prévoyance en Faveur des Marins – Hulp en Voorzorgskas voor Zeevarenden
- Caisse de Soins de Santé de la Société Nationale des Chemins de Fer Belges – Kas der geneeskundige Verzorging van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen
- Caisse nationale des Calamités – Nationale Kas voor Rampenschade
- Caisse spéciale de Compensation pour Allocations familiales en Faveur des Travailleurs occupés dans les Entreprises de Batellerie – Bijzondere Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen ten Bate van de Arbeiders der Ondernemingen voor Binnenscheepvaart
- Caisse spéciale de Compensation pour Allocations familiales en Faveur des Travailleurs occupés dans les Entreprises de Chargement, Déchargement et Manutention de Marchandises dans les Ports, Débarcadères, Entrepôts et Stations (appelée habituellement «Caisse spéciale de Compensation pour Allocations familiales des Régions maritimes») – Bijzondere Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen ten Bate van de Arbeiders gebezigd door Ladings- en Lossingsondernemingen en door de Stuwadoors in de Havens, Losplaatsen, Stapelplaatsen en Stations (gewoonlijk genoemd „Bijzondere Compensatiekas voor Kindertoeslagen van de Zeevaartgewesten”)
- Centre d'Etude de l'Energie nucléaire – Studiecentrum voor Kernenergie
- Centre de recherches agronomiques de Gembloux
- Centre hospitalier de Mons
- Centre hospitalier de Tournai
- Centre hospitalier universitaire de Liège
- Centre informatique pour la Région de Bruxelles-Capitale – Centrum voor Informatica voor het Brusselse Gewest
- Centre pour l'Egalité des Chances et la Lutte contre le Racisme – Centrum voor Gelijkheid van Kansen en voor Racismebestrijding
- Centre régional d'Aide aux Communes
- Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudiën
- Centrum voor landbouwkundig Onderzoek te Gent
- Comité de Contrôle de l'Electricité et du Gaz – Contrôle comité voor Elektriciteit en Gas
- Comité national de l'Energie – Nationaal Comité voor de Energie
- Commissariat général aux Relations internationales

- Commissariaat-Generaal voor de Bevordering van de lichamelijke Ontwikkeling, de Sport en de Openluchtrecreatie
- Commissariat général pour les Relations internationales de la Communauté française de Belgique
- Conseil central de l'Economie – Centrale Raad voor het Bedrijfsleven
- Conseil économique et social de la Région wallonne
- Conseil national du Travail – Nationale Arbeidsraad
- Conseil supérieur de la Justice – Hoge Raad voor de Justitie
- Conseil supérieur des Indépendants et des petites et moyennes Entreprises – Hoge Raad voor Zelfstandigen en de kleine en middelgrote Ondernemingen
- Conseil supérieur des Classes moyennes
- Coopération technique belge – Belgische technische Coöperatie

D

- Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für Personen mit einer Behinderung
- Dienst voor de Scheepvaart
- Dienst voor Infrastructuurwerken van het gesubsidieerd Onderwijs
- Domus Flandria

E

- Entreprise publique des Technologies nouvelles de l'Information et de la Communication de la Communauté française
- Export Vlaanderen

F

- Financieringsfonds voor Schuldafbouw en Eenmalige Investeringsuitgaven
- Financieringsinstrument voor de Vlaamse Visserij- en Aquicultuursector
- Fonds bijzondere Jeugdbijstand
- Fonds communautaire de Garantie des Bâtiments scolaires
- Fonds culturele Infrastructuur
- Fonds de Participation
- Fonds de Vieillessement – Zilverfonds

- Fonds d'Aide médicale urgente – Fonds voor dringende geneeskundige Hulp
- Fonds de Construction d'Institutions hospitalières et médico-sociales de la Communauté française
- Fonds de Pension pour les Pensions de Retraite du Personnel statutaire de Belgacom – Pensioenfonds voor de Rustpensioenen van het statutair Personeel van Belgacom
- Fonds des Accidents du Travail – Fonds voor Arbeidsongevallen
- Fonds d'Indemnisation des Travailleurs licenciés en cas de Fermeture d'Entreprises
- Fonds tot Vergoeding van de in geval van Sluiting van Ondernemingen ontslagen Werknemers
- Fonds du Logement des Familles nombreuses de la Région de Bruxelles-Capitale – Woningfonds van de grote Gezinnen van het Brusselse hoofdstedelijk Gewest
- Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie
- Fonds Film in Vlaanderen
- Fonds national de Garantie des Bâtiments scolaires – Nationaal Warborgfonds voor Schoolgebouwen
- Fonds national de Garantie pour la Réparation des Dégâts houillers – Nationaal Waarborgfonds inzake Kolenmijnenschade
- Fonds piscicole de Wallonie
- Fonds pour le Financement des Prêts à des Etats étrangers – Fonds voor Financiering van de Leningen aan Vreemde Staten
- Fonds pour la Rémunération des Mousses – Fonds voor Scheepsjongens
- Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales – Brussels gewestelijk Herfinancieringsfonds van de gemeentelijke Thesaurieën
- Fonds voor flankerend economisch Beleid
- Fonds wallon d'Avances pour la Réparation des Dommages provoqués par des Pompages et des Prises d'Eau souterraine

G

- Garantiefonds der Deutschsprachigen Gemeinschaft für Schulbauten
- Grindfonds

H

- Herplaatsingfonds
- Het Gemeenschapsonderwijs

- Hulpfonds tot financieel Herstel van de Gemeenten

I

- Institut belge de Normalisation – Belgisch Instituut voor Normalisatie
- Institut belge des Services postaux et des Télécommunications – Belgisch Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie
- Institut bruxellois francophone pour la Formation professionnelle
- Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement – Brussels Instituut voor Milieubeheer
- Institut d'Aéronomie spatiale – Instituut voor Ruimte aëronomie
- Institut de Formation permanente pour les Classes moyennes et les petites et moyennes Entreprises
- Institut des Comptes nationaux – Instituut voor de nationale Rekeningen
- Institut d'Expertise vétérinaire – Instituut voor veterinaire Keuring
- Institut du Patrimoine wallon
- Institut für Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen
- Institut géographique national – Nationaal geografisch Instituut
- Institution pour le Développement de la Gazéification souterraine – Instelling voor de Ontwikkeling van ondergrondse Vergassing
- Institution royale de Messine – Koninklijke Gesticht van Meseen
- Institutions universitaires de droit public relevant de la Communauté flamande – Universitaire instellingen van publiek recht afhangende van de Vlaamse Gemeenschap
- Institutions universitaires de droit public relevant de la Communauté française – Universitaire instellingen van publiek recht afhangende van de Franse Gemeenschap
- Institut national des Industries extractives – Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven
- Institut national de Recherche sur les Conditions de Travail – Nationaal Onderzoeksinstituut voor Arbeidsomstandigheden
- Institut national des Invalides de Guerre, anciens Combattants et Victimes de Guerre – Nationaal Instituut voor Oorlogsinvaliden, Oudstrijders en Oorlogsslachtoffers
- Institut national des Radioéléments – Nationaal Instituut voor Radio-Elementen
- Institut national pour la Criminalistique et la Criminologie – Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie
- Institut pour l'Amélioration des Conditions de Travail – Instituut voor Verbetering van de Arbeidsvoorwaarden

- Institut royal belge des Sciences naturelles – Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen
- Institut royal du Patrimoine culturel – Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium
- Institut royal météorologique de Belgique – Koninklijk meteorologisch Instituut van België
- Institut scientifique de Service public en Région wallonne
- Institut scientifique de la Santé publique – Louis Pasteur – Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid - Louis Pasteur
- Instituut voor de Aanmoediging van Innovatie door Wetenschap en Technologie in Vlaanderen
- Instituut voor Bosbouw en Wildbeheer
- Instituut voor het archeologisch Patrimonium
- Investeringsdienst voor de Vlaamse autonome Hogescholen
- Investeringsfonds voor Grond- en Woonbeleid voor Vlaams-Brabant

J

- Jardin botanique national de Belgique – Nationale Plantentuin van België

K

- Kind en Gezin
- Koninklijk Museum voor schone Kunsten te Antwerpen

L

- Loterie nationale – Nationale Loterij

M

- Mémorial national du Fort de Breendonk – Nationaal Gedenkteken van het Fort van Breendonk
- Musée royal de l'Afrique centrale – Koninklijk Museum voor Midden- Afrika
- Musées royaux d'Art et d'Histoire – Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis
- Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique – Koninklijke Musea voor schone Kunsten van België

O

- Observatoire royal de Belgique – Koninklijke Sterrenwacht van België
- Office central d'Action sociale et culturelle du Ministère de la Défense – Centrale Dienst voor sociale en culturele Actie van het Ministerie van Defensie
- Office communautaire et régional de la Formation professionnelle et de L'Emploi

- Office de Contrôle des Assurances – Controledienst voor de Verzekeringen
- Office de Contrôle des Mutualités et des Unions nationales de Mutualités – Controledienst voor de Ziekenfondsen en de Landsbonden van Ziekenfondsen
- Office de la Naissance et de l'Enfance
- Office de Promotion du Tourisme
- Office de Sécurité sociale d'Outre-Mer – Dienst voor de overzeese sociale Zekerheid
- Office for Foreign Investors in Wallonia
- Office national d'Allocations familiales pour Travailleurs salariés – Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers
- Office national de Sécurité sociale des Administrations provinciales et locales – Rijksdienst voor sociale Zekerheid van de provinciale en plaatselijke Overheidsdiensten
- Office national des Vacances annuelles – Rijksdienst voor jaarlijkse Vakantie
- Office national du Ducroire – Nationale Delcrederedienst
- Office régional bruxellois de l'Emploi – Brusselse gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling
- Office régional de Promotion de l'Agriculture et de l'Horticulture
- Office régional pour le Financement des Investissements communaux
- Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi
- Openbaar psychiatrisch Ziekenhuis-Geel
- Openbaar psychiatrisch Ziekenhuis-Rekem
- Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaams Gewest
- Orchestre national de Belgique – Nationaal Orkest van België
- Organisme national des Déchets radioactifs et des Matières fissiles – Nationale Instelling voor radioactief Afval en Spleijstoffen

P

- Palais des Beaux-Arts – Paleis voor schone Kunsten
- Participatiemaatschappij Vlaanderen
- Pool des Marins de la Marine marchande – Pool van de Zeelieden der Koopvaardij

R

- Radio et Télévision belge de la Communauté française

- Reproductiefonds voor de Vlaamse Musea

S

- Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale – Brusselse hoofdstedelijk Dienst voor Brandweer en dringende medische Hulp
- Société belge d'Investissement pour les pays en développement – Belgische Investeringsmaatschappij voor Ontwikkelingslanden
- Société d'Assainissement et de Rénovation des Sites industriels dans l'Ouest du Brabant wallon
- Société de Garantie régionale
- Sociaal economische Raad voor Vlaanderen
- Société du Logement de la Région bruxelloise et sociétés agréées –Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij en erkende maatschappijen
- Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement
- Société publique d'Administration des Bâtiments scolaires bruxellois
- Société publique d'Administration des Bâtiments scolaires du Brabant wallon
- Société publique d'Administration des Bâtiments scolaires du Hainaut
- Société publique d'Administration des Bâtiments scolaires de Namur
- Société publique d'Administration des Bâtiments scolaires de Liège
- Société publique d'Administration des Bâtiments scolaires du Luxembourg
- Société publique de Gestion de l'Eau
- Société wallonne du Logement et sociétés agréées
- Sofibail
- Sofibru
- Sofico

T

- Théâtre national
- Théâtre royal de la Monnaie – De Koninklijke Muntchouwburg
- Toerisme Vlaanderen
- Tunnel Liefkenshoek

U

- Universitair Ziekenhuis Gent

V

- Vlaams Commissariaat voor de Media
- Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding
- Vlaams Egalisatie Rente Fonds
- Vlaamse Hogescholenraad
- Vlaamse Huisvestingsmaatschappij en erkende maatschappijen
- Vlaamse Instelling voor technologisch Onderzoek
- Vlaamse interuniversitaire Raad
- Vlaamse Landmaatschappij
- Vlaamse Milieuholding
- Vlaamse Milieumaatschappij
- Vlaamse Onderwijsraad
- Vlaamse Opera
- Vlaamse Radio- en Televisieomroep
- Vlaamse Reguleringsinstantie voor de Elektriciteit- en Gasmarkt
- Vlaamse Stichting voor Verkeerskunde
- Vlaams Fonds voor de Lastendelging
- Vlaams Fonds voor de Letteren
- Vlaams Fonds voor de sociale Integratie van Personen met een Handicap
- Vlaams Informatiecentrum over Land- en Tuinbouw
- Vlaams Infrastructuurfonds voor Persoonsgebonden Aangelegenheden
- Vlaams Instituut voor de Bevordering van het wetenschappelijk- en technologisch Onderzoek in de Industrie
- Vlaams Instituut voor Gezondheidspromotie
- Vlaams Instituut voor het Zelfstandig ondernemen
- Vlaams Landbouwinvesteringsfonds

- Vlaams Promotiecentrum voor Agro- en Visserijmarketing
- Vlaams Zorgfonds
- Vlaams Woningenfonds voor de grote Gezinnen

Bulharsko

Inštitúcie

- Икономически и социален съвет (Economic and Social Council)
- Национален осигурителен институт (National Social Security Institute)
- Национална здравноосигурителна каса (National Health Insurance Fund)
- Български червен кръст (Bulgarian Red Cross)
- Българска академия на науките (Bulgarian Academy of Sciences)
- Национален център за аграрни науки (National Centre for Agrarian Science)
- Български институт за стандартизация (Bulgarian Institute for Standardisation)
- Българско национално радио (Bulgarian National Radio)
- Българска национална телевизия (Bulgarian National Television)

Kategórie

Štátne podniky v zmysle článku 62 ods. 3 Търговския закон (обн., ДВ, бр.48/18.6.1991):

- Национална компания "Железопътна инфраструктура"
- ДП "Пристанищна инфраструктура"
- ДП "Ръководство на въздушното движение"
- ДП "Строителство и възстановяване"
- ДП "Транспортно строителство и възстановяване"
- ДП "Съобщително строителство и възстановяване"
- ДП "Радиоактивни отпадъци"
- ДП "Предприятие за управление на дейностите по опазване на околната среда"
- ДП "Български спортен тотализатор"
- ДП "Държавна парично-предметна лотария"
- ДП "Кабиюк", Шумен

- ДП "Фонд затворно дело"
- Държавни дивечовъдни станции (State game breeding stations)

Štátne univerzity zriadené podľa článku 13 Закона за висшето образование (обн., ДВ, бр.112/27.12.1995):

- Аграрен университет – Пловдив (Agricultural University – Plovdiv)
- Академия за музикално, танцово и изобразително изкуство – Пловдив (Academy of Music, Dance and Fine Arts – Plovdiv)
- Академия на Министерството на вътрешните работи
- Великотърновски университет "Св. св. Кирил и Методий" (St. Cyril and St. Methodius University of Veliko Tarnovo)
- Висше военноморско училище "Н. Й. Вапцаров" – Варна (N. Y. Vaptsarov Naval Academy – Varna)
- Висше строително училище "Любен Каравелов" – София (Civil Engineering Higher School "Lyuben Karavelov" – Sofia)
- Висше транспортно училище "Тодор Каблешков" – София (Higher School of Transport "Todor Kableshkov" – Sofia)
- Военна академия "Г. С. Раковски" – София (Military Academy "G. S. Rakovski" – Sofia)
- Национална музикална академия "Проф. Панчо Владигеров" – София (State Academy of Music "Prof. Pancho Vladigerov" – Sofia)
- Икономически университет – Варна (University of Economics – Varna)
- Колеж по телекомуникации и пощи – София (College of Telecommunications and Posts – Sofia)
- Лесотехнически университет - София (University of Forestry – Sofia)
- Медицински университет "Проф. д-р Параскев Иванов Стоянов" – Варна (Medical University "Prof. D-r Paraskev Stoyanov" – Varna)
- Медицински университет – Плевен (Medical University – Pleven)
- Медицински университет – Пловдив (Medical University – Plovdiv)
- Медицински университет – София (Medical University – Sofia)
- Минно-геоложки университет "Св. Иван Рилски" – София (University of Mining and Geology "St. Ivan Rilski" – Sofia)
- Национален военен университет "Васил Левски" – Велико Търново (National Military University "Vasil Levski" – Veliko Tarnovo)

- Национална академия за театрално и филмово изкуство "Кръстьо Сарафов" – София (National Academy of Theatre and Film Arts "Krasyo Sarafov" – Sofia)
- Национална спортна академия "Васил Левски" – София (National Sports Academy "Vasil Levski" – Sofia)
- Национална художествена академия – София (National Academy of Arts – Sofia)
- Пловдивски университет "Паисий Хилендарски" (Plovdiv University "Paisiy Hilendarski")
- Русенски университет "Ангел Кънчев" (Ruse University "Angel Kanchev")
- Софийски университет "Св. Климент Охридски" (Sofia University "St. Kliment Ohridski")
- Специализирано висше училище по библиотекознание и информационни технологии – София (Specialised Higher School on Library Science and Information Technologies – Sofia)
- Стопанска академия "Д. А. Ценов" – Свищов (Academy of Economics "D. A. Tsenov" – Svishtov)
- Технически университет – Варна (Technical University – Varna)
- Технически университет – Габрово (Technical University – Gabrovo)
- Технически университет – София (Technical University – Sofia)
- Тракийски университет - Стара Загора (Trakia University – Stara Zagora)
- Университет "Проф. д-р Асен Златаров" – Бургас (University "Prof. D-r Asen Zlatarov" – Burgas)
- Университет за национално и световно стопанство – София (University of National and World Economy – Sofia)
- Университет по архитектура, строителство и геодезия – София (University of Architecture, Civil Engineering and Geodesy – Sofia)
- Университет по хранителни технологии – Пловдив (University of Food Technologies – Plovdiv)
- Химико-технологичен и металургичен университет - София (University of Chemical Technology and Metallurgy – Sofia)
- Шуменски университет "Епископ Константин Преславски" (Shumen University "Konstantin Preslavski")
- Югозападен университет "Неофит Рилски" – Благоевград (South-West University "Neofit Rilski" – Blagoevgrad)

Štátne a miestne školy v zmysle Закона за народната просвета (обн., ДВ, бр. 86/18.10.1991)

Kultúrne inštitúty v zmysle Закона за закрила и развитие на културата (обн., ДВ, бр.50/1.6.1999):

- Народна библиотека "Св. св. Кирил и Методий" (National Library St. Cyril and St. Methodius)
- Българска национална фонотека (Bulgarian National Records Library)
- Българска национална филмотека (Bulgarian National Film Library)
- Национален фонд "Култура" (National Culture Fund)
- Национален институт за паметниците на културата (National Institute for Monuments of Culture)
- Театри (Theatres)
- Оперы, филхармонии и ансамбли (Operas, philharmonic orchestras, ensembles)
- Музеи и галерии (Museums and galleries)
- Училища по изкуствата и културата (Art and culture schools)
- Български културни институти в чужбина (Bulgarian cultural institutes abroad)

Štátne a/alebo miestne zdravotnícke inštitúcie uvedené v článku 3 ods. 1 Закона за лечебните заведения (обн., ДВ, бр.62/9.7.1999)

Zdravotnícke inštitúcie uvedené v článku 5 ods. 1 Закона за лечебните заведения (обн., ДВ, бр.62/9.7.1999):

- Домове за медико-социални грижи за деца (Medical and social care institutions for children)
- Лечебни заведения за стационарна психиатрична помощ (Medical institutions for inpatient psychiatric care)
- Центрове за спешна медицинска помощ (Centres for emergency medical care)
- Центрове за трансфузионна хематология (Centres for transfusion haematology)
- Болница "Лозенец" (Hospital "Lozenets")
- Военномедицинска академия (Military Medical Academy)
- Медицински институт на Министерство на вътрешните работи (Medical Institute to the Ministry of the Interior)
- Лечебни заведения към Министерството на правосъдието (Medical institutions to the Ministry of Justice)
- Лечебни заведения към Министерството на транспорта (Medical institutions to the Ministry of Transport)

Právnické osoby, ktoré nie sú komerčnej povahy, zriadené na účely uspokojovania potrieb všeobecného záujmu podľa Закона за юридическите лица с нестопанска цел (обн., ДВ, бр.81/6.10.2000), спрѣжајќи се со § 1 бод 21 Закона за обществените поръчки (обн., ДВ, бр. 28/6.4.2004).

Česká republika

- Pozemkový fond a iné štátne fondy
- Česká národní banka
- Česká televize
- Český rozhlas
- Rada pro rozhlasové a televizní vysílání
- Všeobecná zdravotní pojišťovna České republiky
- Zdravotní pojišťovna ministerstva vnitra ČR
- univerzity

a iné právnické osoby zriadené osobitným zákonom, ktoré v súlade s rozpočtovými pravidlami používajú na svoju činnosť prostriedky zo štátneho rozpočtu, štátnych fondov, príspevkov medzinárodných inštitúcií, rozpočtov okresných orgánov alebo rozpočtov samosprávnych územných celkov.

Dánsko

Inštitúcie

- Danmarks Radio
- Det landsdækkende TV2
- Danmarks Nationalbank
- Sund og Bælt Holding A/S
- A/S Storebælt
- A/S Øresund
- Øresundskonsortiet
- Metroselskabet I/S
- Arealudviklingsselskabet I/S
- Statens og Kommunernes Indkøbsservice
- Arbejdsmarkedets Tillægspension
- Arbejdsmarkedets Feriefond
- Lønmodtagernes Dyrtidsfond

- Naviair

Kategórie

- De Almene Boligorganisationer (social housing organisations)
- Andre forvaltningssubjekter (other public administrative bodies)
- Universiteterne, jf. lovbekendtgørelse nr. 1368 af 7. december 2007 af lov om universiteter (Universities, see Consolidation Act nr. 1368 of 7 December 2007 on universities)

Nemecko

Kategórie

Právnické osoby spravované verejným právom

Orgány, zariadenia a nadácie, ktoré sa spravujú verejným právom a sú zriadené spolkovými, štátnymi alebo miestnymi orgánmi, najmä v týchto oblastiach:

(1) Orgány

- Wissenschaftliche Hochschulen und verfasste Studentenschaften – (universities and established student bodies),
- berufsständige Vereinigungen (Rechtsanwalts-, Notar-, Steuerberater-, Wirtschaftsprüfer-, Architekten-, Ärzte- und Apothekerkammern) – [professional associations representing lawyers, notaries, tax consultants, accountants, architects, medical practitioners and pharmacists],
- Wirtschaftsvereinigungen (Landwirtschafts-, Handwerks-, Industrie- und Handelskammern, Handwerksinnungen, Handwerkerschaften) – [business and trade associations: agricultural and craft associations, chambers of industry and commerce, craftsmen's guilds, tradesmen's associations],
- Sozialversicherungen (Krankenkassen, Unfall- und Rentenversicherungsträger)– [social security institutions: health, accident and pension insurance funds],
- kassenärztliche Vereinigungen – (associations of panel doctors),
- Genossenschaften und Verbände – (cooperatives and other associations).

(2) Zariadenia a nadácie

Nepriemyselné a nekomerčné zariadenia podliehajúce štátnej kontrole a vykonávajúce činnosti všeobecného záujmu, najmä v týchto oblastiach:

- Rechtsfähige Bundesanstalten – (Federal institutions having legal capacity),
- Versorgungsanstalten und Studentenwerke – (pension organisations and students' unions),
- Kultur-, Wohlfahrts- und Hilfsstiftungen – (cultural, welfare and relief foundations).

Právnické osoby, ktoré sa spravujú súkromným právom

Nepriemyselné a nekomerčné zariadenia podliehajúce štátnej kontrole a vykonávajúce činnosti všeobecného záujmu vrátane podnikov komunálnych služieb (kommunale Versorgungsunternehmen):

- Gesundheitswesen (Krankenhäuser, Kurmittelbetriebe, medizinische Forschungseinrichtungen, Untersuchungs- und Tierkörperbeseitigungsanstalten) – [health: hospitals, health resort establishments, medical research institutes, testing and carcase-disposal establishments],
- Kultur (öffentliche Bühnen, Orchester, Museen, Bibliotheken, Archive, zoologische und botanische Gärten) – [culture: public theatres, orchestras, museums, libraries, archives, zoological and botanical gardens],
- Soziales (Kindergärten, Kindertagesheime, Erholungseinrichtungen, Kinder- und Jugendheime, Freizeiteinrichtungen, Gemeinschafts- und Bürgerhäuser, Frauenhäuser, Altersheime, Obdachlosenunterkünfte) – [social welfare: nursery schools, children's playschools, rest-homes, children's homes, hostels for young people, leisure centres, community and civic centres, homes for battered wives, old people's homes, accommodation for the homeless],
- Sport (Schwimmbäder, Sportanlagen und -einrichtungen) – [sport: swimming baths, sports facilities],
- Sicherheit (Feuerwehren, Rettungsdienste) – [safety: fire brigades, other emergency services],
- Bildung (Umschulungs-, Aus-, Fort- und Weiterbildungseinrichtungen, Volksschulen) [education: training, further training and retraining establishments, adult evening classes],
- Wissenschaft, Forschung und Entwicklung (Großforschungseinrichtungen, wissenschaftliche Gesellschaften und Vereine, Wissenschaftsförderung) – [science, research and development: large-scale research institutes, scientific societies and associations, bodies promoting science],
- Entsorgung (Straßenreinigung, Abfall- und Abwasserbeseitigung) – [refuse and garbage disposal services: street cleaning, waste and sewage disposal],
- Bauwesen und Wohnungswirtschaft (Stadtplanung, Stadtentwicklung, Wohnungsunternehmen soweit im Allgemeininteresse tätig, Wohnraumvermittlung) – [building, civil engineering and housing: town planning, urban development, housing, enterprises (insofar as they operate in the general interest), housing agency services],
- Wirtschaft (Wirtschaftsförderungsgesellschaften) – (economy: organizations promoting economic development),
- Friedhofs- und Bestattungswesen – (cemeteries and burial services),
- Zusammenarbeit mit den Entwicklungsländern (Finanzierung, technische Zusammenarbeit, Entwicklungshilfe, Ausbildung) – [cooperation with developing countries: financing, technical cooperation, development aid, training].

Estónsko

- Eesti Kunstiakadeemia;
- Eesti Muusika- ja Teatriakadeemia;

- Eesti Maaülikool;
- Eesti Teaduste Akadeemia;
- Eesti Rahvusringhaaling;
- Tagatisfond;
- Kaitseliit;
- Keemilise ja Bioloogilise Füüsika Instituut;
- Eesti Haigekassa;
- Eesti Kultuurkapital;
- Notarite Koda;
- Rahvusooper Estonia;
- Eesti Rahvusraamatukogu;
- Tallinna Ülikool;
- Tallinna Tehnikaülikool;
- Tartu Ülikool;
- Eesti Advokatuur;
- Audiitorkogu;
- Eesti Töötukassa;
- Eesti Arengufond;

Kategórie

Iné právnické osoby spravované verejným právom alebo právnické osoby v súkromnom práve v súlade s článkom 10 ods. 2 zákona o verejnom obstarávaní (RT I 21.2.2007, 15, 76).

Írsko

Inštitúcie

- Enterprise Ireland [Marketing, technology and enterprise development]
- Forfás [Policy and advice for enterprise, trade, science, technology and innovation]
- Industrial Development Authority
- FÁS [Industrial and employment training]

- Health and Safety Authority
- Bord Fáilte Éireann – [Tourism development]
- CERT [Training in hotel, catering and tourism industries]
- Irish Sports Council
- National Roads Authority
- Údarás na Gaeltachta – [Authority for Gaelic speaking regions]
- Teagasc [Agricultural research, training and development]
- An Bord Bia – [Food industry promotion]
- Irish Horseracing Authority
- Bord na gCon – [Greyhound racing support and development]
- Marine Institute
- Bord Iascaigh Mhara – [Fisheries Development]
- Equality Authority
- Legal Aid Board
- Forbas [Forbairt]

Katégorie

- Výkonný orgán v oblasti zdravia
- Nemocnice a podobné inštitúcie verejného charakteru
- Výbory pre odborné vzdelávanie
- Vysoké školy a vzdelávacie inštitúcie verejného charakteru
- Ústredné a regionálne rady pre rybolov
- Regionálne organizácie cestovného ruchu
- Vnútroštátne regulačné orgány a odvolacie orgány (ako napríklad v oblastiach telekomunikácií, energetiky, plánovania atď.)
- Agentúry zriadené na účely vykonávania osobitných funkcií alebo uspokojovania potrieb v rôznych verejných oblastiach (napr. Rada pre riadenie zdravotníckeho materiálu, Agentúra zamestnávateľov v zdravotníctve, Miestna rada pre vládne počítačové služby, Agentúra na ochranu životného prostredia, Rada pre národnú bezpečnosť, Inštitút verejnej správy, Inštitút hospodárskeho a sociálneho výskumu, Orgán pre vnútroštátne normy atď.)

- Iné verejné subjekty, na ktoré sa vzťahuje vymedzenie subjektu spravovaného verejným právom.

Grécko

Kategórie

- a) Verejné podniky a verejné subjekty
- b) Právnické osoby, ktoré sa spravujú súkromným právom, ktoré sú v štátnom vlastníctve alebo ktoré podľa platných pravidiel pravidelne dostávajú aspoň 50 % svojho ročného rozpočtu formou štátnych dotácií alebo v ktorých má štát aspoň 51-percentnú kapitálovú účasť.
- c) Právnické osoby spravované súkromným právom, ktoré sú vo vlastníctve právnických osôb spravovaných verejným právom alebo miestnych orgánov na akejkoľvek úrovni vrátane Gréckeho ústredného združenia miestnych orgánov (K.E.Δ.K.E.), miestnych združení – takzvaných „communes“ (oblastí s miestnou správou) alebo verejných podnikov alebo subjektov, alebo právnických osôb uvedených v písmene b), alebo ktoré pravidelne dostávajú aspoň 50 % svojho ročného rozpočtu formou dotácií od takýchto právnických osôb, podľa platných pravidiel alebo podľa vlastných stanov, alebo vyššie uvedené právnické osoby, ktoré majú aspoň 51 %-nú kapitálovú účasť v takýchto právnických osobách spravovaných verejným právom.

Španielsko

Kategórie

- Inštitúcie a subjekty spravované verejným právom, na ktoré sa vzťahuje zákon „Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del sector público“ – [španielske štátne právne predpisy o obstarávaní] – v súlade s jeho článkom 3, iné než tie, ktoré sú súčasťou Administración General del Estado – (všeobecná celoštátna správa) – Administración de las Comunidades Autónomas – (správa autonómnych regiónov) – a Corporaciones Locales – (miestne orgány)
- Entidades Gestoras y los Servicios Comunes de la Seguridad Social – (administratívne subjekty a spoločné služby zdravotníckeho a sociálneho zabezpečenia)

Francúzsko

Inštitúcie

- Compagnies et établissements consulaires, chambres de commerce et d'industrie (CCI), chambres des métiers et chambres d'agriculture.

Kategórie

- (1) Štátne verejné orgány:
 - Académie des Beaux-arts
 - Académie française

- Académie des inscriptions et belles-lettres
 - Académie des sciences
 - Académie des sciences morales et politiques
 - Banque de France
 - Centre de coopération internationale en recherche agronomique pour le développement
 - Ecoles d'architecture
 - Imprimerie Nationale
 - Institut national de la consommation
 - Réunion des musées nationaux
 - Thermes nationaux – Aix-les-Bains
 - Ecole Technique professionnelle agricole et forestière de Meymac (Corrèze)
 - Ecole de Sylviculture de Croigny
 - Ecole de Viticulture et d'œnologie de la Tour Blanche (Gironde)
 - Groupements d'intérêt public; exemples:
 - Agence EduFrance
 - ODIT France (observation, développement et ingénierie touristique)
 - Agence nationale de lutte contre l'illettrisme
- (2) Orgány verejnej správy na regionálnej úrovni, úrovni departementov a miestnej úrovni:
- Collèges
 - Lycées
 - Etablissements publics locaux d'enseignement et de formation professionnelle agricole
 - Etablissements publics hospitaliers (par exemple: l'Hôpital Départemental Dufresne-Sommeiller)
 - Offices publics de l'habitat
- (3) Zoskupenia územných orgánov:
- Etablissements publics de coopération intercommunale
 - Institutions interdépartementales et interrégionales
 - Syndicat des transports d'Ile-de-France

Taliansko

Inštitúcie

- Società Stretto di Messina S.p.A.
- Mostra d'oltremare S.p.A.
- Ente nazionale per l'aviazione civile - ENAC
- Società nazionale per l'assistenza al volo S.p.A. - ENAV
- ANAS S.p.A

Kategórie

- Consorzi per le opere idrauliche (consortia for water engineering works)
- Università statali, gli istituti universitari statali, i consorzi per i lavori interessanti le università (State universities, State university institutes, consortia for university development work)
- Istituzioni pubbliche di assistenza e di beneficenza (public welfare and benevolent institutions)
- Istituti superiori scientifici e culturali, osservatori astronomici, astrofisici, geofisici o vulcanologici (higher scientific and cultural institutes, astronomical, astrophysical, geophysical or vulcanological oberservatories)
- Enti di ricerca e sperimentazione (organizations conducting research and experimental work)
- Enti che gestiscono forme obbligatorie di previdenza e di assistenza (agencies administering compulsory social security and welfare schemes)
- Consorzi di bonifica (land reclamation consortia)
- Enti di sviluppo e di irrigazione (development or irrigation agencies)
- Consorzi per le aree industriali (associations for industrial areas)
- Enti preposti a servizi di pubblico interesse (organizations providing services in the public interest)
- Enti pubblici preposti ad attività di spettacolo, sportive, turistiche e del tempo libero (public bodies engaged in -entertainment, sport, tourism and leisure activities)
- Enti culturali e di promozione artistica (organizations promoting culture and artistic activities)

Cyprus

- Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου
- Επιτροπή Κεφαλαιαγοράς Κύπρου
- Επίτροπος Ρυθμίσεως Ηλεκτρονικών Επικοινωνιών και Ταχυδρομείων

- Ρυθμιστική Αρχή Ενέργειας Κύπρου
- Εφοριακό Συμβούλιο
- Συμβούλιο Εγγραφής και Ελέγχου Εργοληπτών
- Ανοικτό Πανεπιστήμιο Κύπρου
- Πανεπιστήμιο Κύπρου
- Τεχνολογικό Πανεπιστήμιο Κύπρου
- Ένωση Δήμων
- Ένωση Κοινοτήτων
- Αναπτυξιακή Εταιρεία Λάρνακας
- Ταμείο Κοινωνικής Συνοχής
- Ταμείο Κοινωνικών Ασφαλίσεων
- Ταμείο Πλεονάζοντος Προσωπικού
- Κεντρικό Ταμείο Αδειών
- Αντιναρκωτικό Συμβούλιο Κύπρου
- Ογκολογικό Κέντρο της Τράπεζας Κύπρου
- Οργανισμός Ασφάλισης Υγείας
- Ινστιτούτο Γενετικής και Νευρολογίας
- Κεντρική Τράπεζα της Κύπρου
- Χρηματιστήριο Αξιών Κύπρου
- Οργανισμός Χρηματοδοτήσεως Στέγης
- Κεντρικός Φορέας Ισότιμης Κατανομής Βαρών
- Ίδρυμα Κρατικών Υποτροφιών Κύπρου
- Κυπριακός Οργανισμός Αγροτικών Πληρωμών
- Οργανισμός Γεωργικής Ασφάλισης
- Ειδικό Ταμείο Ανανεώσιμων Πηγών Ενέργειας και Εξοικονόμησης Ενέργειας
- Συμβούλιο Ελαιοκομικών Προϊόντων
- Οργανισμός Κυπριακής Γαλακτοκομικής Βιομηχανίας

- Συμβούλιο Αμπελοοινικών Προϊόντων
- Συμβούλιο Εμπορίας Κυπριακών Πατατών
- Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο Κύπρου
- Ραδιοφωνικό Ίδρυμα Κύπρου
- Οργανισμός Νεολαίας Κύπρου
- Κυπριακόν Πρακτορείον Ειδήσεων
- Θεατρικός Οργανισμός Κύπρου
- Κυπριακός Οργανισμός Αθλητισμού
- Αρχή Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού Κύπρου
- Αρχή Κρατικών Εκθέσεων Κύπρου
- Ελεγκτική Υπηρεσία Συνεργατικών Εταιρειών
- Κυπριακός Οργανισμός Τουρισμού
- Κυπριακός Οργανισμός Αναπτύξεως Γης
- Συμβούλια Αποχετεύσεων (This category refers to the Συμβούλια Αποχετεύσεων established and operating according to the Provisions of the Αποχετευτικών Συστημάτων Νόμου Ν.1(Ι) of 1971)
- Συμβούλια Σφαγείων (This category refers to the Κεντρικά και Κοινοτικά Συμβούλια Σφαγείων run by local authorities, established and operating according to the provisions of the Σφαγείων Νόμου Ν.26(Ι) of 2003)
- Σχολικές Εφορείες (This category refers to the Σχολικές Εφορείες established and operating according to the provisions of the Σχολικών Εφορειών Νόμου Ν.108 of 2003)
- Ταμείο Θήρας
- Κυπριακός Οργανισμός Διαχείρισης Αποθεμάτων Πετρελαιοειδών
- Ίδρυμα Τεχνολογίας Κύπρου
- Ίδρυμα Προώθησης Έρευνας
- Ίδρυμα Ενέργειας Κύπρου
- Ειδικό Ταμείο Παραχώρησης Επιδόματος Διακίνησης Αναπήρων
- Ταμείο Ευημερίας Εθνοφρουρού
- Ίδρυμα Πολιτισμού Κύπρου

Lotyšsko

- Subjekty spravované súkromným právom, ktoré zabezpečujú obstarávanie podľa „Publisko iepirkumu likuma prasībām“

Litva

- Zariadenia na výskum a vzdelávanie (inštitúcie vyššieho vzdelávania, vedecko-výskumné zariadenia, výskumné a technologické parky, ako aj iné zariadenia a inštitúcie, ktorých činnosť súvisí s hodnotením alebo organizáciou výskumu a vzdelávania)
- Vzdelávacie zariadenia (zariadenia vyššieho vzdelávania, vyššie odborné školy, všeobecnovzdelávacie školy, predškolské zariadenia, neformálne vzdelávacie inštitúcie, školy s osobitným vzdelávaním a iné zariadenia)
- Kultúrne zariadenia (divadlá, múzeá, knižnice a iné zariadenia)
- Celoštátne zariadenia litovského systému zdravotnej starostlivosti (zariadenia individuálnej zdravotnej starostlivosti, zariadenia na ochranu verejného zdravia, zariadenia pôsobiace vo farmaceutickej oblasti a iné zariadenia zdravotnej starostlivosti atď.)
- Ústavy sociálnej starostlivosti
- Telovýchovné a športové inštitúcie (športové kluby, športové školy, športové centrá, športové a iné zariadenia)
- Zariadenia systému národnej obrany
- Zariadenia na ochranu životného prostredia
- Zariadenia pre bezpečnosť verejnosti a na zabezpečenie verejného poriadku
- Zariadenia systému civilnej ochrany a záchranného systému
- Poskytovatelia služieb v oblasti cestovného ruchu (turistické informačné centrá a iné zariadenia poskytujúce služby cestovného ruchu)
- Iné verejné a súkromné osoby v súlade s podmienkami stanovenými v článku 4 ods. 2 zákona o verejnom obstarávaní ["Valstybės žinios" (Official Gazette) č. 84-2000, 1996; č. 4-102, 2006).

Luxembursko

- Établissements publics de l'État placés sous la surveillance d'un membre du gouvernement:
 - Fonds d'Urbanisation et d'Aménagement du Plateau de Kirchberg
 - Fonds de Rénovation de Quatre Îlots de la Vieille Ville de Luxembourg
 - Fonds Belval
- Établissements publics placés sous la surveillance des communes.
- Syndicats de communes créés en vertu de la loi du 23 février 2001 concernant les syndicats de communes.

Mad'arsko

Inštitúcie

- Egyes költségvetési szervek (certain budgetary organs)
- Az elkülönített állami pénzalapok kezelője (managing bodies of the separate state funds)
- A közalapítványok (public foundations)
- A Magyar Nemzeti Bank
- A Magyar Nemzeti Vagyonkezelő Zrt.
- A Magyar Fejlesztési Bank Részvénytársaság
- A Magyar Távirati Iroda Részvénytársaság
- A közszolgálati műsorszolgáltatók (public service broadcasters)
- Azok a közműsor-szolgáltatók, amelyek működését többségi részben állami, illetve önkormányzati költségvetésből finanszírozzák (public broadcasters financed, for the most part, from public budget)
- Az Országos Rádió és Televízió Testület

Kategórie

- Organizácie zriadené na účely uspokojovania potrieb vo verejnom záujme, ktoré nemajú priemyselný alebo komerčný charakter a sú kontrolované verejnými subjektmi alebo financované z väčšej časti verejnými subjektmi (z verejného rozpočtu)
- Organizácie zriadené zákonom, ktorý určuje ich verejné úlohy a prevádzku a ktoré sú kontrolované verejnými subjektmi a financované z väčšej časti verejnými subjektmi (z verejného rozpočtu)
- Organizácie zriadené verejnými subjektmi na účely vykonávania určitej základnej činnosti a kontrolované verejnými subjektmi

Malta

- Uffiċċju tal-Prim Ministru (Office of the Prime Minister)
 - Kunsill Malti Għall-Iżvilupp Ekonomiku u Soċjali (Malta Council for Economic and Social Development).
 - Awtorità tax-Xandir (Broadcasting Authority)
 - Industrial Projects and Services Ltd.
 - Kunsill ta' Malta għax-Xjenza u Teknoloġija (Malta Council for Science and Technology)
- Ministeru tal-Finanzi (Ministry of Finance)
 - Awtorità għas-Servizzi Finanzjarji ta' Malta (Malta Financial Services Authority)

- Borża ta' Malta (Malta Stock Exchange)
- Awtorità dwar Lotteriji u l-Loghob (Lotteries and Gaming Authority)
- Awtorità tal-Istatistika ta' Malta (Malta Statistics Authority)
- Sezzjoni ta' Konformità mat-Taxxa (Tax Compliance Unit)
- Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern (Ministry for Justice & Home Affairs)
 - Ċentru Malti tal-Arbitraġġ (Malta Arbitration Centre)
 - Kunsilli Lokali (Local Councils)
- Ministeru tal-Edukazzjoni, l-Ġħażaġħ u Impjiegi (Ministry of Education, Youth and Employment)
 - Junior College
 - Kullegġ Malti għall-Arti, Xjenza u Teknologija (Malta College of Arts Science and Technology)
 - Università ta' Malta (University of Malta)
 - Fondazzjoni għall-Istudji Internazzjonali (Foundation for International Studies)
 - Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada (Foundation for Tomorrow's Schools)
 - Fondazzjoni għal Servizzi Edukattivi (Foundation for Educational Services)
 - Korporazzjoni tal-Impjieg u t-Taħriġ (Employment and Training Corporation)
 - Awtorità tas-Saħħa u s-Sigurtà (Occupational Health and Safety Authority)
 - Istitut għalStudji Turistiċi (Institute for Tourism Studies)
 - Kunsill Malti għall-Isport
 - Bord tal-Koperattivi (Cooperatives Board)
 - Pixxina Nazzjonali tal-Qroqq (National Pool tal-Qroqq)
- Ministeru tat-Turiżmu u Kultura (Ministry for Tourism and Culture)
 - Awtorità Maltija-ghat-Turiżmu (Malta Tourism Authority)
 - Heritage Malta
 - Kunsill Malti għall-Kultura u l-Arti (National Council for Culture and the Arts)
 - Ċentru għall-Kreativita fil-Kavallier ta' San Ġakbu (St. James Cavalier Creativity Centre)
 - Orkestra Nazzjonali (National Orchestra)
 - Teatru Manoel (Manoel Theatre)
 - Ċentru tal- Konferenzi tal-Mediterran (Mediterranean Conference Centre)
 - Ċentru Malti għar-Restawr (Malta Centre for Restoration)
 - Sovrintendenza tal-Patrimonju Kulturali (Superintendence of Cultural Heritage)
 - Fondazzjoni Patrimonju Malti
- Ministeru tal-Kompetittività u l-Komunikazzjoni (Ministry for Competitiveness and Communications)
 - Awtorità ta' Malta dwar il-Komunikazzjoni (Malta Communications Authority)
 - Awtorità ta' Malta dwar l-Istandards (Malta Standards Authority)
- Ministeru tar-Riżorsi u Infrastruttura (Ministry for Resources and Infrastructure)

- Awtorità ta' Malta dwar ir-Riżorsi (Malta Resources Authority)
- Kunsill Konsultattiv dwar l-Industija tal-Bini (Building Industry Consultative Council)
- Ministeru għal Għawdex (Ministry for Gozo)
- Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità (Ministry of Health, the Elderly and Community Care)
 - Fondazzjoni għas-Servizzi Mediċi (Foundation for Medical Services)
 - Sptar Zammit Clapp (Zammit Clapp Hospital)
 - Sptar Mater Dei (Mater Dei Hospital)
 - Sptar Monte Carmeli (Mount Carmel Hospital)
 - Awtorità dwar il-Mediċini (Medicines Authority)
 - Kumitat tal-Welfare (Welfare Committee)
- Ministeru għall-Investiment, Industrija u Teknologija ta' Informazzjoni (Ministry for Investment, Industry and Information Technology)
 - Laboratorju Nazzjonali ta' Malta (Malta National Laboratory)
 - MGI/Mimcol
 - Gozo Channel Co. Ltd.
 - Kummissjoni dwar il-Protezzjoni tad-Data (Data Protection Commission)
 - MITTS
 - Sezzjoni tal-Privatizzazzjoni (Privatization Unit)
 - Sezzjoni għan-Negożjati Kollektivi (Collective Bargaining Unit)
 - Malta Enterprise
 - Malta Industrial Parks
- Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent (Ministry for Rural Affairs and the Environment)
 - Awtorità ta' Malta għall-Ambjent u l-Ippjanar (Malta Environment and Planning Authority).
 - Wasteserv Malta Ltd.
- Ministeru għall-Iżvilupp Urban u Toroq (Ministry for Urban Development and Roads)
- Ministeru għall-Familja u Solidarjetà Soċjali (Ministry for the Family and Social Solidarity)
 - Awtorità tad-Djar (Housing Authority).
 - Fondazzjoni għas-Servizzi Soċjali (Foundation for Social Welfare Services)
 - Sedqa.
 - Appoġġ.
 - Kummissjoni Nazzjonali Għal Persuni b'Diżabilità (National Commission for Disabled Persons)
 - Sapport
- Ministeru għall-Affarijiet Barranin (Ministry of Foreign Affairs)
 - Istitut Internazzjonali tal-Anzjani (International Institute on Ageing)

Holandsko

Inštitúcie

- Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties (Ministry of the Interior)
 - Nederlands Instituut voor Brandweer en rampenbestrijding (Netherlands Institute for the Fire Service and for Combating Emergencies) (NIBRA)
 - Nederlands Bureau Brandweer Examens (Netherlands Fire Service Examination Board) (NBBE)
 - Landelijk Selectie- en Opleidingsinstituut Politie National Institute for Selection and Education of Policemen) (LSOP)
 - 25 afzonderlijke politieregio's – (25 individual police regions)
 - Stichting ICTU (ICTU Foundation)
 - Voorziening tot samenwerking Politie Nederland (Cooperation Service Police Netherlands)
- Ministerie van Economische Zaken (Ministry of Economic Affairs)
 - Stichting Syntens – (Syntens)
 - Van Swinden Laboratorium B.V. – (NMI van Swinden Laboratory)
 - Nederlands Meetinstituut B.V. – (NMI Institute for Metrology and Technology)
 - Nederland Instituut voor Vliegtuigontwikkeling en Ruimtevaart (NIVR) – (Netherlands Agency for Aerospace Programmes)
 - Nederlands Bureau voor Toerisme en Congressen (Netherlands Board of Tourism and Conventions)
 - Samenwerkingsverband Noord Nederland (SNN) (Cooperative Body of the provincial governments of the Northern Netherlands)
 - Ontwikkelingsmaatschappij Oost Nederland N.V.(Oost N.V.) – Development Agency East Netherlands
 - LIOF (Limburg Investment Development Company LIOF)
 - Noordelijke Ontwikkelingsmaatschappij (NOM) – (NOM Investment Development)
 - Brabantse Ontwikkelingsmaatschappij (BOM) – (North Brabant Development Agency)
 - Onafhankelijke Post en Telecommunicatie Autoriteit (Opta) – (Independent Post and Telecommunications Authority)
 - Centraal Bureau voor de Statistiek (Central Bureau of Statistics) (CBS)
 - Energieonderzoek Centrum Nederland – (Energy Research Centre of The Netherlands) (ECN)
 - Stichting PUM (Programma Uitzending Managers) (Netherlands Management Consultants Programme)
 - Stichting Kenniscentrum Maatschappelijk Verantwoord Ondernemen (CSR Netherlands: Centre of Expertise) (MVO)
 - Kamer van Koophandel Nederland (Netherlands Chamber of Commerce)
- Ministry of Finance
 - De Nederlandse Bank N.V. – (Netherlands Central Bank)
 - Autoriteit Financiële Markten – (Netherlands Authority for the Financial Markets)

- Pensioen- & Verzekeringskamer – (Pensions and Insurance Supervisory Authority of the Netherlands)
- Ministry of Justice
 - Stichting Reclassering Nederland (SRN) – (Netherlands Rehabilitation Agency)
 - Stichting VEDIVO – (VEDIVO Agency, Association for Managers in the (Family) Guardianship)
 - Voogdij- en gezinsvoogdij instellingen – (Guardianship and Family Guardianship Institutions)
 - Stichting Halt Nederland (SHN) – (Netherlands Halt (the alternative) Agency)
 - Particuliere Internaten – (Private Boarding Institutions)
 - Particuliere Jeugdinrichtingen – (Penal Institutions for Juvenile Offenders)
 - Schadefonds Geweldsmisdrijven – (Damages Fund for Violent Crimes)
 - Centraal orgaan Opvang Asielzoekers (COA) – (Agency for the Reception of Asylum Seekers)
 - Landelijk Bureau Inning Onderhoudsbijdragen (LBIO) – (National Support and Maintenance Agency)
 - Landelijke organisaties slachtofferhulp – (National Victim Compensation Organisations)
 - College Bescherming Persoongegevens – (Netherlands Data Protection Authority)
 - Raden voor de Rechtsbijstand – (Legal Assistance Councils)
 - Stichting Rechtsbijstand Asiel – (Asylum Seekers Legal Advice Centres)
 - Stichtingen Rechtsbijstand – (Legal Assistance Agencies)
 - Landelijk Bureau Racisme bestrijding (LBR) – (National Bureau against Racial Discrimination)
 - Clara Wichman Instituut – (Clara Wichman Institute)
- Ministry of Agriculture, Nature and Food Quality
 - Bureau Beheer Landbouwgronden – (Land Management Service)
 - Faunafonds – (Fauna Fund)
 - Staatsbosbeheer – (National Forest Service)
 - Stichting Voorlichtingsbureau voor de Voeding – (Netherlands Bureau for Food and Nutrition Education)
 - Universiteit Wageningen – (Wageningen University and Research Centre)
 - Stichting DLO – (Agricultural Research Department)
 - (Hoofd) productschappen – (Commodity Boards)
- Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschap (Ministry of Education, Culture and Science)

Príslušné orgány týchto subjektov:

- verejné školy alebo súkromné školy základného vzdelávania financované z verejných zdrojov v zmysle Wet op het primair onderwijs (Zákon o základnom vzdelávaní);
- verejné školy alebo súkromné školy financované z verejných zdrojov pre osobitné základné vzdelávanie v zmysle Wet op het primair onderwijs (zákon o základnom vzdelávaní);

- verejné školy alebo súkromné školy alebo inštitúcie osobitného a stredoškolského vzdelávania financované z verejných zdrojov v zmysle Wet op de expertisecentra (zákon o vzdelávacích strediskách);
 - verejné školy alebo súkromné školy alebo inštitúcie stredoškolského vzdelávania financované z verejných zdrojov v zmysle Wet op het Voortgezet Onderwijs (zákon o stredoškolskom vzdelávaní);
 - verejné inštitúcie alebo súkromné inštitúcie financované z verejných zdrojov v zmysle Wet Educatie en Beroepsonderwijs (zákon o vzdelávaní a odbornej príprave)
 - univerzity a inštitúcie vyššieho vzdelávania financované z verejných zdrojov, Open University a univerzitné nemocnice v zmysle Wet op het hoger onderwijs en wetenschappelijk onderzoek (zákon o vysokoškolskom vzdelávaní a vedeckom výskume);
 - školské poradenské služby v zmysle Wet op het primair onderwijs (zákon o základnom vzdelávaní) a Wet op de expertisecentra (zákon o vzdelávacích strediskách);
 - národné strediská pre učiteľov v zmysle Wet subsidiëring landelijke onderwijsondersteunende activiteiten (zákon o dotáciách pre činnosť na podporu národného vzdelávania);
 - organizácie prevádzkujúce vysielanie v zmysle Mediawet (zákona o médiách), ktoré dostávajú viac než 50 % finančných prostriedkov od ministerstva školstva, kultúry a vedy;
 - služby v zmysle Wet Verzelfstandiging Rijksmuseum Diensten (zákon o privatizácii štátnych služieb);
 - ostatné organizácie a inštitúcie v oblasti vzdelávania, kultúry a vedy, ktoré dostávajú viac než 50 % finančných prostriedkov od ministerstva školstva, kultúry a vedy.
- Všetky organizácie, ktoré dotuje Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschap vo výške viac než 50 %, napríklad:
- Bedrijfsfonds voor de Pers (BvdP);
 - Commissariaat voor de Media (CvdM);
 - Informatie Beheer Groep (IB-Groep);
 - Koninklijke Bibliotheek (KB);
 - Koninklijke Nederlandse Academie van Wetenschappen (KNAW);
 - Vereniging voor Landelijke organen voor beroepsonderwijs (COLO);
 - Nederlands Vlaams Accreditatieorgaan Hoger Onderwijs (NVAO);
 - Fonds voor beeldende kunsten, vormgeving en bouwkunst;
 - Fonds voor Amateurkunsten en Podiumkunsten;
 - Fonds voor de scheppende toonkunst;
 - Mondriaanstichting;
 - Nederlands fonds voor de film;
 - Stimuleringsfonds voor de architectuur;
 - Fonds voor Podiumprogrammering- en marketing;
 - Fonds voor de letteren;
 - Nederlands Literair Productie- en Vertalingsfonds;
 - Nederlandse Omroepstichting (NOS);

- Nederlandse Organisatie voor Toegepast Natuurwetenschappelijk Onderwijs (TNO);
- Nederlandse Organisatie voor Wetenschappelijk Onderzoek (NWO);
- Stimuleringsfonds Nederlandse culturele omroepproducties (STIFO);
- Vervangingsfonds en bedrijfsgezondheidszorg voor het onderwijs (VF);
- Nederlandse organisatie voor internationale samenwerking in het hoger onderwijs (Nuffic);
- Europees Platform voor het Nederlandse Onderwijs;
- Nederlands Instituut voor Beeld en Geluid (NIBG);
- Stichting ICT op school;
- Stichting Anno;
- Stichting Educatieve Omroepcombinatie (EduCom);
- Stichting Kwaliteitscentrum Examinering (KCE);
- Stichting Kennisnet;
- Stichting Muziek Centrum van de Omroep;
- Stichting Nationaal GBIF Kennisknooppunt (NL-BIF);
- Stichting Centraal Bureau voor Genealogie;
- Stichting Ether Reclame (STER);
- Stichting Nederlands Instituut Architectuur en Stedenbouw;
- Stichting Radio Nederland Wereldomroep;
- Stichting Samenwerkingsorgaan Beroepskwaliteit Leraren (SBL);
- Stichting tot Exploitatie van het Rijksbureau voor Kunsthistorische documentatie (RKD);
- Stichting Sectorbestuur Onderwijsarbeidsmarkt;
- Stichting Nationaal Restauratiefonds;
- Stichting Forum voor Samenwerking van het Nederlands Archiefwezen en Documentaire Informatie;
- Rijksacademie voor Beeldende Kunst en Vormgeving;
- Stichting Nederlands Onderwijs in het Buitenland;
- Stichting Nederlands Instituut voor Fotografie;
- Nederlandse Taalunie;
- Stichting Participatiefonds voor het onderwijs;
- Stichting Uitvoering Kinderopvangregelingen/Kintent;
- Stichting voor Vluchteling-Studenten UAF;
- Stichting Nederlands Interdisciplinair Demografisch Instituut;
- College van Beroep voor het Hoger Onderwijs;
- Vereniging van openbare bibliotheken NBLC;
- Stichting Muziek Centrum van de Omroep;
- Nederlandse Programmastichting;
- Stichting Stimuleringsfonds Nederlandse Culturele Omroepproducties;
- Stichting Lezen;
- Centrum voor innovatie van opleidingen;

- Instituut voor Leerplanontwikkeling;
- Landelijk Dienstverlenend Centrum voor studie- en beroepskeuzevoorlichting;
- Max Goote Kenniscentrum voor Beroepsonderwijs en Volwasseneneducatie;
- Stichting Vervangingsfonds en Bedrijfsgezondheidszorg voor het Onderwijs;
- BVE-Raad;
- Colo, Vereniging kenniscentra beroepsonderwijs bedrijfsleven;
- Stichting kwaliteitscentrum examinering beroepsonderwijs;
- Vereniging Jongerenorganisatie Beroepsonderwijs;
- Combo, Stichting Combinatie Onderwijsorganisatie;
- Stichting Financiering Struktureel Vakbondsverlof Onderwijs;
- Stichting Samenwerkende Centrales in het COPWO;
- Stichting SoFoKles;
- Europees Platform;
- Stichting mobiliteitsfonds HBO;
- Nederlands Audiovisueel Archiefcentrum;
- Stichting minderheden Televisie Nederland;
- Stichting omroep allochtonen;
- Stichting Multiculturele Activiteiten Utrecht;
- School der Poëzie;
- Nederlands Perscentrum;
- Nederlands Letterkundig Museum en documentatiecentrum;
- Bibliotheek voor varenden;
- Christelijke bibliotheek voor blinden en slechtzienden;
- Federatie van Nederlandse Blindenbibliotheken;
- Nederlandse luister- en braillebibliotheek;
- Federatie Slechtzienden- en Blindenbelang;
- Bibliotheek Le Sage Ten Broek;
- Doe Maar Dicht Maar;
- ElHizjra;
- Fonds Bijzondere Journalistieke Projecten;
- Fund for Central and East European Bookprojects;
- Jongeren Onderwijs Media;
- Ministry of Social Affairs and Employment
 - Sociale Verzekeringsbank – (Social Insurance Bank)
 - Sociaal Economische Raad (SER) – (Social and Economic Council in the Netherlands)
 - Raad voor Werk en Inkomen (RWI) – (Council for Work and Income)
 - Centrale organisatie voor werk en inkomen – (Central Organisation for Work and Income)
 - Uitvoeringsinstituut werknemersverzekeringen – (Implementing body for employee insurance schemes)

- Ministry of Transport, Communications and Public Works
 - RDW, Dienst Wegverkeer
 - Luchtverkeersleiding Nederland (LVNL) – (Air Traffic Control Agency)
 - Nederlandse Loodsencorporatie (NLC) – (Netherlands maritime pilots association)
 - Regionale Loodsencorporatie (RLC) – (Regional maritime pilots association)
- Ministry of Housing, Spatial Planning and the Environment
 - Kadaster – (Public Registers Agency)
 - Centraal Fonds voor de Volkshuisvesting – (Central Housing Fund)
 - Stichting Bureau Architectenregister – (Architects Register)
- Ministry of Health, Welfare and Sport
 - Commissie Algemene Oorlogsongevallenregeling Indonesië (COAR)
 - College ter beoordeling van de Geneesmiddelen (CBG) – (Medicines Evaluation Board)
 - Commissies voor gebiedsaanwijzing
 - College sanering Ziekenhuisvoorzieningen – (National Board for Redevelopment of Hospital Facilities)
 - Zorgonderzoek Nederland (ZON) – (Health Research and Development Council)
 - Inspection bodies under the Wet medische hulpmiddelen – (Law on Medical Appliances)
 - N.V. KEMA/Stichting TNO Certification – (KEMA/TNO Certification)
 - College Bouw Ziekenhuisvoorzieningen (CBZ) – (National Board for Hospital Facilities)
 - College voor Zorgverzekeringen (CVZ) – (Health Care Insurance Board)
 - Nationaal Comité 4 en 5 mei – (National 4 and 5 May Committee)
 - Pensioen- en Uitkeringsraad (PUR) – (Pension and Benefit Board)
 - College Tarieven Gezondheidszorg (CTG) – (Health Service Tariff Tribunal)
 - Stichting Uitvoering Omslagregeling Wet op de Toegang Ziektekostenverzekering (SUO)
 - Stichting tot bevordering van de Volksgezondheid en Milieuhygiëne (SVM) – (Foundation for the Advancement of Public Health and Environment)
 - Stichting Facilitair Bureau Gemachtigden Bouw VWS
 - Stichting Sanquin Bloedvoorziening – (Sanquin Blood Supply Foundation)
 - College van Toezicht op de Zorgverzekeringen organen ex artikel 14, lid 2c, Wet BIG (Supervisory Board of Health Care Insurance Committees for registration of professional health care practices)
 - Ziekenfondsen – (Health Insurance Funds)
 - Nederlandse Transplantatiestichting (NTS) – (Netherlands Transplantation Foundation)
 - Regionale Indicatieorganen (RIO's) – (Regional bodies for Need Assessment).

- Všetky orgány spadajúce pod rozpočtovú kontrolu "Rechnungshof" (Dvor audítorov) okrem tých, ktoré sú priemyselnej alebo komerčnej povahy.

Poľsko

(1) Verejné univerzity a vysoké školy

- Uniwersytet w Białymstoku
- Uniwersytet w Gdańsku
- Uniwersytet Śląski
- Uniwersytet Jagielloński w Krakowie
- Uniwersytet Kardynała Stefana Wyszyńskiego
- Katolicki Uniwersytet Lubelski
- Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej
- Uniwersytet Łódzki
- Uniwersytet Opolski
- Uniwersytet im. Adama Mickiewicza
- Uniwersytet Mikołaja Kopernika
- Uniwersytet Szczeciński
- Uniwersytet Warmińsko-Mazurski w Olsztynie
- Uniwersytet Warszawski
- Uniwersytet Rzeszowski
- Uniwersytet Wrocławski
- Uniwersytet Zielonogórski
- Uniwersytet Kazimierza Wielkiego w Bydgoszczy
- Akademia Techniczno-Humanistyczna w Bielsku-Białej
- Akademia Górniczo-Hutnicza im. St Staszica w Krakowie
- Politechnika Białostocka
- Politechnika Częstochowska
- Politechnika Gdańska

- Politechnika Koszalińska
- Politechnika Krakowska
- Politechnika Lubelska
- Politechnika Łódzka
- Politechnika Opolska
- Politechnika Poznańska
- Politechnika Radomska im. Kazimierza Pułaskiego
- Politechnika Rzeszowska im. Ignacego Łukasiewicza
- Politechnika Szczecińska
- Politechnika Śląska
- Politechnika Świętokrzyska
- Politechnika Warszawska
- Politechnika Wrocławska
- Akademia Morska w Gdyni
- Wyższa Szkoła Morska w Szczecinie
- Akademia Ekonomiczna im. Karola Adamieckiego w Katowicach
- Akademia Ekonomiczna w Krakowie
- Akademia Ekonomiczna w Poznaniu
- Szkoła Główna Handlowa
- Akademia Ekonomiczna im. Oskara Langego we Wrocławiu
- Akademia Pedagogiczna im. KEN w Krakowie
- Akademia Pedagogiki Specjalnej Im. Marii Grzegorzewskiej
- Akademia Podlaska w Siedlcach
- Akademia Świętokrzyska im. Jana Kochanowskiego w Kielcach
- Pomorska Akademia Pedagogiczna w Słupsku
- Akademia Pedagogiczna im. Jana Długosza w Częstochowie
- Wyższa Szkoła Filozoficzno-Pedagogiczna "Ignatianum" w Krakowie

- Wyższa Szkoła Pedagogiczna w Rzeszowie
- Akademia Techniczno-Rolnicza im. J. J. Śniadeckich w Bydgoszczy
- Akademia Rolnicza im. Hugona Kołłątaja w Krakowie
- Akademia Rolnicza w Lublinie
- Akademia Rolnicza im. Augusta Cieszkowskiego w Poznaniu
- Akademia Rolnicza w Szczecinie
- Szkoła Główna Gospodarstwa Wiejskiego w Warszawie
- Akademia Rolnicza we Wrocławiu
- Akademia Medyczna w Białymstoku
- Akademia Medyczna im. Ludwika Rydygiera w Bydgoszczy
- Akademia Medyczna w Gdańsku
- Śląska Akademia Medyczna w Katowicach
- Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego w Krakowie
- Akademia Medyczna w Lublinie
- Uniwersytet Medyczny w Łodzi
- Akademia Medyczna im. Karola Marcinkowskiego w Poznaniu
- Pomorska Akademia Medyczna w Szczecinie
- Akademia Medyczna w Warszawie
- Akademia Medyczna im. Piastów Śląskich we Wrocławiu
- Centrum Medyczne Kształcenia Podyplomowego
- Chrześcijańska Akademia Teologiczna w Warszawie
- Papieski Fakultet Teologiczny we Wrocławiu
- Papieski Wydział Teologiczny w Warszawie
- Instytut Teologiczny im. Błogosławionego Wincentego Kadłubka w Sandomierzu
- Instytut Teologiczny im. Świętego Jana Kantego w Bielsku-Białej
- Akademia Marynarki Wojennej im. Bohaterów Westerplatte w Gdyni
- Akademia Obrony Narodowej

- Wojskowa Akademia Techniczna im. Jarosława Dąbrowskiego w Warszawie
- Wojskowa Akademia Medyczna im. Gen. Dyw. Bolesława Szareckiego w Łodzi
- Wyższa Szkoła Oficerska Wojsk Lądowych im. Tadeusza Kościuszki we Wrocławiu
- Wyższa Szkoła Oficerska Wojsk Obrony Przeciwlotniczej im. Romualda Traugutta
- Wyższa Szkoła Oficerska im. gen. Józefa Bema w Toruniu
- Wyższa Szkoła Oficerska Sił Powietrznych w Dęblinie
- Wyższa Szkoła Oficerska im. Stefana Czarnieckiego w Poznaniu
- Wyższa Szkoła Policji w Szczytnie
- Szkoła Główna Służby Pożarniczej w Warszawie
- Akademia Muzyczna im. Feliksa Nowowiejskiego w Bydgoszczy
- Akademia Muzyczna im. Stanisława Moniuszki w Gdańsku
- Akademia Muzyczna im. Karola Szymanowskiego w Katowicach
- Akademia Muzyczna w Krakowie
- Akademia Muzyczna im. Grażyny i Kiejstuta Bacewiczów w Łodzi
- Akademia Muzyczna im. Ignacego Jana Paderewskiego w Poznaniu
- Akademia Muzyczna im. Fryderyka Chopina w Warszawie
- Akademia Muzyczna im. Karola Lipińskiego we Wrocławiu
- Akademia Wychowania Fizycznego i Sportu im. Jędrzeja Śniadeckiego w Gdańsku
- Akademia Wychowania Fizycznego w Katowicach
- Akademia Wychowania Fizycznego im. Bronisława Czecha w Krakowie
- Akademia Wychowania Fizycznego im. Eugeniusza Piaseckiego w Poznaniu
- Akademia Wychowania Fizycznego Józefa Piłsudskiego w Warszawie
- Akademia Wychowania Fizycznego we Wrocławiu
- Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku
- Akademia Sztuk Pięknych Katowicach
- Akademia Sztuk Pięknych im. Jana Matejki w Krakowie
- Akademia Sztuk Pięknych im. Władysława Strzemińskiego w Łodzi

- Akademia Sztuk Pięknych w Poznaniu
- Akademia Sztuk Pięknych w Warszawie
- Akademia Sztuk Pięknych we Wrocławiu
- Państwowa Wyższa Szkoła Teatralna im. Ludwika Solskiego w Krakowie
- Państwowa Wyższa Szkoła Filmowa, Telewizyjna i Teatralna im. Leona Schillera w Łodzi
- Akademia Teatralna im. Aleksandra Zelwerowicza w Warszawie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Jana Pawła II w Białej Podlaskiej
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Chełmie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Ciechanowie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Elblągu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Głogowie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Gorzowie Wielkopolskim
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Ks. Bronisława Markiewicza w Jarosławiu
- Kolegium Karkonoskie w Jeleniej Górze
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Prezydenta Stanisława Wojciechowskiego w Kaliszu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Koninie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Krośnie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Witelona w Legnicy
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Jana Amosa Kodeńskiego w Lesznie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Nowym Sączu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Nowym Targu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Nysie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Stanisława Staszica w Pile
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Płocku
- Państwowa Wyższa Szkoła Wschodnioeuropejska w Przemyśle
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Raciborzu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Jana Gródka w Sanoku

- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Sulechowie
 - Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Prof. Stanisława Tarnowskiego w Tarnobrzegu
 - Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Tarnowie
 - Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Angelusa Silesiusa w Wałbrzychu
 - Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa we Włocławku
 - Państwowa Medyczna Wyższa Szkoła Zawodowa w Opolu
 - Państwowa Wyższa Szkoła Informatyki i Przedsiębiorczości w Łomży
 - Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Gnieźnie
 - Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Suwałkach
 - Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Wałczu
 - Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Oświęcimiu
 - Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Zamościu
- (2) Kultúrne inštitúcie regionálnej alebo miestnej samosprávy
- (3) Národné parky
- Babiogórski Park Narodowy
 - Białowieski Park Narodowy
 - Biebrzański Park Narodowy
 - Bieszczadzki Park Narodowy
 - Drawieński Park Narodowy
 - Gorczański Park Narodowy
 - Kampinoski Park Narodowy
 - Karkonoski Park Narodowy
 - Magurski Park Narodowy
 - Narwiański Park Narodowy
 - Ojcowski Park Narodowy
 - Park Narodowy "Bory Tucholskie"
 - Park Narodowy Gór Stołowych

- Park Narodowy "Ujście Warty"
 - Pieniński Park Narodowy
 - Poleski Park Narodowy
 - Roztoczański Park Narodowy
 - Słowiński Park Narodowy
 - Świętokrzyski Park Narodowy
 - Tatrzański Park Narodowy
 - Wielkopolski Park Narodowy
 - Wigierski Park Narodowy
 - Woliński Park Narodowy
- (4) Verejné základné a stredné školy
- (5) Prevádzkovatelia vysielania verejného rozhlasu a televízie
- Telewizja Polska S.A. (Polish TV)
 - Polskie Radio S.A. (Polish Radio)
- (6) Verejné múzeá, divadlá, knižnice, ostatné verejné kultúrne inštitúcie
- Muzeum Narodowe w Krakowie
 - Muzeum Narodowe w Poznaniu
 - Muzeum Narodowe w Warszawie
 - Zamek Królewski w Warszawie
 - Zamek Królewski na Wawelu – Państwowe Zbiory Sztuki
 - Muzeum Żup Krakowskich
 - Państwowe Muzeum Auschwitz-Birkenau
 - Państwowe Muzeum na Majdanku
 - Muzeum Stutthof w Sztutowie
 - Muzeum Zamkowe w Malborku
 - Centralne Muzeum Morskie
 - Muzeum "Łazienki Królewskie"

- Muzeum Pałac w Wilanowie
 - Muzeum Łowiectwa i Jeździectwa w Warszawie
 - Muzeum Wojska Polskiego
 - Teatr Narodowy
 - Narodowy Stary Teatr Kraków
 - Teatr Wielki – Opera Narodowa
 - Filharmonia Narodowa
 - Galeria Zachęta
 - Centrum Sztuki Współczesnej
 - Centrum Rzeźby Polskiej w Orońsku
 - Międzynarodowe Centrum Kultury w Krakowie
 - Instytut im. Adama Mickiewicza
 - Dom Pracy Twórczej w Wigrach
 - Dom Pracy Twórczej w Radziejowicach
 - Instytut Dziedzictwa Narodowego
 - Biblioteka Narodowa
 - Instytut Książki
 - Polski Instytut Sztuki Filmowej
 - Instytut Teatralny
 - FilMOTEKA Narodowa
 - Narodowe Centrum Kultury
 - Muzeum Sztuki Nowoczesnej w Warszawie
 - Muzeum Historii Polski w Warszawie
 - Centrum Edukacji Artystycznej
- (7) Verejné výskumné inštitúcie, inštitúcie pre výskum a vývoj a iné výskumné inštitúcie
- (8) Nezávislé verejné riadiace útvary zdravotníckej starostlivosti financované regionálnou alebo miestnou samosprávou alebo združeniami uvedenej samosprávy
- (9) Iné

- Polska Agencja Informacji i Inwestycji Zagranicznych – (Polish Information and Foreign Investment Agency)

Portugalsko

- Institutos públicos sem carácter comercial ou industrial – (Public institutions without commercial or industrial character)
- Serviços públicos personalizados – (Public services having legal personality)
- Fundações públicas – (Public foundations)
- Estabelecimentos públicos de ensino, investigação científica e saúde – (Public institutions for education, scientific research and health)
- INGA (National Agricultural Intervention and Guarantee Institute/Instituto Nacional de Intervenção e Garantia Agrícola)
- Instituto do Consumidor – (Institute for the Consumer)
- Instituto de Meteorologia – (Institute for Meteorology)
- Instituto da Conservação da Natureza – (Institute for Natural Conservation)
- Instituto da Água – (Water Institute)
- ICEP / Instituto de Comércio Externo de Portugal
- Instituto do Sangue – (Portuguese Blood Institute)

Rumunsko

- Academia Română (Romanian Academy)
- Biblioteca Națională a României (Romanian National Library)
- Arhivele Naționale (National Archives)
- Institutul Diplomatic Român (Romanian Diplomatic Institute)
- Institutul Cultural Român (Romanian Cultural Institute)
- Institutul European din România (European Institute of Romania)
- Institutul de Investigare a Crimelor Comunismului (Investigation Institute of Communism Crimes)
- Institutul de Memorie Culturală (Institute for Cultural Memory)
- Agenția Națională pentru Programe Comunitare în Domeniul Educației și Formării Profesionale (National Agency for Education and Training Community Programs)

- Centrul European UNESCO pentru Invățământul Superior (UNESCO European Centre for Higher Education)
- Comisia Națională a României pentru UNESCO (Romanian National Commission for UNESCO)
- Societatea Română de Radiodifuziune (Romanian Radio-Broadcasting Company)
- Societatea Română de Televiziune (Romanian Television Company)
- Societatea Națională pentru Radiocomunicații (National Radio Communication Company)
- Centrul Național al Cinematografiei (National Cinematography Centre)
- Studioul de Creație Cinematografică (Studio of Cinematography Creation)
- Arhiva Națională de Filme (National Film Archive)
- Muzeul Național de Artă Contemporană (National Museum of Contemporary Art)
- Palatul Național al Copiilor (National Children's Palace)
- Centrul Național pentru Burse de Studii în Străinătate (National Centre for Scholarships Abroad)
- Agenția pentru Sprijinirea Studenților (Agency for Student Support)
- Comitetul Olimpic și Sportiv Român (Romanian Olympic and Sports Committee)
- Agenția pentru Cooperare Europeană în domeniul Tineretului (EUROTIN) (Agency for Youth European Cooperation)
- Agenția Națională pentru Sprijinirea Inițiativelor Tinerilor (ANSIT) (National Agency for Supporting Youth Initiatives)
- Institutul Național de Cercetare pentru Sport (National Research Institute for Sports)
- Consiliul Național pentru Combaterea Discriminării (National Council for Combating Discrimination)
- Secretariatul de Stat pentru Problemele Revoluționarilor din Decembrie 1989 (State Secretariat for December 1989 Revolutionaries Problems)
- Secretariatul de Stat pentru Culte (State Secretariat for Cults)
- Agenția Națională pentru Locuințe (National Agency for Housing)
- Casa Națională de Pensii și alte Drepturi de Asigurări Sociale (National House of Pension and Other Social Insurance Right)
- Casa Națională de Asigurări de Sănătate (National House of Health Insurance)
- Inspecția Muncii (Labor Inspection)

- Oficiul Central de Stat pentru Probleme Speciale (Central State Office for Special Problems)
- Inspectoratul General pentru Situații de Urgență (General Inspectorate for Emergency Situations)
- Agenția Națională de Consultanță Agricolă (National Agency for Agricultural Counseling)
- Agenția Națională pentru Ameliorare și Reproducție în Zootehnie (National Agency for Improvement and Zoo-technical Reproduction)
- Laboratorul Central pentru Carantină Fitosanitară (Central Laboratory of Phytosanitary Quarantine)
- Laboratorul Central pentru Calitatea Semințelor și a Materialului Săditor (Central Laboratory for Seeds and Planting Material Quality)
- Institutul pentru Controlul produselor Biologice și Medicamentelor de Uz Veterinar (Institute for the Control of Veterinary Biological Products and Medicine)
- Institutul de Igienă și Sănătate Publică și Veterinară (Hygiene Institute of Veterinary Public Health)
- Institutul de Diagnostic și Sănătate Animală (Institute for Diagnosis and Animal Health)
- Institutul de Stat pentru Testarea și Inregistrarea Soiurilor (State Institute for Variety Testing and Registration)
- Banca de Resurse Genetice Vegetale (Vegetal Genetically Resources Bank)
- Agenția Națională pentru Dezvoltarea și Implementarea Programelor de Reconstrucție a Zonele Miniere (National Agency for the Development and the Implementation of the Mining Regions Reconstruction Programs)
- Agenția Națională pentru Substanțe și Preparate Chimice Periculoase (National Agency for Dangerous Chemical Substances)
- Agenția Națională de Controlul Exporturilor Strategice și al Interzicerii Armelor Chimice (National Agency for the Control of Strategic Exports and Prohibition of Chemical Weapons)
- Administrația Rezervației Biosferei "Delta Dunării" Tulcea (Administration for Natural Biosphere Reservation "Danube-Delta" Tulcea)
- Regia Națională a Pădurilor (ROMSILVA) (National Forests Administration)
- Administrația Națională a Rezervelor de Stat (National Administration of State Reserves)
- Administrația Națională Apele Române (National Administration of Romanian Waters)
- Administrația Națională de Meteorologie (National Administration of Meteorology)
- Comisia Națională pentru Reciclarea Materialelor (National Commission for Materials Recycling)

- Comisia Națională pentru Controlul Activităților Nucleare (National Commission for Nuclear Activity Control)
- Agenția Managerială de Cercetare Științifică, Inovare și Transfer Tehnologic (Managerial Agency for Scientific Research, Innovation and Technology Transfer- AMCSIT)
- Oficiul pentru Administrare și Operare al Infrastructurii de Comunicații de Date "RoEduNet" (Office for Administration and Operation of Data Communication Network – RoEduNe)
- Inspecția de Stat pentru Controlul Cazanelor, Recipientelor sub Presiune și Instalațiilor de Ridicat (State Inspection for the Control of Boilers, Pressure Vessels and Hoisting Equipment)
- Centrul Român pentru Pregătirea și Perfecționarea Personalului din Transporturi Navale (Romanian Centre for Instruction and Training of Personnel Engaged in Naval Transport)
- Inspectoratul Navigației Civile (INC) (Inspectorate for Civil Navigation)
- Regia Autonomă Registrul Auto Român (Autonomous Public Service Undertaking - Romanian Auto Register)
- Agenția Spațială Română (Romanian Space Agency)
- Școala Superioară de Aviație Civilă (Superior School of Civil Aviation)
- Aeroclubul României (Romanian Air-club)
- Centrul de Pregătire pentru Personalul din Industrie Bușteni (Training Centre for Industry Personnel Busteni)
- Centrul Român de Comerț Exterior (Romanian Centre for Foreign Trade)
- Centrul de Formare și Management București (Management and Formation Centre for Commerce Bucharest)
- Agenția de Cercetare pentru Tehnică și Tehnologii militare (Research Agency for Military Techniques and Technology)
- Asociația Română de Standardizare (ASRO) (Romanian Association of Standardization)
- Asociația de Acreditare din România (RENAR) (Romanian Accreditation Association)
- Comisia Națională de Prognoză (CNP) (National Commission for Prognosis)
- Institutul Național de Statistică (INS) (National Institute for Statistics)
- Comisia Națională a Valorilor Mobiliare (CNVM) (National Commission for Transferable Securities)
- Comisia de Supraveghere a Asigurărilor (CSA) (Insurance Supervisory Commission)
- Comisia de Supraveghere a Sistemului de Pensii Private (Supervisory Commission of Private Pensions System)
- Consiliul Economic și Social (CES) (Economic and Social Council)

- Agenția Domeniilor Statului (Agency of State Domains)
- Oficiul Național al Registrului Comerțului (National Trade Register Office)
- Autoritatea pentru Valorificarea Activelor Statului (AVAS) (Authority for State Assets Recovery)
- Consiliul Național pentru Studierea Arhivelor Securității (National Council for Study of the Security Archives)
- Avocatul Poporului (Peoples' Attorney)
- Institutul Național de Administrație (INA) (National Institute of Administration)
- Inspectoratul Național pentru Evidența Persoanelor (National Inspectorate for Personal Records)
- Oficiul de Stat pentru Invenții și Mărci (OSIM) (State Office for Inventions and Trademarks)
- Oficiul Român pentru Drepturile de Autor (ORDA) (Romanian Copyright Office)
- Oficiul Național al Monumentelor Istorice (National Office for Historical Monuments)
- Oficiul Național de Prevenire și Combatere a Spălării banilor (ONPCSB) (National Office for Preventing and Combating Money Laundering)
- Biroul Român de Metrologie Legală (Romanian Bureau of Legal Metrology)
- Inspectoratul de Stat în Construcții (State Inspectorate for Constructions)
- Compania Națională de Investiții (National Company for Investments)
- Compania Națională de Autostrăzi și Drumuri Naționale (Romanian National Company of Motorways and National Roads)
- Agenția Națională de Cadastru și Publicitate Imobiliară (National Agency for Land Registering and Real Estate Advertising)
- Administrația Națională a Imbunătățirilor Funciare (National Administration of Land Improvements)
- Garda Financiară (Financial Guard)
- Garda Națională de Mediu (National Guard for Environment)
- Institutul Național de Expertize Criminalistice (National Institute for Criminological Expertise)
- Institutul Național al Magistraturii (National Institute of Magistracy)
- Școala Națională de Grefieri (National School for Court Clerks)
- Administrația Generală a Penitenciarelor (General Administration of Penitentiaries)

- Oficiul Registrului Național al Informațiilor Secrete de Stat (The National Registry Office for Classified Information (ORNISS))
- Autoritatea Națională a Vămirilor (National Customs Authority)
- Banca Națională a României (National Bank of Romania)
- Regia Autonomă "Monetăria Statului" (Autonomous Public Service Undertaking "State Mint of Romania")
- Regia Autonomă "Imprimeria Băncii Naționale" (Autonomous Public Service Undertaking "Printing House of the National Bank")
- Regia Autonomă "Monitorul Oficial" (Autonomous Public Service Undertaking "Official Gazette")
- Oficiul Național pentru Cultul Eroilor (National Office for Heroes Cult)
- Oficiul Român pentru Adopții (Romanian Adoption Office)
- Oficiul Român pentru Imigrări (Romanian Emigration Office)
- Compania Națională "Loteria Română" (National Company "Romanian Lottery")
- Compania Națională "ROMTEHNICA" (National Company "ROMTEHNICA")
- Compania Națională "ROMARM" (National Company "ROMARM")
- Agenția Națională pentru Romi (National Agency for Roms)
- Agenția Națională de Presă "ROMPRESS" (National News Agency "ROMPRESS")
- Regia Autonomă "Administrația Patrimoniului Protocolului de Stat" (Autonomous Public Service Undertaking "Administration of State Patrimony and Protocol")
- Institute și Centre de Cercetare (Research Institutes and Centers)
- Institute și Centre de Cercetare (Research Institutes and Centers)
- Instituții de Învățământ de Stat (Education States Institutes)
- Universități de Stat (State Universities)
- Muzee (Museums)
- Biblioteci de Stat (State Libraries)
- Teatre de Stat, Opere, Operete, filarmonica, centre și case de Cultură, (State Theaters, Operas, Philharmonic Orchestras, Cultural houses and Centers)
- Reviste (Magazines)
- Edituri (Publishing Houses)

- Inspectorate Scolare, de Cultură, de Culte (School, Culture and Cults Inspectorates)
- Complexuri, Federații și Cluburi Sportive (Sport Federations and Clubs)
- Spitale, Sanatorii, Policlinici, Dispensare, Centre Medicale, Institute medico-Legale, Stații Ambulanță (Hospitals, sanatoriums, Clinics, Medical Units, Legal-Medical Institutes, Ambulance Stations)
- Unități de Asistență Socială (Social Assistance Units)
- Tribunale (Courts)
- Judecătorii (Law Judges)
- Curți de Apel (Appeal Courts)
- Penitenciare (Penitentiaries)
- Parchetele de pe lângă Instanțele Judecătorești (Prosecutor's Offices)
- Unități Militare (Military Units)
- Instanțe Militare (Military Courts)
- Inspectorate de Poliție (Police Inspectorates)
- Centre de Odihnă (Resting Houses)

Slovinsko

- Javni zavodi s področja vzgoje, izobraževanja ter športa (Public institutes in the area of child care, education and sport)
- Javni zavodi s področja zdravstva (Public institutes in the area of health care)
- Javni zavodi s področja socialnega varstva (Public institutes in the area of social security)
- Javni zavodi s področja kulture (Public institutes in the area of culture)
- Javni zavodi s področja raziskovalne dejavnosti (Public institutes in the area of science and research)
- Javni zavodi s področja kmetijstva in gozdarstva (Public institutes in the area of agriculture and forestry)
- Javni zavodi s področja okolja in prostora (Public institutes in the area of environment and spatial planning)
- Javni zavodi s področja gospodarskih dejavnosti (Public institutes in the area of economic activities)
- Javni zavodi s področja malega gospodarstva in turizma (Public institutes in the area of small enterprises and tourism)

- Javni zavodi s področja javnega reda in varnosti (Public institutes in the area of public order and security)
- Agencije (Agencies)
- Skladi socialnega zavarovanja (Social security funds)
- Javni skladi na ravni države in na ravni občin (Public funds at the level of the central government and local communities)
- Družba za avtoceste v RS (Motorway Company in the Republic of Slovenia)
- Subjekty zriadené štátom alebo miestnymi orgánmi, na ktoré sa vzťahuje rozpočet Slovenskej republiky alebo miestnych orgánov
- Iné právnické osoby zodpovedajúce vymedzeniu štátnej právnickej osoby podľa ZJN-2, článok 3 ods. 2

Slovensko

- Každá právnická osoba vytvorená alebo zriadená osobitným právnym predpisom alebo správnym opatrením na účely uspokojovania potrieb všeobecného záujmu, ktorá nie je priemyselnej alebo komerčnej povahy a zároveň spĺňa aspoň jednu z týchto podmienok:
 - je čiastočne alebo úplne financovaná verejným obstarávateľom, t. j. vládny orgánom, mestom, samosprávnym regiónom alebo inou právnickou osobou, ktorá zároveň spĺňa podmienky uvedené v článku 1 ods. 9 písm. a) alebo b) alebo c) smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/18/ES,
 - je riadená alebo kontrolovaná verejným obstarávateľom, t. j. vládny orgánom, mestom, samosprávnym regiónom alebo inou osobou, ktorá sa spravuje verejným právom, ktorá zároveň spĺňa podmienky uvedené v článku 1 ods. 9 písm. a) alebo b) alebo c) smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/18/ES,
 - verejný obstarávateľ, t. j. vládny orgán, mesto, samosprávny región alebo iná právnická osoba, ktorá zároveň spĺňa podmienky stanovené v článku 1 ods. 9 písm. a) alebo b) alebo c) smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/18/ES, vymenúva alebo volí viac než polovicu členov jej riadiaceho alebo dozorného orgánu.

Takéto právnické osoby sú orgány, ktoré sa spravujú verejným právom a vykonávajú činnosť ako napríklad:

- podľa zákona č. 532/2010 Z. z. o rozhlase a televízii Slovenska;
- podľa zákona č. 581/2004 Z. z. o zdravotných poisťovniach v znení zákona č. 719/2004 Z. z. o poskytovaní verejného zdravotného poistenia podľa zákona č. 580/2004 Z. z. o zdravotnom poistení v znení zákona č. 718/2004 Z. z.;
- podľa zákona č. 121/2005 Z. z., ktorým sa uverejnilo konsolidované znenie zákona č. 461/2003 Z. z. o sociálnom poistení v znení zmien a doplnení.

Fínsko

Verejné alebo verejne kontrolované orgány a podniky s výnimkou tých, ktoré majú priemyselný alebo komerčný charakter.

Švédsko

Všetky nekomerčné orgány, ktorých verejné zákazky podliehajú dohľadu švédskeho orgánu pre hospodársku súťaž vrátane napríklad:

- Nordiska Museet (Nordic Museum)
- Tekniska Museet (National Museum of Science and Technology)

Spojené kráľovstvo

Inštitúcie

- Design Council
- Health and Safety Executive
- National Research Development Corporation
- Public Health Laboratory Service Board
- Advisory, Conciliation and Arbitration Service
- Commission for the New Towns
- National Blood Authority
- National Rivers Authority
- Scottish Enterprise
- Ordnance Survey
- Financial Services Authority

Kategórie

- Štátom dotované školy
- Univerzity a vysoké školy financované z väčšej časti inými verejnými obstarávateľmi
- Národné múzea a galérie
- Výskumné inštitúcie
- Požiarne zbory
- National Health Service Strategic Health Authorities
- Policajné orgány
- Združenia pre rozvoj nových miest
- Združenia pre rozvoj miest

PRÍLOHA 3

Subjekty, ktoré obstarávajú v súlade s ustanoveniami tejto dohody

Dodávky

Prahové hodnoty: 400 000 SDR (zvláštne práva čerpania)

Služby

Stanovené v prílohe 5

Prahové hodnoty: 400 000 SDR (zvláštne práva čerpania)

Práce

Stanovené v prílohe 6

Prahové hodnoty: 5 000 000 SDR (zvláštne práva čerpania)

Všetci obstarávatelia, na ktorých obstarávanie sa vzťahuje smernica EÚ o verejnoprospešných službách, ktorí sú verejnými obstarávateľmi (napr. obstarávatelia, ktorých sa týka príloha 1 a príloha 2) alebo verejné podniky¹, ktoré majú ako jednu zo svojich činností akúkoľvek z činností uvedenú nižšie alebo ich kombináciu:

- a) poskytovanie alebo prevádzkovanie pevných sietí určených na poskytovanie služieb verejnosti v spojení s výrobou, prepravou alebo distribúciou pitnej vody, alebo dodávka pitnej vody do takýchto sietí;
- b) poskytovanie alebo prevádzkovanie pevných sietí určených na poskytovanie služieb verejnosti v spojení s výrobou, prepravou alebo distribúciou elektrickej energie, alebo dodávka elektrickej energie do takýchto sietí;
- c) poskytovanie leteckých alebo iných terminálových zariadení leteckým prepravcom;
- d) poskytovanie morských alebo vnútrozemských prístavných alebo iných terminálových zariadení prepravcom po mori alebo vnútrozemských vodných cestách;
- e) poskytovanie alebo prevádzkovanie sietí² poskytujúcich službu verejnosti v oblasti dopravy mestskou železničnou dráhou, automatizovanými systémami, električkami, trolejbusmi, autobusmi alebo lanovou dráhou.

¹ Podľa smernice EÚ o verejnoprospešných službách je „verejný podnik“ akýkoľvek podnik, v ktorom môžu verejní obstarávatelia vykonávať priamo alebo nepriamo dominantný vplyv na základe svojho vlastníctva podniku, finančnej účasti v ňom alebo pravidiel, ktorými sa spravuje.

Dominantný vplyv verejných obstarávateľov sa predpokladá, ak títo verejní obstarávatelia vo vzťahu k podniku priamo alebo nepriamo:

- vlastní väčšinu upísaného kapitálu podniku, alebo
- majú kontrolnú väčšinu hlasov súvisiacich s akciami vydanými podnikom, alebo
- môžu vymenúvať viac než polovicu členov správneho, riadiaceho alebo dozorného orgánu podniku.

² V oblasti dopravných služieb sa sieť považuje za existujúcu, ak sa služba poskytuje za prevádzkových podmienok stanovených príslušným orgánom členského štátu EÚ, ako sú napríklad podmienky týkajúce sa trás, na ktorých sa majú služby poskytovať, prepravná kapacita, ktorá má byť k dispozícii, alebo frekvencia služieb.

- f) poskytovanie alebo prevádzkovanie sietí poskytujúcich službu verejnosti v oblasti železničnej dopravy³.

Orientačné zoznamy verejných obstarávateľov a verejných podnikov, ktoré spĺňajú kritériá uvedené vyššie, je pripojený.

Poznámky k prílohe 3

1. Táto dohoda sa nevzťahuje na obstarávanie na účely vykonávania činnosti uvedenej vyššie pri vystavení konkurenčným silám na príslušnom trhu.

2. Táto dohoda sa nevzťahuje na obstarávanie, ktoré uskutočňujú obstarávateľské subjekty uvedené v tejto prílohe:

- na nákup vody a na dodávku energie alebo palív na výrobu energie;
- na účely iné než vykonávanie svojich činností, ako sú opísané v tejto prílohe, alebo na vykonávanie takýchto činností v nečlenskej krajine EHP;
- na účely ďalšieho predaja alebo prenájmu tretím stranám za predpokladu, že obstarávateľský subjekt nevyužíva žiadne osobitné alebo výlučné právo predaja alebo prenájmu predmetu takýchto zmlúv a ostatné subjekty ho môžu predat' alebo prenajať za rovnakých podmienok ako obstarávateľský subjekt.

3. Zásobovanie sietí pitnou vodou alebo elektrickou energiou, ktoré obstarávateľský subjekt, ktorý nie je verejným obstarávateľom, poskytuje ako službu verejnosti, sa nepovažuje za činnosť v zmysle odsekov a) alebo b) tejto prílohy, ak sú splnené všetky tieto podmienky:

- dotknutý subjekt vyrába pitnú vodu alebo elektrickú energiu preto, lebo jej spotreba je nevyhnutná na vykonávanie inej činnosti, než sú činnosti uvedené v odsekoch a) až f) tejto prílohy; a
- dodávky do verejnej siete závisia len od vlastnej spotreby subjektu a nepresahujú 30 % celkovej produkcie pitnej vody alebo elektrickej energie subjektu v pomere k priemeru za predchádzajúce tri roky vrátane bežného roku.

4. I. Pokiaľ sú splnené podmienky v odseku II, táto dohoda sa nevzťahuje na obstarávanie:

- i) ktoré obstarávateľský subjekt zadáva pridruženému podniku⁴; alebo
- ii) spoločného podniku, ktorý vytvorilo výlučne niekoľko obstarávateľských subjektov na účely vykonávania činností v zmysle odsekov a) až f) tejto

³ Napr. poskytovanie alebo prevádzka sietí (v zmysle poznámky pod čiarou 4) poskytujúcich službu verejnosti v oblasti dopravy vysokorychlostnými alebo bežnými vlakmi.

⁴ „Pridružený podnik“ znamená každý podnik, ktorého ročná účtovná závierka sa konsoliduje s ročnou účtovnou závierkou obstarávateľského subjektu v súlade s požiadavkami smernice Rady 83/349/EHS o konsolidovaných účtovných závierkach, alebo v prípade subjektov, na ktoré sa nevzťahuje táto smernica, každý podnik, na ktorý sa priamo alebo nepriamo môže vzťahovať dominantný vplyv obstarávateľa alebo ktorý môže vykonávať dominantný vplyv na obstarávateľa alebo na ktorý sa spolu s obstarávateľom vzťahuje dominantný vplyv iného podniku na základe vlastníctva, finančnej účasti alebo na základe pravidiel, ktorými sa spravuje.

prílohy, pre podnik, ktorý je pridružený k jednému z týchto obstarávateľských subjektov.

- II. Odsek I sa vzťahuje na zmluvy o službách alebo dodávkach, pokiaľ najmenej 80 % priemerného obratu pridruženého podniku týkajúceho sa služieb alebo dodávok za predchádzajúce tri roky pochádza z poskytovania týchto služieb alebo dodávok pre podniky, ku ktorým je pridružený⁵.
5. Táto dohoda sa nevzťahuje na obstarávanie:
- i) spoločným podnikom, ktorý tvorí výlučne niekoľko obstarávateľských subjektov na účely vykonávania činností v zmysle odsekov a) až f) tejto prílohy, pre jeden z týchto obstarávateľských subjektov; alebo
 - ii) obstarávateľským subjektom pre takýto spoločný podnik, ktorého je súčasťou, ak bol spoločný podnik zriadený na vykonávanie príslušnej činnosti v priebehu aspoň trojročného obdobia a ak sa v zakladacej listine spoločného podniku stanovuje, že obstarávateľské subjekty, ktoré ho tvoria, budú jeho súčasťou aspoň rovnaké obdobie.
6. Tieto obstarávania sa nepovažujú za obstarávanie, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda:
- obstarávanie uskutočňované obstarávateľskými subjektmi, ktoré pôsobia v týchto oblastiach:
 - i) výroba, preprava a distribúcia pitnej vody, na ktoré sa vzťahuje táto príloha;
 - ii) výroba, preprava a distribúcia elektrickej energie, na ktoré sa vzťahuje táto príloha,
 - iii) letiskové zariadenia, na ktoré sa vzťahuje táto príloha;
 - iv) námorné alebo vnútrozemské prístavné alebo iné terminálové zariadenia, na ktoré sa vzťahuje táto príloha; a
 - v) služby mestskej železničnej, električkovej, trolejbusovej alebo autobusovej dopravy, na ktoré sa vzťahuje táto príloha, v súvislosti s dodávkami, službami, dodávateľmi alebo poskytovateľmi služieb z Kanady;
 - obstarávanie uskutočňované obstarávateľskými subjektmi, ktoré pôsobia v oblasti výroby, prepravy alebo distribúcie pitnej vody, na ktoré sa vzťahuje táto príloha, v súvislosti s dodávateľmi a poskytovateľmi služieb z USA;
 - obstarávanie uskutočňované obstarávateľskými subjektmi, ktoré pôsobia v oblasti námorných alebo vnútrozemských prístavných alebo iných terminálových zariadení a na ktoré sa vzťahuje táto príloha, týkajúce sa bagrovacích služieb alebo služieb súvisiacich so stavbou lodí v súvislosti s dodávateľmi alebo poskytovateľmi služieb z USA;

⁵ Ak nie je z dôvodu dátumu založenia pridruženého podniku alebo začatia vykonávania činnosti k dispozícii obrat za predchádzajúce tri roky, postačí, ak tento podnik preukáže, najmä prostredníctvom predpokladaného obratu, že obrat uvedený v tomto odseku je vierohodný.

- obstarávanie uskutočňované obstarávateľskými subjektmi, na ktoré sa vzťahuje táto príloha a ktoré sa týka zariadení leteckej dopravnej kontroly v súvislosti s dodávateľmi a poskytovateľmi služieb z USA;
- obstarávanie uskutočňované obstarávateľskými subjektmi, ktoré pôsobia v oblasti letiskových zariadení a na ktoré sa vzťahuje táto príloha, v súvislosti s dodávateľmi a poskytovateľmi služieb z USA a Kórey;
- obstarávanie uskutočňované obstarávateľskými subjektmi, ktoré pôsobia v oblasti mestskej železničnej, električkovej, trolejbusovej a autobusovej dopravy a na ktoré sa vzťahuje táto príloha, v súvislosti s dodávateľmi a poskytovateľmi služieb z USA;
- obstarávanie uskutočňované obstarávateľskými subjektmi, ktoré pôsobia v oblasti mestských železníc a na ktoré sa vzťahuje táto príloha, v súvislosti s dodávateľmi a poskytovateľmi služieb z Japonska;
- obstarávanie uskutočňované obstarávateľskými subjektmi, ktoré pôsobia v oblasti železníc a na ktoré sa vzťahuje táto príloha, v súvislosti s tovarom, dodávateľmi, službami a poskytovateľmi služieb z Arménska, Kanady, Japonska, z USA, z Hongkongu (Čína), zo Singapuru a zo samostatného colného územia Taiwan, Penghu, Kinmen a Matsui;
- obstarávanie uskutočňované obstarávateľskými subjektmi, ktoré pôsobia v oblasti vysokorýchlostných železníc a vysokorýchlostnej železničnej infraštruktúry, v súvislosti s tovarom, dodávateľmi, službami a poskytovateľmi služieb z Kórey;
- obstarávanie uskutočňované obstarávateľskými subjektmi, na ktoré sa vzťahuje táto príloha a ktoré sa týka zložiek tovaru alebo služieb obstarávania, na ktoré samotné sa táto dohoda nevzťahuje, v súvislosti s dodávateľmi a poskytovateľmi služieb z USA;
- obstarávanie uskutočňované obstarávateľskými subjektmi, ktoré pôsobia v oblasti výroby, dopravy alebo distribúcie elektrickej energie a na ktoré sa vzťahuje táto príloha, v súvislosti s dodávateľmi a poskytovateľmi služieb z Japonska;
- obstarávanie uskutočňované obstarávateľskými subjektmi, ktoré pôsobia v oblasti výroby, dopravy a distribúcie elektrickej energie a na ktoré sa vzťahuje táto príloha a ktoré sa týka HS č. 8504, 8535, 8537 a 8544 (elektrické transformátory, zástrčky, spínače a izolované káble), v súvislosti s dodávateľmi z Kórey;
- obstarávanie uskutočňované obstarávateľskými subjektmi, ktoré pôsobia v oblasti výroby, prepravy a distribúcie elektrickej energie a na ktoré sa vzťahuje táto príloha a ktoré sa týka HS č. 85012099, 85015299, 85015199, 85015290, 85014099, 85015390, 8504, 8535, 8536, 8537 a 8544, v súvislosti s dodávateľmi z Izraela;
- obstarávanie uskutočňované obstarávateľskými subjektmi, ktoré pôsobia v oblasti autobusových služieb a na ktoré sa vzťahuje táto príloha, v súvislosti s dodávateľmi a poskytovateľmi služieb z Izraela;

až kým EÚ neskonštatuje, že predmetné zmluvné strany poskytli uspokojivý recipročný prístup pre tovar, dodávateľov, služby a poskytovateľov služieb EÚ k svojim trhom obstarávania.

7. Ustanovenia článku XVIII sa nevzťahujú na dodávateľov a poskytovateľov služieb z Japonska, Kórey a USA pri súťaži o udelenie zmlúv dodávateľovi alebo poskytovateľovi služieb

zmluvných strán, iných než sú tie, ktoré sú uvedené, ktoré sú malými alebo strednými podnikmi podľa príslušných ustanovení práva EÚ, až kým EÚ neskonštatuje, že už viac neuplatňujú diskriminačné opatrenia v prospech určitých domácich malých a menšinových podnikov.

Ustanovenia článku XVIII sa nevzťahujú na Japonsko a Kóreu pri súťaži o udelenie zmlúv subjektmi EÚ, ktorých hodnota je nižšia než prahová hodnota uplatňovaná na rovnakú kategóriu zmlúv udeľovaných týmito zmluvnými stranami.

8. Tieto obstarávania sa nepovažujú za obstarávanie, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda:

- obstarávanie uskutočňované obstarávateľskými subjektmi, ktoré pôsobia v oblasti mestskej dopravy, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda a ktoré sa týka tohto tovaru a služieb:
 - a) H.S. 44.06 Železničné alebo električkové podvaly (pražce) z dreva;
 - b) H.S. 68.10 Železničné alebo električkové podvaly z betónu a betónové dielce vodiacich tratí na aerovlaky;
 - c) H.S. 73.02 Konštrukčný materiál železničných alebo električkových tratí zo železa alebo ocele: koľajnice, prídržné koľajnice a ozubnice, hrotnice, srdcovky, výhybky, prestavné tyče, výmeny a ostatné priecestné zariadenia, podvaly (priečne podvaly), koľajnicové spojky, koľajnicové stoličky a klíny koľajnicových stoličiek, podkladné dosky (podkladnice), prídržky, podperné dosky, klieštiny, ťahadlá a ostatný materiál špeciálne prispôbený na kladenie, spájanie alebo upevňovanie koľajníc;
 - d) H.S. 85.30.10 Elektrické zariadenia signalizačné, bezpečnostné alebo na riadenie železničnej a električkovej dopravy;
 - e) H.S. Kapitola 86 – Železničné alebo električkové lokomotívy, koľajové vozidlá a ich časti a súčasti; zvrškový upevňovací materiál železničných alebo električkových tratí a jeho časti a súčasti; mechanické (vrátane elektromechanických) dopravné signalizačné zariadenia všetkých druhov;
 - f) Stavebné práce pre inžinierske stavby pre železnice, ktoré patria do CPC 51310 [Stavebné práce pre inžinierske stavby pre diaľnice (okrem nadúrovňových diaľnic), ulice, cesty, železnice a letiskové dráhy];
 - g) Stavebné práce pre inžinierske stavby pre železničné tunely a podzemné dráhy, ktoré patria do CPC 51320 (Stavebné práce pre inžinierske stavby pre mosty, nadúrovňové diaľnice, tunely a podzemné dráhy);
 - h) Oprava a údržba lokomotív (vrátane renovácie), koľajových vozidiel (vrátane renovácie), železničných koľají, dopravnej signalizácie a inštalačné služby železničných motorov, ktoré patria do CPC 88680 (Oprava ostatných dopravných zariadení za poplatok alebo na zmluvnom základe);

v súvislosti s dodávateľmi a poskytovateľmi služieb z Japonska;

až kým EÚ neskonštatuje, že Japonsko plne otvorilo svoje obstarávanie mestskej dopravy dodávateľom, dodávkam, poskytovateľom služieb a službám EÚ.

ORIENTAČNÉ ZOZNAMY VEREJNÝCH OBSTARÁVATEĽOV A VEREJNÝCH PODNIKOV SPŔŔAJÚCICH KRITÉRIÁ STANOVENÉ NA ZÁKLADE PRÍLOHY 3

I. VÝROBA, PREPRAVA ALEBO DISTRIBÚCIA PITNEJ VODY

Belgicko

- Local authorities and associations of local authorities, for this part of their activities
- Société Wallonne des Eaux
- Vlaams Maatschappij voor Watervoorziening

Bulharsko

- "Тузлушка гора" – ЕООД, Антоново
- "В И К – Батак" – ЕООД, Батак
- "В и К – Белово" – ЕООД, Белово
- "Водоснабдяване и канализация Берковица" – ЕООД, Берковица
- "Водоснабдяване и канализация" – ЕООД, Благоевград
- "В и К – Бебреш" – ЕООД, Ботевград
- "Инфрастрой" – ЕООД, Брацигово
- "Водоснабдяване" – ЕООД, Брезник
- "Водоснабдяване и канализация" – ЕАД, Бургас
- "Лукойл Нефтохим Бургас" АД, Бургас
- "Бързийска вода" – ЕООД, Бързия
- "Водоснабдяване и канализация" – ООД, Варна
- "ВиК" ООД, к.к. Златни пясъци
- "Водоснабдяване и канализация Йовковци" – ООД, Велико Търново
- "Водоснабдяване, канализация и териториален водоинженеринг" – ЕООД, Велинград
- "ВИК" – ЕООД, Видин
- "Водоснабдяване и канализация" – ООД, Враца
- "В И К" – ООД, Габрово
- "В И К" – ООД, Димитровград
- "Водоснабдяване и канализация" – ЕООД, Добрич
- "Водоснабдяване и канализация – Дупница" – ЕООД, Дупница
- ЧПСОВ, в.с. Елени
- "Водоснабдяване и канализация" – ООД, Исперих
- "Аспарухов вал" ЕООД, Кнежа
- "В И К – Кресна" – ЕООД, Кресна
- "Меден кладенец" – ЕООД, Кубрат
- "ВИК" – ООД, Кърджали
- "Водоснабдяване и канализация" – ООД, Кюстендил
- "Водоснабдяване и канализация" – ООД, Ловеч

- "В и К – Стримон" – ЕООД, Микрево
- "Водоснабдяване и канализация" – ООД, Монтана
- "Водоснабдяване и канализация – П" – ЕООД, Панагюрище
- "Водоснабдяване и канализация" – ООД, Перник
- "В и К" – ЕООД, Петрич
- "Водоснабдяване, канализация и строителство" – ЕООД, Пещера
- "Водоснабдяване и канализация" – ЕООД, Плевен
- "Водоснабдяване и канализация" – ЕООД, Пловдив
- "Водоснабдяване–Дунав" – ЕООД, Разград
- "ВКТВ" – ЕООД, Ракитово
- ЕТ "Ердуван Чакър", Раковски
- "Водоснабдяване и канализация" – ООД, Русе
- "Екопроект-С" ООД, Русе
- "УВЕКС" – ЕООД, Сандански
- "ВиК-Паничище" ЕООД, Сапарева баня
- "Водоснабдяване и канализация" – ЕАД, Свищов
- "Бяла" – ЕООД, Севлиево
- "Водоснабдяване и канализация" – ООД, Силистра
- "В и К" – ООД, Сливен
- "Водоснабдяване и канализация" – ЕООД, Смолян
- "Софийска вода" – АД, София
- "Водоснабдяване и канализация" – ЕООД, София
- "Стамболово" – ЕООД, Стамболово
- "Водоснабдяване и канализация" – ЕООД, Стара Загора
- "Водоснабдяване и канализация-С" – ЕООД, Стрелча
- "Водоснабдяване и канализация – Тетевен" – ЕООД, Тетевен
- "В и К – Стенето" – ЕООД, Троян
- "Водоснабдяване и канализация" – ООД, Търговище
- "Водоснабдяване и канализация" – ЕООД, Хасково
- "Водоснабдяване и канализация" – ООД, Шумен
- "Водоснабдяване и канализация" – ЕООД, Ямбол

Česká republika

Všetci obstarávateleři působící v příslušných odvětvích, kteří poskytují služby v odvětví vodného hospodářství podle oddílu 4 ods. 1 písm. d) a e) zákona č. 137/2006 Zb. o veřejných zakázkách.

Obstarávateři sú napríklad:

- Veolia Voda Česká Republika, a.s.
- Pražské vodovody a kanalizace, a.s.
- Severočeská vodárenská společnost a.s.

- Severomoravské vodovody a kanalizace Ostrava a.s.
- Ostravské vodárny a kanalizace a.s. Severočeská vodárenská společnost a.s.

Dánsko

- Subjekty, ktoré zabezpečujú zásobovanie vodou, ako sa ustanovuje v § 3 ods. 3 lov om vandforsyning m.v., pozri konsolidovaný zákon č. 71 zo 17. januára 2007.

Nemecko

- Subjekty, ktoré produkujú alebo distribujú vodu podľa Eigenbetriebsverordnungen alebo Eigenbetriebsgesetze spolkových krajín (podniky verejnoprospešných služieb).
- Subjekty, ktoré produkujú alebo distribujú vodu podľa Gesetze über die kommunale Gemeinschaftsarbeit oder Zusammenarbeit spolkových krajín.
- Subjekty, ktoré produkujú vodu podľa Gesetz über Wasser- und Bodenverbände z 12. februára 1991 v znení posledných zmien a doplnení z 15. mája 2002.
- Spoločnosti vo verejnom vlastníctve, ktoré produkujú alebo distribujú vodu podľa Kommunalgesetze, najmä Gemeindeverordnungen spolkových krajín.
- Podniky zriadené podľa Aktiengesetz zo 6. septembra 1965 v znení posledných zmien a doplnení z 5. januára 2007 alebo GmbH-Gesetz z 20. apríla 1892 v znení posledných zmien a doplnení z 10. novembra 2006 alebo podniky, ktoré majú právny štatút Kommanditgesellschaft (komanditná spoločnosť), ktoré produkujú alebo distribujú vodu na základe osobitnej zmluvy s regionálnymi alebo miestnymi orgánmi.

Estónsko

- Subjekty pôsobiace podľa článku 10 ods. 3 zákona o verejnom obstarávaní (RT I 21.02.2007, 15, 76) a článku 14 zákona o hospodárskej súťaži (RT I 2001, 56 332):
 - AS Haapsalu Veevärk;
 - AS Kuressaare Veevärk;
 - AS Narva Vesi;
 - AS Paide Vesi;
 - AS Pärnu Vesi;
 - AS Tartu Veevärk;
 - AS Valga Vesi;
 - AS Võru Vesi.

Írsko

Subjekty, ktoré zabezpečujú produkciu alebo distribúciu vody podľa Local Government [Sanitary Services] Act 1878 – 1964.

Grécko

- "Εταιρεία Υδρεύσεως και Αποχετεύσεως Πρωτεύουσας Α.Ε." ("Ε.Υ.Δ.Α.Π." or "Ε.Υ.Δ.Α.Π. Α.Ε."). Právne postavenie spoločnosti sa riadi ustanoveniami konsolidovaného zákona č. 2190/1920, zákona č. 2414/1996 a ďalej ustanoveniami zákona č. 1068/80 a zákona č. 2744/1999.

- "Εταιρεία Ύδρευσης και Αποχέτευσης Θεσσαλονίκης Α.Ε." ("Ε.Υ.Α.Θ. Α.Ε.") ktorá sa riadi ustanoveniami zákona č. 2937/2001 (Úradný vestník Grécka 169 Á') a zákona č. 2651/1998 (Úradný vestník Grécka 248 Á').
- "Δημοτική Επιχείρηση Ύδρευσης και Αποχέτευσης Μείζονος Περιοχής Βόλου" ("ΔΕΥΑΜΒ"), ktorý pôsobí podľa zákona č. 890/1979.
- "Δημοτικές Επιχειρήσεις Ύδρευσης — Αποχέτευσης", (komunálne vodárenské a kanalizačné spoločnosti), ktoré produkujú a distribuujú vodu podľa zákona č. 1069/80 z 23. augusta 1980.
- "Σύνδεσμοι Ύδρευσης", (mestské a komunálne vodárenské združenia), ktoré pôsobia podľa prezidentského výnosu č. 410/1995 v súlade s Κώδικος Δήμων και Κοινοτήτων.
- "Δήμοι και Κοινότητες" (mestá a komunity), ktoré pôsobia podľa prezidentského výnosu č. 410/1995 v súlade s Κώδικος Δήμων και Κοινοτήτων.

Španielsko

- Mancomunidad de Canales de Taibilla.
- Aigües de Barcelona S.A., y sociedades filiales
- Canal de Isabel II
- Agencia Andaluza del Agua
- Agencia Balear de Agua y de la Calidad Ambiental
- Iné verejné subjekty, ktoré sú súčasťou „Comunidades Autónomas“ alebo „Corporaciones locales“ alebo od nich závisia a pôsobia v oblasti distribúcie pitnej vody.
- Iné súkromné subjekty s osobitnými alebo výlučnými právami, ktoré im udelili „Corporaciones locales“ v oblasti distribúcie pitnej vody.

Francúzsko

Regionálne alebo miestne orgány a verejné miestne inštitúcie, ktoré zabezpečujú produkciu alebo distribúciu pitnej vody:

- Régies des eaux, (napríklad: Régie des eaux de Grenoble, régie des eaux de Megève, régie municipale des eaux et de l'assainissement de Mont-de-Marsan, régie des eaux de Venelles);
- subjekty zabezpečujúce prepravu, dodávky a produkciu vody (napr.: Syndicat des eaux d'Ile de France, syndicat départemental d'alimentation en eau potable de la Vendée, syndicat des eaux et de l'assainissement du Bas-Rhin, syndicat intercommunal des eaux de la région grenobloise, syndicat de l'eau du Var-est, syndicat des eaux et de l'assainissement du Bas-Rhin).

Taliansko

- Subjekty, ktoré zabezpečujú jednotlivé stupne distribúcie vody a ktoré sa riadia konsolidovaným znením zákonov o priamom prevzatí kontroly nad verejnými službami miestnymi orgánmi a provinciami, schváleným v Regio Decreto No 2578 z 15. októbra 1925 a v D.P.R. č. 902 zo 4. októbra 1986 a v legislatívnom výnose č. 267 z 18. augusta 2000, ktorým sa ustanovuje konsolidované znenie zákonov o štruktúre miestnych orgánov, s osobitným odkazom na články 112 a 116.
- Acquedotto Pugliese S.p.A. (D.lgs. 11.5.1999 n. 141)

- Ente acquedotti siciliani zriadený podľa Legge Regionale č. 2/2 zo 4. septembra 1979 a Legge Regionale č. 81 z 9. augusta 1980, in liquidazione con Legge Regionale č. 9 z 31. mája 2004 (čl. 1).
- Ente sardo acquedotti e fognature zriadená podľa zákona č. 9 z 5. júla 1963. Poi ESAF S.p.A. nel 2003 – confluita in ABBANO S.p.A: ente soppresso il 29.7.2005 e posto in liquidazione con L.R. 21.4.2005 n°7 (art. 5, comma 1)- Legge finanziaria 2005

Cyprus

- Τα Συμβούλια Υδατοπρομήθειας, ktoré zabezpečujú distribúciu pitnej vody v mestských a iných oblastiach podľa περί Υδατοπρομήθειας Δημοτικών και Άλλων Περιοχών Νόμου, Κεφ. 350.

Lotyšsko

- Verejnoprávne a súkromnoprávne subjekty, ktoré zabezpečujú produkciu, prepravu a distribúciu pitnej vody do pevnej siete a ktoré uskutočňujú nákup podľa zákona „Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēju iepirkumu likums“.

Litva

- Subjekty v súlade s požiadavkami uvedenými v článku 70 ods. 1 a 2 zákona o verejnom obstarávaní Litovskej republiky (Úradný vestník č. 84-2000, 1996; č. 4-102, 2006) a vykonávajúce produkciu, prepravu alebo distribúciu pitnej vody v súlade so zákonom o pitnej vode a hospodárení s odpadovými vodami Litovskej republiky (Úradný vestník č. 82-3260, 2006).

Luxembursko

- Oddelenia miestnych orgánov zodpovedné za distribúciu vody
- Združenia miestnych orgánov, ktoré zabezpečujú produkciu alebo distribúciu vody, zriadené podľa loi concernant la création des syndicats de communes z 23. februára 2001 zmeneného a doplneného zákonom z 23. decembra 1958 a zákonom z 29. júla 1981 a podľa loi ayant pour objet le renforcement de l'alimentation en eau potable du Grand-Duché du Luxembourg à partir du réservoir d'Esch-sur-Sûre z 31. júla 1962:
 - Syndicat de communes pour la construction, l'exploitation et l'entretien de la conduite d'eau du Sud-Est – SESE
 - Syndicat des Eaux du Barrage d'Esch-sur-Sûre – SEBES
 - Syndicat intercommunal pour la distribution d'eau dans la région de l'Est – SIDERE
 - Syndicat des Eaux du Sud – SES
 - Syndicat des communes pour la construction, l'exploitation et l'entretien d'une distribution d'eau à Savelborn-Freckeisen
 - Syndicat pour la distribution d'eau dans les communes de Bous, Dalheim, Remich, Stadtbredimus et Waldbredimus – SR
 - Syndicat de distribution d'eau des Ardennes – DEA
 - Syndicat de communes pour la construction, l'exploitation et l'entretien d'une distribution d'eau dans les communes de Beaufort, Berdorf et Waldbillig
 - Syndicat des eaux du Centre – SEC

Maďarsko

- Subjekty, ktoré zabezpečujú produkciu, prepravu alebo distribúciu pitnej vody podľa článkov 162 – 163 z roku 2003. évi CXXIX. törvény a közbeszerzésekről a 1995. évi LVII. törvény a vízgazdálkodásról.

Malta

- Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma (Water Services Corporation)
- Korporazzjoni għas-Servizzi ta' Desalinazzjoni (Water Desalination Services)

Holandsko

Subjekty, ktoré zabezpečujú produkciu alebo distribúciu vody podľa Waterleidingwet.

Rakúsko

Miestne orgány a združenia miestnych orgánov, ktoré zabezpečujú produkciu, prepravu alebo distribúciu pitnej vody podľa Wasserversorgungsgesetze deviatich spolkových krajín (Länder).

Poľsko

Vodárne a kanalizácie v zmysle ustawa z dnia 7 czerwca 2001 r., o zbiorowym zaopatrzeniu w wodę i zbiorowym odprowadzaniu ścieków, ktoré vykonávajú hospodársku činnosť v oblasti poskytovania služieb širokej verejnosti v oblasti zásobovania vodou alebo odvádzania odpadových vôd, medzi ktoré patrí:

- AQUANET S.A., Poznań
- Górnośląskie Przedsiębiorstwo Wodociągów S.A. w Katowicach
- Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji S.A. w Krakowie
- Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o. o. Wrocław
- Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji w Lublinie Sp. z o.o.
- Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji w m. st. Warszawie S.A.
- Rejonowe Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji w Tychach S.A.
- Rejonowe Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o. w Zawierciu
- Rejonowe Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji w Katowicach S.A.
- Wodociągi Ustka Sp. z o.o.
- Zakład Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o. Łódź
- Zakład Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o., Szczecin

Portugalsko

- Interkomunálne systémy – podniky, pri ktorých väčšinu akcií vlastní štát alebo iné verejné subjekty, a súkromné podniky podľa Decreto-Lei No 379/93 do 5 de Novembro 1993, alterado pelo Decreto-Lei No 176/99 do 25 de Outubro 1999, Decreto-Lei No 439-A/99 do 29 de Outubro 1999 a Decreto-Lei No 103/2003 do 23 de Maio 2003. Priama správa štátom je prípustná.
- Komunálne systémy – miestne orgány, združenia miestnych orgánov, útvary miestnych orgánov, podniky, pri ktorých je všetok kapitál alebo väčšina kapitálu vo verejnom vlastníctve, alebo súkromné podniky podľa Lei 53-F/2006, do 29 de Dezembro 2006, a podľa Decreto-Lei No

379/93 do 5 de Novembro 1993 zmenenom a doplnenom Decreto-Lei No 176/99 z 25. októbra 1999, Decreto-Lei No 439-A/99 do 29 de Outubro 1999 e Decreto-Lei No 103/2003 do 23 de Maio 2003.

Rumunsko

Departamente ale Autorităților locale și Companii care produc, transportă și distribuie apă (útvary miestnych orgánov a spoločností, ktoré zabezpečujú produkciu, prepravu a distribúciu vody); napríklad:

- S.C. APA –C.T.T.A. S.A. Alba Iulia, Alba
- S.C. APA –C.T.T.A. S.A. Filiala Alba Iulia SA., Alba Iulia, Alba
- S.C. APA –C.T.T.A. S.A Filiala Blaj, Blaj, Alba
- Compania de Apă Arad
- S.C. Aquaterm AG 98 S.A. Curtea de Argeș, Argeș
- S.C. APA Canal 2000 S.A. Pitești, Argeș
- S.C. APA Canal S.A. Onești, Bacău
- Compania de Apă-Canal, Oradea, Bihor
- R.A.J.A. Aquabis Bistrița, Bistrița-Năsăud
- S.C. APA Grup SA Botoșani, Botoșani
- Compania de Apă, Brașov, Brașov
- R.A. APA, Brăila, Brăila
- S.C. Ecoaquasa Sucursala Călărași, Călărași, Călărași
- S.C. Compania de Apă Someș S.A., Cluj, Cluj-Napoca
- S.C. Aquasom S.A. Dej, Cluj
- Regia Autonomă Județeană de Apă, Constanța, Constanța
- R.A.G.C. Târgoviște, Dâmbovița
- R.A. APA Craiova, Craiova, Dolj
- S.C. Apa-Canal S.A., Bailești, Dolj
- S.C. Apa-Prod S.A. Deva, Hunedoara
- R.A.J.A.C. Iași, Iași
- Direcția Apă-Canal, Pașcani, Iași
- Societatea Națională a Apelor Minerale (SNAM)

Slovensko

Subjekty zabezpečujúce produkciu, prepravu alebo distribúciu pitnej vody v súlade so zákonom o koncesiách podľa Zakon o varstvu okolja (Uradni list RS, 32/93, 1/96) a v súlade s rozhodnutiami miestnych orgánov.

Mat. Št.	Naziv	Poštna Št.	Kraj
5015731	Javno Komunalno Podjetje Komunala Trbovlje D.O.O.	1420	Trbovlje
5067936	Komunala D.O.O. Javno Podjetje Murska Sobota	9000	Murska Sobota
5067804	Javno Komunalno Podjetje Komunala Kočevje D.O.O.	1330	Kočevje
5075556	Loška Komunala, Oskrba Z Vodo In Plinom, D.D. Škofja Loka	4220	Škofja Loka
5222109	Komunalno Podjetje Velenje D.O.O. Izvajanje Komunalnih Dejavnosti D.O.O.	3320	Velenje
5072107	Javno Komunalno Podjetje Slovenj Gradec D.O.O.	2380	Slovenj Gradec
1122959	Komunala Javno Komunalno Podjetje D.O.O. Gornji Grad	3342	Gornji Grad
1332115	Režijski Obrat Občine Jezersko	4206	Jezersko
1332155	Režijski Obrat Občine Komenda	1218	Komenda
1357883	Režijski Obrat Občine Lovrenc Na Pohorju	2344	Lovrenc Na Pohorju
1563068	Komuna, Javno Komunalno Podjetje D.O.O. Beltinci	9231	Beltinci
1637177	Pindža Javno Komunalno Podjetje D.O.O. Petrovci	9203	Petrovci
1683683	Javno Podjetje Edš - Ekološka Družba, D.O.O. Šentjernej	8310	Šentjernej
5015367	Javno Podjetje Kovod Postojna, Vodovod, Kanalizacija, D.O.O., Postojna	6230	Postojna
5015707	Komunalno Podjetje Vrhnika Proizvodnja In Distribucija Vode, D.D.	1360	Vrhnika
5016100	Komunalno Podjetje Ilirska Bistrica	6250	Ilirska Bistrica
5046688	Javno Podjetje Vodovod – Kanalizacija, D.O.O. Ljubljana	1000	Ljubljana
5062403	Javno Podjetje Komunala Črnomelj D.O.O.	8340	Črnomelj
5063485	Komunala Radovljica, Javno Podjetje Za Komunalno Dejavnost, D.O.O.	4240	Radovljica
5067731	Komunala Kranj, Javno Podjetje, D.O.O.	4000	Kranj
5067758	Javno Podjetje Komunala Cerknica D.O.O.	1380	Cerknica
5068002	Javno Komunalno Podjetje Radlje D.O.O. Ob Dravi	2360	Radlje Ob Dravi
5068126	Jkp, Javno Komunalno Podjetje D.O.O. Slovenske Konjice	3210	Slovenske Konjice
5068134	Javno Komunalno Podjetje Žalec D.O.O.	3310	Žalec
5073049	Komunalno Podjetje Ormož D.O.O.	2270	Ormož
5073103	Kop Javno Komunalno Podjetje Zagorje Ob Savi, D.O.O.	1410	Zagorje Ob Savi
5073120	Komunala Novo Mesto D.O.O., Javno Podjetje	8000	Novo Mesto
5102103	Javno Komunalno Podjetje Log D.O.O.	2390	Ravne Na Koroškem
5111501	Okp Javno Podjetje Za Komunalne Storitve Rogaška Slatina D.O.O.	3250	Rogaška Slatina
5112141	Javno Podjetje Komunalno Stanovanjsko Podjetje Litija, D.O.O.	1270	Litija
5144558	Komunalno Podjetje Kamnik D.D.	1241	Kamnik
5144574	Javno Komunalno Podjetje Grosuplje D.O.O.	1290	Grosuplje

5144728	Ksp Hrastnik Komunalno - Stanovanjsko Podjetje D.D.	1430	Hrastnik
5145023	Komunalno Podjetje Tržič D.O.O.	4290	Tržič
5157064	Komunala Metlika Javno Podjetje D.O.O.	8330	Metlika
5210461	Komunalno Stanovanjska Družba D.O.O. Ajdovščina	5270	Ajdovščina
5213258	Javno Komunalno Podjetje Dravograd	2370	Dravograd
5221897	Javno Podjetje Komunala D.O.O. Mozirje	3330	Mozirje
5227739	Javno Komunalno Podjetje Prodnik D.O.O.	1230	Domžale
5243858	Komunala Trebnje D.O.O.	8210	Trebnje
5254965	Komunala, Komunalno Podjetje D.O.O., Lendava	9220	Lendava - Lendva
5321387	Komunalno Podjetje Ptuj D.D.	2250	Ptuj
5466016	Javno Komunalno Podjetje Šentjur D.O.O.	3230	Šentjur
5475988	Javno Podjetje Komunala Radeče D.O.O.	1433	Radeče
5529522	Radenska-Ekoss, Podjetje Za Stanovanjsko, Komunalno In Ekološko Dejavnost, Radenci D.O.O.	9252	Radenci
5777372	Vit-Pro D.O.O. Vitanje; Komunala Vitanje, Javno Podjetje D.O.O.	3205	Vitanje
5827558	Komunalno Podjetje Logatec D.O.O.	1370	Logatec
5874220	Režijski Obrat Občine Osilnica	1337	Osilnica
5874700	Režijski Obrat Občine Turnišče	9224	Turnišče
5874726	Režijski Obrat Občine Črenšovci	9232	Črenšovci
5874734	Režijski Obrat Občine Kobilje	9223	Dobrovnik
5881820	Režijski Obrat Občina Kanal Ob Soči	5213	Kanal
5883067	Režijski Obrat Občina Tišina	9251	Tišina
5883148	Režijski Obrat Občina Železniki	4228	Železniki
5883342	Režijski Obrat Občine Zreče	3214	Zreče
5883415	Režijski Obrat Občina Bohinj	4264	Bohinjska Bistrica
5883679	Režijski Obrat Občina Črna Na Koroškem	2393	Črna Na Koroškem
5914540	Vodovod - Kanalizacija Javno Podjetje D.O.O. Celje	3000	Celje
5926823	Jeko - In, Javno Komunalno Podjetje, D.O.O., Jesenice	4270	Jesenice
5945151	Javno Komunalno Podjetje Brezovica D.O.O.	1352	Preserje
5156572	Kostak, Komunalno In Stavbno Podjetje D.D. Krško	8270	Krško
1162431	Vodokomunalni Sistemi Izgradnja In Vzdrževanje Vodokomunalnih Sistemov D.O.O. Velike Lašče		Velike Lašče
1314297	Vodovodna Zadruga Golnik, Z.O.O.	4204	Golnik
1332198	Režijski Obrat Občine Dobrovnik	9223	Dobrovnik - Dobronak
1357409	Režijski Obrat Občine Dobje	3224	Dobje Pri Planini
1491083	Pungrad, Javno Komunalno Podjetje D.O.O. Bodonci	9265	Bodonci
1550144	Vodovodi In Kanalizacija Nova Gorica D.D.	5000	Nova Gorica
1672860	Vodovod Murska Sobota Javno Podjetje D.O.O.	9000	Murska Sobota
5067545	Komunalno Stanovanjsko Podjetje Brežice D.D.	8250	Brežice
5067782	Javno Podjetje - Azienda Publica Rižanski Vodovod Koper D.O.O. - S.R.L.	6000	Koper - Capodistria
5067880	Mariborski Vodovod Javno Podjetje D.D.	2000	Maribor
5068088	Javno Podjetje Komunala D.O.O. Sevnica	8290	Sevnica
5072999	Kraški Vodovod Sežana Javno Podjetje D.O.O.	6210	Sežana
5073251	Hydrovod D.O.O. Kočevje	1330	Kočevje
5387647	Komunalno-Stanovanjsko Podjetje Ljutomer D.O.O.	9240	Ljutomer
5817978	Vodovodna Zadruga Preddvor, Z.B.O.	4205	Preddvor
5874505	Režijski Obrat Občina Laško	Laško	
5880076	Režijski Obrat Občine Cerklje	5282	Cerkno
5883253	Režijski Obrat Občine Rače Fram	2327	Rače

5884624	Vodovodna Zadruga Lom, Z.O.O.	4290	Tržič
5918375	Komunala, Javno Podjetje, Kranjska Gora, D.O.O.	4280	Kranjska Gora
5939208	Vodovodna Zadruga Senično, Z.O.O.	4294	Križe
1926764	Ekoviz D.O.O.	9000	Murska Sobota
5077532	Komunala Tolmin, Javno Podjetje D.O.O.	5220	Tolmin
5880289	Občina Gornja Radgona	9250	Gornja Radgona
1274783	Wte Wassertechnik GmbH, Podružnica Kranjska Gora	4280	Kranjska Gora
1785966	Wte Bled D.O.O.	4260	Bled
1806599	Wte Essen	3270	Laško
5073260	Komunalno Stanovanjsko Podjetje D.D. Sežana	6210	Sežana
5227747	Javno Podjetje Centralna Čistilna Naprava Domžale - Kamnik D.O.O.	1230	Domžale
1215027	Aquasystems Gospodarjenje Z Vodami D.O.O.	2000	Maribor
1534424	Javno Komunalno Podjetje D.O.O. Mežica	2392	Mežica
1639285	Čistilna Naprava Lendava D.O.O.	9220	Lendava - Lendva
5066310	Nigrad Javno Komunalno Podjetje D.D.	2000	Maribor
5072255	Javno Podjetje-Azienda Pubblica Komunala Koper, D.O.O. - S.R.L.	6000	Koper - Capodistria
5156858	Javno Podjetje Komunala Izola, D.O.O. Azienda Pubblica Komunala Isola, S.R.L.	6310	Izola - Isola
5338271	Gop Gradbena, Organizacijska In Prodajna Dejavnost, D.O.O.	8233	Mirna
5708257	Stadij, D.O.O., Hruševje	6225	Hruševje
5144647	Komunala, Javno Komunalno Podjetje Idrija, D.O.O.	5280	Idrija
5105633	Javno Podjetje Okolje Piran	6330	Piran - Pirano
5874327	Režijski Obrat Občina Kranjska Gora	4280	Kranjska Gora
1197380	Čista Narava, Javno Komunalno Podjetje D.O.O. Moravske Toplice	9226	Moravske Toplice

Slovensko

- Subjekty, ktoré prevádzkujú verejné vodovody v súvislosti s produkciou alebo prepravou a distribúciou pitnej vody verejnosti na základe obchodného povolenia a osvedčenia o odbornej spôsobilosti na prevádzkovanie verejných vodovodov udeleného podľa zákona č. 442/2002 Z. z. v znení zákonov č. 525/2003 Z. z., č. 364/2004 Z. z., č. 587/2004 Z. z. a č. 230/2005 Z. z.
- Subjekty, ktoré prevádzkujú vodohospodárske podniky podľa podmienok uvedených v zákone č. 364/2004 Z. z. v znení zákonov č. 587/2004 Z. z. a č. 230/2005 Z. z., na základe povolenia udeleného podľa zákona č. 135/1994 Z. z. v znení zákonov č. 52/1982 Zb., č. 595/1990 Zb., č. 128/1991 Zb., č. 238/1993 Z. z., č. 416/2001 Z. z., č. 533/2001 Z. z. a zároveň zabezpečujú prepravu alebo distribúciu pitnej vody verejnosti podľa zákona č. 442/2002 Z. z. v znení zákonov č. 525/2003 Z. z., č. 364/2004 Z. z., č. 587/2004 Z. z. a č. 230/2005 Z. z.

Napríklad:

- Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.
- Západoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.
- Považská vodárenská spoločnosť, a.s.
- Severoslovenské vodárne a kanalizácie, a.s.
- Stredoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.
- Podtatranská vodárenská spoločnosť, a.s.

- Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.

Fínsko

- Orgány zabezpečujúce dodávku vody podľa článku 3 vesihuoltolaki/lagen om vattentjänster (119/2001).

Švédsko

Miestne orgány a mestské spoločnosti, ktoré zabezpečujú produkciu, prepravu alebo distribúciu pitnej vody podľa lagen (2006:412) om allmänna vattentjänster.

Spojené kráľovstvo

- Spoločnosť vymenovaná za water undertaker alebo za sewage undertaker podľa Water Industry Act z roku 1991.
- Orgán pre odvetvie vodného hospodárstva a odpadových vôd zriadený podľa článku 62 Local Government etc (Scotland) Act z roku 1994.

Oddelenie pre regionálny rozvoj (Severné Írsko).

II. PRODUKCIA, PREPRAVA ALEBO DISTRIBÚCIA ELEKTRICKEJ ENERGIE

Belgicko

- Miestne orgány a združenia miestnych orgánov pre túto časť ich činností
- Société de Production d'Electricité / Elektriciteitsproductie Maatschappij.
- Electrabel / Electrabel
- Elia

Bulgaria

Subjekty, ktoré majú povolenie koncového dodávateľa na výrobu, prepravu a distribúciu elektrickej energie a zásobovanie verejnosti elektrickou energiou podľa článku 39 ods. 1 Zákona за енергетиката (обн., ДВ, бр.107/09.12.2003):

- АЕЦ Козлодуй - ЕАД
- Болкан Енерджи АД
- Брикел - ЕАД
- Българско акционерно дружество Гранитоид АД
- Девен АД
- ЕВН България Електроразпределение АД
- ЕВН България Електроснабдяване АД
- ЕЙ И ЕС – ЗС Марица Изток 1
- Енергийна компания Марица Изток III - АД
- Енерго-про България - АД
- ЕОН България Мрежи АД
- ЕОН България Продажби АД
- ЕРП Златни пясъци АД
- ЕСО ЕАД
- ЕСП „Златни пясъци” АД
- Златни пясъци-сервиз АД
- Калиакра Уинд Пауър АД
- НЕК ЕАД
- Петрол АД
- Петрол Сторидж АД
- Пиринска Бистрица-Енергия АД
- Руно-Казанлък АД
- Централ хидроелектрик дьо Булгари ЕООД
- Слънчев бряг АД
- ТЕЦ - Бобов Дол ЕАД
- ТЕЦ - Варна ЕАД
- ТЕЦ "Марица 3" – АД
- ТЕЦ Марица Изток 2 – ЕАД
- Топлофикация Габрово – ЕАД

- Топлофикация Казанлък – ЕАД
- Топлофикация Перник – ЕАД
- Топлофикация Плевен – ЕАД
- ЕВН България Топлофикация – Пловдив - ЕАД
- Топлофикация Русе – ЕАД
- Топлофикация Сливен – ЕАД
- Топлофикация София – ЕАД
- Топлофикация Шумен – ЕАД
- Хидроенергострой ЕООД
- ЧЕЗ България Разпределение АД
- ЧЕЗ Електро България АД

Czech Republic

Všetci obstarávatelé působící v příslušných odvětvích, kteří poskytují služby v odvětví elektrické energie podle oddílu 4 ods. 1 písm. c) zákona č. 137/2006 Z. z., o veřejných zakázkách, v znění změn a doplnění.

Obstarávatelémi sú napríklad:

- ČEPS, a.s.
- ČEZ, a. s.
- Dalkia Česká republika, a.s.
- PREdistribuce, a.s.
- Plzeňská energetika a.s.
- Sokolovská uhelná, právní nástupce, a.s.

Dánsko

- Subjekty, které vyrábají elektrickou energii na základě povolenia podľa § 10 lov om elforsyning, pozri konsolidovaný zákon č. 1115 z 8. novembra 2006.
- Subjekty, ktoré prepravujú elektrickú energiu na základe povolenia podľa § 19 lov om elforsyning, pozri konsolidovaný zákon č. 1115 z 8. novembra 2006.
- Preprava elektrickej energie, ktorú zabezpečuje Energinet Danmark alebo jej dcérske spoločnosti, ktoré sú v úplnom vlastníctve spoločnosti Energinet Danmark, podľa lov om Energinet Danmark § 2, stk. 2 og 3, pozri zákon č. 1384 z 20. decembra 2004.

Nemecko

Miestne orgány, verejnoprávne inštitúcie alebo združenia verejnoprávných inštitúcií alebo štátne podniky, ktoré dodávajú energiu iným podnikom, prevádzkujú sieť na zásobovanie energiou alebo majú na základe vlastníctva právo disponovať so sieťou na zásobovanie energiou podľa článku 3 ods. 18 zákona Gesetz über die Elektrizitäts- und Gasversorgung (Energiewirtschaftsgesetz) z 24. apríla 1998 v znení posledných zmien a doplnení z 9. decembra 2006.

Estónsko

- Subjekty pôsobiace podľa článku 10 ods. 3 zákona o verejnom obstarávaní (RT I 21.02.2007, 15, 76) a článku 14 zákona o hospodárskej súťaži (RT I 2001, 56 332);
- AS Eesti Energia (Estonian Energy Ltd);
- OÜ Jaotusvõrk (Jaotusvõrk LLC);
- AS Narva Elektriijaamad (Narva Power Plants Ltd);
- OÜ Põhivõrk (Põhivõrk LLC).

Írsko

- The Electricity Supply Board
- ESB Independent Energy [ESBIE – electricity supply]
- Synergen Ltd. [electricity generation]
- Viridian Energy Supply Ltd. [electricity supply]
- Huntstown Power Ltd. [electricity generation]
- Bord Gáis Éireann [electricity supply]
- Electricity Suppliers and Generators licensed under the Electricity Regulation Act 1999
- EirGrid plc

Grécko

„Δημόσια Επιχείρηση Ηλεκτρισμού Α.Ε.“ zriadená podľa zákona č. 1468/1950 περί ιδρύσεως της ΔΕΗ, ktorá pôsobí v súlade so zákonom č. 2773/1999 a prezidentským výnosom č. 333/1999.

Španielsko

- Red Eléctrica de España, S.A.
- Endesa, S.A.
- Iberdrola, S.A.
- Unión Fenosa, S.A.
- Hidroeléctrica del Cantábrico, S.A.
- Electra del Viesgo, S.A.
- Iné subjekty, ktoré sa zaoberajú výrobou, prepravou alebo distribúciou elektrickej energie podľa „Ley 54/1997, de 27 de noviembre, del Sector eléctrico“ a príslušných vykonávacích právnych predpisov.

Francúzsko

- Électricité de France, zriadená a prevádzkovaná podľa loi n°46-628 sur la nationalisation de l'électricité et du gaz z 8. apríla 1946 v znení zmien a doplnení.
- RTE, ktorý riadi sieť prepravy elektrickej energie.
- Subjekty, ktoré zabezpečujú distribúciu elektrickej energie, uvedené v článku 23 Loi n°46-628 sur la nationalisation de l'électricité et du gaz z 8. apríla 1946 v znení zmien a doplnení (distribučné spoločnosti vo verejno-súkromnom vlastníctve, správy alebo podobné útvary regionálnych alebo miestnych orgánov). Napr.: Gaz de Bordeaux, Gaz de Strasbourg.
- Compagnie nationale du Rhône

- Electricité de Strasbourg

Taliansko

- Spoločnosti v Gruppo Enel, ktoré majú oprávnenie na výrobu, prenos a distribúciu elektrickej energie v zmysle Decreto Legislativo No. 79 zo 16. marca 1999 v znení ďalších zmien a doplnení
- TERNA- Rete elettrica nazionale SpA
- Iné podniky pôsobiace na základe koncesíí podľa Decreto Legislativo No. 79 zo 16. marca 1999.

Cyprus

- Η Αρχή Ηλεκτρισμού Κύπρου established by the περί Αναπτύξεως Ηλεκτρισμού Νόμο, Κεφ. 171.
- Διαχειριστής Συστήματος Μεταφοράς was established in accordance with article 57 of the Περί Ρύθμισης της Αγοράς Ηλεκτρισμού Νόμου 122(I) του 2003

Iné osoby, subjekty alebo podniky, ktoré prevádzkujú činnosť uvedenú v článku 3 smernice 2004/17/ES a ktoré fungujú na základe povolenia udeleného v zmysle článku 34 περί Ρύθμισης της αγοράς Ηλεκτρισμού Νόμου του 2003 {N. 122(I)/2003}.

Lotyšsko

VAS „Latvenergo“ a iné podniky, ktoré zabezpečujú výrobu, prenos a distribúciu elektrickej energie a ktoré uskutočňujú nákupy podľa zákona „Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēju iepirkumu likums“.

Litva

- State Enterprise Ignalina Nuclear Power Plant
- Akcinė bendrovė "Lietuvos energija"
- Akcinė bendrovė "Lietuvos elektrinė"
- Akcinė bendrovė Rytų skirstomieji tinklai
- Akcinė bendrovė "VST"
- Iné subjekty v súlade s požiadavkami uvedenými v článku 70 ods. 1 a 2 zákona o verejnom obstarávaní Litovskej republiky (Úradný vestník č. 84-2000, 1996; č. 4-102, 2006), ktoré zabezpečujú výrobu, prepravu alebo distribúciu elektrickej energie podľa zákona o elektrickej energii Litovskej republiky (Úradný vestník č. 66-1984, 2000; č. 107-3964, 2004) a zákona o jadrovej energii Litovskej republiky (Úradný vestník č. 119-2771, 1996).

Luxembursko

- Spoločnosť Compagnie grand-ducale d'électricité de Luxembourg (CEGEDEL), ktorá zabezpečuje výrobu alebo distribúciu elektrickej energie podľa convention concernant l'établissement et l'exploitation des réseaux de distribution d'énergie électrique dans le Grand-Duché du Luxembourg z 11. novembra 1927 schválenej zákonom zo 4. januára 1928.
- Miestne orgány zodpovedné za prepravu alebo distribúciu elektrickej energie.
- Société électrique de l'Our (SEO).
- Syndicat de communes SIDOR.

Maďarsko

Subjekty, ktoré zabezpečujú výrobu, prepravu alebo distribúciu elektrickej energie podľa článkov 162 – 163 z roku 2003. évi CXXIX. törvény a közbeszerzésekről a 2007. évi LXXXVI. törvény a villamos energiáról.

Malta

Korporazzjoni Enemalta (Enemalta Corporation)

Holandsko

Subjekty, ktoré zabezpečujú distribúciu elektrickej energie na základe povolenia (vergunning) udeleného provinčnými orgánmi podľa Provinciewet. Napríklad:

- Essent
- Nuon

Rakúsko

Subjekty prevádzkujúce prenosovú alebo distribučnú sieť podľa Elektrizitätswirtschafts- und Organisationsgesetz, BGBl. I No. 143/1998 v znení zmien a doplnení alebo podľa Elektrizitätswirtschafts(wesen)gesetze deviatich spolkových krajín (Länder).

Poľsko

Energetické spoločnosti v zmysle ustawa z dnia 10 kwietnia 1997 r. Prawo energetyczne, medzi ktoré patrí:

- BOT Elektrownia "Opole" S.A., Brzezie
- BOT Elektrownia Bełchatów S.A.,
- BOT Elektrownia Turów S.A., Bogatynia
- Elbląskie Zakłady Energetyczne S.A. w Elblągu
- Elektrociepłownia Chorzów "ELCHO" Sp. z o.o.
- Elektrociepłownia Lublin - Wrotków Sp. z o.o.
- Elektrociepłownia Nowa Sarzyna Sp. z o.o.
- Elektrociepłownia Rzeszów S.A.
- Elektrociepłownie Warszawskie S.A.
- Elektrownia "Kozienice" S.A.
- Elektrownia "Stalowa Wola" S.A.
- Elektrownia Wiatrowa, Sp. z o.o., Kamieńsk
- Elektrownie Szczytowo-Pompe S.A., Warszawa
- ENEA S.A., Poznań
- Energetyka Sp. z o.o., Lublin
- EnergiaPro Koncern Energetyczny S.A., Wrocław
- ENION S.A., Kraków
- Górnośląski Zakład Elektroenergetyczny S.A., Gliwice

- Koncern Energetyczny Energa S.A., Gdańsk
- Lubelskie Zakłady Energetyczne S.A.
- Łódzki Zakład Energetyczny S.A.
- PKP Energetyka Sp. z o.o., Warszawa
- Polskie Sieci Elektroenergetyczne S.A., Warszawa
- Południowy Koncern Energetyczny S.A., Katowice
- Przedsiębiorstwo Energetyczne w Siedlcach Sp. z o.o.
- PSE-Operator S.A., Warszawa
- Rzeszowski Zakład Energetyczny S.A.
- Zakład Elektroenergetyczny "Elsen" Sp. z o.o., Częstochowa
- Zakład Energetyczny Białystok S.A.
- Zakład Energetyczny Łódź-Teren S.A.
- Zakład Energetyczny Toruń S.A.
- Zakład Energetyczny Warszawa-Teren
- Zakłady Energetyczne Okręgu Radomsko-Kieleckiego S.A.
- Zespół Elektrociepłowni Bydgoszcz S.A.
- Zespół Elektrowni Dolna Odra S.A., Nowe Czarnowo
- Zespół Elektrowni Ostrołęka S.A.
- Zespół Elektrowni Pątnów-Adamów-Konin S.A.
- Polskie Sieci Elektroenergetyczne S.A.
- Przedsiębiorstwo Energetyczne MEGAWAT Sp. Z.o.o.
- Zespół Elektrowni Wodnych Niedzica S.A.
- Energetyka Południe S.A.

Portugalsko

1. Výroba elektrickej energie

Subjekty, ktoré vyrábajú elektrickú energiu podľa týchto právnych predpisov:

- Decreto-Lei nº29/2006, de 15 de Fevereiro que estabelece as bases gerais da organização e o funcionamento dos sistema eléctrico nacional (SEN), e as bases gerais aplicáveis ao exercício das actividades de produção, transporte, distribuição e comercialização de electricidade e à organização dos mercados de electricidade;
- Decreto-Lei nº 172/2006, de 23 de Agosto, que desenvolve os princípios gerais relativos à organização e ao funcionamento do SEN, regulamentando o diploma a trás referido.
- subjekty, ktoré vyrábajú elektrickú energiu v rámci osobitného režimu podľa Decreto-Lei nº 189/88 de 27 de Maio, com a redacção dada pelos Decretos-Lei nº 168/99, de 18 de Maio, nº 313/95, de 24 de Novembro, nº 538/99, de 13 de Dezembro, nº 312/2001 e nº 313/2001, ambos de 10 de Dezembro, Decreto-Lei nº 339-C/2001, de 29 de Dezembro, Decreto-Lei nº 68/2002, de 25 de Março, Decreto-Lei nº 33-A/2005, de 16 de Fevereiro, Decreto-Lei nº 225/2007, de 31 de Maio e Decreto-Lei nº 363/2007, de 2 Novembro.

2. Preprava elektrickej energie:

Subjekty, ktoré prepravujú elektrickú energiu podľa:

- Decreto-Lei n°29/2006, de 15 de Fevereiro e do Decreto-lei n° 172/2006, de 23 de Agosto.

3. Distribúcia elektrickej energie:

- subjekty, ktoré distribuuujú elektrickú energiu podľa Decreto-Lei n°29/2006, de 15 de Fevereiro, e do Decreto-lei n° 172/2006, de 23 de Agosto;
- subjekty, ktoré distribuuujú elektrickú energiu podľa Decreto-Lei n° 184/95, de 27 de Julho, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n° 56/97, de 14 de Março e do Decreto-Lei n° 344-B/82, de 1 de Setembro, com a redacção dada pelos Decreto-Lei n° 297/86, de 19 de Setembro, Decreto-Lei n° 341/90, de 30 de Outubro e Decreto-Lei n° 17/92, de 5 de Fevereiro.

Rumunsko

- Societatea Comercială de Producere a Energiei Electrice Hidroelectrica-SA Bucureşti (Commercial Company for Electrical Power Production Hidroelectrica – SA Bucharest)
- Societatea Naţională "Nuclearelectrica" SA (Nuclearelectrica S.A. National Company)
- Societatea Comercială de Producere a Energiei Electrice şi Termice Termoelectrica SA (Commercial Company for Electrical Power and Thermal Energy Production Termoelectrica SA)
- S.C. Electrocentrale Deva S.A. (SC Power Stations Deva SA)
- S.C. Electrocentrale Bucureşti S.A. (SC Power Stations Bucharest SA)
- S.C. Electrocentrale Galaţi SA (SC Power Stations Galaţi SA)
- S.C. Electrocentrale Termoelectrica SA (SC Power Stations Termoelectrica SA)
- S.C. Complexul Energetic Craiova SA (Commercial Company Craiova Energy Complex)
- S.C. Complexul Energetic Rovinari SA (Commercial Company Rovinari Energy Complex)
- S.C. Complexul Energetic Turceni SA (Commercial Company Turceni Energy Complex)
- Compania Naţională de Transport a Energiei Electrice Transelectrica SA Bucureşti ("Transelectrica" Romanian Power Grid Company)
- Societatea Comercială Electrica SA, Bucureşti
- S.C. Filiala de Distribuţie a Energiei Electrice
- "Electrica Distribuţie Muntenia Nord" S.A
- S.C. Filiala de Furnizare a Energiei Electrice
- "Electrica Furnizare Muntenia Nord" S.A
- S.C. Filiala de Distribuţie şi Furnizare a Energiei Electrice Electrica Muntenia Sud (Electrical Energy Distribution and Supply Branch Electrica Muntenia Sud)
- S.C. Filiala de Distribuţie a Energiei Electrice (Commercial Company for Electrical Energy Distribution)
- "Electrica Distribuţie Transilvania Sud" S.A
- S.C. Filiala de Furnizare a Energiei Electrice (Commercial Company for Electrical Energy Supply)
- "Electrica Furnizare Transilvania Sud" S.A
- S.C. Filiala de Distribuţie a Energiei Electrice (Commercial Company for Electrical Energy Distribution)

- "Electrica Distribuție Transilvania Nord" S.A
- S.C. Filiala de Furnizare a Energiei Electrice (Commercial Company for Electrical Energy Supply)
- "Electrica Furnizare Transilvania Nord" S.A
- Enel Energie
- Enel Distribuție Banat
- Enel Distribuție Dobrogea
- E.ON Moldova SA
- CEZ Distribuție

Slovinsko

Subjekty, ktoré zabezpečujú výrobu, prepravu alebo distribúciu elektrickej energie podľa Energetski zakon (Uradni list RS, 79/99):

Mat. Št.	Naziv	Poštna Št.	Kraj
1613383	Borzen D.O.O.	1000	Ljubljana
5175348	Elektro Gorenjska D.D.	4000	Kranj
5223067	Elektro Celje D.D.	3000	Celje
5227992	Elektro Ljubljana D.D.	1000	Ljubljana
5229839	Elektro Primorska D.D.	5000	Nova Gorica
5231698	Elektro Maribor D.D.	2000	Maribor
5427223	Elektro - Slovenija D.O.O.	1000	Ljubljana
5226406	Javno Podjetje Energetika Ljubljana, D.O.O.	1000	Ljubljana
1946510	Infra D.O.O.	8290	Sevnica
2294389	Sodo Sistemski Operater Distribucijskega Omrežja Z Električno Energijo, D.O.O.	2000	Maribor
5045932	Egs-Ri D.O.O.	2000	Maribor

Slovensko

Subjekty, ktoré na základe povolenia zabezpečujú výrobu elektrickej energie, prepravu elektrickej energie prenosovou sústavou, distribúciu a zásobovanie verejnosti elektrickou energiou prostredníctvom distribučnej siete podľa zákona č. 656/2004 Z. z.

Například:

- Slovenské elektrárne, a.s.
- Slovenská elektrizačná prenosová sústava, a.s.
- Západoslovenská energetika, a.s.
- Stredoslovenská energetika, a.s.
- Východoslovenská energetika, a.s.

Fínsko

Miestne subjekty a verejné podniky vyrábajúce elektrickú energiu a subjekty zodpovedné za údržbu prenosových a distribučných sietí a za prepravu elektrickej energie alebo za systém elektrickej energie na základe povolenia podľa oddielu 4 alebo 16 sähkömarkkinalaki/elmarknadslagen (386/1995)

a podľa laki vesi- ja energiahuollon, liikenteen ja postipalvelujen alalla toimivien yksiköiden hankinnoista (349/2007)/lag om upphandling inom sektorerna vatten, energi, transporter och posttjänster (349/2007).

Švédsko

Subjekty, ktoré prepravujú alebo distribuuujú elektrickú energiu na základe koncesie podľa ellagen (1997:857).

Spojené kráľovstvo

- osoby s licenciou podľa oddielu 6 zákona the Electricity Act 1989
- osoby s licenciou podľa článku 10 ods. 1 výnosu the Electricity (Northern Ireland) Order 1992
- National Grid Electricity Transmission plc
- System Operation Northern Ireland Ltd
- Scottish & Southern Energy plc
- SPTransmission plc

III. LETISKOVÉ ZARIADENIA

Belgicko

- Brussels International Airport Company
- Belgocontrol
- Luchthaven Antwerpen
- Internationale Luchthaven Oostende-Brugge
- Société Wallonne des Aéroports
- Brussels South Charleroi Airport
- Liège Airport

Bulharsko

Главна дирекция "Гражданска въздухоплавателна администрация" (General Directorate "Civil Aviation Administration")

ДП "Ръководство на въздушното движение"

Prevádzkovatelia civilných letísk určených na verejné použitie, o ktorých rozhodla Rada ministrov v súlade s článkom 43 ods. 3 Zákona na гражданското въздухоплаване (обн., ДВ, бр.94/01.12.1972):

- "Летище София" ЕАД
- "Фрапорт Туин Стар Еърпорт Мениджмънт" АД
- "Летище Пловдив" ЕАД
- "Летище Русе" ЕООД
- "Летище Горна Оряховица" ЕАД

Česká republika

Všetci obstarávateľia pôsobiaci v príslušných odvetviach, ktorí využívajú určitú zemepisnú oblasť na účely poskytovania a prevádzkovania letísk, ako sa vymedzuje v oddiele 4 ods. 1 písm. i) zákona č. 137/2006 Zb., o verejných zákazkách v znení zmien a doplnení.

Obstarávateľmi sú napríklad:

- Česká správa letišť, s.p.
- Letiště Karlovy Vary s.r.o.
- Letiště Ostrava, a.s.
- Správa Letiště Praha, s. p.

Dánsko

- Letiská prevádzkované na základe oprávnenia podľa § 55 ods. 1 lov om luftfart, pozri konsolidovaný zákon č. 731 z 21. júna 2007.

Nemecko

- Letiská, ako sa vymedzujú v článku 38 ods. 2 pododsek 1 Luftverkehrs-Zulassungs-Ordnung z 19. júna 1964, v znení posledných zmien a doplnení z 5. januára 2007.

Estónsko

- Subjekty pôsobiace podľa článku 10 ods. 3 zákona o verejnom obstarávaní (RT I 21.02.2007, 15, 76) a článku 14 zákona o hospodárskej súťaži (RT I 2001, 56 332):
- AS Tallinna Lennujaam (Tallinn Airport Ltd);
- Tallinn Airport GH AS (Tallinn Airport GH Ltd).

Írsko

- Airports of Dublin, Cork and Shannon managed by Aer Rianta – Irish Airports.
- Letiská, ktoré vykonávajú svoju činnosť na základe licencie na verejné používanie [udelenej podľa Irish Aviation Authority Act z roku 1993 zmeneného a doplneného Air Navigation and Transport (Amendment) Act z roku 1998] a ktoré poskytujú pravidelné letecké služby osobnej, poštovej alebo nákladnej leteckej dopravy.

Grécko

- „Υπηρεσία Πολιτικής Αεροπορίας“ („ΥΠΙΑ“) vykonávajúce svoju činnosť na základe legislatívneho výnosu č. 714/70 zmeneného a doplneného zákonom č. 1340/83; organizačná štruktúra spoločnosti je stanovená prezidentským výnosom č. 56/89 v znení nasledujúcich zmien a doplnkov.
- Spoločnosť „Διεθνής Αερολιμένας Αθηνών“ v Spate vykonávajúca svoju činnosť na základe legislatívneho výnosu č. 2338/95 Κύρωση Σύμβασης Ανάπτυξης του Νέου Διεθνούς Αεροδρομίου της Αθήνας στα Σπάτα, „ίδρυση της εταιρείας „Διεθνής Αερολιμένας Αθηνών Α.Ε.“ έγκριση περιβαλλοντικών όρων και άλλες διατάξεις“).
- „Φορείς Διαχείρισης“ v súlade s prezidentským výnosom č. 158/02 „Ίδρυση, κατασκευή, εξοπλισμός, οργάνωση, διοίκηση, λειτουργία και εκμετάλλευση πολιτικών αερολιμένων από φυσικά πρόσωπα, νομικά πρόσωπα ιδιωτικού δικαίου και Οργανισμούς Τοπικής Αυτοδιοίκησης“ (Grécky úradný vestník A 137).

Španielsko

- Ente público Aeropuertos Españoles y Navegación Aérea (AENA)

Francúzsko

- Letiská prevádzkované spoločnosťami v štátnom vlastníctve podľa článkov L. 251–1, L.260-1 a L. 270-1 code de l'aviation civile.
- Letiská vykonávajúce svoju činnosť na základe koncesie udelenej štátom podľa článku R.223-2 code de l'aviation civile.
- Letiská vykonávajúce svoju činnosť na základe arrêté préfectoral portant autorisation d'occupation temporaire.
- Letiská zriadené verejným orgánom, na ktoré sa vzťahuje dohovor ustanovený v článku L. 221-1 code de l'aviation civile.

- Letiská, ktorých vlastníctvo sa prenieslo na regionálne alebo miestne orgány alebo na skupinu takýchto orgánov podľa Loi n°2004-809 z 13. augusta 2004 relative aux libertés et responsabilités locales, a najmä podľa článku 28 tohto zákona:
 - Aéroport d'Ajaccio Campo-dell'Oro
 - Aéroport d'Avignon
 - Aéroport de Bastia-Poretta
 - Aéroport de Beauvais-Tillé
 - Aéroport de Bergerac-Roumanière
 - Aéroport de Biarritz-Anglet-Bayonne
 - Aéroport de Brest Bretagne
 - Aéroport de Calvi-Sainte-Catherine
 - Aéroport de Carcassonne en Pays Cathare
 - Aéroport de Dinard-Pleurtuit-Saint-Malo
 - Aéroport de Figari-Sud Corse
 - Aéroport de Lille-Lesquin
 - Aéroport de Metz-Nancy-Lorraine
 - Aéroport de Pau-Pyrénées
 - Aéroport de Perpignan-Rivesaltes
 - Aéroport de Poitiers-Biard
 - Aéroport de Rennes-Saint-Jacques
- Civilné letiská v štátnom vlastníctve, ktorých správa bola postúpená chambre de commerce et d'industrie (článok 7 Loi n°2005-357 z 21. apríla 2005 relative aux aéroports a Décret n°2007-444 z 23. februára 2007 relatif aux aéroports appartenant à l'Etat):
 - Aéroport de Marseille-Provence
 - Aéroport d'Aix-les-Milles et Marignane-Berre
 - Aéroport de Nice Côte-d'Azur et Cannes-Mandelieu
 - Aéroport de Strasbourg-Entzheim
 - Aéroport de Fort-de France-le Lamentin
 - Aéroport de Pointe-à-Pitre-le Raizet
 - Aéroport de Saint-Denis-Gillot
- Iné civilné letiská v štátnom vlastníctve, ktoré boli vylúčené z prevodu na regionálne a miestne orgány podľa Décret n°2005-1070 z 24. augusta 2005 v znení zmien a doplnení:
 - Aéroport de Saint-Pierre Pointe Blanche
 - Aéroport de Nantes Atlantique et Saint-Nazaire-Montoir
- Aéroports de Paris (Loi n°2005-357 of 20 April 2005 and Décret n°2005-828 of 20 July 2005)

Taliansko

- Od 1. januára 1996, Decreto Legislativo No. 497 z 25. novembra 1995, relativo alla trasformazione dell' Azienda autonoma di assistenza al volo per il traffico aereo generale in ente pubblico economico, denominato ENAV, Ente nazionale di assistenza al volo, niekoľkokrát obnovený a následne zmenený na zákon, Legge no. 665 z 21. decembra 1996 s konečnou platnosťou ustanovil transformáciu tohto subjektu na akciovú spoločnosť (S.p.A) s platnosťou od 1. januára 2001.

- Riadiace subjekty zriadené podľa osobitných zákonov.
- Subjekty, ktoré prevádzkujú letiskové zariadenia na základe koncesie udelenej podľa článku 694 Codice della navigazione, Regio Decreto No. 327 z 30. marca 1942.
- Letiskové subjekty vrátane riadiacich spoločností SEA (Milan) a ADR (Fiumicino).

Cyprus

Lotyšsko

- Valsts akciju sabiedrība "Latvijas gaisa satiksme" (State public limited liability company "Latvijas gaisa satiksme")
- Valsts akciju sabiedrība "Starptautiskā lidosta 'Rīga'" (State public limited liability company "International airport 'Rīga'")
- SIA "Aviasabiedrība "Liepāja" (Aviacompany Liepaja Ltd.).

Litva

- State Enterprise Vilnius International Airport
- State Enterprise Kaunas Airport
- State Enterprise Palanga International Airport
- State Enterprise "Oro navigacija"
- Municipal Enterprise "Šiaulių oro uostas"
- Iné subjekty v súlade s požiadavkami uvedenými v článku 70 ods. 1 a 2 zákona o verejnom obstarávaní Litovskej republiky (Úradný vestník č. 84-2000, 1996; č. 4-102, 2006) a pôsobiace v oblasti letiskových zariadení v súlade so zákonom o letectve Litovskej republiky (Úradný vestník, č. 94-2918, 2000).

Luxembursko

- Aéroport du Findel.

Maďarsko

- Letiská prevádzkované podľa článkov 162 – 163 z roku 2003. évi CXXIX. törvény a közbeszerzésekről a 1995. évi XCVII. törvény a légiközlekedésről
- Budapest Ferihegy Nemzetközi Repülőtér, ktoré spravuje Budapest Airport Rt. na základe 1995. évi XCVII. törvény a légiközlekedésről a 83/2006. (XII. 13.) GKM rendelet a légiforgalmi irányító szolgálatot ellátó és a légiforgalmi szakszemélyzet képzését végző szervezetről.

Malta

- L-Ajruport Internazzjonali ta' Malta (Malta International Airport)

Holandsko

Letiská prevádzkované na základe článku 18 a nasledujúcich článkov Luchtvaartwet. Napríklad:

- Luchthaven Schiphol

Rakúsko

- Subjekty oprávnené prevádzkovať letiskové zariadenia podľa Luftfahrtgesetz, BGBl. No 253/1957, v znení zmien a doplnení.

Pol'sko

- Verejný podnik „Porty Lotnicze“ prevádzkovaný na základe ustawa z dnia 23 października 1987 r. o przedsiębiorstwie państwowym „Porty Lotnicze“
- Port Lotniczy Bydgoszcz S.A.
- Port Lotniczy Gdańsk Sp. z o.o.
- Górnośląskie Towarzystwo Lotnicze S.A. Międzynarodowy Port Lotniczy Katowice
- Międzynarodowy Port Lotniczy im. Jana Pawła II Kraków - Balice Sp. z o.o
- Lotnisko Łódź Lublinek Sp. z o.o.
- Port Lotniczy Poznań - Ławica Sp. z o.o.
- Port Lotniczy Szczecin - Goleniów Sp. z o. o.
- Port Lotniczy Wrocław S.A.
- Port Lotniczy im. Fryderyka Chopina w Warszawie
- Port Lotniczy Rzeszów - Jasionka
- Porty Lotnicze "Mazury- Szczytno" Sp. z o. o. w Szczytnie
- Port Lotniczy Zielona Góra - Babimost

Portugalsko

- ANA – Aeroportos de Portugal, S.A., set up pursuant to Decreto-Lei No 404/98 do 18 de Dezembro 1998.
- NAV – Empresa Pública de Navegação Aérea de Portugal, E. P., set up pursuant to Decreto-Lei No 404/98 do 18 de Dezembro 1998.
- ANAM – Aeroportos e Navegação Aérea da Madeira, S. A., set up pursuant to Decreto-Lei No 453/91 do 11 de Dezembro 1991.

Rumunsko

- Compania Națională "Aeroporturi București" SA (National Company "Bucharest Airports S.A.")
- Societatea Națională "Aeroportul Internațional Mihail Kogălniceanu-Constanța" (National Company "International Airport Mihail Kogălniceanu-Constanța" S.A.)
- Societatea Națională "Aeroportul Internațional Timișoara-Traian Vuia"-SA (National Company International "International Airport Timișoara-Traian Vuia"-S.A.)
- Regia Autonomă "Administrația Română a Serviciilor de Trafic Aerian ROMAT SA" (Autonomous Public Service Undertaking "Romanian Air Traffic Services Administration ROMAT S.A.")
- Aeroporturile aflate în subordinea Consiliilor Locale (Airports under Local Councils' subordination)
- SC Aeroportul Arad SA (Arad Airport S.A. Commercial Company)
- Regia Autonomă Aeroportul Bacău (Autonomous Public Service Undertaking Bacău Airport)

- Regia Autonomă Aeroportul Baia Mare (Autonomous Public Service Undertaking Baia Mare Airport)
- Regia Autonomă Aeroportul Cluj Napoca (Autonomous Public Service Undertaking Cluj Napoca Airport)
- Regia Autonomă Aeroportul Internațional Craiova (Autonomous Public Service Undertaking International Craiova Airport)
- Regia Autonomă Aeroportul Iași (Autonomous Public Service Undertaking Iași Airport)
- Regia Autonomă Aeroportul Oradea (Autonomous Public Service Undertaking Oradea Airport)
- Regia Autonomă Aeroportul Satu-Mare (Autonomous Public Service Undertaking Satu-Mare Airport)
- Regia Autonomă Aeroportul Sibiu (Autonomous Public Service Undertaking Sibiu Airport)
- Regia Autonomă Aeroportul Suceava (Autonomous Public Service Undertaking Suceava Airport)
- Regia Autonomă Aeroportul Târgu Mureș (Autonomous Public Service Undertaking Târgu Mureș Airport)
- Regia Autonomă Aeroportul Tulcea (Autonomous Public Service Undertaking Tulcea Airport)
- Regia Autonomă Aeroportul Caransebeș

Slovinsko

Verejné civilné letiská prevádzkované podľa Zakon o letalstvu (Uradni list RS, 18/01)

Mat. Št.	Naziv	Poštna Št.	Kraj
1589423	Letalski Center Cerklje Ob Krki	8263	Cerklje Ob Krki
1913301	Kontrola Zračnega Prometa D.O.O.	1000	Ljubljana
5142768	Aerodrom Ljubljana D.D.	4210	Brnik-Aerodrom
5500494	Aerodrom Portorož, D.O.O.	6333	Sečovelje – Sicciole

Slovensko

Subjekty prevádzkujúce letiská na základe súhlasu udeleného štátnym orgánom a subjekty poskytujúce letecké telekomunikačné služby podľa zákona č. 143/1998 Z. z. v znení zákonov č. 57/2001 Z. z., č. 37/2002 Z. z., č. 136/2004 Z. z. a č. 544/2004 Z. z.

Například:

- Letisko M.R.Štefánika, a.s., Bratislava
- Letisko Poprad – Tatry, a.s.
- Letisko Košice, a.s.

Fínsko

Letiská riadené „Ilmailulaitos Finavia/Luftfartsverket Finavia“ alebo mestským alebo verejným podnikom podľa ilmailulaki/luftfartslagen (1242/2005) a laki Ilmailulaitoksesta/lag om Luftfartsverket (1245/2005).

Švédsko

- Letiská vo verejnom vlastníctve a prevádzke v súlade s luftfartslagen (1957:297).
- Súkromne vlastnené a prevádzkované letiská s povolením na prevádzku udeleným podľa zákona, ak je takéto povolenie v súlade s kritériami článku 2 ods. 3 smernice.

Spojené kráľovstvo

- Miestny orgán, ktorý využíva zemepisnú oblasť na účely poskytovania letiskových alebo iných terminálových zariadení leteckým dopravcom.
- Každý prevádzkovateľ letiska v zmysle Airports Act z roku 1986, ktorého riadenie letiska podlieha hospodárskej regulácii podľa časti IV uvedeného zákona.
- Highland and Islands Airports Limited
- Leteckí operátori v zmysle Airports (Northern Ireland) Order 1994.

BAA Ltd.

IV. NÁMORNÉ ALEBO VNÚTROZEMSKÉ PRÍSTAVY ALEBO INÉ TERMINÁLOVÉ ZARIADENIA

Belgicko

- Gemeentelijk Havenbedrijf van Antwerpen
- Havenbedrijf van Gent
- Maatschappij der Brugse Zeevaartinrichtigen
- Port autonome de Charleroi
- Port autonome de Namur
- Port autonome de Liège
- Port autonome du Centre et de l'Ouest
- Société régionale du Port de Bruxelles/Gewestelijk Vennootschap van de Haven van Brussel
- Waterwegen en Zeekanaal
- De Scheepvaart

Bulharsko

ДП "Пристанищна инфраструктура"

Subjekty, ktoré na základe osobitných alebo výhradných práv používajú prístavy alebo ich časti na verejnú dopravu celoštátneho významu, uvedené v prílohe č. 1 k článku 103a Zákona за морските пространства, вътрешните водни пътища и пристанищата на Република България (обн., ДВ, бр.12/11.02.2000):

- "Пристанище Варна" ЕАД
- "Порт Балчик" АД
- "БМ Порт" АД
- "Пристанище Бургас" ЕАД
- "Пристанищен комплекс – Русе" ЕАД
- "Пристанищен комплекс – Лом" ЕАД
- "Пристанище Видин" ЕООД
- "Драгажен флот – Истър" АД
- "Дунавски индустриален парк" АД

Subjekty, ktoré na základe osobitných alebo výhradných práv používajú prístavy alebo ich časti na verejnú dopravu regionálneho významu, uvedené v prílohe č. 2 k článku 103a Zákona за морските пространства, вътрешните водни пътища и пристанищата на Република България (обн., ДВ, бр.12/ 11.02.2000):

- "Фиш Порт" АД
- Кораборемонтен завод "Порт - Бургас" АД
- "Либърти метале груп" АД
- "Трансстрой – Бургас" АД
- "Одесос ПБМ" АД
- "Поддържане чистотата на морските води" АД

- "Поларис 8" ООД
- "Лесил" АД
- "Ромпетрол – България" АД
- "Булмаркет – ДМ" ООД
- "Свободна зона – Русе" ЕАД
- "Дунавски драгажен флот" – АД
- "Нарен" ООД
- "ТЕЦ Свилоза" АД
- НЕК ЕАД – клон "АЕЦ – Белене"
- "Нафтекс Петрол" ЕООД
- "Фериботен комплекс" АД
- "Дунавски драгажен флот Дуним" АД
- "ОМВ България" ЕООД
- СО МАТ АД – клон Видин
- "Свободна зона – Видин" ЕАД
- "Дунавски драгажен флот Видин"
- "Дунав турс" АД
- "Меком" ООД
- "Дубъл Ве Ко" ЕООД

Česká republika

Všetci obstarávatele působící v příslušných odvětvích, kteří využívají zeměpisnou oblast na účely poskytování a prevádzkovania námorných a vnútrozemských prístavov alebo iných terminálových zariadení pre leteckých a námorných dopravcov alebo dopravcov na vnútrozemských vodných cestách [ako sa vymedzuje v oddiele 4 ods. 1 písm. i) zákona č. 137/2006 Sb. o veřejných zakázkách v znení zmien a doplnení].

Obstarávateľmi sú napríklad:

- České přístavy, a.s.

Dánsko

- Prístavy, ako sa vymedzujú v § 1 lov om havne, pozri zákon č. 326 z 28. mája 1999.

Nemecko

- Námorné prístavy, ktoré sú výlučne alebo čiastočne vo vlastníctve orgánov územných celkov (Länder, Kreise, Gemeinden).
- Vnútrozemské prístavy, na ktoré sa vzťahuje Hafenordnung podľa Wassergesetze spolkových krajín.

Estónsko

- Subjekty pôsobiace podľa článku 10 ods. 3 zákona o verejnom obstarávaní (RT I 21.02.2007, 15, 76) a článku 14 zákona o hospodárskej súťaži (RT I 2001, 56 332):

- AS Saarte Liinid;
- AS Tallinna Sadam

Írsko

- Prístavy vykonávajúce svoju činnosť podľa Harbours Acts z rokov 1946 – 2000.
- Prístav Rosslare Harbour vykonávajúci svoju činnosť podľa Fishguard and Rosslare Railways and Harbours Acts z roku 1899.

Grécko

- "Οργανισμός Λιμένος Βόλου Ανώνυμη Εταιρεία" ("Ο.Λ.Β. Α.Ε."), pursuant to Law No 2932/01.
- "Οργανισμός Λιμένος Ελευσίνας Ανώνυμη Εταιρεία" ("Ο.Λ.Ε. Α.Ε."), pursuant to Law No 2932/01.
- "Οργανισμός Λιμένος Ηγουμενίτσας Ανώνυμη Εταιρεία" ("Ο.Λ.ΗΓ. Α.Ε."), pursuant to Law No 2932/01.
- "Οργανισμός Λιμένος Ηρακλείου Ανώνυμη Εταιρεία" ("Ο.Λ.Η. Α.Ε."), pursuant to Law No 2932/01.
- "Οργανισμός Λιμένος Καβάλας Ανώνυμη Εταιρεία" ("Ο.Λ.Κ. Α.Ε."), pursuant to Law No 2932/01.
- "Οργανισμός Λιμένος Κέρκυρας Ανώνυμη Εταιρεία" ("Ο.Λ.ΚΕ. Α.Ε."), pursuant to Law No 2932/01.
- "Οργανισμός Λιμένος Πατρών Ανώνυμη Εταιρεία" ("Ο.Λ.ΠΑ. Α.Ε."), pursuant to Law No 2932/01.
- "Οργανισμός Λιμένος Λαυρίου Ανώνυμη Εταιρεία" ("Ο.Λ.Λ. Α.Ε."), pursuant to Law No 2932/01.
- "Οργανισμός Λιμένος Ραφήνας Ανώνυμη Εταιρεία" ("Ο.Λ.Ρ. Α.Ε."), pursuant to Law No 2932/01.
- (prístavné orgány)
- Iné prístavy, Δημοτικά και Νομαρχιακά Ταμεία (miestne prístavy a prístavy prefektúr), ktoré sa spravujú prezidentským výnosom č. 649/1977, zákonom 2987/02, prez. výnosom 362/97 a zákonom 2738/99.

Španielsko

- Ente público Puertos del Estado
- Autoridad Portuaria de Alicante
- Autoridad Portuaria de Almería – Motril
- Autoridad Portuaria de Avilés
- Autoridad Portuaria de la Bahía de Algeciras
- Autoridad Portuaria de la Bahía de Cádiz
- Autoridad Portuaria de Baleares
- Autoridad Portuaria de Barcelona
- Autoridad Portuaria de Bilbao
- Autoridad Portuaria de Cartagena

- Autoridad Portuaria de Castellón
- Autoridad Portuaria de Ceuta
- Autoridad Portuaria de Ferrol – San Cibrao
- Autoridad Portuaria de Gijón
- Autoridad Portuaria de Huelva
- Autoridad Portuaria de Las Palmas
- Autoridad Portuaria de Málaga
- Autoridad Portuaria de Marín y Ría de Pontevedra
- Autoridad Portuaria de Melilla
- Autoridad Portuaria de Pasajes
- Autoridad Portuaria de Santa Cruz de Tenerife
- Autoridad Portuaria de Santander
- Autoridad Portuaria de Sevilla
- Autoridad Portuaria de Tarragona
- Autoridad Portuaria de Valencia
- Autoridad Portuaria de Vigo
- Autoridad Portuaria de Villagarcía de Arousa
- Iné prístavné orgány v týchto „Comunidades Autónomas“: Andalúzia, Astúria, Baleáry, Kanárske ostrovy, Kantábria, Katalánsko, Galícia, Murcia, Baskicko a Valencia.

Francúzsko

- Port autonome de Paris zriadený podľa Loi n°68-917 relative au port autonome de Paris z 24. októbra 1968
- Port autonome de Strasbourg zriadený podľa convention entre l'État et la ville de Strasbourg relative à la construction du port rhénan de Strasbourg et à l'exécution de travaux d'extension de ce port z 20. mája 1923, schválený zákonom z 26. apríla 1924.
- Ports autonomes pôsobiace podľa článku L. 111-1 a nasledujúcich článkov v code des ports maritimes, ktoré majú právnu subjektivitu:
 - Port autonome de Bordeaux
 - Port autonome de Dunkerque
 - Port autonome de La Rochelle
 - Port autonome du Havre
 - Port autonome de Marseille
 - Port autonome de Nantes-Saint-Nazaire
 - Port autonome de Pointe-à-Pitre
 - Port autonome de Rouen
- Prístavy bez právnej subjektivity vo vlastníctve štátu (décret n°2006-330 z 20. marca 2006 fixant la liste des ports des départements d'outre-mer exclus du transfert prévu à l'article 30 de la loi du 13 août 2004 relative aux libertés et responsabilités locales), ktorých správa bola zverená miestnym chambres de commerce et d'industrie:
 - Port de Fort de France (Martinique)

- Port de Dégrad des Cannes (Guyane)
- Port-Réunion (île de la Réunion)
- Ports de Saint-Pierre et Miquelon
- Prístavy bez právnej subjektivity, ktorých vlastníctvo sa prenieslo na regionálne alebo miestne orgány a ktorých správa bola zverená miestnym chambres de commerce et d'industrie (článok 30 Loi n°2004-809 z 13. augusta 2004 relative aux libertés et responsabilités locales zmeneného a doplneného Loi n°2006-1771 z 30. decembra 2006):
 - Port de Calais
 - Port de Boulogne-sur-Mer
 - Port de Nice
 - Port de Bastia
 - Port de Sète
 - Port de Lorient
 - Port de Cannes
 - Port de Villefranche-sur-Mer
- Voies navigables de France, verejný orgán, na ktorý sa vzťahuje článok 124 Loi n°90-1168 z 29. decembra 1990 v znení zmien a doplnení.

Taliansko

- Štátne prístavy (Porti statali) a iné prístavy, ktoré riadi Capitaneria di Porto podľa Codice della navigazione, Regio Decreto N°327 z 30. marca 1942.
- Autonómne prístavy (enti portuali) zriadené podľa osobitných zákonov podľa článku 19 Codice della navigazione, Regio Decreto N°327 z 30. marca 1942.

Cyprus

Η Αρχή Λιμένων Κύπρου zriadený na základe περί Αρχής Λιμένων Κύπρου Νόμο του 1973.

Lotyšsko

Orgány, ktoré spravujú prístavy v súlade so zákonom „Likumu par ostām“:

- Rīgas brīvostas pārvalde
- Ventspils brīvostas pārvalde
- Liepājas speciālas ekonomiskās zona pārvalde
- Salacgrīvas ostas pārvalde
- Skultes ostas pārvalde
- Lielupes ostas pārvalde
- Engures ostas pārvalde
- Mērsraga ostas pārvalde
- Pāvilostas ostas pārvalde
- Rojas ostas pārvalde

Iné inštitúcie, ktoré uskutočňujú nákupy podľa zákona „Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēju iepirkumu likums“ a spravujú prístavy v súlade so zákonom „Likumu par ostām“.

Litva

- Štátny podnik Klaipėda State Sea Port Administration pôsobiaci v súlade so zákonom o Klaipėda, štátnej správe námorných prístavov Litovskej republiky (úradný vestník č. 53-1245, 1996).
- Štátny podnik „Vidaus vandens kelių direkcija“ pôsobiaci v súlade so Zákonníkom o vnútrozemskej vodnej doprave Litovskej republiky (Úradný vestník, č. 105-2393, 1996).
- Iné subjekty v súlade s požiadavkami uvedenými v článku 70 ods. 1 a 2 zákona o verejnom obstarávaní Litovskej republiky (Úradný vestník č. 84-2000, 1996; č. 4-102, 2006) a pôsobiace v oblasti námorných alebo vnútrozemských prístavných alebo iných terminálových zariadení v súlade so Zákonníkom o vnútrozemskej vodnej doprave Litovskej republiky).

Luxembursko

- Port de Mertert zriadený a vykonávajúci svoju činnosť podľa loi relative à l'aménagement et à l'exploitation d'un port fluvial sur la Moselle z 22. júla 1963 v znení zmien a doplnení.

Maďarsko

- Prístavy vykonávajúce svoju činnosť podľa článkov 162 – 163 z roku 2003. évi CXXIX. törvény a közbeszerzésekről and 2000. évi XLII. törvény a vízi közlekedésről.

Malta

- L-Awtorita' Marittima ta' Malta (Malta Maritime Authority)

Holandsko

Obstarávatelia v oblasti námorných alebo vnútrozemských prístavných alebo iných terminálových zariadení. Napríklad:

- Havenbedrijf Rotterdam

Rakúsko

- Vnútrozemské prístavy, ktoré sú výlučne alebo čiastočne vo vlastníctve spolkových krajín (Länder) a/alebo obcí (Gemeinden).

Poľsko

Subjekty zriadené na základe ustawa z dnia 20 grudnia 1996 r. o portach i przystaniach morskich, medzi ktoré patrí:

- Zarząd Morskiego Portu Gdańsk S.A.,
- Zarząd Morskiego Portu Gdynia S.A.
- Zarząd Portów Morskich Szczecin i Świnoujście S.A.
- Zarząd Portu Morskiego Darłowo Sp. z o.o.
- Zarząd Portu Morskiego Elbląg Sp. z o.o.
- Zarząd Portu Morskiego Kołobrzeg Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Państwowe Polska Żegluga Morska

Portugalsko

- APDL – Administração dos Portos do Douro e Leixões, S.A., pursuant to Decreto-Lei No 335/98 do 3 de Novembro 1998.
- APL – Administração do Porto de Lisboa, S.A., pursuant to Decreto-Lei No 336/98 of do 3 de Novembro 1998.
- APS – Administração do Porto de Sines, S.A., pursuant to Decreto-Lei No 337/98 do 3 de Novembro 1998.
- APSS – Administração dos Portos de Setúbal e Sesimbra, S.A., pursuant to Decreto-Lei No 338/98 do 3 de Novembro 1998.
- APA – Administração do Porto de Aveiro, S.A., pursuant to Decreto-Lei No 339/98 do 3 de Novembro 1998.
- Instituto Portuário dos Transportes Marítimos, I.P. (IPTM, I.P.), pursuant to Decreto-Lei No 146/2007, do 27 de Abril 2007.

Rumunsko

- Compania Națională "Administrația Porturilor Maritime" SA Constanța
- Compania Națională "Administrația Canalelor Navigabile SA"
- Compania Națională de Radiocomunicații Navale "RADIONAV" SA
- Regia Autonomă "Administrația Fluvială a Dunării de Jos"
- Compania Națională "Administrația Porturilor Dunării Maritime"
- Compania Națională "Administrația Porturilor Dunării Fluviale" SA
- Porturile: Sulina, Brăila, Zimnicea și Turnul-Măgurele

Slovinsko

Námorné prístavy, ktoré sú výlučne alebo čiastočne vo vlastníctve štátu a vykonávajú verejnú službu v oblasti hospodárstva podľa Pomorski Zakonik (Uradni list RS, 56/99)

Mat. Št.	Naziv	Poštna Št.	Kraj
5144353	LUKA KOPER D.D.	6000	KOPER - CAPODISTRIA
5655170	Sirio d.o.o.	6000	KOPER

Slovensko

Subjekty prevádzkujúce neverejné vnútrozemské prístavy na účely prevádzkovania riečnej dopravy dopravnými na základe súhlasu udeleného štátnym orgánom alebo subjekty zriadené štátnym orgánom na účely prevádzkovania verejných riečnych prístavov podľa zákona č. 338/2000 Z. z. v znení zákonov č. 57/2001 Z. z. a č. 580/2003 Z. z.

Fínsko

- Prístavy vykonávajúce svoju činnosť podľa laki kunnallisista satamajärjestyksistä ja liikennemaksuista/

- lagen om kommunala hamnanordningar och trafikavgifter (955/1976) a prístavy zriadené na základe povolenia podľa oddielu 3 laki yksityisistä yleisistä satamista/lagen om privata allmänna hamnar (1156/1994)
- Saimaan kanavan hoitokunta/Förvaltningsnämnden för Saima kanal.

Švédsko

Prístavy a terminálové zariadenia podľa lagen (1983:293) om inrättande, utvidgning och avlysning av allmän farled och allmän hamn and förordningen (1983:744) om trafiken på Göta kanal.

Spojené kráľovstvo

- Miestny orgán, ktorý využíva zemepisnú oblasť na účely poskytovania námorného alebo vnútrozemského prístavu alebo iných terminálových zariadení dopravcom v námornej doprave alebo doprave po vnútrozemských vodných cestách
- Prístavný orgán v zmysle článku 57 Harbours Act z roku 1964
- British Waterways Board
- Prístavný orgán, ako sa vymedzuje v článku 38 ods. 1 Harbours Act (Severné Írsko) 1970.

V. OBSTARÁVATELIA V OBLASTI MESTSKEJ ŽELEZNIČNEJ, ELEKTRIČKOVEJ, TROLEJBUSOVEJ ALEBO AUTOBUSOVEJ DOPRAVY

Belgicko

- Société des Transports intercommunaux de Bruxelles/Maatschappij voor intercommunaal Vervoer van Brussel
- Société régionale wallonne du Transport et ses sociétés d'exploitation (TEC Liège–Verviers, TEC Namur–Luxembourg, TEC Brabant wallon, TEC Charleroi, TEC Hainaut) / Société régionale wallonne du Transport en haar exploitatiemaatschappijen (TEC Liège–Verviers, TEC Namur–Luxembourg, TEC Brabant wallon, TEC Charleroi, TEC Hainaut)
- Vlaamse Vervoermaatschappij (De Lijn)
- Súkromné spoločnosti majúce osobitné alebo výlučné práva.

Bulharsko

- "Метрополитен" ЕАД, София
- "Столичен електротранспорт" ЕАД, София
- "Столичен автотранспорт" ЕАД, София
- "Бургасбус" ЕООД, Бургас
- "Градски транспорт" ЕАД, Варна
- "Тролейбусен транспорт" ЕООД, Враца
- "Общински пътнически транспорт" ЕООД, Габрово
- "Автобусен транспорт" ЕООД, Добрич
- "Тролейбусен транспорт" ЕООД, Добрич
- "Тролейбусен транспорт" ЕООД, Пазарджик
- "Тролейбусен транспорт" ЕООД, Перник
- "Автобусни превози" ЕАД, Плевен
- "Тролейбусен транспорт" ЕООД, Плевен
- "Градски транспорт Пловдив" ЕАД, Пловдив
- "Градски транспорт" ЕООД, Русе
- "Пътнически превози" ЕАД, Сливен
- "Автобусни превози" ЕООД, Стара Загора
- "Тролейбусен транспорт" ЕООД, Хасково

Česká republika

Všetci obstarávateleia pôsobiaci v príslušných odvetviach, ktorí poskytujú služby v oblasti mestskej železničnej, električkovej, trolejbusovej alebo autobusovej dopravy, ako sa vymedzuje v oddiele 4 ods. 1 písm. f) zákona č. 137/2006 Z. z. o verejných zákazkách v znení zmien a doplnení.

Obstarávateľmi sú napríklad:

- Dopravní podnik hl.m. Prahy, akciová společnost
- Dopravní podnik města Brna, a.s.
- Dopravní podnik Ostrava a.s.

- Plzeňské městské dopravní podniky, a.s.
- Dopravní podnik města Olomouce, a.s.

Dánsko

- DSB
- DSB S-tog A/S
- Subjekty, ktoré poskytujú služby verejnosti v oblasti autobusovej dopravy (bežné pravidelné služby) na základe oprávnenia podľa lov om buskørsel, pozri konsolidovaný zákon č. 107 z 19. februára 2003.
- Metroselskabet I/S

Nemecko

Podniky, ktoré poskytujú služby verejnosti v oblasti dopravy na krátke vzdialenosti na základe oprávnenia podľa Personenbeförderungsgesetz z 21. marca 1961 v znení posledných zmien a doplnení z 31. októbra 2006.

Estónsko

- Subjekty pôsobiace podľa článku 10 ods. 3 zákona o verejnom obstarávaní (RT I 21.02.2007, 15, 76) a článku 14 zákona o hospodárskej súťaži (RT I 2001, 56 332).
- AS Tallinna Autobussikoondis;
- AS Tallinna Trammi- ja Trollibussikoondis;
- Narva Bussiveod AS.

Írsko

- Iarnród Éireann [Irish Rail]
- Railway Procurement Agency
- Luas [Dublin Light Rail]
- Bus Éireann [Irish Bus]
- Bus Átha Cliath [Dublin Bus]
- Subjekty, ktoré poskytujú verejnosti dopravné služby podľa Road Transport Act z roku 1932 v znení zmien a doplnení.

Grécko

- "Ηλεκτροκίνητα Λεωφορεία Περιοχής Αθηνών - Πειραιώς Α.Ε." ("Η.Λ.Π.Α.Π. Α.Ε.") (Athens-Piraeus Trolley Buses S.A.), established and operating pursuant to Legislative Decree No 768/1970 (A' 273), Law No 588/1977 (A' 148) and Law No 2669/1998 (A' 283).
- "Ηλεκτρικοί Σιδηρόδρομοι Αθηνών – Πειραιώς" ("Η.Σ.Α.Π. Α.Ε.") (Athens-Piraeus Electric Railways), established and operating pursuant to Laws Nos 352/1976 (A' 147) and 2669/1998 (A' 283)
- "Οργανισμός Αστικών Συγκοινωνιών Αθηνών Α.Ε." ("Ο.Α.ΣΑ. Α.Ε.") (Athens Urban Transport Organization S.A.), established and operating pursuant to Laws Nos 2175/1993 (A' 211) and 2669/1998 (A' 283)

- "Εταιρεία Θερμικών Λεωφορείων Α.Ε." ("Ε.Θ.Ε.Λ. Α.Ε."), (Company of Thermal Buses S.A.) established and operating pursuant to Laws Nos 2175/1993 (Α'211) and 2669/1998 (Α'283).
- "Αττικό Μετρό Α.Ε." (Attiko Metro S.A.), established and operating pursuant to Law No 1955/1991
- "Οργανισμός Αστικών Συγκοινωνιών Θεσσαλονίκης" ("Ο.Α.Σ.Θ."), established and operating pursuant to Decree No 3721/1957, Legislative Decree No 716/1970 and Laws Nos 866/79 and 2898/2001 (Α'71).
- "Κοινό Ταμείο Είσπραξης Λεωφορείων" ("Κ.Τ.Ε.Λ."), operating pursuant to Law No 2963/2001 (Α'268).
- "Δημοτικές Επιχειρήσεις Λεωφορείων Ρόδου και Κω", otherwise known as "ΡΟΔΑ" and "ΔΕΑΣ ΚΩ" respectively, operating pursuant to Law No 2963/2001 (Α'268).

Španielsko

- Subjekty, ktoré poskytujú služby v oblasti verejnej mestskej dopravy podľa „Ley 7/1985 Reguladora de las Bases de Régimen Local z 2. apríla 1985; Real Decreto legislativo 781/1986, de 18 de abril, por el que se aprueba el texto refundido de las disposiciones legales vigentes en materia de régimen local“ a prípadne podľa príslušných regionálnych právnych predpisov.
- Subjekty poskytujúce služby v oblasti autobusovej dopravy podľa prechodného ustanovenia číslo tri „Ley 16/1987, de 30 de julio, de Ordenación de los Transportes Terrestres“.

Príklady:

- Empresa Municipal de Transportes de Madrid
- Empresa Municipal de Transportes de Málaga
- Empresa Municipal de Transportes Urbanos de Palma de Mallorca
- Empresa Municipal de Transportes Públicos de Tarragona
- Empresa Municipal de Transportes de Valencia
- Transporte Urbano de Sevilla, S.A.M. (TUSSAM)
- Transporte Urbano de Zaragoza, S.A. (TUZSA)
- Entitat Metropolitana de Transport - AMB
- Eusko Trenbideak, s.a.
- Ferrocarril Metropolità de Barcelona, sa
- Ferrocarriles de la Generalitat Valenciana
- Consorcio de Transportes de Mallorca
- Metro de Madrid
- Metro de Málaga, S.A.,
- Red Nacional de los Ferrocarriles Españoles (Renfe)

Francúzsko

- Subjekty, ktoré verejnosti poskytujú dopravné služby podľa článku 7-II Loi d'orientation des transports intérieurs n° 82-1153 z 30. decembra 1982.
- Régie des transports de Marseille
- RDT 13 Régie départementale des transports des Bouches du Rhône
- Régie départementale des transports du Jura

- RDTHV Régie départementale des transports de la Haute-Vienne
- Régie autonome des transports parisiens, Société nationale des chemins de fer français a iné subjekty poskytujúce dopravné služby na základe oprávnenia, ktoré im udelil Syndicat des transports d'Ile-de-France podľa Ordonnance no. 59-151 zo 7. januára 1959 v znení zmien a doplnení a vykonávacích výnosov k tomuto nariadeniu, ktorými sa upravuje organizácia osobnej dopravy v regióne Ile-de-France
- Réseau ferré de France, State-owned company set up by Law n°97-135 of 13 February 1997
- Regionálne alebo miestne orgány alebo skupiny regionálnych alebo miestnych orgánov s organizačnými právomocami pre oblasť dopravy (napríklad: Communauté urbaine de Lyon).

Taliansko

Subjekty, spoločnosti a podniky, ktoré poskytujú služby v oblasti verejnej dráhovej dopravy, automatizovaných systémov, električkovej, trolejbusovej alebo autobusovej dopravy alebo spravujú príslušnú infraštruktúru na národnej, regionálnej alebo miestnej úrovni.

Zahŕňajú napríklad:

- Subjekty, spoločnosti a podniky, ktoré poskytujú služby v oblasti verejnej dopravy na základe oprávnenia podľa Decreto, ktorý vydalo Ministro dei Trasporti N°316 1. decembra 2006 „Regolamento recante riordino dei servizi automobilistici interregionali di competenza statale“
- Subjekty, spoločnosti a podniky, ktoré poskytujú verejnosti dopravné služby podľa článku 1 ods. 4 alebo ods. 15 Regio Decreto N° 2578 z 15. októbra 1925 – Approvazione del testo unico della legge sull'assunzione diretta dei pubblici servizi da parte dei comuni e delle province
- Subjekty, spoločnosti a podniky, ktoré poskytujú verejnosti dopravné služby podľa Decreto Legislativo N°422 z 19. novembra 1997 – Conferimento alle regioni ed agli enti locali di funzioni e compiti in materia di trasporto pubblico locale, na základe podmienok článku 4 ods. 4 Legge N°59 z 15. marca 1997 – zmeneného a doplneného Decreto Legislativo N° 400 z 20. septembra 1999 a článku 45 Legge N°166 z 1. augusta 2002
- Subjekty, spoločnosti a podniky poskytujúce služby verejnej dopravy podľa článku 113 konsolidovaného znenia zákonov o štruktúre miestnych orgánov schváleného Legge N°267 z 18. augusta 2000 zmeneného a doplneného článkom 35 Legge N°448 z 28. decembra 2001
- Subjekty, spoločnosti a podniky pôsobiace na základe koncesie podľa článku 242 alebo 256 Regio Decreto N°1447 z 9. mája 1912, ktorým sa schvaľuje konsolidované znenie zákonov o le ferrovie concesse all'industria privata, le tramvie a trazione meccanica e gli automobili
- Subjekty, spoločnosti, podniky a miestne orgány pôsobiace na základe koncesie podľa článku 4 Legge N°410 zo 4. júna 1949 – Concorso dello Stato per la riattivazione dei pubblici servizi di trasporto in concessione
- Subjekty, spoločnosti a podniky pôsobiace na základe koncesie podľa článku 14 Legge N°1221 z 2. augusta 1952 – Provvedimenti per l'esercizio ed il potenziamento di ferrovie e di altre linee di trasporto in regime di concessione

Cyprus

Lotyšsko

Subjekty spravované verejným alebo súkromným právom, ktoré poskytujú služby v oblasti osobnej autobusovej, trolejbusovej a/alebo električkovej dopravy aspoň v týchto mestách: Riga, Jūrmala, Liepāja, Daugavpils, Jelgava, Rezekne a Ventspils

Litva

- Akcinė bendrovė "Autrolis"
- Uždaroji akcinė bendrovė "Vilniaus autobusai"
- Uždaroji akcinė bendrovė "Kauno autobusai"
- Uždaroji akcinė bendrovė "Vilniaus troleibusai"
- Iné subjekty v súlade s požiadavkami uvedenými v článku 70 ods. 1 a 2 zákona o verejnom obstarávaní Litovskej republiky (Úradný vestník č. 84-2000, 1996; č. 4-102, 2006) v oblasti mestskej železničnej, električkovej, trolejbusovej alebo autobusovej dopravy v súlade so Zákonníkom cestnej prepravy Litovskej republiky (Úradný vestník č. 119-2772, 1996).

Luxembursko

- Chemins de fer luxembourgeois (CFL).
- Service communal des autobus municipaux de la Ville de Luxembourg.
- Transports intercommunaux du canton d'Esch-sur-Alzette (TICE).
- Podniky autobusovej dopravy pôsobiace na základe règlement grand-ducal concernant les conditions d'octroi des autorisations d'établissement et d'exploitation des services de transports routiers réguliers de personnes rémunérées z 3. februára 1978.

Maďarsko

- Subjekty poskytujúce služby v oblasti pravidelnej miestnej a diaľkovej autobusovej dopravy podľa článkov 162 – 163 z roku 2003. évi CXXIX. törvény a közbeszerzésségről a 1988. évi I. törvény a közúti közlekedésről.
- Subjekty zabezpečujúce vnútroštátnu verejnú osobnú železničnú dopravu podľa článkov 162 – 163 z roku 2003. évi CXXIX. törvény a közbeszerzésségről a 2005. évi CLXXXIII. törvény a vasúti közlekedésről.

Malta

- L-Awtorita` dwar it-Trasport ta' Malta (Malta Transport Authority)

Holandsko

Subjekty, ktoré verejnosti poskytujú dopravné služby podľa kapitoly II (Openbaar Vervoer) Wet Personenvervoer. Napríklad:

- RET (Rotterdam)
- HTM (Den Haag)
- GVB (Amsterdam)

Rakúsko

- Subjekty oprávnené poskytovať dopravné služby podľa Eisenbahngesetz, BGBl. No. 60/1957 v znení zmien a doplnení, alebo podľa Kraftfahrliniengesetz, BGBl. I No. 203/1999, v znení zmien a doplnení.

Poľsko

- Subjekty poskytujúce služby mestskej železničnej dopravy, ktoré pôsobia na základe koncesie udelennej v súlade s ustawa z dnia 28. marca 2003 r. o transporcie kolejowym.
- Subjekty poskytujúce širokej verejnosti služby v oblasti mestskej autobusovej dopravy, ktoré pôsobia na základe oprávnenia v súlade s ustawa z dnia 6 września 2001 r. o transporcie drogowym a subjekty poskytujúce širokej verejnosti služby v oblasti mestskej dopravy,

medzi ktoré patrí:

- Komunalne Przedsiębiorstwo Komunikacyjne Sp. z o.o, Białystok
- Komunalny Zakład Komunikacyjny Sp. z o.o Białystok
- Miejski Zakład Komunikacji Sp. z o.o Grudziądz
- Miejski Zakład Komunikacji Sp. z o.o w Zamościu
- Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne - Łódź Sp. z o.o.
- Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne Sp. z o. o. Lublin
- Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne S.A., Kraków
- Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne SA., Wrocław
- Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne Sp. z o.o., Częstochowa
- Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne Sp. z o.o., Gniezno
- Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne Sp. z o.o., Olsztyn
- Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne Sp. z o.o., Radomsko
- Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne Sp. z o.o, Wałbrzych
- Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne w Poznaniu Sp. z o.o.
- Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne Sp. z o. o. w Świdnicy
- Miejskie Zakłady Komunikacyjne Sp. z o.o, Bydgoszcz
- Miejskie Zakłady Autobusowe Sp. z o.o., Warszawa
- Opolskie Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej S.A. w Opolu
- Polbus - PKS Sp. z o.o., Wrocław
- Polskie Koleje Linowe Sp. z o.o Zakopane
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Miejskiej Sp. z o.o., Gliwice
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Miejskiej Sp. z o.o. w Sosnowcu
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej Leszno Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej S.A., Kłodzko
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej S.A., Katowice
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Brodnicy S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Dzierżoniowie S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Kluczborku Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Krośnie S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Raciborzu Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Rzeszowie S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Strzelcach Opolskich S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej Wieluń Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Kamiennej Górze Sp. z.o.o

- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Białymstoku S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Bielsku Białej S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Bolesławcu Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Cieszyńcu Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Przewozu Towarów Powszechnej Komunikacji Samochodowej S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Bolesławcu Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Mińsku Mazowieckim S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Siedlcach S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej "SOKOŁÓW" w Sokołowie Podlaskim S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Garwolinie S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Lubaniu Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Łukowie S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Wadowicach S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Staszowie Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Krakowie S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Dębicy S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Zawierciu S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Żyrardowie S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Pszczynie Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Płocku S.A.
- Przedsiębiorstwo Spedycyjno-Transportowe „Transgór” Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Stalowej Woli S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Jarosławiu S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Ciechanowie S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Mławie S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Nysie Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Ostrowcu Świętokrzyskim S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Kielcach S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Końskich S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Jędrzejowie Spółka Akcyjna
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Oławie Spółka Akcyjna
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Wałbrzychu Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Busku Zdroju S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Ostrołęce S.A.
- Tramwaje Śląskie S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Olkuszu S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Przasnyszu S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Nowym Sączu S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej Radomsko Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Myszkowie Sp. z o.o.

- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Lublińcu Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Głubczycach Sp. z o.o.
- PKS w Suwałkach S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Koninie S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Turku S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Zgorzelcu Sp. z o.o.
- PKS Nowa Sól Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej Zielona Góra Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej Sp. z o.o., w Przemysłu
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej, Koło
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej, Biłgoraj
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej Częstochowa S.A.
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej, Gdańsk
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej, Kalisz
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej, Konin
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej, Nowy Dwór Mazowiecki
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej, Starogard Gdański
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej, Toruń
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej, Warszawa
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Białymstoku S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Cieszynie Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej w Gnieźnie
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej w Krasnymstawie
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej w Olsztynie
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej w Ostrowie Wlkp.
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej w Poznaniu
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej w Zgorzelcu Sp. z o.o.
- Szczecińsko-Polickie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne Sp. z o.o.
- Tramwaje Śląskie S.A., Katowice
- Tramwaje Warszawskie Sp. z o.o.
- Zakład Komunikacji Miejskiej w Gdańsku Sp. z o.o.

Portugalsko

- Metropolitano de Lisboa, E.P., pursuant to Decreto-Lei No 439/78 do 30 de Dezembro de 1978
- Miestne orgány, útvary miestnych orgánov a podniky miestnych orgánov podľa zákona č. 58/98 z 18. augusta 1998, ktoré poskytujú dopravné služby podľa Lei No 159/99 do 14 de Setembro 1999
- Verejné orgány a verejné podniky, ktoré poskytujú služby v oblasti železničnej dopravy podľa zákona č. 10/90 do 17 de Março 1990
- Subjekty poskytujúce služby verejnej dopravy podľa článku 98 Regulamento de Transportes em Automóveis (Decreto No 37272 do 31 de Dezembro 1948)

- Subjekty poskytujúce služby verejnej dopravy podľa Lei No 688/73 do 21 de Dezembro 1973
- Subjekty poskytujúce služby verejnej dopravy podľa Decreto-Lei No 38144 do 31 de Dezembro 1950
- Metro do Porto, S.A., podľa Decreto-Lei No 394-A/98 do 15 de Dezembro 1998 zmeneného a doplneného Decreto-Lei No 261/2001 do 26. September 2001
- Normetro, S.A., podľa Decreto-Lei No 394-A/98 z 15. decembra 1998 zmeneného a doplneného Decreto-Lei No 261/2001 do 26 de Setembro 2001
- Metropolitano Ligeiro de Mirandela, S.A., podľa Decreto-Lei No 24/95 do 8 de Fevereiro 1995
- Metro do Mondego, S.A., podľa Decreto-Lei No 10/2002 do 24 de Janeiro 2002
- Metro Transportes do Sul, S.A., podľa Decreto-Lei No 337/99 do 24 de Agosto 1999
- Miestne orgány a podniky miestnych orgánov poskytujúce dopravné služby podľa Lei No 159/99 do 14 de Setembro 1999.

Rumunsko

- S.C. de Transport cu Metroul București – "Metrorex" SA (Bucharest Subway Transport Commercial Company "METROREX S.A.")
- Regii Autonome Locale de Transport Urban de Călători (Local Autonomous Public Service Undertakings for Urban Passenger Transport)

Slovinsko

Spoločnosti zabezpečujúce mestskú verejnú autobusovú dopravu podľa Zakon o prevozih v cestnem prometu (Uradni list RS, 72/94, 54/96, 48/98 in 65/99)

Mat. Št.	Naziv	Poštna Št.	Kraj
1540564	AVTOBUSNI PREVOZI RIŽANA D.O.O. Dekani	6271	DEKANI
5065011	AVTOBUSNI PROMET Murska Sobota D.D.	9000	MURSKA SOBOTA
5097053	Alpetour Potovalna Agencija	4000	Kranj
5097061	ALPETOUR, Špedicija In Transport, D.D. Škofja Loka	4220	ŠKOFJA LOKA
5107717	INTEGRAL BREBUS Brežice D.O.O.	8250	BREŽICE
5143233	IZLETNIK CELJE D.D. Prometno In Turistično Podjetje Celje	3000	CELJE
5143373	AVRIGO DRUŽBA ZA AVTOBUSNI PROMET IN TURIZEM D.D. NOVA GORICA	5000	NOVA GORICA
5222966	JAVNO PODJETJE LJUBLJANSKI POTNIŠKI PROMET D.O.O.	1000	LJUBLJANA
5263433	CERTUS AVTOBUSNI PROMET MARIBOR D.D.	2000	MARIBOR
5352657	I & I - Avtobusni Prevozi D.D. Koper	6000	KOPER - CAPODISTRIA
5357845	Meteor Cerklje	4207	Cerklje
5410711	KORATUR Avtobusni Promet In Turizem D.D. Prevalje	2391	PREVALJE
5465486	INTEGRAL, Avto. Promet Tržič, D.D.	4290	TRŽIČ
5544378	KAM-BUS Družba Za Prevoz Potnikov, Turizem In Vzdrževanje Vozil, D.D. Kamnik	1241	KAMNIK
5880190	MPOV Storitve In Trgovina D.O.O. Vinica	8344	VINICA

Slovensko

- Dopravcovia prevádzkujúci verejnú osobnú dopravu na električkovej, trolejbusovej, špeciálnej alebo lanovej dráhe na základe povolenia podľa článku 23 zákona č. 164/1996 Z. z. v znení zákonov č. 58/1997 Z. z., č. 260/2001 Z. z., č. 416/2001 Z. z. a č. 114/2004 Z. z.
- Dopravcovia prevádzkujúci vnútroštátnu pravidelnú autobusovú dopravu pre verejnosť na území Slovenskej republiky alebo tiež na časti územia iného štátu na základe povolenia na vykonávanie autobusovej dopravy a na základe dopravnej licencie na určenú trasu, ktoré sa udeľujú na základe zákona č. 168/1996 Z. z. v znení zákonov č. 386/1996 Z. z., č. 58/1997 Z. z., č. 340/2000 Z. z., č. 416/2001 Z. z., č. 506/2002 Z. z., č. 534/2003 Z. z. a č. 114/2004 Z. z.

Napríklad:

- Dopravný podnik Bratislava, a.s.
- Dopravný podnik mesta Košice, a.s.
- Dopravný podnik mesta Prešov, a.s.
- Dopravný podnik mesta Žilina, a.s.

Fínsko

Subjekty poskytujúce služby pravidelnej autobusovej dopravy na základe osobitného alebo výlučného povolenia podľa laki luvanvaraisesta henkilöliikenteestä tiellä/lagen om tillståndspliktig persontrafik på väg (343/1991) a orgány mestskej dopravy a verejné podniky poskytujúce služby verejnej autobusovej a železničnej dopravy alebo služby podzemnej železnice alebo starajúce sa o údržbu siete na účely poskytovania takýchto dopravných služieb.

Švédsko

- Subjekty poskytujúce služby mestskej železničnej alebo električkovej dopravy podľa lagen (1997:734) om ansvar för viss kollektiv persontrafik a lagen (1990:1157) säkerhet vid tunnelbana och spårväg.
- Verejné alebo súkromné subjekty poskytujúce služby trolejbusovej alebo autobusovej dopravy podľa lagen (1997:734) om ansvar för viss kollektiv persontrafik a yrkestrafiklagen (1998:490).

Spojené kráľovstvo

- London Regional Transport
- London Underground Limited
- Transport for London
- Dcérska spoločnosť spoločnosti Transport for London v zmysle článku 424 ods. 1 Greater London Authority Act z roku 1999
- Strathclyde Passenger Transport Executive
- Greater Manchester Passenger Transport Executive
- Tyne and Wear Passenger Transport Executive
- Brighton Borough Council
- South Yorkshire Passenger Transport Executive
- South Yorkshire Supertram Limited
- Blackpool Transport Services Limited

- Conwy County Borough Council
- Osoba, ktorá poskytuje miestne služby v Londýne, ako sa vymedzuje v článku 179 ods. 1 Greater London Authority Act z roku 1999 (služby autobusovej dopravy) na základe dohody uzavretej spoločnosťou Transport for London podľa článku 156 ods. 2 uvedeného zákona alebo na základe dohody dcérskej dopravnej spoločnosti, ako sa vymedzuje v článku 169 uvedeného zákona
- Northern Ireland Transport Holding Company
- Osoba, ktorá vlastní povolenie na vykonávanie služieb cestnej dopravy podľa článku 4 ods. 1 Transport Act (Severné Írsko) z roku 1967, ktoré ju oprávňuje poskytovať pravidelné služby v zmysle uvedeného povolenia.

VI. OBSTARÁVATELIA V OBLASTI ŽELEZNIČNÝCH SLUŽIEB

Belgicko

- SNCB Holding / NMBS Holding
- Société nationale des Chemins de fer belges//Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.
- Infrabel

Bulharsko

- Национална компания "Железопътна инфраструктура"
- "Български държавни железници" ЕАД
- "БДЖ – Пътнически превози" ЕООД
- "БДЖ – Тягов подвижен състав (Локомотиви)" ЕООД
- "БДЖ – Товарни превози" ЕООД
- "Българска Железопътна Компания" АД
- "Булмаркет – ДМ" ООД

Česká republika

Všetci obstarávateelia pôsobiaci v príslušných odvetviach, ktorí poskytujú služby v odvetví železničnej dopravy, ako sa vymedzuje v oddiele 4 ods. 1 písm. f) zákona č. 137/2006 Z. z. o verejných zákazkách v znení zmien a doplnení.

Obstarávateľmi sú napríklad:

- ČD Cargo, a.s.
- České dráhy, a.s
- Správa železniční dopravní cesty, státní organizace

Dánsko

- DSB
- DSB S-tog A/S
- Metroselskabet I/S

Nemecko

- Deutsche Bahn AG.
- Iné podniky poskytujúce železničné služby verejnosti podľa článku 2 ods. 1 Allgemeines Eisenbahngesetz z 27. decembra 1993 v znení poslednej zmeny a doplnenia z 26. februára 2008.

Estónsko

- Subjekty pôsobiace podľa článku 10 ods. 3 zákona o verejnom obstarávaní (RT I 21.02.2007, 15, 76) a článku 14 zákona o hospodárskej súťaži (RT I 2001, 56 332).
- AS Eesti Raudtee;

- AS Elektriraudtee.

Írsko

- Iarnród Éireann [/Irish Rail]
- Railway Procurement Agency

Grécko

- "Οργανισμός Σιδηροδρόμων Ελλάδος Α.Ε." ("Ο.Σ.Ε. Α.Ε."), podľa zákona No 2671/98.
- "ΕΠΤΟΣΕ Α.Ε." podľa zákona No 2366/95.

Španielsko

- Ente público Administración de Infraestructuras Ferroviarias (ADIF).
- Red Nacional de los Ferrocarriles Españoles (RENFE).
- Ferrocarriles de Vía Estrecha (FEVE).
- Ferrocarrils de la Generalitat de Catalunya (FGC).
- Eusko Trenbideak (Bilbao).
- Ferrocarrils de la Generalitat Valenciana. (FGV).
- Serveis Ferroviaris de Mallorca (Ferrocarriles de Mallorca).
- Ferrocarril de Soller
- Funicular de Bulnes

Francúzsko

- Société nationale des chemins de fer français a ostatné železničné siete určené pre verejnosť uvedené v loi d'orientation des transports intérieurs č. 82-1153 z 30. decembra 1982, hlava II, kapitola 1.
- Réseau ferré de France, štátna spoločnosť zriadená zákonom n° 97-135 z 13. februára 1997.

Taliansko

- Ferrovie dello Stato S. p. A. including le Società partecipate
- Subjekty, spoločnosti a podniky, ktoré poskytujú služby železničnej dopravy na základe koncesie podľa článku 10 kráľovského výnosu č. 1447 z 9. mája 1912, ktorým sa schvaľuje konsolidované znenie zákonov o ferrovie concesse all'industria privata, le tramvie a trazione meccanica e gli automobili
- Subjekty, spoločnosti a podniky, ktoré poskytujú služby železničnej dopravy na základe koncesie podľa článku 4 zákona č. 410 zo 4. júna 1949 – Concorso dello Stato per la riattivazione dei pubblici servizi di trasporto in concessione
- Subjekty, spoločnosti a podniky alebo miestne orgány, ktoré poskytujú služby železničnej dopravy na základe koncesie podľa článku 14 zákona č. 1221 z 2. augusta 1952 – Provvedimenti per l'esercizio ed il potenziamento di ferrovie di altre linee di trasporto in regime di concessione
- Subjekty, spoločnosti a podniky poskytujúce služby verejnej dopravy podľa článkov 8 a 9 decreto legislativo No. 422 z 19. novembra 1997 Conferimento alle regioni ed agli enti locali di funzioni e compiti in materia di trasporto pubblico locale, a norma dell'articolo 4, comma 4,

della L. 15 marzo 1997, n. 9, v znení zmien a doplnení v decreto legislativo N 400 z 20. septembra 1999 a článku 45 Legge No. 166 z 1. augusta 2002.

Cyprus

Lotyšsko

- Valsts akciju sabiedrība "Latvijas dzelzceļš"
- Valsts akciju sabiedrība "Pasažieru vilciens"

Litva

- Akcinė bendrovė "Lietuvos geležinkeliai"
- Iné subjekty v súlade s požiadavkami uvedenými v článku 70 ods. 1 a 2 zákona o verejnom obstarávaní Litovskej republiky (Úradný vestník č. 84-2000, 1996; č. 4-102, 2006) v oblasti železničných služieb v súlade so Zákonníkom železničnej prevádzky Litovskej republiky (Úradný vestník č. 72-2489, 2004).

Luxembursko

- Chemins de fer luxembourgeois (CFL).

Maďarsko

- Subjekty poskytujúce verejnosti služby železničnej dopravy podľa článkov 162 a 163 z roku 2003. évi CXXIX. törvény a közbeszerzésekről a 2005. évi CLXXXIII. törvény a vasúti közlekedésről a na základe oprávnenia podľa 45/2006. (VII. 11.) GKM rendelet a vasúti társaságok működésének engedélyezéséről.

Například:

- Magyar Államvasutak (MÁV)

Malta

Holandsko

Obstarávateľské subjekty v oblasti služieb železničnej dopravy. Napríklad:

- Nederlandse Spoorwegen
- ProRail

Rakúsko

- Österreichische Bundesbahn.
- Schieneninfrastrukturfinanzierungs-Gesellschaft mbH sowie.
- Subjekty oprávnené poskytovať dopravné služby podľa Eisenbahngesetz, BGBl. No. 60/1957 v znení zmien a doplnení.

Poľsko

Subjekty poskytujúce služby železničnej dopravy, ktoré pôsobia na základe ustawa o komercjalizacji, restrukturyzacji i prywatyzacji przedsiębiorstwa państwowego "Polskie Koleje Państwowe" z dnia 8 września 2000 r.; medzi ktoré patrí:

- PKP Intercity Sp. z o.o.

- PKP Przewozy Regionalne Sp. z.o.o.
- PKP Polskie Linie Kolejowe S.A.
- "Koleje Mazowieckie - KM" Sp. z.o.o.
- PKP Szybka Kolej Miejska w Trójmieście Sp. z.o.o.
- PKP Warszawska Kolej Dojazdowa Sp. z.o.o.

Portugalsko

- CP – Caminhos de Ferro de Portugal, E.P., pursuant to Decreto-Lei No 109/77 do 23 de Março 1977.
- REFER, E.P., pod³/₄a Decreto-Lei No 104/97 do 29 de Abril 1997.
- RAVE, S.A., pod³/₄a Decreto-Lei No 323-H/2000 of 19 de Dezembro 2000.
- Fertagus, S.A., pod³/₄a Decreto-Lei 78/2005, of 13 de Abril.
- Verejné orgány a verejné podniky poskytujúce služby železničnej dopravy podľa Lei No 10/90 do 17 de Março 1990.
- Súkromné podniky poskytujúce služby železničnej dopravy podľa Lei No 10/90 do 17 de Março 1990, ak sú držiteľmi osobitných alebo výlučných práv.

Rumunsko

- Compania Națională Căi Ferate – CFR;
- Societatea Națională de Transport Feroviar de Marfă "CFR – Marfă";
- Societatea Națională de Transport Feroviar de Călători "CFR – Călători"

Slovinsko

Mat. Št.	Naziv	Poštna Št.	Kraj
5142733	Slovenske železnice, d. o. o.	1000	LJUBLJANA

Slovensko

- Subjekty prevádzkujúce železničné a lanové dráhy a zariadenia podľa zákona č. 258/1993 Z. z. v znení zákonov č. 152/1997 Z. z. a č. 259/2001 Z. z.
- Subjekty, ktoré sú dopravcami poskytujúcimi služby verejnosti v oblasti železničnej dopravy podľa zákona č. 164/1996 Z. z. v znení zákonov č. 58/1997 Z. z., č. 260/2001 Z. z., č. 416/2001 Z. z. a č. 114/2004 Z. z. a na základe nariadenia vlády č. 662 zo 7. júla 2004.

Například:

- Železnice Slovenskej republiky, a.s.
- Železničná spoločnosť Slovensko, a.s.

Fínsko

VR Osaakeyhtiö/ /VR Aktiebolag

Švédsko

- Verejné subjekty poskytujúce železničné služby v súlade s järnvägslagen (2004:519) a järnvägsförfordningen (2004:526). Regionálne a miestne verejné subjekty prevádzkujúce regionálne alebo miestne železničné komunikácie podľa lagen (1997:734) om ansvar för viss kollektiv persontrafik.
- Súkromné subjekty poskytujúce železničné služby na základe oprávnenia udeleného podľa förfordningen (1996:734) om statens spåranläggningar, ak je takéto oprávnenie v súlade s článkom 2 ods. 3 smernice.

Spojené kráľovstvo

- Network Rail plc
- Eurotunnel plc
- Northern Ireland Transport Holding Company
- Northern Ireland Railways Company Limited
- Poskytovatelia služieb železničnej dopravy na základe osobitných alebo výlučných práv, ktoré udelilo Department of Transport alebo iný príslušný orgán.

PRÍLOHA 4

Tovary

1. Táto dohoda sa vzťahuje na obstarávanie všetkých tovarov, ktoré obstarávajú subjekty uvedené v prílohách 1 až 3, pokiaľ nie je v tejto dohode uvedené inak.

2. Táto dohoda sa vzťahuje len na tovar, ktorý je opísaný v kapitolách kombinovanej nomenklatúry (KN) stanovenej nižšie a ktorý obstarávajú ministerstvá obrany a agentúry pre obranné a bezpečnostné činnosti v Belgicku, Bulharsku, Českej republike, Dánsku, Nemecku, Estónsku, Grécku, Španielsku, Francúzsku, Írsku, Taliansku, na Cypre, v Lotyšsku, Litve, Luxembursku, Maďarsku, na Malte, v Holandsku, Rakúsku, Poľsku, Portugalsku, Rumunsku, Slovinsku, na Slovensku, vo Fínsku, Švédsku a Spojenom kráľovstve:

Kapitola 25: Soľ, síra, zeminy a kamene, sadra, vápno a cement

Kapitola 26: Rudy kovov, troska a popol

Kapitola 27: Nerastné palivá, minerálne oleje a produkty ich destilácie, bitúmenové látky, minerálne vosky

okrem:

ex 27.10: špeciálne motorové palivá

Kapitola 28: Anorganické chemikálie, organické a anorganické zlúčeniny drahých kovov, kovov vzácnych zemín, rádioaktívnych prvkov alebo izotopov

okrem:

ex 28.09: výbušniny

ex 28.13: výbušniny

ex 28.14: slzný plyn

ex 28.28: výbušniny

ex 28.32: výbušniny

ex 28.39: výbušniny

ex 28.50: toxické produkty

ex 28.51: toxické produkty

ex 28.54: výbušniny

Kapitola 29: Organické chemikálie

okrem:

ex 29.03: výbušniny

ex 29.04: výbušniny

ex 29.07: výbušniny

ex 29.08: výbušniny

ex 29.11: výbušniny

ex 29.12: výbušniny

ex 29.13: toxické produkty

ex 29.14: toxické produkty

ex 29.15: toxické produkty

ex 29.21: toxické produkty

ex 29.22: toxické produkty

	ex 29.23: toxické produkty ex 29.26: výbušniny ex 29.27: toxické produkty ex 29.29: výbušniny
Kapitola 30:	Farmaceutické výrobky
Kapitola 31:	Hnojivá
Kapitola 32:	Trieslovinové a farbiarske výťažky, taníny a ich deriváty, farbivá, pigmenty, náterové farby a laky, tmely, výplňové materiály, atramenty
Kapitola 33:	Silice a rezinoidy, voňavkárské, kozmetické alebo toaletné prípravky
Kapitola 34:	Mydlo, organické povrchovo aktívne látky, pracie prípravky, mazacie prípravky, umelé vosky, pripravené vosky, leštiace a čistiace prípravky, sviečky a podobné výrobky, modelovacie pasty a „zubné vosky“
Kapitola 35:	Bielkovinové látky, gleje, enzýmy
Kapitola 37:	Fotografický a kinematografický tovar
Kapitola 38:	Rôzne chemické výrobky okrem: ex 38.19: toxické produkty
Kapitola 39:	Umelé živice a plastové materiály, estery a étery celulózy, výrobky z nich okrem: ex 39.03: výbušniny
Kapitola 40:	Kaučuk, syntetický kaučuk, faktis a výrobky z nich okrem: ex 40.11: nepriestrelné pneumatiky
Kapitola 41:	Surové kože a kožky (iné ako kožušiny) a usne
Kapitola 42:	Výrobky z usne; sedlárske a remenárske výrobky; cestovné potreby, kabelky a podobné schránky; výrobky z čriev zvierat (iné ako mesinský vlas)
Kapitola 43:	Kožušiny a umelé kožušiny, výrobky z nich
Kapitola 44:	Drevo a výrobky z dreva, drevné uhlie
Kapitola 45:	Korok a výrobky z korku
Kapitola 46:	Výrobky zo slamy, esparta alebo ostatných pletacích materiálov; košíkársky tovar a práce z prútia
Kapitola 47:	Materiál na výrobu papiera

- Kapitola 48: Papier a lepenka; predmety z papieroviny, papiera alebo lepenky
- Kapitola 49: Tlačené knihy, noviny, obrazy a ostatné výrobky polygrafického priemyslu, rukopisy, strojopisy a plány
- Kapitola 65: Pokrývky hlavy a ich časti
- Kapitola 66: Dáždniky, slnečníky, vychádzkové palice, biče, jazdecké bičičky a ich časti
- Kapitola 67: Upravené perie a páperie a predmety vyrobené z peria alebo páperia, umelé kvetiny, predmety z ľudských vlasov
- Kapitola 68: Výrobky z kameňa, sadry, cementu, azbestu, sludy a podobných materiálov
- Kapitola 69: Keramické výrobky
- Kapitola 70: Sklo a sklenený tovar
- Kapitola 71: Perly, drahokamy a polodrahokamy, drahé kovy, kovy platované drahými kovmi a výrobky z nich; bižutéria
- Kapitola 73: Železo a oceľ a výrobky z nich
- Kapitola 74: Meď a predmety z nej
- Kapitola 75: Nikel a predmety z neho
- Kapitola 76: Hliník a predmety z neho
- Kapitola 77: Magnézium a berýlium a predmety z nich
- Kapitola 78: Olovo a predmety z neho
- Kapitola 79: Zinok a predmety z neho
- Kapitola 80: Cín a predmety z neho
- Kapitola 81: Ostatné základné kovy používané v metalurgii a predmety z nich
- Kapitola 82: Nástroje, náradie, nožiarsky tovar, lyžice a vidličky zo základného kovu a ich časti a súčasti
- okrem:
ex 82.05: nástroje
ex 82.07: nástroje, časti a súčasti
- Kapitola 83: Rôzne predmety zo základných kovov
- Kapitola 84: Kotly, stroje, prístroje a mechanické zariadenia, ich časti a súčasti
- okrem:
ex 84.06: motory
ex 84.08: ostatné motory

ex 84.45: stroje a prístroje
ex 84.53: stroje na automatické spracovanie údajov
ex 84.55: časti a súčasti strojov a prístrojov položky 84.53
ex 84.59: jadrové reaktory

Kapitola 85: Elektrické stroje, prístroje a zariadenia, ich časti a súčasti

okrem:
ex 85.13: telekomunikačné zariadenia
ex 85.15: vysielacie prístroje

Kapitola 86: Železničné a električkové lokomotívy, koľajové vozidlá a ich časti a súčasti zvrškový upevňovací materiál železničných alebo električkových tratí, dopravné signalizačné zariadenia všetkých druhov (nie elektrické)

okrem:
ex 86.02: obrnené lokomotívy, elektrické
ex 86.03: ostatné obrnené lokomotívy
ex 86.05: obrnené vagóny
ex 86.06: depo vagóny
ex 86.07: vozne

Kapitola 87: Vozidlá iné ako železničné alebo električkové koľajové vozidlá a ich časti a súčasti

okrem:
ex 87.08: tanky a ostatné obrnené vozidlá
ex 87.01: traktory
ex 87.02: vojenské vozidlá
ex 87.03: vyslobodzovacie automobily
ex 87.09: motocykle
ex 87.14: návesy

Kapitola 89: Lode, člny a plávajúce konštrukcie

okrem:
ex 89.01 A: vojnové lode

Kapitola 90: Nástroje a prístroje optické, fotografické, kinematografické, meracie, kontrolné, presné, lekárske alebo chirurgické, ich časti a súčasti

okrem:
ex 90.05: binokulárne ďalekohľady
ex 90.13: rôzne prístroje, lasery
ex 90.14: diaľkomery (telemetre)
ex 90.28: elektrické a elektronické meracie prístroje
ex 90.11: mikroskopy
ex 90.17: lekárske nástroje
ex 90.18: mechano-terapeutické zariadenia
ex 90.19: ortopedické pomôcky
ex 90.20: röntgenové prístroje

Kapitola 91: Výroba hodín a hodiniek

- Kapitola 92: Hudobné nástroje, prístroje na záznam alebo reprodukciu zvuku, prístroje na záznam alebo reprodukciu televízneho obrazu a zvuku, ich časti, súčasti a príslušenstvo
- Kapitola 94: Nábytok a jeho súčasti, posteľoviny, matrace, matracové podložky vankúše a podobné vypchaté potreby
- okrem:
ex 94.01 A: sedadlá do lietadiel
- Kapitola 95: Predmety a výrobky z rezbárskych alebo formovacích materiálov
- Kapitola 96: Metly, štetce a kefy, oprašovače z peria a sitá
- Kapitola 98: Rôzne výrobky

PRÍLOHA 5

Služby

Táto dohoda sa vzťahuje na tieto služby, ktoré sa určili v súlade s Provizórnou ústrednou klasifikáciou produkcie vypracovanou OSN (CPC), ako je uvedená v dokumente MTN.GNS/W/120*.

<i>Predmet</i>	<i>Referenčné číslo CPC</i>
Údržbárske a opravárenské služby	6112, 6122, 633, 886
Služby pozemnej prepravy vrátane služieb obrnených vozidiel a zásielkových služieb, okrem prepravy pošty	712 (okrem 71235), 7512, 87304
Služby leteckej osobnej a nákladnej dopravy okrem prepravy poštových zásielok	73 (okrem 7321)
Pozemná, s výnimkou železničnej, a letecká preprava pošty	71235, 7321
Telekomunikačné služby	752
Finančné služby	ex 81
a) Poisťovacie služby	812, 814
b) Bankové a investičné služby**	
Služby výpočtovej techniky a s tým súvisiace služby	84
Účtovnícke služby, audítorské služby a vedenie účtovných kníh	862
Prieskum trhu a verejnej mienky	864
Poradenské služby v oblasti riadenia a s nimi súvisiace služby	865, 866****
Architektonické služby; inžinierske služby a pridružené inžinierske služby, služby mestského plánovania a krajinné architektonické služby; súvisiace vedecké a technické poradenské služby; technické skúšky a analýzy	867
Reklamné služby	871
Služby upratovania budov a správy nehnuteľností	874, 82201 až 82206
Vydavateľské a tlačiarenské služby za poplatok alebo na zmluvnom základe	88442
Kanalizácie a likvidácia odpadu; kanalizačné a sanitárne služby a podobné služby	94

Poznámky k prílohe 5

1. Obstarávanie uskutočňované obstarávateľskými subjektmi, na ktoré sa vzťahujú prílohy 1, 2 a 3, týkajúce sa služieb, na ktoré sa vzťahuje táto príloha, je obstarávanie, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda, v súvislosti s poskytovateľom služby určitej zmluvnej strany len do tej miery, do akej sa na túto službu danej zmluvnej strany vzťahuje príloha 5.
- 2.* Okrem služieb, ktoré subjekty musia obstarávať od iného subjektu na základe výhradného práva zriadeného uverejneným zákonom, iným právnym predpisom alebo administratívnym ustanovením.
- 3.*** - Okrem obstarávania alebo nadobudnutia fiškálnej agentúry alebo depozitárnych služieb, likvidačných a správnych služieb pre regulované finančné inštitúcie alebo služieb týkajúcich sa predaja, splácania a distribúcie verejného dlhu vrátane pôžičiek a štátnych dlhopisov, bankoviek a iných cenných papierov.

- Vo Švédsku sa platby pre vládne agentúry a z nich uskutočňujú prostredníctvom švédskeho poštového medzibankového prevodu peňazí [Swedish Postal Giro System (Postgiro)].
- 4.**** Okrem rozhodcovských a zmierovacích služieb.

PRÍLOHA 6

Stavebné služby a koncesie na práce

A/ Stavebné služby

Zoznam oddielu 51, CPC:

všetky služby uvedené v oddiele 51.

B/ Koncesie na práce

Zmluvné koncesie na práce, keď ich udeľujú subjekty prílohy 1 a 2, sú zahrnuté v rámci režimu vnútroštátneho zaobchádzania pre poskytovateľov stavebných služieb z Islandu, Lichtenštajnska, Nórska, Holandska v mene Aruby a zo Švajčiarska za podmienky, že ich hodnota sa rovná alebo presahuje 5 000 000 SDR, a pre poskytovateľov stavebných prác z Kórey za podmienky, že ich hodnota sa rovná alebo presahuje 15 000 000 SDR.

Poznámka k prílohe 6

Poznámka k prílohe 6 Obstarávanie uskutočňované obstarávateľskými subjektmi, na ktoré sa vzťahujú prílohy 1, 2 a 3, týkajúce sa stavebných služieb, na ktoré sa vzťahuje táto príloha, je obstarávanie, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda, v súvislosti s poskytovateľom služby určitej zmluvnej strany len do tej miery, do akej sa na túto službu danej zmluvnej strany vzťahuje príloha 6.

<i>Zoznam oddielu 51, CPC</i>

Skupina	Trieda	Podtrieda	Názov	Zodpovedajúci ISCI
ODDIEL 5			STAVEBNÉ PRÁCE A STAVBY: POZEMKY	
ODDIEL 51			STAVEBNÉ PRÁCE	
511			Práce na stavenisku pred výstavbou	
	5111	51110	Práce pri prieskume staveniska	4510
	5112	51120	Demolačné práce	4510
	5113	51130	Vytvorenie staveniska a upratovacie práce	4510
	5114	51140	Výkopové zemné práce a presun zemín	4510
	5115	51150	Príprava územia na ťažbu	4510
	5116	51160	Lešenárske práce	4520
512			Stavebné práce na stavbe budov	
	5121	51210	Na jednobytových a dvojbytových budovách	4520
	5122	51220	Na viacbytových budovách	4520
	5123	51230	Na skladoch a priemyselných budovách	4520
	5124	51240	Na komerčných budovách	4520
	5125	51250	Na budovách určených na zábavu verejnosti	4520
	5126	51260	Na hoteloch, reštauráciách a podobných budovách	4520
	5127	51270	Na vzdelávacích budovách	4520
	5128	51280	Na zdravotníckych budovách	4520
	5129	51290	Na ostatných budovách	4520
513			Stavebné práce na inžinierskych stavbách	

Skupina	Trieda	Podtrieda	Názov	Zodpovedajúci ISCI
	5131	51310	Na diaľniciach (okrem nadúrovňových diaľnic), uliciach, cestách, železničiach a letiskových dráhach	4520
	5132	51320	Na mostoch, nadúrovňových diaľniciach, tuneloch a podzemných dráhach	4520
	5133	51330	Na vodných cestách, prístavoch, priehradách a iných vodných dielach	4520
	5134	51340	Na diaľkových potrubiach, komunikačných a elektrických vedeniach (kábloch)	4520
	5135	51350	Na miestnych potrubiach a kábloch; pomocné práce	4520
	5136	51360	Na stavbe objektov na ťažbu a výrobu	4520
	5137		Na stavbe objektov na šport a rekreáciu	
		51371	Na štadiónoch a športoviskách	4520
		51372	Na iných športových a rekreačných zariadeniach (napr. bazény, tenisové kurty, golfové ihriská)	4520
	5139	51390	Na inžinierskych stavbách i. n.	4520
514	5140	51400	Montáž a stavba prefabrikovaných budov	4520
515			Špeciálne remeselné stavebné práce	
	5151	51510	Základové práce vrátane pilotáže	4520
	5152	51520	Vŕtanie vodných studní	4520
	5153	51530	Zastrešovanie a izolácia proti vode	4520
	5154	51540	Betonárske práce	4520
	5155	51550	Ohýbanie a montáž ocele (vrátane zvarovania)	4520
	5156	51560	Murovanie	4520
	5159	51590	Iné špeciálne remeselné stavebné práce	4520
516			Inštalčné práce	
	5161	51610	Kúrenárske, vetracie a klimatizačné práce	4530
	5162	51620	Inštalácie rozvodov vody a kanalizácie	4530

Skupina	Trieda	Podtrieda	Názov	Zodpovedajúci ISCI
	5163	51630	Stavebné práce týkajúce sa plynovodu	4530
	5164		Elektrikárske práce	
		51641	Inštalácie a montáž elektrických rozvodov a zariadení	4530
		51642	Stavebné práce týkajúce sa poplachového zariadenia proti požiaru	4530
		51643	Stavebné práce týkajúce sa poplachového zariadenia proti vlámaniu	4530
		51644	Stavebné práce týkajúce sa antén na obytné domy	4530
		51649	Iné elektrikárske stavebné práce	4530
	5165	51650	Izolačné práce (elektrické rozvody, voda, teplo, zvuk)	4530
	5166	51660	Stavebné práce týkajúce sa opлотenia a zábradlí	4530
	5169		Iné inštalačné práce	
		51691	Stavebné práce týkajúce sa výťahov a eskalátorov	4530
		51699	Ostatné inštalačné práce i. n.	4530
517			Kompletizačné a dokončovacie práce	
	5171	51710	Sklenárske práce a inštalácia okenných skiel	4540
	5172	51720	Omietkarské práce	4540
	5173	51730	Maliarske a natieračské práce	4540
	5174	51740	Obkladanie a dláždenie	4540
	5175	51750	Iné kladenie podláh, obkladanie stien a tapetovanie	4540
	5176	51760	Drevené a kovové stolárske výrobky a tesárske práce	4540
	5177	51770	Interiérové dekoračné práce	4540

Skupina	Trieda	Podtrieda	Názov	Zodpovedajúci ISCI
	5178	51780	Práce na výzdobe budov	4540
	5179	51790	Ostatné stavebné kompletizačné a dokončovacie práce	4540
518	5180	51800	Prenájom týkajúci sa zariadenia na stavbu alebo demoláciu budov alebo civilných stavieb, s obsluhou	4550

PRÍLOHA 7

VŠEOBECNÉ POZNÁMKY A VÝNIMKY Z USTANOVENÍ ČLÁNKU IV DODATKU I EÚ

1. Táto dohoda sa nevzťahuje na:

- obstarávanie poľnohospodárskych výrobkov uskutočnené na pomoc poľnohospodárskym podporným programom a programom pre ľudskú obživu (napr. potravinová pomoc vrátane naliehavej pomoci) a
- obstarávanie týkajúce sa nadobudnutia, vývoja, produkcie alebo koprodukcie programového materiálu vysielacími stanicami alebo zmlúv o vysielacom čase.

2. Na obstarávanie uskutočňované obstarávateľskými subjektmi, na ktoré sa vzťahujú prílohy 1 a 2, v súvislosti s činnosťami v oblastiach pitnej vody, energetiky, dopravy a odvetvím poštových služieb sa nevzťahuje táto dohoda, pokiaľ sa naň nevzťahuje príloha 3.

3. Fínsko si vyhradzuje svoju pozíciu, pokiaľ ide o uplatňovanie tejto dohody na Ålandské ostrovy (Ahvenanmaa).

4. Rozšírením Európskej únie sa rozširuje rozsah pôsobnosti tejto dohody a jeho výsledkom je rozšírenie recipročných možností obstarávania na základe tejto dohody [rozhodnutie výboru podľa článku XXIV ods. 6 písm. a) z 23. apríla 2004 a rozhodnutie výboru podľa článku XXIV ods. 6 písm. a) z 11. decembra 2006].

KONEČNÝ DODATOK I: PONUKA HONGKONGU (ČÍNA)

(Iba anglické znenie je autentické)

PRÍLOHA 1

Subjekty ústrednej štátnej správy

Prahová hodnota: 130 000 SDR (zvláštne práva čerpania) pre tovar a služby
5 000 000 SDR (zvláštne práva čerpania) pre stavebné služby

Zoznam subjektov:

1. Agriculture, Fisheries and Conservation Department
2. Architectural Services Department
3. Audit Commission
4. Auxiliary Medical Service
5. Buildings Department
6. Census and Statistics Department
7. Chief Executive's Office (Note)
8. Civil Aid Service
9. Civil Aviation Department
10. Civil Engineering and Development Department
11. Companies Registry
12. Correctional Services Department
13. Customs and Excise Department
14. Department of Health
15. Department of Justice
16. Drainage Services Department
17. Electrical and Mechanical Services Department
18. Environmental Protection Department
19. Fire Services Department
20. Food and Environmental Hygiene Department
21. Government Flying Service
22. Government Laboratory
23. Government Logistics Department
24. Government Property Agency
25. Government Secretariat
26. Highways Department
27. Home Affairs Department
28. Hong Kong Monetary Authority
29. Hong Kong Observatory
30. Hong Kong Police Force (including Hong Kong Auxiliary Police Force)
31. Hongkong Post
32. Immigration Department
33. Independent Commission Against Corruption
34. Independent Police Complaints Council
35. Information Services Department
36. Inland Revenue Department

37. Intellectual Property Department
38. Invest Hong Kong
39. Joint Secretariat for the Advisory Bodies on Civil Service and Judicial Salaries and Conditions of Service
40. Judiciary
41. Labour Department
42. Land Registry
43. Lands Department
44. Legal Aid Department
45. Leisure and Cultural Services Department
46. Marine Department
47. Office of the Ombudsman
48. Office of the Telecommunications Authority
49. Official Receiver's Office
50. Planning Department
51. Public Service Commission
52. Radio Television Hong Kong
53. Rating and Valuation Department
54. Registration and Electoral Office
55. Secretariat, Commissioner on Interception of Communications and Surveillance
56. Social Welfare Department
57. Student Financial Assistance Agency
58. Television and Entertainment Licensing Authority
59. Trade and Industry Department
60. Transport Department
61. Treasury
62. University Grants Committee Secretariat
63. Water Supplies Department

Poznámka k prílohe 1

Táto dohoda sa nevzťahuje na obstarávanie služieb obrnených vozidiel (CPC 87304), telekomunikačných a súvisiacich služieb (CPC 752+754) uskutočňované kanceláriou výkonného riaditeľa.

PRÍLOHA 2

Subjekty štátnej správy na nižšej úrovni

Hongkong (Čína) nemá žiadne subjekty prílohy 2.

PRÍLOHA 3

Iné subjekty

Prahová hodnota: 400 000 SDR (zvláštne práva čerpania) pre tovar a služby
 5 000 000 SDR (zvláštne práva čerpania) pre stavebné služby

Zoznam subjektov:

1. Airport Authority
2. Hospital Authority
3. Housing Authority and Housing Department
4. Kowloon-Canton Railway Corporation
5. MTR Corporation Limited

PRÍLOHA 4

Tovary

Táto dohoda sa vzťahuje na všetok tovar.

PRÍLOHA 5

Služby

Táto dohoda sa vzťahuje na tieto služby, ktoré sa určili v súlade s Provizórnou ústrednou klasifikáciou produkcie vypracovanou OSN (CPC), ktorá sa nachádza na stránke: <http://unstats.un.org/unsd/cr/registry/regcst.asp?Cl=9&Lg=1>:

	CPC
1. <i>Služby výpočtovej techniky a s tým súvisiace služby</i>	
- Databázové a spracovacie služby	843+844
- Služby spojené s údržbou a opravou kancelárskych strojov a zariadení (vrátane počítačov)	845
- Ostatné počítačové služby	849
2. <i>Služby prenájmu/lízingu bez personálu</i>	
- Týkajúce sa lodí	83103
- Týkajúce sa lietadiel	83104
- Týkajúce sa iných dopravných zariadení	83101+83102+83105
- Týkajúce sa iných strojov a zariadení	83106+83109
3. <i>Iné obchodné služby</i>	
- Údržba a oprava zariadení (okrem morských plavidiel, lietadiel alebo iných dopravných zariadení)	633+8861-8866
- Prieskum trhu a prieskum verejnej mienky	864
- Služby obnovených vozidiel	87304
- Čistenie (upratovanie) budov	874
- Reklamné služby	871
- Služby súvisiace s lesníctvom a drevorubačstvom	8814
- Služby súvisiace s ťažbou surovín	883
4. <i>Doručovateľské služby</i>	7512
5. <i>Telekomunikačné a súvisiace služby</i>	(Poznámka 1)
- Telekomunikačné služby	752
- Služby súvisiace s telekomunikáciami	754
6. <i>Environmentálne služby</i>	
- Kanalizačné služby	9401
- Služby v oblasti odstraňovania odpadu	9402

- Sanitárne služby a podobné služby 9403
- Služby čistenia výfukových plynov 9404
- Služby týkajúce sa ochrany prírody a krajiny 9406
- 7. *Finančné služby* ex 81
(výnimky sú stanovené v poznámke 2)
- Všetky poisťovacie služby a služby súvisiace s poistením
- Bankové a ostatné finančné služby
- 8. *Dopravné služby*
- Služby leteckej dopravy 731, 732, 734
(okrem prepravy pošty)
- Služby cestnej dopravy 712, 6112, 8867

Poznámky k prílohe 5

1. Pre prevádzkovateľov telekomunikačných a súvisiacich služieb môže byť potrebná licencia podľa predpisu o telekomunikáciách. Prevádzkovatelia, ktorí žiadajú o licencie, musia mať podľa predpisu o obchodných spoločnostiach sídlo v Hongkongu.

2. Táto dohoda sa nevzťahuje na tieto finančné služby:

1. *CPC 81402*
Poradenské služby v oblasti poisťovníctva a dôchodkov
2. *CPC 81339*
Sprostredkovanie na peňažnom trhu
3. *CPC 8119 + 81323*
Správa aktív, ako je riadenie hotovosti alebo správa portfólia, všetky formy kolektívnej investičnej správy, správa penzijného fondu, depozitárne a poručnícke služby
4. *CPC 81339 alebo 81319*
Služby zúčtovania a vysporiadania pre finančné aktíva vrátane cenných papierov, derivátových produktov a iných prevoditeľných nástrojov
5. *CPC 8131 alebo 8133*
Poradenské a iné pomocné finančné služby pre všetky činnosti uvedené v pododseku 5 písm. a) zarážka v) až xvi) v prílohe o finančných službách k Všeobecnej dohode o obchode so službami vrátane úverových referencií a analýz, investičného a portfóliového prieskumu a poradenstva, poradenstva pri akvizíciách a v otázkach reštrukturalizácie a stratégie spoločností
6. *CPC 81339 + 81333 + 81321*

Obchodovanie na vlastný alebo klientsky účet, či už na burzovom alebo mimoburzovom trhu alebo inak, ako nasleduje:

- s nástrojmi peňažného trhu (šeky, zmenky, vkladové listy atď.),
- s devízami,
- s derivátovými produktmi vrátane, okrem iného, futurít a opcií,
- s kurzovými a úrokovými nástrojmi vrátane produktov, ako sú swapy, dohody o termínovaných výmenných kurzoch atď.,
- s prevoditeľnými cennými papiermi; a
- s inými prevoditeľnými nástrojmi a finančnými aktívami vrátane cenných kovov v prútoch alebo tehlách.

PRÍLOHA 6

Stavebné služby

Táto dohoda sa vzťahuje na všetky stavebné služby uvedené v oddiele 51 Provizórnej ústrednej klasifikácie produkcie vypracovanej Organizáciou Spojených národov.

PRÍLOHA 7

Všeobecné poznámky

VŠEOBECNÉ PODMIENKY TÝKAJÚCE SA SUBJEKTOV A SLUŽIEB UVEDENÝCH V PRÍLOHÁCH 1 AŽ 6

1. Táto dohoda sa nevzťahuje na:
 - všetky dohody o konzultáciách a franchisingu,
 - leteckú prepravu pošty; a
 - zákonné poistenie vrátane zodpovednosti voči tretej strane, pokiaľ ide o vozidlá a plavidlá, a zodpovednosti zamestnávateľov voči zamestnancom.
2. Hongkong (Čína) nie je povinný povoliť cezhraničné poskytovanie služieb, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda, alebo poskytovanie služieb, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda, prostredníctvom obchodného zastúpenia alebo zastúpenia fyzických osôb.

KONEČNÝ DODATOK I: PONUKA ISLANDU

(Iba anglické znenie je autentické)

PRÍLOHA 1

Subjekty ústrednej štátnej správy

Dodávky

Prahová hodnota: 130 000 SDR (zvláštne práva čerpania)

Služby (uvedené v prílohe 5)

Prahová hodnota: 130 000 SDR (zvláštne práva čerpania)

Stavebné služby (uvedené v prílohe 6)

Prahová hodnota: 5 000 000 SDR (zvláštne práva čerpania)

Zoznam subjektov:

Všetky subjekty ústrednej štátnej správy (štátne/federálne) vrátane ministerstiev a podriadených subjektov.

Subjekty poverené vládny obstarávaním sú tieto:

- Ríkiskaup (State Trading Center)
- Framkvæmdasýslan (Government Construction Contracts)
- Vegagerð ríkisins (Public Road Administration)
- Siglingastofnun Íslands (Icelandic Maritime Administration)

Poznámka k prílohe 1

1. Subjekty ústrednej štátnej správy zahŕňajú aj subjekty podriadené subjektu ústrednej štátnej správy, ak tieto subjekty nemajú samostatnú právnu subjektivitu.

2. Tieto obstarávania sa nepovažujú za obstarávanie, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda:

- obstarávanie uskutočňované obstarávateľskými subjektmi, na ktoré sa vzťahuje táto príloha a ktoré sa týka obstarávania FSC 58 (komunikačné, ochranné zariadenia a zariadenia na koherentné žiarenie) z Kanady;
- obstarávanie uskutočňované obstarávateľskými subjektmi, na ktoré sa vzťahuje táto príloha a ktoré sa týka zariadení leteckej dopravnej kontroly v súvislosti s dodávateľmi a poskytovateľmi služieb z USA;
- obstarávanie uskutočňované obstarávateľskými subjektmi, na ktoré sa vzťahuje táto príloha a ktoré sa týka zložiek tovaru alebo služieb obstarávania, na ktoré samotné sa táto dohoda nevzťahuje, v súvislosti s dodávateľmi a poskytovateľmi služieb z Kanady a USA;

až kým Island neskonštatuje, že predmetné zmluvné strany poskytnú uspokojivý recipročný prístup pre tovar, dodávateľov, služby a poskytovateľov služieb Islandu k svojim trhom obstarávania.

3. Pokiaľ ide o obstarávanie zo strany subjektov v oblasti obrany a bezpečnosti, predmetom tejto dohody sú len materiály, ktoré nemajú citlivý a vojnový charakter a ktoré sú uvedené v zozname pripojenom k prílohe 4.

4. Ustanovenia článku XVIII sa nevzťahujú na dodávateľov a poskytovateľov služieb z Japonska, Kórey a USA pri súťaži o udelenie zmlúv dodávateľovi alebo poskytovateľovi služieb zmluvných strán, iných než sú tie, ktoré sú uvedené, ktoré sú malými alebo strednými podnikmi podľa príslušných ustanovení práva Islandu, až kým Island neskonštatuje, že už viac neuplatňujú diskriminačné opatrenia v prospech určitých domácich malých a menšinových podnikov.

PRÍLOHA 2

Subjekty štátnej správy na nižšej úrovni

Dodávky

Prahová hodnota: 200 000 SDR (zvláštne práva čerpania)

Služby (uvedené v prílohe 5)

Prahová hodnota: 200 000 SDR (zvláštne práva čerpania)

Stavebné služby (uvedené v prílohe 6)

Prahová hodnota: 5 000 000 SDR (zvláštne práva čerpania)

Zoznam subjektov:

1. Všetci verejní obstarávatelia regionálnych alebo miestnych verejných orgánov (vrátane všetkých samospráv).
2. Všetky ostatné subjekty, ktorých politiky obstarávania v podstate kontroluje ústredná, regionálna alebo miestna štátna správa, závisia od nej alebo ich ovplyvňuje a ktoré sa zaoberajú nekomerčnými alebo nepriemyselnými činnosťami.

Poznámky k prílohe 2

1. Tieto obstarávania sa nepovažujú za obstarávanie, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda:
 - obstarávanie uskutočňované obstarávateľskými subjektmi, na ktoré sa vzťahuje táto príloha a ktoré sa týka dodávateľov, služieb a poskytovateľov služieb z USA;
 - obstarávanie uskutočňované obstarávateľskými subjektmi, na ktoré sa vzťahuje táto príloha a ktoré sa týka obstarávania FSC 58 (komunikačné, ochranné zariadenia a zariadenia na koherentné žiarenie) z Kanady;
 - obstarávanie uskutočňované obstarávateľskými subjektmi, na ktoré sa vzťahuje táto príloha a ktoré sa týka zariadení leteckej dopravnej kontroly v súvislosti s dodávateľmi a poskytovateľmi služieb z USA;
 - obstarávanie uskutočňované obstarávateľskými subjektmi, na ktoré sa vzťahuje táto príloha a ktoré sa týka zložiek tovaru alebo služieb obstarávania, na ktoré samotné sa táto dohoda nevzťahuje, v súvislosti s dodávateľmi a poskytovateľmi služieb z USA a Kanady;

až kým Island neskonštatuje, že predmetné zmluvné strany poskytnú uspokojivý recipročný prístup pre tovar, dodávateľov, služby a poskytovateľov služieb Islandu k svojim trhom obstarávania.

2. Island neposkytne výhody tejto dohody:
 - pokiaľ ide o udelenie zákaziek subjektmi uvedenými v prílohe 2 dodávateľom a poskytovateľom služieb z Kanady;

až kým Island neskonštatuje, že príslušné zmluvné strany poskytujú porovnateľný a skutočný prístup islandským podnikom na príslušné trhy.

3. Ustanovenia článku XVIII sa nevzťahujú na dodávateľov a poskytovateľov služieb z Japonska, Kórey a USA pri súťaži o udelenie zmlúv dodávateľovi alebo poskytovateľovi služieb zmluvných strán, iných než sú tie, ktoré sú uvedené, ktoré sú malými alebo strednými podnikmi podľa príslušných ustanovení práva Islandu, až kým Island neskonštatuje, že už viac neuplatňujú diskriminačné opatrenia v prospech určitých domácich malých a menšinových podnikov.

4. Ustanovenia článku XVIII sa nevzťahujú na Japonsko a Kóreu pri súťaži o udelenie zmlúv subjektmi uvedenými v prílohe 2 ods. 2, až kým Island neskonštatuje, že splnili rozsah subjektov štátnej správy na nižšej úrovni.

5. Ustanovenia článku XVIII sa nevzťahujú na Japonsko a Kóreu pri súťaži o udelenie zmlúv subjektmi Islandu, ktorých hodnota je nižšia než prahová hodnota uplatňovaná na rovnakú kategóriu zmlúv udeľovaných týmito zmluvnými stranami.

PRÍLOHA 3

*Ostatné subjekty (verejnoprospešné služby)***Dodávky**

Prahová hodnota: 400 000 SDR (zvláštne práva čerpania)

Služby (uvedené v prílohe 5)

Prahová hodnota: 400 000 SDR (zvláštne práva čerpania)

Stavebné služby (uvedené v prílohe 6)

Prahová hodnota: 5 000 000 SDR (zvláštne práva čerpania)

Všetci obstarávatelia, na ktorých obstarávanie sa vzťahuje smernica EHP o verejnoprospešných službách, ktorí sú verejnými obstarávateľmi (napr. obstarávatelia, ktorých sa týka príloha 1 a príloha 2) alebo verejné podniky¹, ktoré majú ako jednu zo svojich činností akúkoľvek z činností uvedenú nižšie alebo ich kombináciu:

- a) poskytovanie alebo prevádzkovanie pevných sietí určených na poskytovanie služieb verejnosti v spojení s výrobou, prepravou alebo distribúciou pitnej vody, alebo dodávka pitnej vody do takýchto sietí;
- b) poskytovanie alebo prevádzkovanie pevných sietí určených na poskytovanie služieb verejnosti v spojení s výrobou, prepravou alebo distribúciou elektrickej energie, alebo dodávka elektrickej energie do takýchto sietí;
- c) poskytovanie leteckých alebo iných terminálových zariadení leteckým prepravcom;
- d) poskytovanie morských alebo vnútrozemských prístavných alebo iných terminálových zariadení prepravcom po mori alebo vnútrozemských vodných cestách;
- e) poskytovanie alebo prevádzkovanie sietí² poskytujúcich službu verejnosti v oblasti dopravy mestskou železničnou dráhou, automatizovanými systémami, električkami, trolejbusmi, autobusmi alebo lanovou dráhou;
- f) poskytovanie alebo prevádzkovanie sietí poskytujúcich službu verejnosti v oblasti železničnej dopravy³;

¹ Podľa smernice EHP o verejnoprospešných službách je „verejný podnik“ akýkoľvek podnik, v ktorom môžu verejní obstarávatelia vykonávať priamo alebo nepriamo dominantný vplyv na základe ich vlastníctva podniku, finančnej účasti v ňom alebo pravidiel, ktorými sa spravuje.

Dominantný vplyv verejných obstarávateľov sa predpokladá, ak títo verejní obstarávatelia vo vzťahu k podniku priamo alebo nepriamo:

- vlastní väčšinu upísaného kapitálu podniku, alebo
- majú kontrolnú väčšinu hlasov súvisiacich s akciami vydanými podnikom, alebo
- môžu vymenúvať viac než polovicu členov správneho, riadiaceho alebo dozorného orgánu podniku.

² V oblasti dopravných služieb sa sieť považuje za existujúcu, ak sa služba poskytuje za prevádzkových podmienok stanovených príslušným orgánom členského štátu EHP, ako sú napríklad podmienky týkajúce sa trás, na ktorých sa majú služby poskytovať, prepravná kapacita, ktorá má byť k dispozícii, alebo frekvencia služieb.

g) poskytovanie poštových služieb.

Orientačný zoznam verejných obstarávateľov a verejných podnikov spĺňajúcich vyššie uvedené kritériá je pripojený.

Poznámky k prílohe 3

1. Táto dohoda sa nevzťahuje na obstarávanie na účely vykonávania činnosti uvedenej vyššie pri vystavení konkurenčným silám na príslušnom trhu.

2. Táto dohoda sa nevzťahuje na obstarávanie, ktoré uskutočňujú obstarávateľské subjekty uvedené v tejto prílohe:

- na nákup vody a na dodávku energie alebo palív na výrobu energie;
- na účely iné než vykonávanie svojich činností, ako sú opísané v tejto prílohe, alebo na vykonávanie takýchto činností v nečlenskej krajine EHP;
- na účely ďalšieho predaja alebo prenájmu tretím stranám za predpokladu, že obstarávateľský subjekt nevyužíva žiadne osobitné alebo výlučné právo predaja alebo prenájmu predmetu takýchto zmlúv a ostatné subjekty ho môžu predat' alebo prenajať za rovnakých podmienok ako obstarávateľský subjekt.

3. Zásobovanie sietí pitnou vodou alebo elektrickou energiou, ktoré obstarávateľský subjekt, ktorý nie je verejným obstarávateľom, poskytuje ako službu verejnosti, sa nepovažuje za relevantnú činnosť v zmysle odsekov a) alebo b) tejto prílohy, ak sú splnené tieto podmienky:

- dotknutý obstarávateľ vyrába pitnú vodu alebo elektrickú energiu preto, lebo jej spotreba je nevyhnutná na vykonávanie inej činnosti, než sú činnosti uvedené v odsekoch a) až g) tejto prílohy; a
- dodávky do verejnej siete závisia len od vlastnej spotreby subjektu a nepresahujú 30 % celkovej produkcie pitnej vody alebo elektrickej energie subjektu v pomere k priemeru za predchádzajúce tri roky vrátane bežného roku.

4. I. Pokiaľ sú splnené podmienky v odseku II, táto dohoda sa nevzťahuje na obstarávanie:

- i) ktoré obstarávateľský subjekt zadáva pridruženému podniku⁴; alebo
- ii) ktoré uskutočňuje spoločný podnik, ktorý vytvorilo výlučne niekoľko obstarávateľských subjektov na účely vykonávania činností v zmysle odsekov a) až g)

³ Napr. poskytovanie alebo prevádzka sietí (v zmysle poznámky pod čiarou 2) poskytujúcich službu verejnosti v oblasti dopravy vysokorychlostnými alebo bežnými vlakmi.

⁴ „Pridružený podnik“ znamená každý podnik, ktorého ročná účtovná závierka sa konsoliduje s ročnou účtovnou závierkou obstarávateľského subjektu v súlade s požiadavkami smernice Rady 83/349/EHS o konsolidovaných účtovných závierkach, alebo v prípade subjektov, na ktoré sa nevzťahuje táto smernica, každý podnik, na ktorý sa priamo alebo nepriamo môže vzťahovať dominantný vplyv obstarávateľa alebo ktorý môže vykonávať dominantný vplyv na obstarávateľa alebo na ktorý sa spolu s obstarávateľom vzťahuje dominantný vplyv iného podniku na základe vlastníctva, finančnej účasti alebo na základe pravidiel, ktorými sa spravuje.

tejto prílohy, pre podnik, ktorý je pridružený k jednému z týchto obstarávateľských subjektov.

II. Odsek I sa vzťahuje na zmluvy o službách alebo dodávkach, pokiaľ najmenej 80 % priemerného obratu pridruženého podniku týkajúceho sa služieb alebo dodávok za predchádzajúce tri roky pochádza z poskytovania týchto služieb alebo dodávok pre podniky, ku ktorým je pridružený.

Ak nie je z dôvodu dátumu založenia pridruženého podniku alebo začatia vykonávania činnosti k dispozícii obrat za predchádzajúce tri roky, postačí, ak tento podnik preukáže, najmä prostredníctvom predpokladaného obratu, že obrat uvedený v tomto odseku je vieroходný.

5. Táto dohoda sa nevzťahuje na obstarávanie:

- i) spoločný podnik, ktorý tvorí výlučne niekoľko obstarávateľských subjektov na účely vykonávania činností v zmysle odsekov a) až g) tejto prílohy, pre jeden z týchto obstarávateľských subjektov; alebo
- ii) obstarávateľským subjektom pre takýto spoločný podnik, ktorého je súčasťou, ak bol spoločný podnik zriadený na vykonávanie príslušnej činnosti v priebehu aspoň trojročného obdobia a ak sa v zakladacej listine spoločného podniku stanovuje, že obstarávateľské subjekty, ktoré ho tvoria, budú jeho súčasťou aspoň rovnaké obdobie.

6. Tieto obstarávania sa nepovažujú za obstarávanie, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda:

- obstarávanie uskutočňované obstarávateľskými subjektmi, ktoré pôsobia v týchto oblastiach:
 - i) výroba, preprava a distribúcia pitnej vody, na ktoré sa vzťahuje táto príloha;
 - ii) výroba, preprava a distribúcia elektrickej energie, na ktoré sa vzťahuje táto príloha,
 - iii) letiskové zariadenia, na ktoré sa vzťahuje táto príloha;
 - iv) námorné alebo vnútrozemské prístavné alebo iné terminálové zariadenia, na ktoré sa vzťahuje táto príloha; a
 - v) služby mestskej železničnej, električkovej, trolejbusovej alebo autobusovej dopravy, na ktoré sa vzťahuje táto príloha, v súvislosti s dodávkami, službami, dodávateľmi alebo poskytovateľmi služieb z Kanady;
- obstarávanie uskutočňované obstarávateľskými subjektmi, ktoré pôsobia v oblasti výroby, prepravy alebo distribúcie pitnej vody, na ktoré sa vzťahuje táto príloha, v súvislosti s dodávateľmi a poskytovateľmi služieb z USA;
- obstarávanie uskutočňované obstarávateľskými subjektmi, ktoré pôsobia v oblasti námorných alebo vnútrozemských prístavných alebo iných terminálových zariadení a na ktoré sa vzťahuje táto príloha, týkajúce sa bagrovacích služieb alebo služieb súvisiacich so stavbou lodí v súvislosti s dodávateľmi alebo poskytovateľmi služieb z USA;

- obstarávanie uskutočňované obstarávateľskými subjektmi, na ktoré sa vzťahuje táto príloha a ktoré sa týka zariadení leteckej dopravnej kontroly v súvislosti s dodávateľmi a poskytovateľmi služieb z USA;
- obstarávanie uskutočňované obstarávateľskými subjektmi, ktoré pôsobia v oblasti letiskových zariadení a na ktoré sa vzťahuje táto príloha, v súvislosti s dodávateľmi a poskytovateľmi služieb z USA a Kórey;
- obstarávanie uskutočňované obstarávateľskými subjektmi, ktoré pôsobia v oblasti mestskej železničnej, električkovej, trolejbusovej a autobusovej dopravy a na ktoré sa vzťahuje táto príloha, v súvislosti s dodávateľmi a poskytovateľmi služieb z USA;
- obstarávanie uskutočňované obstarávateľskými subjektmi, ktoré pôsobia v oblasti mestských železníc a na ktoré sa vzťahuje táto príloha, v súvislosti s dodávateľmi a poskytovateľmi služieb z Japonska;
- obstarávanie uskutočňované obstarávateľskými subjektmi, ktoré pôsobia v oblasti železníc a na ktoré sa vzťahuje táto príloha, v súvislosti s tovarom, dodávateľmi, službami a poskytovateľmi služieb z Arménska, Kanady, Japonska, z USA, z Hongkongu (Čína), zo Singapuru a zo samostatného colného územia Taiwan, Penghu, Kinmen a Matsu;
- obstarávanie uskutočňované obstarávateľskými subjektmi, ktoré pôsobia v oblasti vysokorýchlostných železníc a vysokorýchlostnej železničnej infraštruktúry, v súvislosti s tovarom, dodávateľmi, službami a poskytovateľmi služieb z Kórey;
- obstarávanie uskutočňované obstarávateľskými subjektmi, na ktoré sa vzťahuje táto príloha a ktoré sa týka zložiek tovaru alebo služieb obstarávania, na ktoré samotné sa táto dohoda nevzťahuje, v súvislosti s dodávateľmi a poskytovateľmi služieb z USA;
- obstarávanie uskutočňované obstarávateľskými subjektmi, ktoré pôsobia v oblasti výroby, dopravy alebo distribúcie elektrickej energie a na ktoré sa vzťahuje táto príloha, v súvislosti s dodávateľmi a poskytovateľmi služieb z Japonska;
- obstarávanie uskutočňované obstarávateľskými subjektmi, ktoré pôsobia v oblasti výroby, dopravy a distribúcie elektrickej energie a na ktoré sa vzťahuje táto príloha a ktoré sa týka HS č. 8504, 8535, 8537 a 8544 (elektrické transformátory, zástrčky, spínače a izolované káble), v súvislosti s dodávateľmi z Kórey;
- obstarávanie uskutočňované obstarávateľskými subjektmi, ktoré pôsobia v oblasti výroby, prepravy a distribúcie elektrickej energie a na ktoré sa vzťahuje táto príloha a ktoré sa týka HS č. 85012099, 85015299, 85015199, 85015290, 85014099, 85015390, 8504, 8535, 8536, 8537 a 8544, v súvislosti s dodávateľmi z Izraela;
- obstarávanie uskutočňované obstarávateľskými subjektmi, ktoré pôsobia v oblasti autobusových služieb a na ktoré sa vzťahuje táto príloha, v súvislosti s dodávateľmi a poskytovateľmi služieb z Izraela;

až kým Island neskonštatuje, že predmetné zmluvné strany poskytnú uspokojivý recipročný prístup pre tovar, dodávateľov, služby a poskytovateľov služieb Islandu k svojim trhom obstarávania.

7. Ustanovenia článku XVIII sa nevzťahujú na dodávateľov a poskytovateľov služieb z Japonska, Kórey a USA pri súťaži o udelenie zmlúv dodávateľovi alebo poskytovateľovi služieb

zmluvných strán, iných než sú tie, ktoré sú uvedené, ktoré sú malými alebo strednými podnikmi podľa príslušných ustanovení práva Islandu, až kým Island neskonštatuje, že už viac neuplatňujú diskriminačné opatrenia v prospech určitých domácich malých a menšinových podnikov.

8. Ustanovenia článku XVIII sa nevzťahujú na Japonsko a Kóreu pri súťaži o udelenie zmlúv subjektmi Islandu, ktorých hodnota je nižšia než prahová hodnota uplatňovaná na rovnakú kategóriu zmlúv udeľovaných týmito zmluvnými stranami.

ORIENTAČNÉ ZOZNAMY VEREJNÝCH OBSTARÁVATEĽOV A VEREJNÝCH PODNIKOV SPŔŔAJÚCICH KRITÉRIÁ STANOVENÉ NA ZÁKLADE PRÍLOHY 3

1. *Odvetvie energetiky:*

Landvirkjun (The National Power Company), Act No 42/1983.

Landsnet (Iceland Power Grid), Act No 75/2004.

Rafmagnsveitur ríkisins (The State Electric Power Works), Act No 58/1967.

Orkuveita Reykjavíkur (Reykjavík Energy), Act No 139/2001.

Orkubú Vestfjarða (Vestfjord Power Company), Act No 40/2001.

Norðurorka, Act No 159/2002.

Hitaveita Suðurnesja, Act No 10/2001.

Iné subjekty pôsobiacie v oblasti výroby, prepravy alebo distribúcie elektrickej energie podľa zákona č. 65/2003.

2. *Mestská doprava:*

Strætó (The Reykjavík Municipal Bus Service).

Ostatné subjekty, ktoré vykonávajú činnosť v súlade so zákonom č. 73/2001 o mestskej doprave.

3. *Letiská:*

Flugmálastjórn Íslands (Directorate of Civil Aviation), Act No 100/2006.

4. *Prístavy:*

Siglingastofnun Íslands (Icelandic Maritime Administration).

Ostatné subjekty, ktoré vykonávajú činnosť v súlade so zákonom o prístavoch č. 61/2003.

5. *Zásobovanie vodou:*

Verejné subjekty, ktoré zabezpečujú produkciu alebo distribúciu pitnej vody v súlade so zákonom č. 32/2004 o mestskej dodávke vody.

6. *Poštové služby:*

Subjekty, ktoré vykonávajú činnosť v súlade so zákonom č. 19/2002 o poštových službách.

PRÍLOHA 4

Tovary

1. Táto dohoda sa vzťahuje na obstarávanie všetkých tovarov, ktoré obstarávajú subjekty uvedené v prílohách 1 až 3, pokiaľ nie je v tejto dohode uvedené inak.

2. Táto dohoda sa vzťahuje len na tovar, ktorý je opísaný v kapitolách kombinovanej nomenklatúry (KN) uvedených nižšie a ktorý obstaráva ministerstvo obrany a agentúry pre obranné a bezpečnostné činnosti na Islande:

Kapitola 25: Soľ, síra, zeminy a kamene, sadra, vápno a cement

Kapitola 26: Rudy kovov, troska a popol

Kapitola 27: Nerastné palivá, minerálne oleje a produkty ich destilácie, bitúmenové látky, minerálne vosky
okrem:
ex 27.10: špeciálne motorové palivá

Kapitola 28: Anorganické chemikálie, organické a anorganické zlúčeniny drahých kovov, kovov vzácnych zemín, rádioaktívnych prvkov alebo izotopov
okrem:
ex 28.09: výbušniny
ex 28.13: výbušniny
ex 28.14: slzný plyn
ex 28.28: výbušniny
ex 28.32: výbušniny
ex 28.39: výbušniny
ex 28.50: toxické produkty
ex 28.51: toxické produkty
ex 28.54: výbušniny

Kapitola 29: Organické chemikálie
okrem:
ex 29.03: výbušniny
ex 29.04: výbušniny
ex 29.07: výbušniny
ex 29.08: výbušniny
ex 29.11: výbušniny
ex 29.12: výbušniny
ex 29.13: toxické produkty
ex 29.14: toxické produkty
ex 29.15: toxické produkty
ex 29.21: toxické produkty
ex 29.22: toxické produkty
ex 29.23: toxické produkty
ex 29.26: výbušniny
ex 29.27: toxické produkty
ex 29.29: výbušniny

Kapitola 30:	Farmaceutické výrobky
Kapitola 31:	Hnojivá
Kapitola 32:	Trieslovinové a farbiarske výťažky, taníny a ich deriváty, farbivá, pigmenty, náterové farby a laky, tmely, výplňové materiály, atramenty
Kapitola 33:	Silice a rezinoidy, voňavkárske, kozmetické alebo toaletné prípravky
Kapitola 34:	Mydlo, organické povrchovo aktívne látky, pracie prípravky, mazacie prípravky, umelé vosky, pripravené vosky, leštiace a čistiace prípravky, sviečky a podobné výrobky, modelovacie pasty a „zubné vosky“
Kapitola 35:	Bielkovinové látky, gleje, enzýmy
Kapitola 37:	Fotografický a kinematografický tovar
Kapitola 38:	Rôzne chemické výrobky okrem: ex 38.19: toxické produkty
Kapitola 39:	Umelé živice a plastové materiály, estery a étery celulózy, výrobky z nich okrem: ex 39.03: výbušniny
Kapitola 40:	Kaučuk, syntetický kaučuk, faktis a výrobky z nich okrem: ex 40.11: nepriestrelné pneumatiky
Kapitola 41:	Surové kože a kožky (iné ako kožušiny) a usne
Kapitola 42:	Výrobky z usne; sedlárske a remenárske výrobky; cestovné potreby, kabelky a podobné schránky; výrobky z čriev zvierat (iné ako mesinský vlas)
Kapitola 43:	Kožušiny a umelé kožušiny, výrobky z nich
Kapitola 44:	Drevo a výrobky z dreva, drevné uhlie
Kapitola 45:	Korok a výrobky z korku
Kapitola 46:	Výrobky zo slamy, esparta alebo ostatných pletacích materiálov; košíkársky tovar a práce z prútia
Kapitola 47:	Materiál na výrobu papiera
Kapitola 48:	Papier a lepenka; predmety z papieroviny, papiera alebo lepenky
Kapitola 49:	Tlačené knihy, noviny, obrazy a ostatné výrobky polygrafického priemyslu, rukopisy, strojopisy a plány
Kapitola 65:	Pokrývky hlavy a ich časti
Kapitola 66:	Dáždniky, slnečníky, vychádzkové palice, biče, jazdecké bičiky a ich časti

- Kapitola 67: Upravené perie a páperie a predmety vyrobené z peria alebo páperia, umelé kvetiny, predmety z ľudských vlasov
- Kapitola 68: Výrobky z kameňa, sadry, cementu, azbestu, sludy a podobných materiálov
- Kapitola 69: Keramické výrobky
- Kapitola 70: Sklo a sklenený tovar
- Kapitola 71: Perly, drahokamy a polodrahokamy, drahé kovy, kovy platované drahými kovmi a výrobky z nich; bižutéria
- Kapitola 73: Železo a oceľ a výrobky z nich
- Kapitola 74: Meď a predmety z nej
- Kapitola 75: Nikel a predmety z neho
- Kapitola 76: Hliník a predmety z neho
- Kapitola 77: Magnézium a berýlium a predmety z nich
- Kapitola 78: Olovo a predmety z neho
- Kapitola 79: Zinok a predmety z neho
- Kapitola 80: Cín a predmety z neho
- Kapitola 81: Ostatné základné kovy používané v metalurgii a predmety z nich
- Kapitola 82: Nástroje, náradie, nožiarsky tovar, lyžice a vidličky zo základného kovu a ich časti a súčasti
okrem:
ex 82.05: nástroje
ex 82.07: nástroje, časti a súčasti
- Kapitola 83: Rôzne predmety zo základných kovov
- Kapitola 84: Kotly, stroje, prístroje a mechanické zariadenia, ich časti a súčasti
okrem:
ex 84.06: motory
ex 84.08: ostatné motory
ex 84.45: stroje a prístroje
ex 84.53: stroje na automatické spracovanie údajov
ex 84.55: časti a súčasti strojov a prístrojov položky 84.53
ex 84.59: jadrové reaktory
- Kapitola 85: Elektrické stroje, prístroje a zariadenia, ich časti a súčasti
okrem:
ex 85.13: telekomunikačné zariadenia
ex 85.15: vysielacie prístroje

- Kapitola 86: Železničné a električkové lokomotívy, koľajové vozidlá a ich časti a súčasti zvrškový upevňovací materiál železničných alebo električkových tratí, dopravné signalizačné zariadenia všetkých druhov (nie električné)
okrem:
ex 86.02: obrnené lokomotívy, električné
ex 86.03: ostatné obrnené lokomotívy
ex 86.05: obrnené vagóny
ex 86.06: depo vagóny
ex 86.07: vozne
- Kapitola 87: Vozidlá iné ako železničné alebo električkové koľajové vozidlá a ich časti a súčasti
okrem:
ex 87.08: tanky a ostatné obrnené vozidlá
ex 87.01: traktory
ex 87.02: vojenské vozidlá
ex 87.03: vyslobodzovacie automobily
ex 87.09: motocykle
ex 87.14: návesy
- Kapitola 89: Lode, člny a plávajúce konštrukcie
okrem:
ex 89.01 A: vojnové lode
- Kapitola 90: Nástroje a prístroje optické, fotografické, kinematografické, meracie, kontrolné, presné, lekárske alebo chirurgické, ich časti a súčasti
okrem:
ex 90.05: binokulárne ďalekohľady
ex 90.13: rôzne prístroje, lasery
ex 90.14: diaľkomery (telemetre)
ex 90.28: električné a elektronické meracie prístroje
ex 90.11: mikroskopy
ex 90.17: lekárske nástroje
ex 90.18: mechano-terapeutické zariadenia
ex 90.19: ortopedické pomôcky
ex 90.20: röntgenové prístroje
- Kapitola 91: Výroba hodín a hodiniek
- Kapitola 92: Hudobné nástroje, prístroje na záznam alebo reprodukciu zvuku, prístroje na záznam alebo reprodukciu televízneho obrazu a zvuku, ich časti, súčasti a príslušenstvo
- Kapitola 94: Nábytok a jeho súčasti, posteľoviny, matrace, matracové podložky vankúše a podobné vypchaté potreby
okrem:
ex 94.01 A: sedadlá do lietadiel
- Kapitola 95: Predmety a výrobky z rezbárskych alebo formovacích materiálov
- Kapitola 96: Metly, štetce a kefy, oprašovače z peria a sitá
- Kapitola 98: Rôzne výrobky

PRÍLOHA 5

Služby

Táto dohoda sa vzťahuje na tieto služby, ktoré sa určili v súlade s Provizórnou ústrednou klasifikáciou produkcie vypracovanou OSN (CPC), ako je uvedená v dokumente MTN.GNS/W/120, s výnimkami stanovenými v poznámkach k tejto prílohe*.

<i>Predmet</i>	<i>Referenčné číslo CPC</i>
Údržbárske a opravárenské služby	6112, 6122, 633, 886
Služby pozemnej dopravy vrátane služieb obrnených vozov a doručovateľské služby okrem prepravy pošty	712 (okrem 71235), 7512, 87304
Služby osobnej a nákladnej leteckej dopravy okrem prepravy pošty	73 (okrem 7321)
Pozemná, s výnimkou železničnej, a letecká preprava pošty	71235, 7321
Telekomunikačné služby	752
Finančné služby	ex 81
a) Poist'ovacie služby	812, 814
b) Bankové a investičné služby**	
Služby výpočtovej techniky a s tým súvisiace služby	84
Účtovnícke služby, auditorské služby a vedenie účtovných kníh	862
Prieskum trhu a verejnej mienky	864
Poradenské služby v oblasti riadenia a súvisiace služby	865, 866***
Architektonické služby; inžinierske služby a pridružené inžinierske služby, služby mestského plánovania a krajinnej architektúry; súvisiace vedecké a technické poradenské služby; technické poradenské služby; technické skúšky a analýzy	867
Reklamné služby	871
Čistenie (upratovanie) budov a správa nehnuteľností	874, 82201-82206
Vydavateľské a tlačiarenské služby za odmenu alebo na zmluvnom základe	88442

Kanalizácie a likvidácia odpadu;
sanitárne a podobné služby

94

Poznámky k prílohe 5

- * Okrem služieb, ktoré subjekty musia obstarávať od iného subjektu na základe výhradného práva zriadeného uverejneným zákonom, iným právnym predpisom alebo administratívnym ustanovením.
- ** Okrem zmlúv na finančné služby v súvislosti s vydávaním, predajom, nákupom alebo prevodom cenných papierov alebo iných finančných nástrojov a služieb centrálnej banky.
- *** S výnimkou rozhodcovských a zmierovacích služieb.

Obstarávanie uskutočňované obstarávateľskými subjektmi, na ktoré sa vzťahujú prílohy 1, 2 a 3, týkajúce sa služieb, na ktoré sa vzťahuje táto príloha, je obstarávanie, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda, v súvislosti s poskytovateľom služby určitej zmluvnej strany len do tej miery, do akej sa na túto službu danej zmluvnej strany vzťahuje príloha 5.

PRÍLOHA 6

Stavebné služby

Zoznam oddielu 51, CPC:

všetky služby uvedené v oddiele 51.

Poznámka k prílohe 6

Obstarávanie uskutočňované obstarávateľskými subjektmi, na ktoré sa vzťahujú prílohy 1, 2 a 3, týkajúce sa stavebných služieb, na ktoré sa vzťahuje táto príloha, je obstarávanie, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda, v súvislosti s poskytovateľom služby určitej zmluvnej strany len do tej miery, do akej sa na túto službu danej zmluvnej strany vzťahuje príloha 6.

PRÍLOHA 7

Všeobecné poznámky

1. Táto dohoda sa nevzťahuje na:
 - zmluvy o kúpe, vývoji, produkcii alebo koprodukcii programového materiálu prevádzkovateľmi vysielania, alebo zmlúv na vysielací čas;
 - zmluvy udelené subjektu, ktorý je sám verejným obstarávateľom v zmysle zákona o verejnom obstarávaní „Lög um opinber innkaup“ (84/2007), na základe výhradného práva, ktoré má podľa uverejneného zákona, právneho predpisu alebo administratívneho ustanovenia.
2. Táto dohoda sa nevzťahuje na obstarávanie poľnohospodárskych výrobkov uskutočnené na pomoc poľnohospodárskym podporným programom a programom pre ľudskú obživu.
3. Obstarávanie uskutočňované obstarávateľskými subjektmi, na ktoré sa vzťahujú prílohy 1 a 2, v súvislosti s činnosťami v oblastiach pitnej vody, energetiky, dopravy a odvetvím poštových služieb nie je zahrnuté, ak sa naň nevzťahuje príloha 3.

KONEČNÝ DODATOK I: PONUKA IZRAELU

(Iba anglické znenie je autentické)

PRÍLOHA 1

Subjekty ústrednej štátnej správy

Dodávky (zvláštne práva čerpania)	<i>Prahová hodnota:</i>	130 000	SDR
Služby (uvedené v prílohe 5) (zvláštne práva čerpania)	<i>Prahová hodnota:</i>	130 000	SDR
Stavebné služby (uvedené v prílohe 6)	<i>Prahová hodnota:</i>	8 500 000	SDR
	(zvláštne práva čerpania)		
	<i>Počnúc šiestym rokom po nadobudnutí platnosti dohody pre Izrael:</i>		
	<i>5 000 000 SDR (zvláštne práva čerpania)</i>		

Zoznam subjektov:

House of Representatives (the Knesset)
Prime Minister's Office
Ministry of Agriculture and Rural Development
Ministry of Communications
Ministry of Construction and Housing
Ministry of Education, Culture and Sport
Ministry of National Infrastructures excluding Fuel Authority
Ministry of the Environment
Ministry of Finance
Civil Service Commission
Ministry of Foreign Affairs
Ministry of Health (1)
Ministry of Immigrants Absorption
Ministry of Industry, Trade and Labour
Ministry of the Interior
Ministry of Justice
Ministry of Social Affairs
Ministry of Science and Technology
Ministry of Tourism
Ministry of Transport
Office of the State Comptroller and Ombudsman
Central Bureau of Statistics
Small and Medium Business Agency
Geological Survey of Israel
The Administration for Rural Residential, Education and Youth Aliyah
Survey of Israel

Poznámka k prílohe 1

(1) *Ministerstvo zdravotníctva – vyňaté produkty*

- intravenózne roztoky,
- aplikačné súpravy pre transfúzie,
- hemi-dialýza a krvné línie.

PRÍLOHA 2

Subjekty štátnej správy na nižšej úrovni

<i>Dodávky</i>	<i>Prahová hodnota:</i> 250 000 SDR (zvláštne práva čerpania)
<i>Služby</i> (uvedené v prílohe 5)	<i>Prahová hodnota:</i> 250 000 SDR (zvláštne práva čerpania)
<i>Stavebné služby</i> (uvedené v prílohe 6)	<i>Prahová hodnota:</i> 8 500 000 SDR (zvláštne práva čerpania)

Zoznam subjektov:

Municipalities of Jerusalem, Tel-Aviv and Haifa

Local Government Economic Services Ltd.

PRÍLOHA 3

Iné subjekty

<i>Dodávky</i>	<i>Prahová hodnota:</i> 355 000 SDR (zvláštne práva čerpania)
<i>Služby</i> (uvedené v prílohe 5)	<i>Prahová hodnota:</i> 355 000 SDR (zvláštne práva čerpania)
<i>Stavebné služby</i> (uvedené v prílohe 6)	<i>Prahová hodnota:</i> 8 500 000 SDR (zvláštne práva čerpania)

Zoznam subjektov:

Israel Airports Authority
 Israel Ports Development and Assets Company Ltd. (1)
 Ashod Port Company Ltd. (1)
 Haifa Port Company Ltd. (1)
 Eilat Port Company Ltd. (1)
 Israel Railways Ltd. (1)
 Israel Broadcasting Authority
 Israel Educational Television
 Israel Postal-Company Ltd.
 The Israel Electric Corp. Ltd. (1) (2)
 Mekorot Water Co. Ltd.
 Sports' Gambling Arrangement Board
 The Standards Institution of Israel
 National Insurance Institute of Israel
 Environmental Services Company Ltd.
 Arim Urban Development Ltd.
 The Marine Trust Ltd.
 The Dead Sea Preservation Government Company Ltd.
 Eilat Foreshore Development Company Ltd.
 Old Acre Development Company Ltd.
 The Geophysical Institute Of Israel
 Association of Better Housing
 The Marine Education and Training Authority
 Všetky subjekty pôsobiace v oblasti mestskej dopravy okrem tých, ktoré pôsobia v oblasti autobusovej dopravy (3)

Poznámky k prílohe 3

1. Obstarávanie káblov je vyňaté.
2. Vylúčené výrobky: káble (H.S. 8544), transformátory (H.S. 8504), odpojovače a spínače (H.S. 8535 – 8537), elektrické motory (H.S. 85012099, 85015299, 85015199, 85015290, 85014099, 85015390).
3. Pokiaľ ide o obstarávanie uskutočňované subjektmi, ktoré pôsobia v oblasti mestskej dopravy, okrem subjektov, ktoré pôsobia v oblasti autobusovej služby, takéto obstarávanie je otvorené všetkým zmluvným stranám tejto dohody za podmienky vzájomnej reciprocity.

PRÍLOHA 4

Tovary

Táto dohoda sa vzťahuje na obstarávanie všetkých tovarov, ktoré obstarávajú subjekty uvedené v prílohách 1 až 3, pokiaľ nie je v tejto dohode uvedené inak.

PRÍLOHA 5

Služby

Táto príloha sa zo všeobecného zoznamu služieb, ako je uvedený v dokumente MTN.GNS/W/120, vzťahuje na tieto služby:

<i>CPC</i>	<i>Opis</i>
6112, 6122, 633, 886	Údržbárske a opravárenské služby
641	Hotelové a podobné ubytovacie služby
642-3	Služby spojené s podávaním jedál a nápojov
712	Služby pozemnej dopravy
73	Služby osobnej dopravy
7471	Služby cestovných agentúr a cestovných kancelárií
7512	Komerčné doručovateľské služby (vrátane multimodálnych)
752	Telekomunikačné služby
812 a 814	Finančné služby (poisťovacie služby, bankové a investičné služby)
821	Služby v oblasti nehnuteľností týkajúce sa vlastnej alebo prenajatej nehnuteľnosti
83106 – 83109	Služby spojené s prenájomom a lízingom strojov a zariadení iba bez obsluhy
83203 – 83209	Služby spojené s prenájomom a lízingom len osobných potrieb a potrieb pre domácnosti
84	Služby výpočtovej techniky a s tým súvisiace služby
861	Právne služby (poradenské služby len o zahraničnom a medzinárodnom práve)
862	Účtovnícke služby, auditorské služby a vedenie účtovných kníh
863	Daňové služby (okrem právnych služieb)
864	Prieskum trhu a verejnej mienky
865-6	Poradenstvo pre oblasť riadenia
867	Architektonické služby; inžinierske služby a pridružené inžinierske služby, služby mestského plánovania a krajinné architektonické služby; súvisiace vedecké a technické poradenské služby; technické skúšky a analýzy

871	Reklamné služby
87304	Služby obrnených vozidiel
874, 82201-82206	Služby upratovania budov a správy nehnuteľností
876	Balenie
8814	Služby súvisiace s lesníctvom a ťažbou dreva vrátane lesného hospodárstva
883	Služby súvisiace s baníctvom vrátane vŕtania a terénnych služieb
88442	Vydavateľské a tlačiarenské služby za poplatok alebo na zmluvnom základe
887	Služby súvisiace s rozvodom energie
924	Služby vzdelávania dospelých
929	Ostatné vzdelávacie služby
94	Kanalizácie a likvidácia odpadu; sanitárne a podobné služby

Poznámka k prílohe 5

Rozsah pôsobnosti dohody týkajúci sa služieb (vrátane stavebných služieb) podlieha obmedzeniu a podmienkam v pláne GATS Izraelu.

PRÍLOHA 6

Stavebné služby

<i>Prahová hodnota:</i>	pre subjekty uvedené v prílohe 1:	8 500 000 SDR (zvláštne práva čerpania); <i>počnúc šiestym rokom po nadobudnutí platnosti revidovanej dohody o vládnom obstarávaní pre Izrael: 5 000 000 SDR (zvláštne práva čerpania);</i>
	pre subjekty uvedené v prílohe 2 a 3:	8 500 000 SDR (zvláštne práva čerpania)

Zoznam stavebných služieb, na ktoré sa vzťahuje dohoda:

<i>CPC</i>	<i>Opis</i>
511	Práce na stavenisku pred výstavbou
512	Stavebné práce na stavbe budov
513	Stavebné práce na inžinierskych stavbách
514	Montáž a stavba prefabrikovaných budov
515	Špeciálne remeselné stavebné práce
516	Inštalčné práce
517	Kompletizačné a dokončovacie práce
518	Prenájom týkajúci sa zariadenia na stavebné práce

PRÍLOHA 7

Všeobecné poznámky

1. Táto dohoda sa nevzťahuje na obstarávanie udelené na účely ďalšieho predaja alebo nájmu tretím osobám za predpokladu, že obstarávateľský subjekt nepožíva žiadne osobitné alebo výhradné práva na predaj alebo nájom predmetu týchto zmlúv a ostatné subjekty ho môžu slobodne predávať alebo prenajímať za tých istých podmienok ako obstarávateľský subjekt.
2. Táto dohoda sa nevzťahuje na obstarávanie na nákup vody a na dodávku energie alebo palív na výrobu energie.

POZNÁMKA

Kompenzácie

Izrael môže so zreteľom na všeobecné politické ohľady uplatňovať ustanovenia, ktoré vyžadujú obmedzené začlenenie doložky o domácej produkcii, obstarávanie na základe kompenzácií alebo prenos technológie vo forme objektívnych a jasne vymedzených podmienok účasti na procesoch udeľovania zákaziek, ktoré nepredstavujú diskrimináciu medzi zmluvnými stranami.

Platia pritom tieto podmienky:

- a) Izrael zabezpečí, aby jeho subjekty uvádzali existenciu takýchto podmienok v ich oznámeniach o verejnej súťaži a zreteľne ich špecifikovali v zmluvných dokumentoch;
- b) od dodávateľov sa nebude požadovať, aby nakupovali tovar, ktorý nie je ponúkaný za konkurencieschopných podmienok vrátane ceny a kvality, alebo aby prijímali akékoľvek kroky, ktoré nie sú opodstatnené z komerčného hľadiska;
- c) po nadobudnutí platnosti revidovanej dohody o vládnom obstarávaní pre Izrael sa pre obstarávanie nad prahovou hodnotou 3 milióny SDR môžu požadovať kompenzácie v akejkoľvek forme do výšky 20 % zmluvy;
- d) počnúc šiestym rokom po nadobudnutí platnosti dohody pre Izrael sa už pre obstarávania nad prahovou hodnotou 3 milióny SDR neuplatňujú kompenzácie od subjektov, na ktoré sa vzťahujú prílohy 1, 2 a 3, okrem týchto subjektov, ktoré budú naďalej požadovať kompenzácie do výšky 20 % zmluvy po začiatok deviateho roku, po ktorom budú uplatňovať kompenzácie do výšky 18 %:

Príloha 1

Ministry of Agriculture and Rural Development
 Ministry of Construction and Housing
 Ministry of National Infrastructures excluding Fuel Authority
 Ministry of Finance
 Ministry of Health
 Ministry of the Interior
 Ministry of Transport

Príloha 2

Local Government Economic Services Ltd.

Príloha 3

Israel Airports Authority
 Israel Ports Development and Assets Company Ltd.
 Association of Better Housing
 Ashod Port Company Ltd.
 Haifa Port Company Ltd.
 Eilat Port Company Ltd.
 Arim Urban Development Ltd.

Eilat Foreshore Development Company Ltd.

Old Acre Development Company Ltd.

Israel Railways Ltd.

Israel Postal Company Ltd.

The Israel Electric Corp. Ltd.

Mekorot Water Co. Ltd.

Všetky subjekty pôsobiace v oblasti mestskej dopravy okrem tých, ktoré pôsobia v oblasti autobusovej dopravy;

- e) počnúc jedenástym rokom po nadobudnutí platnosti revidovanej dohody o vládnom obstarávaní pre Izrael sa už pre obstarávanie nad prahovou hodnotou 3 milióny SDR neuplatňujú kompenzácie od subjektov, na ktoré sa vzťahujú prílohy 1, 2 a 3 okrem týchto subjektov, ktoré budú naďalej požadovať kompenzácie do výšky 18 % zmluvy:

Príloha 1

Ministry of National Infrastructures excluding Fuel Authority

Ministry of Finance

Ministry of Health

Ministry of Transport

Príloha 2

Local Government Economic Services Ltd.

Príloha 3

Israel Airports Authority

Israel Ports Development and Assets Company Ltd.

Ashod Port Company Ltd.

Haifa Port Company Ltd.

Eilat Port Company Ltd.

Israel Railways Ltd.

Israel Postal Company Ltd.

The Israel Electric Corp. Ltd.

Mekorot Water Co. Ltd.

- f) od 16. roku po nadobudnutí platnosti revidovanej dohody o vládnom obstarávaní sa na obstarávanie, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda, požiadavka na kompenzácie uplatňovať nebude.

KONEČNÝ DODATOK I: PONUKA JAPONSKA

(Iba anglické znenie je autentické)

PRÍLOHA 1

Subjekty ústrednej štátnej správy

Prahové hodnoty:

100 000 SDR (zvláštne práva čerpania)	<i>Tovary</i>
4 500 000 SDR (zvláštne práva čerpania)	<i>Stavebné služby</i>
450 000 SDR (zvláštne práva čerpania)	<i>Architektonické, inžinierske a iné technické služby, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda</i>
100 000 SDR (zvláštne práva čerpania)	<i>Iné služby</i>

Zoznam subjektov:

Všetky subjekty, na ktoré sa vzťahuje zákon o účtoch:

- House of Representatives
- House of Councillors
- Supreme Court
- Board of Audit
- Cabinet
- National Personnel Authority
- Cabinet Office
- Reconstruction Agency
- Imperial Household Agency
- National Public Safety Commission (National Police Agency)
- Financial Services Agency
- Consumer Affairs Agency
- Ministry of Internal Affairs and Communications
- Ministry of Justice
- Ministry of Foreign Affairs
- Ministry of Finance
- Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology
- Ministry of Health, Labour and Welfare
- Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries
- Ministry of Economy, Trade and Industry
- Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism
- Ministry of Environment
- Ministry of Defense

Poznámky k prílohe 1

1. Subjekty, na ktoré sa vzťahuje zákon o účtoch, zahŕňajú všetky svoje vnútorné časti, nezávislé orgány, pripojené organizácie a iné organizácie a miestne pobočky stanovené v zákone o organizácii národnej vlády a v zákone, ktorým sa zriaďuje kancelária kabinetu (Cabinet Office).
2. Táto dohoda sa nevzťahuje na zmluvy, ktoré sa majú udeliť družstvám alebo združeniam v súlade so zákonmi a predpismi existujúcimi v čase nadobudnutia platnosti tejto dohody pre Japonsko.

PRÍLOHA 2

*Subjekty štátnej správy na nižšej úrovni**Prahové hodnoty:*

200 000 SDR (zvláštne práva čerpania)	<i>Tovary</i>
15 000 000 SDR (zvláštne práva čerpania)	<i>Stavebné služby</i>
1 500 000 SDR (zvláštne práva čerpania)	<i>Architektonické, inžinierske a iné technické služby, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda</i>
200 000 SDR (zvláštne práva čerpania)	<i>Iné služby</i>

Zoznam subjektov:

Všetky tieto prefektúrne vlády s názvom „To“, „Do“, „Fu“ a „Ken“ a všetky tieto určené mestá s názvom „Shitei-toshi“, na ktoré sa vzťahuje zákon o miestnej samospráve:

- Hokkaido
- Aomori-ken
- Iwate-ken
- Miyagi-ken
- Akita-ken
- Yamagata-ken
- Fukushima-ken
- Ibaraki-ken
- Tochigi-ken
- Gunma-ken
- Saitama-ken
- Chiba-ken
- Tokyo-to
- Kanagawa-ken
- Niigata-ken
- Toyama-ken
- Ishikawa-ken
- Fukui-ken
- Yamanashi-ken
- Nagano-ken
- Gifu-ken
- Shizuoka-ken
- Aichi-ken
- Mie-ken
- Shiga-ken
- Kyoto-fu
- Osaka-fu
- Hyogo-ken
- Nara-ken
- Wakayama-ken
- Tottori-ken
- Shimane-ken

- Okayama-ken
- Hiroshima-ken
- Yamaguchi-ken
- Tokushima-ken
- Kagawa-ken
- Ehime-ken
- Kochi-ken
- Fukuoka-ken
- Saga-ken
- Nagasaki-ken
- Kumamoto-ken
- Oita-ken
- Miyazaki-ken
- Kagoshima-ken
- Okinawa-ken
- Osaka-shi
- Nagoya-shi
- Kyoto-shi
- Yokohama-shi
- Kobe-shi
- Kitakyushu-shi
- Sapporo-shi
- Kawasaki-shi
- Fukuoka-shi
- Hiroshima-shi
- Sendai-shi
- Chiba-shi
- Saitama-shi
- Shizuoka-shi
- Sakai-shi
- Niigata-shi
- Hamamatsu-shi
- Okayama-shi
- Sagamihara-shi

Poznámky k prílohe 2

1. „To“, „Do“, „Fu“, „Ken“ a „Shitei-toshi“, na ktoré sa vzťahuje zákon o miestnej samospráve, zahŕňajú všetky vnútorné časti, pripojené organizácie a pobočky všetkých svojich guvernérov alebo starostov, výborov a ostatných organizácií stanovených v zákone o miestnej samospráve.
2. Táto dohoda sa nevzťahuje na zmluvy, ktoré sa majú udeliť družstvám alebo združeniam v súlade so zákonmi a predpismi existujúcimi v čase nadobudnutia platnosti tejto dohody pre Japonsko.
3. Táto dohoda sa nevzťahuje na zmluvy, ktoré subjekty udeľujú na účely svojich bežných ziskových činností, ktoré sú vystavené konkurenčným silám na trhoch. Táto poznámka sa nepoužíva spôsobom, ktorý obchádza ustanovenia tejto dohody.
4. Obstarávanie týkajúce sa prevádzkovej bezpečnosti dopravy nie je predmetom tejto dohody.

5. Obstarávanie týkajúce sa produkcie, prepravy alebo distribúcie elektrickej energie nie je predmetom tejto dohody.

PRÍLOHA 3

*Iné subjekty**Prahové hodnoty:*

130 000 SDR (zvláštne práva čerpania)	<i>Tovary</i>
4 500 000 SDR (zvláštne práva čerpania)	<i>Stavebné služby pre Japonskú poštu v skupine A</i>
15 000 000 SDR (zvláštne práva čerpania)	<i>Stavebné služby pre všetky ostatné subjekty v skupine A</i>
4 500 000 SDR (zvláštne práva čerpania)	<i>Stavebné služby pre subjekty v skupine B</i>
450 000 SDR (zvláštne práva čerpania)	<i>Architektonické, inžinierske a iné technické služby, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda</i>
130 000 SDR (zvláštne práva čerpania)	<i>Iné služby</i>

Zoznam subjektov:

1. Skupina A

- Agriculture and Livestock Industries Corporation
- Central Nippon Expressway Company Limited
- Development Bank of Japan Inc.
- East Nippon Expressway Company Limited
- Environmental Restoration and Conservation Agency
- Farmers' Pension Fund
- Fund for the Promotion and Development of the Amami Islands
- Government Pension Investment Fund
- Hanshin Expressway Company Limited
- Hokkaido Railway Company (a) (g)
- Honshu-Shikoku Bridge Expressway Company Limited
- Japan Alcohol Corporation
- Japan Arts Council
- Japan Atomic Energy Agency (b)
- Japan Environmental Safety Corporation
- Japan Expressway Holding and Debt Repayment Agency
- Japan External Trade Organization
- Japan Finance Corporation
- Japan Finance Organization for Municipalities
- Japan Foundation
- Japan Freight Railway Company (a) (g)
- Japan Housing Finance Agency
- Japan Institute for Labour Policy and Training, The
- Japan International Cooperation Agency
- Japan Labour Health and Welfare Organization
- Japan National Tourist Organization
- Japan Oil, Gas and Metals National Corporation (c)
- Japan Organization for Employment of the Elderly, Persons with Disabilities and Job Seekers
- Japan Post
- Japan Racing Association

- Japan Railway Construction, Transport and Technology Agency (a) (d) (e)
- Japan Science and Technology Agency
- Japan Society for the Promotion of Science
- Japan Student Services Organization
- Japan Tobacco Inc. (g)
- Japan Water Agency
- Keirin Promotion Association (A juridical person designated as such pursuant to the Bicycle Racing Law)
- Kyushu Railway Company (a) (g)
- Metropolitan Expressway Company Limited
- Motorcycle Racing Promotion Association (A juridical person designated as such pursuant to the Auto Racing Law)
- Mutual Aid Association of Agriculture, Forestry and Fishery Corporation Personnel
- Mutual Aid Fund for Official Casualties and Retirement of Volunteer Firemen
- Narita International Airport Corporation
- National Association of Racing, The
- National Agency for the Advancement of Sports and Health
- National Center for Persons with Severe Intellectual Disabilities, Nozominosono
- National Consumer Affairs Center of Japan
- New Energy and Industrial Technology Development Organization
- Nippon Telegraph and Telephone Co. (f) (g)
- Nippon Telegraph and Telephone East Co. (f) (g)
- Nippon Telegraph and Telephone West Co. (f) (g)
- Northern Territories Issue Association
- Okinawa Development Finance Corporation
- Organization for Small & Medium Enterprises and Regional Innovation, JAPAN
- Organization for Workers' Retirement Allowance Mutual Aid
- Promotion and Mutual Aid Corporation for Private Schools of Japan, The
- RIKEN (b)
- Shikoku Railway Company (a) (g)
- Social Insurance Medical Fee Payment Fund
- Tokyo Metro Co. Ltd. (a)
- University of the Air Foundation
- Urban Renaissance Agency
- Welfare and Medical Service Agency
- West Nippon Expressway Company Limited

2. Skupina B

- Building Research Institute
- Center for National University Finance and Management
- Civil Aviation College
- Electronic Navigation Research Institute
- Fisheries Research Agency
- Food and Agricultural Materials Inspection Center
- Forestry and Forest Products Research Institute
- Institute of National Colleges of Technology, Japan
- Inter-University Research Institute Corporation
- Japan Health Insurance Association
- Japan International Research Center for Agricultural Sciences
- Japan Mint
- Japan Nuclear Energy Safety Organization

- Labor Management Organization for USFJ Employees
- Marine Technical Education Agency
- National Agency for Vehicle Inspection
- National Agriculture and Food Research Organization
- National Archives of Japan
- National Cancer Center
- National Center for Child Health and Development
- National Center for Geriatrics and Gerontology
- National Center for Global Health and Medicine
- National Center for Industrial Property Information and Training
- National Center for Neurology and Psychiatry
- National Center for Seeds and Seedlings
- National Center for Teachers' Development
- National Center for University Entrance Examinations
- National Cerebral and Cardiovascular Center
- National Fisheries University
- National Hospital Organization
- National Institution for Academic Degrees and University Evaluation
- National Institute for Agro-Environmental Sciences
- National Institutes for Cultural Heritage
- National Institute for Environmental Studies
- National Institute for Materials Science
- National Institute for Sea Training
- National Institution for Youth Education
- National Institute of Advanced Industrial Science and Technology
- National Institute of Agrobiological Sciences
- National Institute of Health and Nutrition
- National Institute of Information and Communications Technology
- National Institute of Occupational Safety and Health
- National Institute of Radiological Sciences
- National Institute of Special Needs Education
- National Institute of Technology and Evaluation
- National Livestock Breeding Center
- National Maritime Research Institute
- National Museum of Art
- National Printing Bureau
- National Research Institute for Earth Science and Disaster Prevention
- National Research Institute of Brewing
- National Science Museum
- National Statistics Center
- National Traffic Safety and Environment Laboratory
- National University Corporation
- National Women's Education Center
- Nippon Export and Investment Insurance
- Port and Airport Research Institute
- Public Works Research Institute
- Research Institute of Economy, Trade and Industry

1. Táto dohoda sa nevzťahuje na zmluvy, ktoré sa majú udeliť družstvám alebo združeniam v súlade so zákonmi a predpismi existujúcimi v čase nadobudnutia platnosti tejto dohody pre Japonsko.

2. Táto dohoda sa nevzťahuje na zmluvy, ktoré subjekty v skupine A udeľujú na účely svojich každodenných ziskových činností, ktoré sú vystavené konkurenčným silám na trhoch. Táto poznámka sa nepoužíva spôsobom, ktorý obchádza ustanovenia tejto dohody.

3. Poznámky k určitým subjektom:

- a) obstarávanie týkajúce sa prevádzkovej bezpečnosti dopravy nie je predmetom tejto dohody;
- b) obstarávanie, ktoré by mohlo viesť k zverejneniu informácií, ktoré by bolo v rozpore so zámerom Zmluvy o nešírení jadrových zbraní alebo s medzinárodnými dohodami o právach duševného vlastníctva, nie je predmetom tejto dohody; obstarávanie činností súvisiacich s bezpečnosťou, ktoré sú zamerané na využívanie a spravovanie rádioaktívnych materiálov a na reakcie na núdzové situácie v jadrových zariadeniach, nie je predmetom tejto dohody;
- c) obstarávanie týkajúce sa geologického a geofyzikálneho prieskumu nie je predmetom tejto dohody;
- d) obstarávanie reklamných služieb, stavebných služieb a služieb v oblasti nehnuteľností nie je predmetom tejto dohody;
- e) obstarávanie lodí, ktoré majú byť v spoločnom vlastníctve so súkromnými spoločnosťami, nie je predmetom tejto dohody;
- f) obstarávanie verejného elektrického telekomunikačného zariadenia a služieb súvisiacich s prevádzkovou bezpečnosťou telekomunikácií nie je predmetom tejto dohody;
- g) obstarávanie služieb stanovených v prílohe 5 iných než stavebných služieb nie je predmetom tejto dohody.

4. Pokiaľ ide o obstarávanie uskutočňované spoločnosťou Japan Railway Construction, Transport and Technology Agency:

- poznámka 3 písm. a) sa vzťahuje len na činnosti súvisiace so stavbou železníc;
- poznámka 3 písm. d) sa vzťahuje len na činnosti súvisiace so zúčtovaním bývalej spoločnosti Japan National Railways;
- poznámka 3 písm. e) sa vzťahuje len na činnosti súvisiace so stavbou lodí.

5. East Japan Railway Company písm. a), písm. g), Central Japan Railway Company písm. a), písm. g) a West Japan Railway Company písm. a), písm. g) sa považujú za spoločnosti zahrnuté v skupine A, pokiaľ ide o tovar a služby tejto prílohy, až kým Európska únia nestiahne svoju námietku proti vyradeniu týchto spoločností zo zoznamu.

Táto poznámka stratí účinnosť hneď po oznámení Európskej únie o stiahnutí jej námietky Výboru pre vládne obstarávanie.

6. National Aerospace Laboratory of Japan sa považuje za spoločnosť zahrnutú v skupine B, pokiaľ ide o tovar a služby tejto prílohy, až kým Európska únia a Spojené štáty americké nestiahnu svoje námietky proti vyradeniu tohto zrušeného subjektu zo zoznamu.

Táto poznámka stratí účinnosť hneď po oznámení Spojených štátov amerických a Európskej únie o stiahnutí ich námietok Výboru pre vládne obstarávanie.

PRÍLOHA 4

Tovary

1. Táto dohoda sa vzťahuje na obstarávanie všetkých tovarov, ktoré uskutočňujú subjekty uvedené v prílohách 1 až 3, pokiaľ nie je v tejto dohode uvedené inak.

2. Táto dohoda sa vzťahuje na obstarávanie uskutočňované ministerstvom obrany týkajúce sa kategórií federálnej klasifikácie dodávok (FSC), ktoré podliehajú rozhodnutiam vlády Japonska podľa ustanovení článku III ods. 1:

FSC Opis

22	Železničné zariadenia
24	Traktory
32	Drevoobrábacie stroje a zariadenia
34	Kovoobrábacie stroje
35	Servisné a obchodné zariadenia
36	Špeciálne priemyselné stroje
37	Poľnohospodárske stroje a zariadenia
38	Stavebné, banské, hĺbiace zariadenia a zariadenia na údržbu diaľnic
39	Zariadenia na manipuláciu s materiálom
40	Laná, káble, reťaze a príslušenstvo
41	Chladiace, klimatizačné a cirkulačné zariadenia
43	Čerpadlá a kompresory
45	Inštalátorské, vykurovacie a sanitačné zariadenia
46	Zariadenia na čistenie vody a čistiarne odpadových vôd
47	Potrubia, rúrky, hadice a príslušenstvo
48	Ventily
51	Ručné nástroje
52	Meracie nástroje
55	Stavebné drevo, rezivo, preglejky a dyhy
61	Elektrické drôty a elektrické a distribučné zariadenia
62	Osvetľovacie telesá a lampy
65	Lekárske, dentálne a veterinárne zariadenia a potreby
6630	Nástroje na chemickú analýzu
6635	Zariadenia na testovanie fyzikálnych vlastností
6640	Laboratórne zariadenia a potreby
6645	Nástroje na meranie času
6650	Optické nástroje
6655	Geofyzikálne a astronomické nástroje
6660	Meteorologické nástroje a prístroje
6670	Váhy
6675	Rysovacie, vytyčovacie a kartografické nástroje
6680	Nástroje na meranie prietoku kvapalín a plynu, hladiny kvapalín a mechanického pohybu
6685	Nástroje na meranie a kontrolu tlaku, teploty a vlhkosti
6695	Kombinované a ostatné nástroje
67	Fotografické zariadenia
68	Chemikálie a chemické produkty
71	Nábytok
72	Domáce a komerčné zariadenia a spotrebiče

- 73 Príprava potravín a servírovacie potreby
- 74 Kancelárske prístroje a zariadenia na obrazové záznamy
- 75 Kancelárske potreby a prístroje
- 76 Knihy, mapy a iné publikácie
- 77 Hudobné nástroje, gramofóny a domáce rádiá
- 79 Čistiace zariadenia a potreby
- 80 Štetce, farby, tmely a lepidlá
- 8110 Bubny a plechovky
- 8115 Krabice, kartóny a debny
- 8125 Fľaše a džbány
- 8130 Navijaky a cievky
- 8135 Obalové a objemné obalové materiály
- 85 Toaletné potreby
- 87 Poľnohospodárske dodávky
- 93 Nekomové vyrobené materiály
- 94 Nekomové surové materiály
- 99 Ostatné

PRÍLOHA 5

Služby

Táto dohoda sa vzťahuje na tieto služby, ktoré sa určili v súlade s Provizórnou ústrednou klasifikáciou produkcie vypracovanou OSN (CPC) z roku 1991 a s dokumentom MTN.GNS/W/120 pre telekomunikačné služby.

[Provizórna ústredná klasifikácia produkcie (CPC), 1991]

- 51 Stavebné práce
- 6112 Oprava a údržba motorových vozidiel (poznámka 1)
- 6122 Oprava a údržba motocyklov a snehových vozidiel (poznámka 1)
- 633 Oprava osobných potrieb a potrieb pre domácnosti
- 642 Podávanie jedál (poznámka 5)
- 643 Podávanie nápojov (poznámka 5)
- 712 Ostatné služby pozemnej dopravy (okrem 71235 Pozemná doprava pošty)
- 7213 Prenájom námorných plavidiel s obsluhou
- 7223 Prenájom plavidiel iných ako námorných s obsluhou
- 73 Letecké dopravné služby (okrem 73210 Letecká doprava pošty)
- 748 Služby agentúr pre nákladnú dopravu
- 7512 Doručovateľské služby (poznámka 2)
- Telekomunikačné služby
 - MTN.GNS/W/120
 - Zodpovedajúci CPC
 - 2.C.h. - 7523 Elektronická pošta
 - 2.C.i. - 7521 Hlasová pošta
 - 2.C.j. - 7523 Online vyhľadávanie informácií a vyhľadávanie v databázach
 - 2.C.k. - 7523 Elektronická výmena údajov (EDI)
 - 2.C.l. - 7529 Rozšírené faxové služby
 - 2.C.m. - 7523 Prekódovanie a konverzia protokolu; a
 - 2.C.n. - 7523 Online spracovanie informácií a/alebo údajov (vrátane spracovania transakcií)
- 83106
 - 83108 Služby spojené s prenájomom a lízingom poľnohospodárskych strojov a zariadení bez obsluhy (poznámka 5)
- 83203 Služby spojené s lízingom a prenájomom nábytku a iných domácich spotrebičov (poznámka 5)
- 83204 Služby spojené s lízingom a prenájomom zábavných a rekreačných zariadení (poznámka 5)

- 83209 Služby spojené s lízingom a prenájomom iných osobných a domácich potrieb (poznámka 5)
- 865 Poradenské služby pre oblasť riadenia (poznámka 5)
- 866 Služby súvisiace s poradenstvom pre oblasť riadenia (okrem 86602 Rozhodcovské a zmierovacie služby) (poznámka 5)
- 84 Služby výpočtovej techniky a s tým súvisiace služby
- 864 Prieskum trhu a verejnej mienky
- 867 Architektonické, inžinierske a iné technické služby (poznámka 3)
- 871 Reklamné služby
- 87304 Služby obrnených vozidiel
- 874 Čistenie (upratovanie) budov
- 876 Baliace služby (poznámka 5)
- 8814 Služby súvisiace s lesníctvom a ťažbou dreva vrátane lesného hospodárstva
- 88442 Vydavateľské a tlačiarenské služby (poznámka 4)
- 886 Opravy súvisiace s kovovými výrobkami, strojmi a zariadeniami
- 921 Základné vzdelávanie (základné školstvo)
- 922 Stredné vzdelávanie (stredné školstvo)
- 923 Vyššie vzdelávanie (vyššie školstvo)
- 924 Služby vzdelávania dospelých
- 9611 Tvorba (výroba) filmov a videozáznamov
[okrem 96112 Tvorba (výroba) filmových videozáznamov]
- 94 Čistenie odpadových vôd a odvoz odpadkov, asanačné a iné služby súvisiace s ochranou životného prostredia

Poznámky k prílohe 5

1. Údržba a oprava nie sú zahrnuté, pokiaľ ide o motorové vozidlá, motocykle a snehové vozidlá, ktoré sú osobitne upravené a kontrolované, aby boli v súlade s predpismi subjektov.
2. Doručovateľské služby nie sú zahrnuté, pokiaľ ide o listy.
3. Zahrnuté sú architektonické, inžinierske a iné technické služby súvisiace so stavebnými službami okrem týchto služieb, keď sa obstarávajú nezávisle:
 - Služby konečného projektovania položky CPC 86712 Služby architektonického projektovania;
 - CPC 86713 Správa zmlúv;

- Projektovacie služby, ktoré tvorí jeden alebo kombinácia konečných plánov, špecifikácií a odhadov nákladov položky CPC 86722 Inžinierske projektovanie pre výstavbu základov a stavebných konštrukcií alebo položky CPC 86723 Inžinierske projektovanie pre mechanické a elektrické inštalácie pre budovy alebo položky CPC 86724 Inžinierske projektovanie pre výstavbu inžinierskych stavieb; a
 - CPC 86727 Ostatné inžinierske služby počas fázy výstavby a inštalácie.
4. Vydavateľské a tlačiarenské služby nie sú zahrnuté, pokiaľ ide o materiály obsahujúce dôverné informácie.
5. Pokiaľ ide o tieto služby, táto dohoda sa nevzťahuje na obstarávanie uskutočňované subjektmi uvedenými v prílohách 2 a 3.

PRÍLOHA 6

Stavebné služby

Zoznam oddielu 51, Provizórna ústredná klasifikácia produkcie (CPC), 1991:

všetky služby uvedené v oddiele 51.

Poznámka k prílohe 6

Zahrnuté je obstarávanie týkajúce sa stavebného projektu na základe zákona o podpore súkromnej finančnej iniciatívy z 30. novembra 2011.

PRÍLOHA 7

Všeobecné poznámky

1. Bez ohľadu na poznámku k prílohe 6 obstarávanie týkajúce sa projektu v rámci rozsahu pôsobnosti zákona o podpore finančnej iniciatívy z 10. decembra 2010 je predmetom tejto dohody.
2. V prípade, že zmluvné strany neuplatňujú článok XVIII na dodávateľov alebo poskytovateľov služieb z Japonska pri súťaži o udelenie zmluvy subjektmi, Japonsko nesmie uplatňovať tento článok na dodávateľov alebo poskytovateľov služieb zmluvných strán pri súťaži o udelenie zmlúv rovnakým druhom subjektov.

KONEČNÝ DODATOK I: PONUKA KÓREJSKEJ REPUBLIKY

(Iba anglické znenie je autentické)

PRÍLOHA 1

*Subjekty ústrednej štátnej správy, ktoré obstarávajú v súlade
s ustanoveniami tejto dohody*

<i>Prahové hodnoty:</i>	130 000 SDR (zvláštne práva čerpania)	<i>Tovary</i>
	130 000 SDR (zvláštne práva čerpania)	<i>Služby</i>
	5 000 000 SDR (zvláštne práva čerpania)	<i>Stavebné služby</i>

Zoznam subjektov:

1. Board of Audit and Inspection
2. Office of the Prime Minister
3. Ministry of Strategy and Finance
4. Ministry of Education, Science and Technology
5. Ministry of Foreign Affairs and Trade
6. Ministry of Unification
7. Ministry of Justice
8. Ministry of National Defense
9. Ministry of Public Administration and Security
10. Ministry of Culture, Sports and Tourism
11. Ministry of Food, Agriculture, Forestry and Fisheries
12. Ministry of Knowledge Economy
13. Ministry of Health and Welfare
14. Ministry of Environment
15. Ministry of Employment and Labor
16. Ministry of Gender Equality
17. Ministry of Land, Transport and Maritime Affairs
18. Ministry of Government Legislation
19. Ministry of Patriots and Veterans Affairs
20. Fair Trade Commission
21. Financial Services Commission
22. Anti-corruption and Civil Rights Commission of Korea
23. Korea Communications Commission
24. National Human Rights Commission of Korea
25. National Tax Service
26. Korea Customs Service
27. Public Procurement Service
28. Statistics Korea
29. Supreme Prosecutors' Office
30. Military Manpower Administration

31. Defense Acquisition Program Administration
32. National Police Agency (except purchases for the purpose of maintaining public order, as provided in Article III of the Agreement.)
33. National Emergency Management Agency
34. Cultural Heritage Administration
35. Rural Development Administration
36. Korea Forest Service
37. Small and Medium Business Administration
38. Korean Intellectual Property Office
39. Korea Food and Drug Administration
40. Korea Meteorological Administration
41. Korea Coast Guard (except purchases for the purpose of maintaining public order, as provided in Article III of the Agreement.)
42. Multifunctional Administrative City Construction Agency

Poznámky k prílohe 1

1. Vyššie uvedené subjekty ústrednej štátnej správy zahŕňajú svoje „podriadené lineárne organizácie“, „osobitné miestne správne agentúry“ a „pridružené orgány“, ako je ustanovené v príslušných ustanoveniach zákona o vládnej organizácii Kórejskej republiky. Na subjekt so samostatnou právnou subjektivitou, ktorý nie je uvedený v tejto prílohe, sa táto dohoda nevzťahuje.

2. Táto dohoda sa neuplatňuje na výhrady pre malé a stredné podniky podľa zákona o zmluvách, ktorých zmluvnou stranou je štát, a jeho prezidentskom výnose a na obstarávanie poľnohospodárskych výrobkov, výrobkov rybolovu a výrobkov živočíšneho pôvodu podľa zákona o hospodárení s obilím, zákona o distribúcii a cenovej stabilizácii poľnohospodárskych výrobkov a výrobkov rybolovu a zákona o odvetví hospodárskych zvierat.

3. Keď útvar verejného obstarávania vykonáva obstarávanie pre subjekt uvedený v prílohe 2 alebo prílohe 3, rozsah a prahová hodnota sa uplatňuje na tento subjekt.

PRÍLOHA 2

*Subjekty štátnej správy na nižšej úrovni, ktoré obstarávajú v súlade
s ustanoveniami tejto dohody*

1. Skupina A

<i>Prahové hodnoty:</i>	200 000 SDR (zvláštne práva čerpania)	<i>Tovary</i>
	200 000 SDR (zvláštne práva čerpania)	<i>Služby</i>
	15 000 000 SDR (zvláštne práva čerpania)	<i>Stavebné služby</i>

Zoznam subjektov:

1. Seoul Metropolitan Government
2. Busan Metropolitan City
3. Daegu Metropolitan City
4. Incheon Metropolitan City
5. Gwangju Metropolitan City
6. Daejeon Metropolitan City
7. Ulsan Metropolitan City
8. Gyeonggi-do
9. Gangwon-do
10. Chungcheongbuk-do
11. Chungcheongnam-do
12. Jeollabuk-do
13. Jeollanam-do
14. Gyeongsangbuk-do
15. Gyeongsangnam-do
16. Jeju Special Self-Governing Province

2. Skupina B

<i>Prahové hodnoty:</i>	400 000 SDR (zvláštne práva čerpania)	<i>Tovary</i>
	400 000 SDR (zvláštne práva čerpania)	<i>Služby</i>
	15 000 000 SDR (zvláštne práva čerpania)	<i>Stavebné služby</i>

Zoznam subjektov:

- a) Miestne vlády v soulskej mestskej vláde

1. Jongno-gu
2. Jung-gu
3. Yongsan-gu
4. Seongdong-gu
5. Gwangjin-gu
6. Dongdaemun-gu
7. Jungnang-gu
8. Seongbuk-gu
9. Gangbuk-gu
10. Dobong-gu
11. Nowon-gu
12. Eunpyeong-gu
13. Seodaemun-gu
14. Mapo-gu
15. Yangcheon-gu
16. Gangseo-gu
17. Guro-gu
18. Geumcheon-gu
19. Yeongdeungpo-gu
20. Dongjak-gu
21. Gwanak-gu
22. Seocho-gu
23. Gangnam-gu
24. Songpa-gu
25. Gangdong-gu

(b) Miestne vlády vo veľkomeste Pusan

1. Jung-gu
2. Seo-gu
3. Dong-gu
4. Yeongdo-gu
5. Busanjin-gu
6. Dongnae-gu
7. Nam-gu
8. Buk-gu
9. Haeundae-gu
10. Saha-gu
11. Geumjeong-gu
12. Gangseo-gu
13. Yeonje-gu
14. Suyeong-gu
15. Sasang-gu
16. Gijang-gun

(c) Miestne vlády vo veľkomeste Inčchon

1. Jung-gu
2. Dong-gu
3. Nam-gu
4. Yeonsu-gu

5. Namdong-gu
6. Bupyeong-gu
7. Gyeyang-gu
8. Seo-gu
9. Ganghwa-gun
10. Ongjin-gun

Poznámky k prílohe 2

1. Vyššie uvedené subjekty štátnej správy na nižšej úrovni zahŕňajú „podriadené organizácie pod priamou kontrolou“, „kancelárie“ a „pobočky“, ako je ustanovené v príslušných ustanoveniach zákona o miestnej samospráve Kórejskej republiky. Na subjekt so samostatnou právnou subjektivitou, ktorý nie je uvedený v tejto prílohe, sa táto dohoda nevzťahuje.
2. Táto dohoda sa neuplatňuje na výhrady pre malé a stredné podniky podľa zákona o zmluvách, ktorých zmluvnou stranou je štát, a jeho prezidentského výnosu.

PRÍLOHA 3

*Všetky ostatné subjekty, ktoré obstarávajú v súlade
s ustanoveniami tejto dohody*

–	<i>Prahové hodnoty:</i>	400 000 SDR (zvláštne práva čerpania)	<i>Tovary</i>
	–	400 000 SDR (zvláštne práva čerpania)	<i>Služby</i>
	–	15 000 000 SDR (zvláštne práva čerpania)	<i>Stavebné služby</i>

Zoznam subjektov:

1. Korea Development Bank
2. Industrial Bank of Korea
3. Korea Minting and Security Printing Corporation
4. Korea Electric Power Corporation (okrem nákupov výrobkov v kategóriách HS č. 8504, 8535, 8537 a 8544)
5. Korea Coal Corporation
6. Korea Resources Corporation
7. Korea National Oil Corporation
8. Korea Trade-Investment Promotion Agency
9. Korea Expressway Corporation
10. Korea Land and Housing Corporation
11. Korea Water Resources Corporation
12. Korea Rural Community Corporation
13. Korea Agro-Fisheries Trade Corporation
14. Korea Tourism Organization
15. Korea Labor Welfare Corporation
16. Korea Gas Corporation
17. Korea Railroad Corporation
18. Korea Rail Network Authority
19. Seoul Metro*
20. Seoul Metropolitan Rapid Transit Corporation*
21. Incheon Metro*
22. Busan Transportation Corporation*
23. Daegu Metropolitan Transit Corporation*
24. Daejeon Metropolitan Express Transit Corporation*
25. Gwangju Metropolitan Rapid Transit Corporation*

–

–

– ***Poznámky k prílohe 3***

–

1. Táto dohoda sa nevzťahuje na výhrady pre malé a stredné podniky podľa zákona o riadení verejných inštitúcií, predpise o zákazkách verejných inštitúcií a kvázivládnych inštitúcií, zákona o miestnych verejných podnikoch a vynucovacích predpisov zákona o miestnych verejných podnikoch.

2. Táto dohoda sa nevzťahuje na obstarávanie dopravných služieb, ktoré sú súčasťou zmluvy o obstarávaní alebo s ňou úzko súvisia.

3. Táto dohoda sa nevzťahuje na obstarávanie týchto služieb uskutočňované spoločnosťami Korea Electric Power Corporation a Korea Gas Corporation:

<i>GNS/W/120</i>	<i>Kód CPC</i>	<i>Opis</i>
1.A.e.	8672	Inžinierske služby
1.A.f.	8673	Pridružené inžinierske služby
1.B.	84	Služby výpočtovej techniky a s tým súvisiace služby
1.F.e.	86761	Skúšky a analýzy zloženia a čistoty
1.F.e.	86764	Technické inšpekčné služby
1.F.m.	8675	Súvisiace vedecké a technické konzultačné služby
1.F.n.	633, 8861-8866	Opravy súvisiace s kovovými výrobkami, strojmi a zariadením
1.F.c.	865	Služby poradenstva pre oblasť riadenia
1.F.d.	86601	Služby riadenia projektov
2.C.	7523	Telekomunikačné služby (vrátane prekódovania a konverzie protokolu)

4. V prípade obstarávania uskutočňovaného orgánom pre kórejskú železničnú sieť sa táto dohoda vzťahuje len na tieto služby:

- výstavba a obstarávanie bežných železničných zariadení;
- inžinierske služby vrátane projektovania bežných železničných tratí;
- dohľad nad bežnými železničnými zariadeniami;
- spravovanie bežných železničných zariadení.

5. Táto dohoda sa začne uplatňovať na subjekty označené hviezdíčkou v tejto prílohe 1. januára 2015 alebo k dátumu nadobudnutia platnosti tejto dohody pre Kóreu podľa toho, ktorý dátum nastane neskôr.

PRÍLOHA 4

Tovary

1. Táto dohoda sa vzťahuje na obstarávanie všetkých tovarov, ktoré obstarávajú subjekty uvedené v prílohách 1 až 3, pokiaľ nie je v tejto dohode uvedené inak.

2. S výhradou rozhodnutia kórejskej vlády podľa ustanovení odseku 1 článku III sa táto dohoda v prípade obstarávania uskutočňovaného ministerstvom národnej obrany a správou programu nákupu pre obranu vzťahuje len na tieto kategórie FSC.

<i>FSC</i>	<i>Opis</i>
2510	Kabína vozidiel, karoséria a konštrukčné diely rámu
2520	Hnacia sústava vozidiel
2540	Nábytok a doplnky vozidiel
2590	Ostatné diely vozidiel
2610	Pneumatické plášte a duše okrem lietadlových
2910	Diely palivového systému motora okrem lietadlových
2920	Diely elektrického systému motora okrem lietadlových
2930	Diely chladiaceho systému motora okrem lietadlových
2940	Motorové vzduchové a olejové filtre, sitká a čistiace prostriedky okrem lietadlových
2990	Ostatné motorové príslušenstvo okrem lietadlového
3020	Ozubené prevody, remenice, zuby ozubeného kolesa a hnacia reťaz
3416	Sústruhy
3417	Frézovačky
3510	Zariadenie pracovní a čistiarní
4110	Chladiace zariadenia
4230	Dekontaminačné a impregnačné zariadenia
4520	Zariadenia na vykurovanie priestorov a vody
4940	Ostatné špecializované údržbárske a opravárenské dielenské zariadenia
5120	Ručné nástroje, bez ostria, bez pohonu
5410	Prefabrikované a prenosné budovy
5530	Preglejky a dyhy
5660	Pletivá, oplatenie, brány a diely
5945	Relé a solenoidy
5965	Slúchadlá s mikrofónom, slúchadlá, mikrofóny a reproduktory
5985	Antény, vlnovody a súvisiace zariadenia
5995	Zostavy káblov, vodičov a drôtov: komunikačné zariadenia
6505	Liečivá a biologické látky
6220	Elektrické svetlá vozidiel a príslušenstvo
6840	Dezinfekčné látky na hubenie škodcov
6850	Ostatné chemické špeciálne látky
7310	Zariadenie na varenie, pečenie a servírovanie jedla
7320	Kuchynské vybavenie a spotrebiče
7330	Kuchynské ručné nástroje a riady
7350	Jedálenské potreby
7360	Súpravy, výbavy a moduly na prípravu a servírovanie jedla
7530	Kancelárske potreby a dotazníky
7920	Metly, kefy, mopy a špongie
7930	Čistiace a leštiace zmesi a prípravky
8110	Bubny a plechovky
9150	Oleje a mazivá: brúsne, lubrikačné a hydraulické

9310 Papier a lepenka

PRÍLOHA 5

Služby

Táto príloha sa zo všeobecného zoznamu služieb, ako je uvedený v dokumente MTN.GNS/W/120, vzťahuje na tieto služby:

<i>GNS/W/120</i>	<i>CPC</i>	<i>Opis</i>
1.A.b.	862	Účtovnícke služby, audítorské služby a vedenie účtovných kníh
1.A.c.	863	Daňové služby
1.A.d.	8671	Architektonické služby
1.A.e.	8672	Inžinierske služby
1.A.f.	8673	Pridružené inžinierske služby
1.A.g.	8674	Služby urbanistického plánovania a krajinskej architektúry
1.B.	84	Počítačové služby
1.B.a.	841	Poradenské služby súvisiace s inštaláciou počítačového hardvéru
1.B.b.	842	Implementácia softvéru
1.B.c.	843	Spracovanie údajov
1.B.d.	844	Databázové služby
1.B.e.	845	Údržba a oprava kancelárskych strojov a zariadení (vrátane počítačov)
1.E.a.	83103	Služby prenájmu/lízingu bez obsluhy týkajúce sa lodí
1.E.b.	83104	Služby prenájmu/lízingu bez obsluhy týkajúce sa lietadiel
1.E.c.	83101, 83105*	Služby prenájmu/lízingu bez obsluhy týkajúce sa ostatných dopravných zariadení (len osobné vozidlá pre menej ako pätnásť pasažierov)
1.E.d.	83106, 83108, 83109, 83107	Služby prenájmu/lízingu bez obsluhy týkajúce sa ostatných strojov a zariadení Služby prenájmu/lízingu bez obsluhy týkajúce sa stavebných strojov a zariadení
1.F.a.	8711, 8719	Služby reklamnej agentúry
1.F.b.	864	Prieskum trhu a verejnej mienky
1.F.c.	865	Služby poradenstva pre oblasť riadenia
1.F.d.	86601	Služby riadenia projektov
1.F.e.	86761*	Skúšky a analýzy zloženia a čistoty (len kontrola, skúšky a analýzy ovzdušia, vody, úrovne hluku a úrovne vibrácií)
	86764	Technické inšpekčné služby
1.F.f.	8811*, 8812*	Poradenské služby pre oblasť poľnohospodárstva a chovu zvierat
	8814*	Služby súvisiace s lesným hospodárstvom (bez leteckého hasenia požiarov a dezinfekcie)
1.F.g.	882*	Poradenské služby pre oblasť rybolovu
1.F.h.	883*	Poradenské služby pre oblasť baníctva
1.F.m.	86751, 86752	Súvisiace vedecké a technické konzultačné služby

<i>GNS/W/120</i>	<i>CPC</i>	<i>Opis</i>
1.F.n.	633, 8861 8862, 8863 8864, 8865 8866	Údržba a oprava zariadení
1.F.p.	875	Fotografické služby
1.F.q.	876	Balenie
1.F.r.	88442*	Tlač (sieťotlač, hĺbkotlač a služby súvisiace s tlačou)
1.F.s.	87909*	Stenografické služby Služby kongresovej agentúry
1.F.t.	87905	Prekladateľské a tlmočnicke služby
2.C.j.	7523*	Online vyhľadávanie informácií a vyhľadávanie v databázach
2.C.k.	7523*	Elektronická výmena údajov
2.C.l.	7523*	Faxové služby, rozšírené/s pridanou hodnotou vrátane funkcií uchovať a zaslať, uchovať a vyhľadať
2.C.m.	-	Prekódovanie a konverzia protokolu
2.C.n.	843*	Online spracovanie informácií a/alebo údajov (vrátane spracovania transakcií)
2.D.a.	96112*, 96113*	Tvorba (výroba) a distribúcia filmov a videozáznamov (okrem služieb pre vysielanie káblovej TV)
2.D.e.	-	Výroba a distribúcia záznamov (zvukové záznamy)
6.A.	9401*	Služby spracovania odpadových vôd (len zber a čistenie úžitkových odpadových vôd)
6.B.	9402*	Likvidácia priemyselného odpadu (len zber, preprava a likvidácia priemyselného odpadu)
6.D.	9404*, 9405*	Čistenie výfukových plynov a znižovanie hluku (služby iné ako stavebné služby)
	9406*, 9409*	Environmentálne skúšky a hodnotenie (len služby hodnotenia vplyvov na životné prostredie)
9.A	641	Hotelové a iné ubytovacie služby
9.A	642	Podávanie jedál
9.A	6431	Podávanie nápojov bez zábavy (okrem zariadení súvisiacich so železničnou a leteckou dopravou v položke CPC 6431)
9.B	7471	Služby cestovných agentúr a cestovných kancelárií (okrem požiadavky vládnej dopravy)
11.A.b.	7212*	Medzinárodná doprava okrem kabotážnej dopravy
11.A.d.	8868*	Údržba a oprava plavidiel
11.F.b.	71233*	Preprava kontajnerového nákladu okrem kabotážnej dopravy
11.H.c	748*	Služby agentúr pre nákladnú dopravu - Služby námorných agentúr - Námorné špeditérské služby - Služby špedičných sprostredkovateľov - Služby agentúry pre leteckú nákladnú dopravu

<i>GNS/W/120</i>	<i>CPC</i>	<i>Opis</i>
		- Služby colného konania

11.I. - Špeditérské služby pre železničnú dopravu

– ***Poznámka k prílohe 5***

Hviezdičkami (*) sa označuje „časť z“, ako je podrobne opísané v revidovanej podmiennej ponuke Kórejskej republiky týkajúcej sa počiatočných záväzkov v obchode so službami.

PRÍLOHA 6

*Stavebné služby**Vymedzenie pojmov:*

1. Zmluva na stavebné služby je zmluva, ktorej predmetom je realizácia, nezávisle od spôsobu, inžinierskej stavby alebo stavebných prác v zmysle oddielu 51 Ústrednej klasifikácie produkcie (CPC). Táto zmluva obsahuje zmluvu o „vybudovaní, prevádzkovaní a prevode“ (BOT), na ktorú sa vzťahuje prahová hodnota BOT.

2. Zmluva o „vybudovaní, prevádzkovaní a prevode“ je zmluvná dohoda, ktorej hlavným účelom je zabezpečiť výstavbu alebo renováciu fyzických infraštruktúr, podnikov, budov, zariadení alebo iných diel vo vlastníctve vlády a na základe ktorej obstarávateľský subjekt ako protihodnotu za plnenie dohody zo strany dodávateľa zaručuje tomuto dodávateľovi po určitý čas dočasné vlastníctvo alebo právo na kontrolu, prevádzkovanie a požadovanie platby za používanie týchto diel počas trvania zmluvy.

Prahové hodnoty: 5 000 000 SDR (zvláštne práva čerpania) pre subjekty stanovené v prílohe 1
 15 000 000 SDR (zvláštne práva čerpania) pre subjekty stanovené v prílohe 2
 15 000 000 SDR (zvláštne práva čerpania) pre subjekty stanovené v prílohe 3

Prahové hodnoty BOT: 5 000 000 SDR (zvláštne práva čerpania) pre subjekty stanovené v prílohe 1
 15 000 000 SDR (zvláštne práva čerpania) pre subjekty stanovené v prílohe 2

Zoznam stavebných služieb:

<i>CPC</i>	<i>Opis</i>
51	Stavebné práce

Poznámka k prílohe 6

Táto dohoda sa neuplatňuje na výhrady pre malé a stredné podniky podľa zákona o súkromnej účasti na infraštruktúre.

PRÍLOHA 7

Všeobecné poznámky

1. Kórea neposkytne výhody tejto dohody, pokiaľ ide o obstarávanie spoločnosťami Korea Railroad Corporation a Korea Rail Network Authority, dodávateľom a poskytovateľom služieb z Nórska a Švajčiarska, až kým Kórea neskonštatuje, že tieto krajiny poskytujú porovnateľný a skutočný prístup kórejským podnikom na príslušné trhy.
2. Služby uvedené v prílohe 5 sú zahrnuté, pokiaľ ide o konkrétnu zmluvnú stranu, iba do rozsahu, v akom táto zmluvná strana zahrnula tieto služby do svojej prílohy 5.
3. Táto dohoda sa nevzťahuje na obstarávanie uskutočnené na pomoc programom pre ľudskú obživu.
4. V záujme väčšej prehľadnosti sa táto dohoda nevzťahuje na obstarávanie pre letiská.

KONEČNÝ DODATOK I: PONUKA LICHTENŠTAJNSKÉHO KNIEŽATSTVA

(Iba anglické znenie je autentické)

PRÍLOHA 1*Subjekty ústrednej štátnej správy*

<i>Tovary</i>	<i>Prahová hodnota:</i>	130 000 SDR (zvláštne práva čerpania)
<i>Služby</i>	<i>Prahová hodnota:</i>	130 000 SDR (zvláštne práva čerpania)
<i>Stavebné služby</i>	<i>Prahová hodnota:</i>	5 000 000 SDR (zvláštne práva čerpania)

Zoznam subjektov:

Government of the Principality of Liechtenstein
 Courts of the Principality of Liechtenstein
 Parliament of the Principality of Liechtenstein

Poznámky k prílohe 1

1. Subjekty ústrednej štátnej správy zahŕňajú aj subjekty podriadené subjektu ústrednej štátnej správy, ak tieto subjekty nemajú samostatnú právnu subjektivitu.
2. Tieto obstarávania sa nepovažujú za obstarávanie, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda:
 - obstarávanie uskutočňované obstarávateľskými subjektmi, na ktoré sa vzťahuje táto príloha a ktoré sa týka obstarávania FSC 58 (komunikačné, ochranné zariadenia a zariadenia na koherentné žiarenie) z Kanady;
 - obstarávanie uskutočňované obstarávateľskými subjektmi, na ktoré sa vzťahuje táto príloha a ktoré sa týka zariadení leteckej dopravnej kontroly v súvislosti s dodávateľmi a poskytovateľmi služieb z USA;

až kým Lichtenštajnské kniežatstvo neskonštatuje, že predmetné zmluvné strany poskytnú uspokojivý recipročný prístup pre tovar, dodávateľov, služby a poskytovateľov služieb Lichtenštajnskeho kniežatstva k svojim trhom obstarávania.

3. Ustanovenia článku XVIII sa nevzťahujú na dodávateľov a poskytovateľov služieb z Japonska, Kórey a USA pri súťaži o udelenie zmlúv dodávateľovi alebo poskytovateľovi služieb zmluvných strán, iných než sú tie, ktoré sú uvedené, ktoré sú malými alebo strednými podnikmi podľa príslušných ustanovení práva Lichtenštajnska, až kým Lichtenštajnské kniežatstvo neskonštatuje, že už viac neuplatňujú diskriminačné opatrenia v prospech určitých domácich malých a menšinových podnikov.

PRÍLOHA 2

Subjekty štátnej správy na nižšej úrovni

Tovary	<i>Prahová hodnota:</i>	200 000 SDR (zvláštne práva čerpania)
Služby	<i>Prahová hodnota:</i>	200 000 SDR (zvláštne práva čerpania)
Stavebné služby	<i>Prahová hodnota:</i>	5 000 000 SDR (zvláštne práva čerpania)

Zoznam subjektov:

1. Public Authorities at local level
2. Všetky orgány, ktoré sa spravujú verejným právom¹.

Poznámky k prílohe 2

1. Tieto obstarávania sa nepovažujú za obstarávanie, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda:
 - a) obstarávanie uskutočňované obstarávateľskými subjektmi, na ktoré sa vzťahuje táto príloha a ktoré sa týka dodávateľov, služieb a poskytovateľov služieb z USA;
 - b) obstarávanie uskutočňované obstarávateľskými subjektmi, na ktoré sa vzťahuje táto príloha a ktoré sa týka tovaru, služieb, dodávateľov a poskytovateľov služieb z Kanady;
 - c) obstarávanie uskutočňované obstarávateľskými subjektmi, na ktoré sa vzťahuje táto príloha a ktoré sa týka obstarávania FSC 58 (komunikačné, ochranné zariadenia a zariadenia na koherentné žiarenie) z Kanady;

až kým Lichtenštajnské kniežatstvo neskonštatuje, že predmetné zmluvné strany poskytnú uspokojivý recipročný prístup pre tovar, dodávateľov, služby a poskytovateľov služieb Lichtenštajnskeho kniežatstva k svojim trhom obstarávania.

2. Ustanovenia článku XVIII sa neuplatňujú na dodávateľov a poskytovateľov služieb:
 - Izraela, Japonska a Kórey pri súťaži o udelenie zmlúv uvedených v prílohe 2 ods. 2, až kým Lichtenštajnské kniežatstvo neskonštatuje, že splnili rozsah subjektov štátnej správy na nižšej úrovni;

¹ Orgán sa považuje za orgán spravovaný verejným právom, keď:

- je zriadený na osobitný účel plnenia potrieb všeobecného záujmu, ktorá nemá komerčný alebo priemyselný charakter;
- má právnu subjektivitu; a
- je financovaný z väčšej časti štátom, regionálnymi alebo miestnymi úradmi alebo inými organizáciami, ktoré sa spravujú verejným právom, alebo je podriadený riadiacemu dohľadu týchto orgánov, alebo ktorý má v správnom, riadiacom alebo dozornom orgáne viac než polovicu členov vymenovaných štátom, regionálnymi alebo miestnymi úradmi, alebo inými organizáciami, ktoré sa spravujú verejným právom.

- Izraela, Japonska a Kórey pri súťaži o udelenie zmlúv subjektmi Lichtenštajnského kniežatstva, ktorých hodnota je nižšia než prahová hodnota uplatňovaná na rovnakú kategóriu zmlúv udeľovaných týmito zmluvnými stranami;
- Japonska, Kórey a USA pri súťaži o udelenie zmlúv dodávateľovi alebo poskytovateľovi služieb zmluvných strán, iných než sú tie, ktoré sú uvedené, ktoré sú malými alebo strednými podnikmi podľa príslušných ustanovení práva Lichtenštajnska, až kým Lichtenštajnské kniežatstvo neskonštatuje, že už viac neuplatňujú diskriminačné opatrenia v prospech určitých domácich malých a menšinových podnikov.

PRÍLOHA 3

*Všetky ostatné subjekty, ktoré obstarávajú v súlade
s ustanoveniami tejto dohody*

Tovary	<i>Prahová hodnota:</i> 400 000 SDR (zvláštne práva čerpania)
Služby	<i>Prahová hodnota:</i> 400 000 SDR (zvláštne práva čerpania)
Práce	<i>Prahová hodnota:</i> 5 000 000 SDR (zvláštne práva čerpania)

Zoznam subjektov:

Všetky obstarávateľské subjekty, na ktorých obstarávanie sa vzťahuje smernica EHP o verejnoprospešných službách, ktoré sú verejnými obstarávateľmi (napr. subjekty, ktorých sa týka príloha 1 a príloha 2) alebo verejné podniky¹, ktoré majú ako jednu zo svojich činností akúkoľvek z činností uvedenú nižšie alebo ich kombináciu:

- i) poskytovanie alebo prevádzkovanie pevných sietí určených na poskytovanie služieb verejnosti v spojení s výrobou, prepravou alebo distribúciou pitnej vody, alebo dodávka pitnej vody do takýchto sietí (ako je stanovené v hlave I);
- ii) poskytovanie alebo prevádzkovanie pevných sietí určených na poskytovanie služby pre verejnosť v súvislosti s výrobou, prepravou alebo distribúciou elektrickej energie alebo dodávka elektrickej energie do takýchto sietí (ako je stanovené v hlave II);
- iii) zabezpečovanie alebo prevádzkovanie sietí² poskytujúcich službu verejnosti v oblasti dopravy mestskou železničnou dráhou, automatizovanými systémami, električkami, trolejbusmi, autobusmi alebo lanovou dráhou (ako je stanovené v hlave III);
- iv) využívanie zemepisnej oblasti na účely poskytovania letiskových alebo iných terminálových zariadení leteckým dopravcom (ako je stanovené v hlave IV);
- v) využívanie zemepisnej oblasti na účely poskytovania vnútrozemských prístavov alebo iných terminálových zariadení pozemným alebo vnútrozemským vodným dopravcom (ako je stanovené v hlave V);
- vi) poskytovanie poštových služieb (ako je stanovené v hlave VI).

¹ Podľa smernice EHP o verejnoprospešných službách je „verejný podnik“ akýkoľvek podnik, v ktorom môžu verejní obstarávateľia vykonávať priamo alebo nepriamo dominantný vplyv na základe ich vlastníctva podniku, finančnej účasti v ňom alebo pravidiel, ktorými sa spravuje.

Dominantný vplyv verejných obstarávateľov sa predpokladá, ak títo verejní obstarávateľia vo vzťahu k podniku priamo alebo nepriamo:

- vlastní väčšinu upísaného kapitálu podniku, alebo
- majú kontrolnú väčšinu hlasov súvisiacich s akciami vydanými podnikom, alebo
- môžu vymenúvať viac než polovicu členov správneho, riadiaceho alebo dozorného orgánu podniku.

² V oblasti dopravných služieb sa sieť považuje za existujúcu, ak sa služba poskytuje za prevádzkových podmienok stanovených príslušným orgánom členského štátu EHP, ako sú napríklad podmienky týkajúce sa trás, na ktorých sa majú služby poskytovať, prepravná kapacita, ktorá má byť k dispozícii, alebo frekvencia služieb.

I. Výroba, preprava alebo distribúcia pitnej vody

Verejné orgány a verejné podniky, ktoré vyrábajú, prepravujú a distribuujú pitnú vodu. Tieto verejné orgány a verejné podniky pôsobia podľa miestnych právnych predpisov alebo na základe jednotlivých dohôd založených na týchto právnych predpisoch.

- Gruppenwasserversorgung Liechtensteiner Oberland
- Gruppenwasserversorgung Liechtensteiner Unterland

II. Výroba, preprava alebo distribúcia elektrickej energie

Verejné orgány a verejné podniky na výrobu, prepravu a distribúciu elektrickej energie, ktoré sa prevádzkujú na základe oprávnení na vyvlastnenie.

- Liechtensteinische Kraftwerke

III. Obstarávateľské subjekty v oblasti dopravy mestskou železnicou, električkami, automatizovanými systémami, trolejbusmi, autobusmi alebo lanovými dráhami

LIECHTENSTEINmobil

IV. Obstarávateľské subjekty v oblasti letiskových zariadení

Žiadne

V. Obstarávateľské subjekty v oblasti služieb vnútrozemských prístavov

Žiadne

VI. Poštové služby

Liechtensteinische Post AG, ale na pre činnosti, na ktoré vlastní výhradné práva.

Poznámky k prílohe 3

1. Táto dohoda sa nevzťahuje na obstarávanie, ktoré obstarávateľský subjekt udeľuje na účely iné než vykonávanie činností, ako sú opísané v tejto prílohe, alebo na vykonávanie takýchto činností v nečlenskej krajine EHP.

2. Táto dohoda sa nevzťahuje na obstarávanie:

- a) obstarávateľským subjektom pre pridružený podnik³; alebo

³ „Pridružený podnik“ znamená každý podnik, ktorého ročná účtovná závierka sa konsoliduje s ročnou účtovnou závierkou obstarávateľského subjektu v súlade s požiadavkami smernice Rady 83/349/EHS o konsolidovaných účtovných závierkach, alebo v prípade subjektov, na ktoré sa nevzťahuje táto smernica, každý podnik, na ktorý sa priamo alebo nepriamo môže vzťahovať dominantný vplyv obstarávateľa alebo ktorý môže vykonávať dominantný vplyv na obstarávateľa alebo na ktorý sa spolu s obstarávateľom vzťahuje dominantný vplyv iného podniku na základe vlastníctva, finančnej účasti alebo na základe pravidiel, ktorými sa spravuje.

- b) spoločným podnikom, ktorý vytvorilo výlučne niekoľko obstarávateľských subjektov na účely vykonávania príslušnej činnosti v zmysle odsekov i) až vi) tejto prílohy, pre podnik, ktorý je pridružený k jednému z týchto obstarávateľských subjektov,

ak najmenej 80 % priemerného obratu pridruženého podniku týkajúceho sa tovaru, služieb alebo stavebných služieb za predchádzajúce tri roky pochádza z poskytovania týchto služieb alebo dodávok pre podniky, ku ktorým je pridružený.

Ak nie je z dôvodu dátumu založenia pridruženého podniku alebo začatia vykonávania činnosti k dispozícii obrat za predchádzajúce tri roky, postačí, ak tento podnik preukáže, najmä prostredníctvom predpokladaného obratu, že obrat uvedený v tomto odseku je vierohodný.

3. Táto dohoda sa nevzťahuje na obstarávanie, ktoré uskutočňujú subjekty uvedené v tejto prílohe:

- a) spoločný podnik, ktorý tvorí výlučne niekoľko obstarávateľských subjektov na účely vykonávania činností v zmysle odsekov i) až vi) tejto prílohy, pre jeden z týchto obstarávateľských subjektov; alebo
- b) obstarávateľský subjekt takému spoločnému podniku, ktorého je súčasťou, ak bol spoločný podnik zriadený na vykonávanie príslušnej činnosti v priebehu aspoň trojročného obdobia a ak sa v zakladacej listine spoločného podniku stanovuje, že obstarávateľské subjekty, ktoré ho tvoria, budú jeho súčasťou aspoň rovnaké obdobie.

4. Táto dohoda sa nevzťahuje na obstarávanie na nákup vody, na dodávku energie alebo palív na výrobu energie.

5. Táto dohoda sa nevzťahuje na obstarávanie uskutočňované obstarávateľskými subjektmi, ktoré sú iné než verejný orgán a ktoré uskutočňujú dodávky pitnej vody alebo elektrickej energie do sietí, ktoré poskytujú služby verejnosti, ak samotné produkujú tieto služby a spotrebúvajú ich na účely vykonávania iných činností, než sú činnosti opísané v tejto prílohe písm. i) a iii), a ak dodávky do verejnej siete závisia len od vlastnej spotreby subjektu a nepresahujú 30 % celkovej produkcie pitnej vody alebo elektrickej energie subjektu v pomere k priemeru za predchádzajúce tri roky vrátane bežného roku.

6. Táto dohoda sa nevzťahuje na obstarávanie uskutočňované na účely ďalšieho predaja alebo prenájmu tretím stranám za predpokladu, že obstarávateľský subjekt nevyužíva žiadne osobitné alebo výlučné právo predaja alebo prenájmu predmetu takýchto zmlúv a ostatné subjekty ho môžu predat' alebo prenajať za rovnakých podmienok ako obstarávateľský subjekt.

7. Táto dohoda sa nevzťahuje na obstarávanie uskutočňované obstarávateľskými subjektmi, ktoré poskytujú autobusové služby, ak ostatné subjekty môžu poskytovať rovnaké služby všeobecne alebo v určitej zemepisnej oblasti a za rovnakých podmienok.

8. Táto dohoda sa nevzťahuje na obstarávanie uskutočňované obstarávateľskými subjektmi, ktoré vykonávajú činnosť opísanú v tejto prílohe, ak je táto činnosť vystavená plnej trhovej súťaži.

9. Tieto obstarávania sa nepovažujú za obstarávanie, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda:

- a) obstarávanie uskutočňované obstarávateľskými subjektmi, ktoré pôsobia v týchto oblastiach:
 - i) výroba, preprava alebo distribúcia pitnej vody, na ktoré sa vzťahuje táto príloha a ktoré sa týkajú dodávateľov a poskytovateľov služieb z Kanady a USA,
 - ii) elektrická energia, pokiaľ ide o dodávateľov a poskytovateľov služieb z Kanady a Japonska,
 - iii) služby mestskej železničnej, električkovej, trolejbusovej alebo autobusovej dopravy, na ktoré sa vzťahuje táto príloha, v súvislosti s tovarom, službami, dodávateľmi alebo poskytovateľmi služieb z Kanady, Japonska a USA,
 - iv) autobusové služby podľa tejto prílohy, pokiaľ ide o dodávateľov a poskytovateľov služieb z Izraelu a Kórey;
- b) obstarávanie uskutočňované subjektmi uvedenými v tejto prílohe, pokiaľ ide o obstarávanie položiek HS č. 8504, 8535, 8537 a 8544 (elektrické transformátory, zástrčky, spínače a izolované káble), pokiaľ ide o dodávateľov z Izraelu a Kórey, a položiek HS č. 85012099, 85015299, 85015199, 85015290, 85014099, 85015390 a 8536, pokiaľ ide o dodávateľov z Izraelu;
- c) obstarávanie uskutočňované obstarávateľskými subjektmi, na ktoré sa vzťahuje táto príloha a ktoré sa týka zariadení leteckej dopravnej kontroly v súvislosti s dodávateľmi a poskytovateľmi služieb z USA;
- d) obstarávanie služieb, pokiaľ ide o zmluvné strany, ktoré nezahŕňajú zmluvy o poskytovaní služieb pre príslušné subjekty v prílohách 1 až 3 a príslušnú kategóriu služieb podľa tejto prílohy do svojho vlastného rozsahu;

až kým Lichtenštajnské kniežatstvo neskonštatuje, že predmetné zmluvné strany poskytnú uspokojivý recipročný prístup pre tovar, dodávateľov, služby a poskytovateľov služieb Lichtenštajnskeho kniežatstva k svojim trhom obstarávania.

10. Ustanovenia článku XVIII sa neuplatňujú na dodávateľov a poskytovateľov služieb:

- Izraela, Japonska a Kórey pri súťaži o udelenie zmlúv subjektmi Lichtenštajnskeho kniežatstva, ktorých hodnota je nižšia než prahová hodnota uplatňovaná na rovnakú kategóriu zmlúv udeľovaných týmito zmluvnými stranami;
- Japonska, Kórey a USA pri súťaži o udelenie zmlúv dodávateľovi alebo poskytovateľovi služieb zmluvných strán, iných než sú tie, ktoré sú uvedené, ktoré sú malými alebo strednými podnikmi podľa príslušných ustanovení práva Lichtenštajnska, až kým Lichtenštajnské kniežatstvo neskonštatuje, že už viac neuplatňujú diskriminačné opatrenia v prospech určitých domácich malých a menšinových podnikov.

PRÍLOHA 4

Tovary

Pokiaľ nie je uvedené inak, táto dohoda sa vzťahuje na všetok tovar.

PRÍLOHA 5

Služby

Táto dohoda sa vzťahuje na tieto služby, ktoré sa určili v súlade s Provizórnou ústrednou klasifikáciou produkcie vypracovanou OSN (CPC), ako je uvedená v dokumente MTN.GNS/W/120:

Predmet

Údržbárske a opravárenské služby	6112, 6122, 633, 886
Služby pozemnej dopravy vrátane služieb obrnených vozov a doručovateľských služieb, okrem prepravy poštových zásielok	712 (okrem 71235) 7512, 87304
Služby osobnej a nákladnej leteckej dopravy, okrem prepravy poštových zásielok	73 (okrem 7321)
Pozemná, s výnimkou železničnej, a letecká preprava pošty	71235, 7321
Telekomunikačné služby	752
Finančné služby	ex 81
a) Poisťovacie služby	812, 814
b) Bankové a investičné služby ¹	
Služby výpočtovej techniky a s tým súvisiace služby	84
Účtovnícke služby, auditorské služby a vedenie účtovných kníh	862
Prieskum trhu a verejnej mienky	864
Poradenské služby v oblasti riadenia a s nimi súvisiace služby	865, 866 ²
Architektonické služby; inžinierske služby a pridružené inžinierske služby, služby mestského plánovania a architektonické služby v oblasti krajínnej výstavby; súvisiace vedecké a technické poradenské služby; technické skúšky a analýzy	867
Reklamné služby	871
Čistenie (upratovanie) budov a správa nehnuteľností	874, 82201-82206
Vydavateľské a tlačiarenské služby za poplatok alebo na zmluvnom	88442

¹ Okrem zmlúv na finančné služby v súvislosti s vydávaním, predajom, nákupom alebo prevodom cenných papierov alebo iných finančných nástrojov a služieb centrálnej banky.

² Okrem rozhodcovských a zmierovacích služieb.

základe

Kanalizácie a likvidácia odpadu; sanitárne a podobné služby 94

Poznámky k prílohe 5

1. Služby, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda, nezahŕňajú služby, ktoré subjekty musia obstarávať od iného subjektu na základe výhradného práva zriadeného uverejneným zákonom, iným právnym predpisom alebo administratívnym ustanovením.
2. Obstarávanie uskutočňované obstarávateľskými subjektmi, na ktoré sa vzťahujú prílohy 1 až 3, týkajúce sa služieb, na ktoré sa vzťahuje táto príloha, je obstarávanie, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda, v súvislosti s poskytovateľom služby určitej zmluvnej strany len do tej miery, do akej sa na túto službu danej zmluvnej strany vzťahuje príloha 5.

PRÍLOHA 6

Stavebné služby

Zoznam oddielu 51, CPC:

Práce na stavenisku pred výstavbou	511
Všeobecné stavebné práce na budovách	512
Všeobecné stavebné práce na inžinierskych stavbách	513
Inštalačné a montážne práce	514
Špeciálne remeselné stavebné práce	515
Inštalačné práce	516
Kompletizačné a dokončovacie práce	517
Iné	518

Poznámka k prílohe 6

1. Obstarávanie uskutočňované obstarávateľskými subjektmi, na ktoré sa vzťahujú prílohy 1 až 3, týkajúce sa služieb, na ktoré sa vzťahuje táto príloha, je obstarávanie, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda, v súvislosti s poskytovateľom služby určitej zmluvnej strany len do tej miery, do akej sa na túto službu danej zmluvnej strany vzťahuje príloha 6.

PRÍLOHA 7

VŠEOBECNÉ POZNÁMKY A VÝNIMKY Z USTANOVENÍ ČLÁNKU IV

1. Táto dohoda sa nevzťahuje na:

- obstarávanie poľnohospodárskych výrobkov uskutočnené na pomoc poľnohospodárskym podporným programom a programom na ľudskú obživu;
- nadobudnutie, vypracovanie, výrobu alebo koprodukcii programového materiálu vysielačmi spoločnosťami a zmluvy o vysielačom čase.

2. Poskytovanie služieb vrátane stavebných služieb v rámci postupov obstarávania podľa tejto dohody podlieha podmienkam a kvalifikáciám na prístup k trhu a vnútroštátnemu zaobchádzaniu, ako bude Lichtenštajnské kniežatstvo požadovať v súlade so svojimi záväzkami podľa GATS.

3. Na obstarávanie uskutočňované obstarávateľskými subjektmi, na ktoré sa vzťahujú prílohy 1 a 2, v súvislosti s činnosťami v oblastiach pitnej vody, energetiky, dopravy a odvetvím poštových služieb sa nevzťahuje táto dohoda, pokiaľ sa naň nevzťahuje príloha 3.

4. Táto dohoda sa na základe článku II kapitoly 2 písm. a) bodu ii) nevzťahuje na umiestnenie fondov poistených osôb uskutočnené verejnými subjektmi alebo podnikmi, ako napríklad verejné poistenie a dôchodkové fondy.

KONEČNÝ DODATOK I: PONUKA HOLANDSKÉHO KRÁĽOVSTVA V SÚVISLOSTI S ARUBOU

(Iba anglické znenie je autentické)

PRÍLOHA 1

Subjekty ústrednej štátnej správy

Dodávky

Prahová hodnota: 100 000 SDR (zvláštne práva čerpania)

Služby

Prahová hodnota: 100 000 SDR (zvláštne práva čerpania)

Stavebné služby

Prahová hodnota: 4 000 000 SDR (zvláštne práva čerpania)

Zoznam subjektov:

Ministry of General Affairs (Note 1)
Ministry of Justice and Education
Ministry of Finance, Communication, Utilities and Energy (Note 2)
Ministry of Health and Sport
Ministry of Integration, Infrastructure and Environment
Ministry of Economic Affairs, Social Affairs and Culture
Ministry of Tourism, Transportation and Labour
Parliament of Aruba
Raad van Advies (Council of Advisers)
Algemene Rekenkamer Aruba (Court of Auditors Aruba)
Dienst Openbare Werken (Department of Public Works)
Serlimar (Environmental Agency)
Sociale Verzekeringsbank (Social Insurance Bank)
Algemene Ziektekosten Vereniging (General Health Insurance Association)
Instituto Medico San Nicolas (Medical Institute)
Wegen Infrastructuur Fonds (Infrastructure Fund)

Poznámky k prílohe 1

1. Pokiaľ ide o ministerstvo pre všeobecné záležitosti, táto dohoda sa nevzťahuje na obstarávanie uskutočňované jeho podriadenou jednotkou Veiligheidsdienst Aruba.
2. Pokiaľ ide o ministerstvo pre financie, komunikáciu, verejnoprospešné služby a energiu, táto dohoda sa nevzťahuje na obstarávanie uskutočňované jeho podriadenou jednotkou Meldpunt Ongebruikelijke Transacties.

PRÍLOHA 2

Subjekty štátnej správy na nižšej úrovni

Neuplatňuje sa na Arubu (Aruba nemá žiadnu štátnu správu na nižšej úrovni).

PRÍLOHA 3

*Všetky ostatné subjekty****Dodávky****Prahová hodnota:* 400 000 SDR (zvláštne práva čerpania)***Služby****Prahová hodnota:* 400 000 SDR (zvláštne práva čerpania)***Stavebné služby****Prahová hodnota:* 5 000 000 SDR (zvláštne práva čerpania)*Zoznam subjektov:*

PRÍLOHA 4

Tovary

Táto dohoda sa vzťahuje na obstarávanie všetkých tovarov, ktoré obstarávajú subjekty uvedené v prílohách 1 až 3, pokiaľ nie je v tejto dohode uvedené inak.

PRÍLOHA 5

Služby

Táto dohoda sa vzťahuje na tieto služby, ktoré sa určili v súlade s Provizórnou ústrednou klasifikáciou produkcie vypracovanou OSN (CPC), ako je uvedená v dokumente MTN.GNS/W/120:

<i>Predmet</i>	<i>Referenčné číslo CPC</i>
Právne služby	861
Účtovnícke služby, audítorské služby a vedenie účtovných kníh	862
Daňové služby	863
Inžinierske služby	8672
Počítačové služby	841
Služby poradenstva pre oblasť riadenia	865
Služby súvisiace s poradenstvom pre oblasť riadenia	866
Čistenie (upratovanie) budov	874
Franchising	8929
a) Poisťovacie služby	812, 814
b) Bankové a investičné služby	
Bankovníctvo a obchodovanie s cennými papiermi	811, 813
Hotelové ubytovacie služby	6411
Služby v oblasti zábavy	9619
Služby poskytované v rekreačných parkoch a na plážach	96491
Športové služby	9641
Preprava (nákladná a osobná doprava)	72
Pomocné námorné služby: manipulácia s nákladom	74
Nákladná doprava: služby agentúr/doprava	74
Pomocné námorné služby: uskladnenie/skladovanie	74
Cestná doprava	71231, 71234, 71239
Realitné služby	821, 822

Vydavateľské/tlačiarenské služby	88442
Vzdelávanie dospelých/iné vzdelávacie služby	924, 929
Doručovateľské služby	7512
Prieskum trhu a prieskum verejnej mienky	864
Reklamné služby	871
Balenie	876
Hotelové a podobné ubytovacie služby	641
Telekomunikačné služby	752

PRÍLOHA 6

Stavebné služby

Zoznam stavebných služieb

Stavebné a súvisiace inžinierske služby	51

KONEČNÝ DODATOK I: PONUKA NÓRSKA

(Iba anglické znenie je autentické)

PRÍLOHA 1

Subjekty ústrednej štátnej správy

Tovary

Prahová hodnota: 130 000 SDR (zvláštne práva čerpania)

Služby

Prahová hodnota: 130 000 SDR (zvláštne práva čerpania)

Stavebné služby

Prahová hodnota: 5 000 000 SDR (zvláštne práva čerpania)

Všetky subjekty ústrednej štátnej správy.

Orientačný zoznam subjektov ústrednej štátnej správy je pripojený.

Poznámky k prílohe 1

1. „Subjekty ústrednej štátnej správy“ zahŕňajú aj subjekty podriadené subjektu ústrednej štátnej správy, ak tieto subjekty nemajú samostatnú právnu subjektivitu.

2. Tieto obstarávania sa nepovažujú za obstarávanie, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda:

- obstarávanie uskutočňované obstarávateľskými subjektmi, na ktoré sa vzťahuje táto príloha a ktoré sa týka obstarávania FSC 58 (komunikačné, ochranné zariadenia a zariadenia na koherentné žiarenie) z Kanady;
- obstarávanie uskutočňované obstarávateľskými subjektmi, na ktoré sa vzťahuje táto príloha a ktoré sa týka zariadení leteckej dopravnej kontroly v súvislosti s dodávateľmi a poskytovateľmi služieb z USA;

až kým Nórsko neskonštatuje, že predmetné zmluvné strany poskytnú uspokojivý recipročný prístup pre nórsky tovar, dodávateľov, služby a poskytovateľov služieb k svojim trhom obstarávania.

3. Ustanovenia článku XVIII sa nevzťahujú na dodávateľov a poskytovateľov služieb z Japonska, Kórey a USA pri súťaži o udelenie zmlúv dodávateľovi alebo poskytovateľovi služieb zmluvných strán, iných než sú tie, ktoré sú uvedené, ktoré sú malými alebo strednými podnikmi podľa príslušných ustanovení práva Nórska, až kým Nórsko neskonštatuje, že už viac neuplatňujú diskriminačné opatrenia v prospech určitých domácich malých a menšinových podnikov.

*Orientačný zoznam subjektov ústrednej štátnej správy:***Statsministerens kontor**

Regjeringsadvokaten

Arbeidsdepartementet

Arbeids- og velferdsetaten (NAV)

Arbeidsretten

Arbeidstilsynet

Pensjonstrygden for sjømenn

Petroleumstilsynet

Riksmeklingsmannen

Statens arbeidsmiljøinstitutt

Trygderetten

Statens Pensjonskasse

**Barne-, likestillings og inkluderings-
Departementet**

Barneombudet

Barne, ungdoms- og familiedirektoratet

Forbrukerombudet

Forbrukerrådet

Fylkesnemndene for barnevern og sosiale saker

Integrerings- og mangfoldsdirektoratet

Kontaktutvalget mellom innvandrerbefolkningen
og myndighetene (KIM)

Likestillings- og diskrimineringsnemnda

Likestilling- og diskrimineringsombudet

Statens Institutt for Forbruksforskning

Finansdepartementet

Finanstilsynet

Folketrygdfondet

Norges Bank

Senter for statlig økonomistyring

Skattedirektoratet

Statens innkrevingssentral

Statistisk sentralbyrå

Toll- og avgiftsdirektoratet

Office of the Prime Minister

Office of the Attorney General

Ministry of Labour

The Norwegian Labour and Welfare Service

The Labour Court

The Norwegian Labour Inspection Authority

Pension Insurance for Seamen

Petroleum Safety Authority

State mediator

The National Institute of Occupational
Health

The National Insurance Appeal Body

The Norwegian Public Service Pension Fund

**Ministry of Children, Equality and
Social Inclusion**

The Ombudsman for Children in Norway

The Norwegian Directorate for Children,
Youth and Family Affairs

The Consumer Ombudsman

The Norwegian Consumer Council

County Social Welfare Boards

Directorate of Integration and Diversity

The Contact Committee for Immigrants and
AuthoritiesThe Equality and Anti-Discrimination
TribunalThe Equality and Anti-Discrimination
OmbudNational Institute for Consumer
Research**Ministry of Finance**The Financial Supervisory Authority
of Norway

Folketrygdfondet

Central Bank of Norway

The Norwegian Government Agency for
Financial Management

Directorate of Taxes

The Norwegian National Collection
Authority

Statistics Norway

Directorate of Customs and Excise

Fiskeri- og kystdepartementet

Fiskeridirektoratet
 Havforskningsinstituttet
 Kystverket
 Nasjonalt institutt for ernærings- og
 sjømatforskning

**Fornyings-, administrasjons- og
Kirkedepartementet**

Bispedømmerådene
 Datatilsynet
 Departementenes servicesenter
 Det praktisk-teologiske seminar
 Direktoratet for forvaltning og IKT

 Fylkesmannsembetene
 Gáldu – Kompetansesenter for urfolks rettigheter

Internasjonalt reindriftssenter
 Kirkerådet
 Konkurransetilsynet
 Nidarosdomens restaureringsarbeider

Opplysningsvesenets Fond
 Personvernemnda
 Sametinget
 Statsbygg

Forsvarsdepartementet

Forsvaret
 Forsvarets Forskningsinstitutt
 Forsvarsbygg
 Nasjonal Sikkerhetsmyndighet

Helse- og omsorgsdepartementet

Biotechnologinemnda

 Helsedirektoratet
 Klagenemnda for bidrag til behandling i utlandet

 Nasjonalt folkehelseinstitutt
 Nasjonalt kunnskapssenter for helsetjenesten

 Norsk pasientskadeerstatning

 Pasientskadenemnda
 Preimplantasjonsdiagnostikknemnda

Ministry of Fisheries and Coastal Affairs

Directorate of Fisheries
 Institute of Marine Research
 The Norwegian Coastal Administration
 The National Institute of Nutrition and
 Seafood Research

**Ministry of Government Administration
Reform and Church Affairs**

The Diocesan Councils
 The Data Inspectorate
 Government Administration Services
 Practical Theological Seminar
 The Agency for Public Management and
 eGovernment
 The County Governors
 Gáldu – Resource Center for the Right of
 Indigenous Peoples
 International Center for Reindeer Husbandry
 National Council of the Church of Norway
 Norwegian Competition Authority
 The Restoration Workshop of Nidaros
 Cathedral
 The Norwegian State Church Endowment
 Data Protection Tribunal Norway
 The Sámediggi
 The Directorate of Public Construction and
 Property

Ministry of Defence

Norwegian Armed Forces
 Norwegian Defence Research Establishment
 Norwegian Defence Estates Agency
 Norwegian National Security Authority

Ministry of Health and Care Services

The Norwegian Biotechnology Advisory
 Board
 Norwegian Directorate of Health
 The Norwegian Governmental Appeal Board
 Regarding Medical Treatment Abroad
 Norwegian Institute of Public Health
 Norwegian Knowledge Centre for Health
 Services
 The Norwegian System of Compensation
 to Patients
 The Patients' Injury Compensation Board
 National Board for Preimplantation Genetic
 Diagnosis

Statens autorisasjonskontor for helsepersonell

Statens helsepersonellnemnd

Statens helsetilsyn

Statens Institutt for rusmiddelforskning

Statens Legemiddelverk

Statens Strålevern

Vitenskapskomiteen for mattrygghet

The Norwegian Registration Authority for Health Personnel

Norwegian Appeal Board for Health Personnel

Norwegian Board of Health Supervision

National Institute for Alcohol and Drug Research

Norwegian Medicines Agency

Norwegian Radiation Protection Authority

Norwegian Scientific Committee for Food Safety

Justis- og politidepartementet

Den høyere påtalemyndighet

Den militære påtalemyndighet

Direktoratet for nødkommunikasjon

Direktoratet for samfunnssikkerhet og beredskap

Domstoladministrasjonen

Hovedredningssentralen

Kommisjonen for gjenopptakelse av straffesaker

Kontoret for voldsoffererstatning

Kriminalomsorgens sentrale forvaltning

Politidirektoratet

Politiets sikkerhetstjeneste

Sekretariatet for konfliktrådene

Siviltjenesten

Spesialenheten for politisaker

Statens sivilrettsforvaltning

Utlendingsdirektoratet

Utlendingsnemnda (UNE)

Kommunal og Regionaldepartementet

Distriktssenteret

Husbanken

Husleietvistutvalget i Oslo, Akershus, Bergen og Trondheim

Statens bygningstekniske etat

Ministry of Justice and the Police

The Higher Prosecuting Authority

The Military Prosecuting Authority

Directorate for Emergency Communication

The Directorate for Civil Protection and Emergency Planning

National Courts Administration

Joint Rescue Coordination Centre

The Norwegian Criminal Cases Review Commission

The Norwegian Criminal Injuries Compensation Authority

The Norwegian Correctional Services

The National Police Directorate

The Norwegian Police Security Service

National Mediation Service

The Administration of Conscientious Objection

Norwegian Bureau for the Investigation of Police Affairs

The Norwegian Civil Affairs Authority

The Directorate of Immigration

The Immigration Appeal Board

Ministry of Local Government and Regional Development

Centre of Competence on Rural Development

The Norwegian State Housing Bank

The Rent Disputes Tribunal in Oslo, Akershus, Bergen and Trondheim

National Office of Building Technology and Administration

Kulturdepartementet

Arkivverket

Kunst i offentlige rom, KORO
Lotteri- og stiftelsestilsynet

Medietilsynet
Nasjonalbiblioteket
Norsk Filminstitutt
Norsk Kulturråd
Norsk lokalhistorisk institutt
Norsk lyd- og blindeskriftbibliotek
Rikskonsertene
Riksteatret
Språkrådet

Kunnskapsdepartementet

Artsdatabanken

BIBSYS
Foreldreutvalget for grunnopplæringen

Meteorologisk institutt
Nasjonalt organ for kvalitet i utdanningen

Norges forskningsråd
Norgesuniversitetet
Norsk institutt for forskning om oppvekst, velferd
og aldring (NOVA)
Norsk utenrikspolitisk institutt

Samordna opptak

Senter for IKT i utdanningen
Senter for internasjonalisering av høyere
utdanning
Statens fagskole for gartnere og
blomsterdekoratører (Vea)
Statens lånekasse for utdanning

Statlige universiteter og høyskoler
Utdanningsdirektoratet

Vox, nasjonalt fagorgan for kompetansepolitikk

Ministry of Cultural Affairs

The National Archival Services of
Norway
Public Art Norway
The Norwegian Gaming and Foundation
Authority
The Norwegian Media Authority
The National Library of Norway
National Film Board
Arts Council Norway
The Norwegian Institute of Local History
Norwegian Sound and Braille Library
The Norwegian Concert Institute
The Norwegian Touring Theatre
The Language Council of Norway

Ministry of Education and Research

The Norwegian Biodiversity Information
Centre
BIBSYS
The National Parents' Committee for
Primary and Secondary Education
Norwegian Meteorological Institute
Norwegian Agency for Quality Assurance in
Education
The Research Council of Norway
Norway Opening University
Norwegian Social Research

Norwegian Institute of International
Affairs
The Norwegian Universities and Colleges
Admission Service
The Norwegian Centre for ICT in Education
The Norwegian Centre for International
Cooperation in Higher Education

The Norwegian State Educational Loan
Fund
Universities and University Colleges
Norwegian Directorate for Education and
Training
Norwegian Institute for Adult Learning

Landbruks- og matdepartementet

Bioforsk

Mattilsynet

Norsk institutt for skog og landskap

Norsk institutt for landbruksøkonomisk forskning

Reindriftsforvaltningen

Statens landbruksforvaltning

Veterinærinstituttet

Miljøverndepartementet

Direktoratet for Naturforvaltning

Klima- og forurensningsdirektoratet

Norsk kulturminnefond

Norsk Polarinstitutt

Riksantikvaren

Statens Kartverk

Nærings- og handelsdepartementet

Direktoratet for mineralforvaltning med

Bergmesteren for Svalbard

Garanti-Instituttet for Eksportkreditt (GIEK)

Justervesenet

Norges geologiske undersøkelse

Norsk akkreditering

Norsk romsenter

Sjøfartsdirektoratet

Skipsregistrene

Patentstyret

Brønnøysundregistrene

Olje- og energidepartementet

Norges vassdrags- og energidirektorat

Oljedirektoratet

Samferdselsdepartementet

Jernbaneverket

Luftfartstilsynet

Post- og teletilsynet

Statens havarikommisjon

Statens jernbanetilsyn

Statens vegvesen

Ministry of Agriculture and FoodNorwegian Institute for Agriculture
and Environmental Research

Norwegian Food Safety Authority

Norwegian Forest and Landscape Institute

Norwegian Agricultural Economics
Research InstituteNorwegian Reindeer Husbandry
Administration

Norwegian Agricultural Authority

National Veterinary Institute

Ministry of the Environment

Directorate for Nature Management

Climate and Pollution Agency

Norwegian Cultural Heritage Fund

Norwegian Polar Research Institute

Directorate for Cultural Heritage

Norwegian Mapping Authority

Ministry of Trade and Industry

Directorate of Mining with

Commissioner of Mines at Svalbard

GIEK

Norwegian Metrology Service

The Geological Survey of Norway

Norwegian Accreditation

Norwegian Space Agency

The Norwegian Maritime Directorate

The Norwegian International Ship Register

Norwegian Industrial Property Office

The Brønnøysund Register Centre

Ministry of Petroleum and EnergyNorwegian Water Resources and Energy
Directorate

Norwegian Petroleum Directorate

**Ministry of Transport and
Communication**The Norwegian National Railway
Administration

Civil Aviation Authority Norway

Norwegian Post and Telecommunications
Authority

Accident Investigation Board Norway

Norwegian Rail Authority

Norwegian Public Roads Administration

Utenriksdepartementet

Direktoratet for utviklingssamarbeid (NORAD)

Fredskorpset

Stortinget

Stortingets ombudsmann for forvaltningen
- Sivilombudsmannen
Riksrevisjonen

Domstolene

Ministry of Foreign Affairs

Norwegian Agency for Development
Cooperation
FK Norway

The Storting

Stortingets Ombudsman for Public
Administration
Office of the Auditor General

Courts of Law

PRÍLOHA 2

*Subjekty štátnej správy na nižšej úrovni***Tovary**

Prahová hodnota: 200 000 SDR (zvláštne práva čerpania)

Služby

Prahová hodnota: 200 000 SDR (zvláštne práva čerpania)

Stavebné služby

Prahová hodnota: 5 000 000 SDR (zvláštne práva čerpania)

1. Všetky subjekty štátnej správy na nižšej úrovni, ktoré pôsobia na regionálnej (okresy) alebo miestnej (obce) úrovni.

2. Všetky orgány, ktoré sa spravujú verejným právom.

Orgán sa považuje za orgán spravovaný verejným právom, keď:

- (1) je zriadený na osobitný účel plnenia potrieb všeobecného záujmu, ktorá nemá komerčný alebo priemyselný charakter; a
- (2) má právnu subjektivitu; a
- (3) je financovaný z väčšej časti štátom, regionálnymi alebo miestnymi úradmi alebo inými organizáciami, ktoré sa spravujú verejným právom, alebo je podriadený riadiacemu dohľadu týchto orgánov, alebo ktorý má v správnom, riadiacom alebo dozornom orgáne viac než polovicu členov vymenovaných štátom, regionálnymi alebo miestnymi úradmi, alebo inými organizáciami, ktoré sa spravujú verejným právom.

3. Všetky združenia vytvorené jedným alebo viacerými subjektmi, na ktoré sa vzťahujú odseky 1 a 2.

4. Orientačný zoznam obstarávateľských subjektov, ktoré sú organizáciami, ktoré sa spravujú verejným právom, je pripojený.

Poznámky k prílohe 2

1. Tieto obstarávania sa nepovažujú za obstarávanie, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda:

- obstarávanie uskutočňované obstarávateľskými subjektmi, na ktoré sa vzťahuje táto príloha a ktoré sa týka dodávateľov, služieb a poskytovateľov služieb z USA;
- obstarávanie uskutočňované obstarávateľskými subjektmi, na ktoré sa vzťahuje táto príloha a ktoré sa týka obstarávania FSC 58 (komunikačné, ochranné zariadenia a zariadenia na koherentné žiarenie) z Kanady;

- obstarávanie uskutočňované obstarávateľskými subjektmi, na ktoré sa vzťahuje táto príloha a ktoré sa týka zariadení leteckej dopravnej kontroly v súvislosti s dodávateľmi a poskytovateľmi služieb z USA;

až kým Nórsko neskonštatuje, že predmetné zmluvné strany poskytnú uspokojivý recipročný prístup pre nórsky tovar, dodávateľov, služby a poskytovateľov služieb k svojim trhom obstarávania.

2. Ustanovenia článku XVIII sa neuplatňujú na dodávateľov a poskytovateľov služieb:

- Japonska, Kórey a USA pri súťaži o udelenie zmlúv dodávateľovi alebo poskytovateľovi služieb zmluvných strán, iných než sú tie, ktoré sú uvedené, ktoré sú malými alebo strednými podnikmi podľa príslušných ustanovení právneho systému Nórska, až kým Nórsko neskonštatuje, že už viac neuplatňujú diskriminačné opatrenia v prospech určitých domácich malých a menšinových podnikov;
- Japonska pri súťaži o udelenie zmlúv nóorskymi subjektmi, ktorých hodnota je nižšia než prahová hodnota uplatňovaná na rovnakú kategóriu zmlúv udeľovaných touto zmluvnou stranou.

3. Pokiaľ ide o tovar, služby, dodávateľov a poskytovateľov služieb z Kanady, táto príloha sa vzťahuje len na obstarávanie uskutočňované subjektmi štátnej správy na nižšej úrovni, ktoré pôsobia na regionálnej úrovni (okresy).

Orientačný zoznam obstarávateľských subjektov, ktoré su organizáciami, ktoré sa spravujú verejným právom:

Enova SF	Enova SF
Garantiinstituttet for eksportkreditt, GIEK	The Norwegian Guarantee Institute
Helse Sør-Øst RHF	South-Eastern Norway Regional Health Authority
Helse Vest RHF	Western Norway Regional Health Authority
Helse Midt-Norge RHF	Central Norway Regional Health Authority
Helse Nord RHF	Northern Norway Regional Health Authority
Innovasjon Norge	Innovation Norway
Norsk Rikskringkastning, NRK	The Norwegian Broadcasting Corporation
Universitetssenteret på Svalbard AS	The University Centre in Svalbard
Uninett AS	Uninett, The Norwegian Research Network
Simula Research Laboratory AS	Simula Research Laboratory AS
Norsk samfunnsvitenskapelig datatjeneste AS (NSD)	Norwegian Social Science Data services AS (NSD)

Kategórie:

- *Statsbanker (State Banks)*
- *Verejne vlastnené a prevádzkované múzeá*

PRÍLOHA 3

Ostatné subjekty (verejnoprospešné služby)

Tovary

Prahová hodnota: 400 000 SDR (zvláštne práva čerpania)

Služby

Prahová hodnota: 400 000 SDR (zvláštne práva čerpania)

Stavebné služby

Prahová hodnota: 5 000 000 SDR (zvláštne práva čerpania)

1. Všetky obstarávateľské subjekty, na ktorých obstarávanie sa vzťahuje smernica EHP o verejnoprospešných službách, ktoré sú verejnými obstarávateľmi (t. j. subjekty, ktorých sa týka príloha 1 a príloha 2) alebo verejné podniky¹, ktoré majú ako jednu zo svojich činností akúkoľvek z činností uvedenú nižšie alebo ich kombináciu:

- a) poskytovanie alebo prevádzkovanie pevných sietí určených na poskytovanie služieb verejnosti v spojení s výrobou, prepravou alebo distribúciou pitnej vody, alebo dodávka pitnej vody do takýchto sietí;
- b) poskytovanie alebo prevádzkovanie pevných sietí určených na poskytovanie služieb verejnosti v spojení s výrobou, prepravou alebo distribúciou elektrickej energie, alebo dodávka elektrickej energie do takýchto sietí;
- c) poskytovanie leteckých alebo iných terminálových zariadení leteckým prepravcom;
- d) poskytovanie morských alebo vnútrozemských prístavných alebo iných terminálových zariadení prepravcom po mori alebo vnútrozemských vodných cestách;
- e) poskytovanie alebo prevádzkovanie sietí² poskytujúcich službu verejnosti v oblasti dopravy mestskou železničnou dráhou, automatizovanými systémami, električkami, trolejbusmi, autobusmi alebo lanovou dráhou.

2. Orientačný zoznam ostatných subjektov (verejnoprospešné služby) je pripojený.

¹ Podľa smernice EHP o verejnoprospešných službách je „verejný podnik“ akýkoľvek podnik, v ktorom môžu verejní obstarávatelia vykonávať priamo alebo nepriamo dominantný vplyv na základe ich vlastníctva podniku, finančnej účasti v ňom alebo pravidiel, ktorými sa spravuje.

Dominantný vplyv verejných obstarávateľov sa predpokladá, ak títo verejní obstarávatelia vo vzťahu k podniku priamo alebo nepriamo:

- vlastní väčšinu upísaného kapitálu podniku, alebo
- majú kontrolnú väčšinu hlasov súvisiacich s akciami vydanými podnikom, alebo
- môžu vymenúvať viac než polovicu členov správneho, riadiaceho alebo dozorného orgánu podniku.

² V oblasti dopravných služieb sa sieť považuje za existujúcu, ak sa služba poskytuje za prevádzkových podmienok stanovených príslušným orgánom, ako sú napríklad podmienky týkajúce sa trás, na ktorých sa majú služby poskytovať, prepravná kapacita, ktorá má byť k dispozícii, alebo frekvencia služieb.

Poznámky k prílohe 3

1. Obstarávanie na účely vykonávania činnosti uvedenej vyššie nie je predmetom tejto dohody, ak je činnosť priamo vystavená súťaži na trhoch, ku ktorým nie je obmedzený prístup.

2. Táto dohoda sa nevzťahuje na obstarávanie, ktoré uskutočňujú subjekty uvedené v tejto prílohe:

- a) na nákup vody a na dodávku energie alebo palív na výrobu energie;
- b) na účely iné než vykonávanie činností, ako sú opísané v tejto prílohe, alebo na vykonávanie takýchto činností v nečlenskej krajine EHP;
- c) na účely ďalšieho predaja alebo prenájmu tretím stranám za predpokladu, že obstarávateľský subjekt nevyužíva žiadne osobitné alebo výlučné právo predaja alebo prenájmu predmetu takýchto zmlúv a ostatné subjekty ho môžu predat' alebo prenajať za rovnakých podmienok ako obstarávateľský subjekt.

3. Táto dohoda sa nevzťahuje na obstarávanie:

- a) obstarávateľským subjektom od pridruženého podniku³; alebo
- b) spoločným podnikom, ktorý vytvorilo výlučne niekoľko obstarávateľských subjektov na účely vykonávania príslušnej činnosti v zmysle písmen a) až e) tejto prílohy, od podniku, ktorý je pridružený k jednému z týchto obstarávateľských subjektov,

ak najmenej 80 % priemerného obratu pridruženého podniku týkajúceho sa tovaru, služieb alebo stavebných služieb za predchádzajúce tri roky pochádza z poskytovania týchto služieb alebo dodávok pre podniky, ku ktorým je pridružený.

Ak nie je z dôvodu dátumu založenia pridruženého podniku alebo začatia vykonávania činnosti k dispozícii obrat za predchádzajúce tri roky, postačí, ak tento podnik preukáže, najmä prostredníctvom predpokladaného obratu, že obrat uvedený v tomto odseku je vierohodný.

4. Táto dohoda sa nevzťahuje na obstarávanie:

- a) spoločným podnikom, ktorý tvorí výlučne niekoľko obstarávateľských subjektov na účely vykonávania činností v zmysle odsekov a) až e) tejto prílohy, od jedného z týchto obstarávateľských subjektov; alebo
- b) obstarávateľským subjektom od takého spoločného podniku, ktorého je súčasťou, ak bol tento spoločný podnik zriadený na vykonávanie príslušnej činnosti v priebehu aspoň trojročného obdobia a ak sa v zakladacej listine spoločného podniku stanovuje, že obstarávateľské subjekty, ktoré ho tvoria, budú jeho súčasťou aspoň rovnaké obdobie.

³ „Pridružený podnik“ znamená každý podnik, ktorého ročná účtovná závierka sa konsoliduje s ročnou účtovnou závierkou obstarávateľského subjektu v súlade s požiadavkami smernice Rady 83/349/EHS o konsolidovaných účtovných závierkach, alebo v prípade subjektov, na ktoré sa nevzťahuje táto smernica, každý podnik, na ktorý sa priamo alebo nepriamo môže vzťahovať dominantný vplyv obstarávateľa alebo ktorý môže vykonávať dominantný vplyv na obstarávateľa alebo na ktorý sa spolu s obstarávateľom vzťahuje dominantný vplyv iného podniku na základe vlastníctva, finančnej účasti alebo na základe pravidiel, ktorými sa spravuje.

5. Dodávky pitnej vody alebo elektrickej energie do sietí, ktoré zabezpečujú službu verejnosti, poskytované iným obstarávateľským subjektom, než je verejný obstarávateľ, sa nepovažujú za príslušné činnosti v zmysle písmena a) alebo b) tejto prílohy, ak:

- a) dotknutý obstarávateľ vyrába pitnú vodu alebo elektrickú energiu preto, lebo jej spotreba je nevyhnutná na vykonávanie inej činnosti, než sú činnosti uvedené v písmenách a) až e) tejto prílohy; a
- b) dodávky do verejnej siete závisia len od vlastnej spotreby subjektu a nepresahujú 30 % celkovej produkcie pitnej vody alebo elektrickej energie subjektu v pomere k priemeru za predchádzajúce tri roky vrátane bežného roku.

6. Tieto obstarávania sa nepovažujú za obstarávanie, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda:

- obstarávanie uskutočňované obstarávateľskými subjektmi, ktoré pôsobia v týchto oblastiach:

- i) výroba, preprava a distribúcia pitnej vody, na ktoré sa vzťahuje táto príloha;
- ii) letiskové zariadenia, na ktoré sa vzťahuje táto príloha;
- iii) námorné alebo vnútrozemské prístavné alebo iné terminálové zariadenia, na ktoré sa vzťahuje táto príloha; a
- iv) služby mestskej železničnej, električkovej, trolejbusovej alebo autobusovej dopravy, na ktoré sa vzťahuje táto príloha

v súvislosti s tovarom, službami, dodávateľmi a poskytovateľmi služieb z Kanady;

- obstarávanie uskutočňované obstarávateľskými subjektmi, ktoré pôsobia v oblasti výroby, prepravy alebo distribúcie pitnej vody, na ktoré sa vzťahuje táto príloha, v súvislosti s dodávateľmi a poskytovateľmi služieb z USA;
- obstarávanie uskutočňované obstarávateľskými subjektmi, na ktoré sa vzťahuje táto príloha a ktoré sa týka zariadení leteckej dopravnej kontroly v súvislosti s dodávateľmi a poskytovateľmi služieb z USA;
- obstarávanie uskutočňované obstarávateľskými subjektmi, ktoré pôsobia v oblasti letiskových zariadení a na ktoré sa vzťahuje táto príloha, v súvislosti s dodávateľmi a poskytovateľmi služieb z USA a Kórey;
- obstarávanie uskutočňované obstarávateľskými subjektmi, ktoré pôsobia v oblasti mestskej železničnej, električkovej, trolejbusovej a autobusovej dopravy a na ktoré sa vzťahuje táto príloha, v súvislosti s dodávateľmi a poskytovateľmi služieb z USA;
- obstarávanie uskutočňované obstarávateľskými subjektmi, ktoré pôsobia v oblasti mestských železníc a na ktoré sa vzťahuje táto príloha, v súvislosti s dodávateľmi a poskytovateľmi služieb z Japonska;
- obstarávanie uskutočňované obstarávateľskými subjektmi, ktoré pôsobia v oblasti autobusových služieb a na ktoré sa vzťahuje táto príloha, v súvislosti s dodávateľmi a poskytovateľmi služieb z Izraela;

až kým Nórsko neskonštatuje, že predmetné zmluvné strany poskytnú uspokojivý recipročný prístup pre nórsky tovar, dodávateľov, služby a poskytovateľov služieb k svojim trhom obstarávania.

7. Ustanovenia článku XVIII sa neuplatňujú na dodávateľov a poskytovateľov služieb:

- Japonska, Kórey a USA pri súťaži o udelenie zmlúv dodávateľovi alebo poskytovateľovi služieb zmluvných strán, iných než sú tie, ktoré sú uvedené, ktoré sú malými alebo strednými podnikmi podľa príslušných ustanovení právneho systému Nórska, až kým Nórsko neskonštatuje, že už viac neuplatňujú diskriminačné opatrenia v prospech určitých domácich malých a menšinových podnikov;
- Japonska pri súťaži o udelenie zmlúv nóorskymi subjektmi, ktorých hodnota je nižšia než prahová hodnota uplatňovaná na rovnakú kategóriu zmlúv udeľovaných touto zmluvnou stranou.

Orientačný zoznam ostatných subjektov (verejnoprospešné služby):

1. *Pitná voda*

Verejné subjekty, ktoré vyrábajú alebo distribujú vodu podľa Forskrift om vannforsyning og drikkevann (FOR 2001-12-09 1372).

Například:

Asker og Bærum vannverk
Bergen vannverk

Asker and Bærum Water Network
Bergen Drinking Water Network

2. *Odvetvie energetiky*

Verejné subjekty, ktoré vyrábajú, prepravujú alebo distribujú elektrickú energiu podľa Lov om erterv av vannfall mv. kap. I, jf. kap V (LOV 1917-12-14 16), Lov om vasdragsreguleringer (LOV-1917-12-14 17), Lov om vassdrag og grunnvann (LOV-2000-11-24 82) alebo Lov om produksjon, omforming, overføring, omsetning, fordeling og bruk av energi m.m. (LOV 1990-06-29 50).

Například:

Alta Kraftverk
Bingsfoss Kraftverk

Alta Power Plant
Bingfoss Power Plant

3. *Letiská:*

Verejné subjekty, ktoré zabezpečujú letiskové zariadenia podľa Lov om luftfart (LOV-1993-06-11 101).

Například:

Avinor AS

Avinor AS

4. *Prístavy:*

Verejné subjekty, ktoré pôsobia podľa Lov om havner og farvann (LOV 20009-04-17 19).

Například:

Oslo havn
Stavangerregionens havn

Port of Oslo
Port of Stavanger

5. *Mestská doprava*

Verejné subjekty, ktoré majú ako jednu zo svojich činností prevádzku sietí, ktorými sa poskytuje služba verejnosti v oblasti dopravy automatizovanými systémami, mestskou železnicou, električkou, trolejbusom, autobusom alebo lanovou dráhou podľa Lov om anlegg og drift av jernbane, herunder sporvei, tunellbane og forstadsbane m.m. (LOV 1993-06-11 100), Lov om yrkestransport med motorvogn og fartøy (LOV 2002-06-21 45) alebo Lov om anlegg av taugbaner og løipestrenger (LOV 1912-06-14 1).

PRÍLOHA 4

Tovary

1. Táto dohoda sa vzťahuje na obstarávanie všetkých tovarov, pokiaľ nie je v tejto dohode uvedené inak.

2. Táto dohoda sa vzťahuje len na tieto tovary, ktoré sú opísané v kapitolách nomenklatúry CCC (Rady pre colnú spoluprácu)/Brusel, ktoré sú uvedené nižšie a ktoré obstaráva ministerstvo obrany, jeho podriadené subjekty a subjekty v oblasti bezpečnosti:

Kapitola 25:	Sol'; síra; zeminy a kamene; sadry, vápno a cement
Kapitola 26:	Rudy kovov, troska a popol
Kapitola 27:	Nerastné palivá, minerálne oleje a produkty ich destilácie; bitúmenové látky; minerálne vosky, okrem: ex 27.10 špeciálne motorové palivá
Kapitola 28:	Anorganické chemikálie; organické a anorganické zlúčeniny drahých kovov, kovov vzácnych zemín, rádioaktívnych prvkov a izotopov, okrem: ex 28.09 výbušniny ex 28.13 výbušniny ex 28.14 slzný plyn ex 28.28 výbušniny ex 28.32 výbušniny ex 28.39 výbušniny ex 28.50 toxické produkty ex 28.51 toxické produkty ex 28.54 výbušniny
Kapitola 29:	Organické chemikálie, okrem: ex 29.03 výbušniny ex 29.04 výbušniny ex 29.07 výbušniny ex 29.08 výbušniny ex 29.11 výbušniny ex 29.12 výbušniny ex 29.13 toxické produkty ex 29.14 toxické produkty ex 29.15 toxické produkty ex 29.21 toxické produkty ex 29.22 toxické produkty ex 29.23 toxické produkty ex 29.26 výbušniny ex 29.27 toxické produkty ex 29.29 výbušniny
Kapitola 30:	Farmaceutické výrobky
Kapitola 31:	Hnojivá
Kapitola 32:	Triesloviny a farbiarske výtlačky; taníny a ich deriváty; farbivá, pigmenty, náterové farby a laky, náplne a tmely, atramenty
Kapitola 33:	Silice a rezinoidy; voňavkárské, kozmetické a toaletné prípravky
Kapitola 34:	Mydlo, organické povrchovo aktívne látky, pracie prípravky, mazacie prípravky, umelé vosky, pripravené vosky, leštiace a čistiace prípravky, sviečky a podobné výrobky, modelovacie pasty a „zubné vosky“
Kapitola 35:	Bielkovinové látky; gleje; enzýmy;

- Kapitola 37: Fotografický a kinematografický tovar
- Kapitola 38: Rôzne chemické výrobky okrem:
ex 38.19 toxické produkty
- Kapitola 39: Umelé živice a plastové materiály, estery a étery celulózy, výrobky z nich, okrem:
ex 39.03 výbušniny
- Kapitola 40: Kaučuk, syntetický kaučuk, faktis a výrobky z nich okrem
ex 40.11 nepriestrelné pneumatiky
- Kapitola 41: Surové kože a kožky (iné ako kožušiny) a usne
- Kapitola 42: Výrobky z usne; sedlárske a remenárske výrobky; cestovné potreby, kabelky a podobné schránky; výrobky z vnútorností zvierat (iné ako mesinský vlas)
- Kapitola 43: Kožušiny a umelé kožušiny; výrobky z nich
- Kapitola 44: Drevo a výrobky z dreva; drevné uhlie
- Kapitola 45: Korok a výrobky z korku
- Kapitola 46: Výrobky zo slamy, esparta alebo ostatných pletacích materiálov; košíkársky tovar a práce z prútia
- Kapitola 47: Materiál na výrobu papiera
- Kapitola 48: Papier a lepenka; predmety z papieroviny, papiera alebo lepenky
- Kapitola 49: Tlačené knihy, noviny, obrazy a ostatné výrobky polygrafického priemyslu; rukopisy, strojopisy a plány
- Kapitola 65: Pokrývky hlavy a ich časti
- Kapitola 66: Dáždniky, slnečníky, vychádzkové palice, biče, jazdecké bičičky a ich časti
- Kapitola 67: Upravené perie a páperie a predmety z nich; umelé kvetiny; predmety z ľudských vlasov
- Kapitola 68: Výrobky z kameňa, sadry, cementu, azbestu, sludy a podobných materiálov
- Kapitola 69: Keramické výrobky
- Kapitola 70: Sklo a sklenený tovar
- Kapitola 71: Perly, drahokamy a polodrahokamy, drahé kovy, kovy platované drahými kovmi a výrobky z nich; bižutéria
- Kapitola 73: Železo a oceľ a výrobky z nich
- Kapitola 74: Meď a predmety z nej
- Kapitola 75: Nikel a predmety z neho
- Kapitola 76: Hliník a predmety z neho
- Kapitola 77: Magnézium a berýlium a predmety z nich
- Kapitola 78: Olovo a predmety z neho
- Kapitola 79: Zinok a predmety z neho
- Kapitola 80: Cín a predmety z neho
- Kapitola 81: Ostatné základné kovy používané v metalurgii a predmety z nich
- Kapitola 82: Nástroje, náradie, nožiarsky tovar, lyžice a vidličky zo základného kovu; ich časti a súčasti okrem:
ex 82.05 nástroje
ex 82.07 nástroje, časti a súčasti
- Kapitola 83: Rôzne predmety zo základných kovov
- Kapitola 84: Ohrievače, stroje a mechanické spotrebiče; ich časti a súčasti okrem:
ex 84.06 motory
ex 84.08 ostatné motory
ex 84.45 stroje a prístroje
ex 84.53 stroje na automatické spracovanie údajov
ex 84.55 časti strojov v kategórii 84.53
ex 84.59 jadrové reaktory

- Kapitola 85: Elektrické stroje a zariadenia; ich časti a súčasti okrem:
 ex 85.13 telekomunikačné zariadenia
 ex 85.15 vysielacie prístroje
- Kapitola 86: Železničné a električkové lokomotívy, koľajové vozidlá a ich časti a súčasti okrem:
 ex 86.02 obrnené lokomotívy, elektrické
 ex 86.03 ostatné obrnené lokomotívy
 ex 86.05 obrnené vagóny
 ex 86.06 depo vagóny
 ex 86.07 vozne
- Kapitola 87: Vozidlá iné ako železničné alebo električkové koľajové vozidlá a ich časti a súčasti okrem:
 ex 87.01 traktory
 ex 87.02 vojenské vozidlá
 ex 87.03 vyslobodzovacie automobily
 ex 87.08 tanky a ostatné obrnené vozidlá
 ex 87.09 motocykle
 ex 87.14 návesy
- Kapitola 89: Lode, člny a plávajúce konštrukcie okrem:
 ex 89.01A vojnové lode
- Kapitola 90: Optické, fotografické, filmovacie, meracie, kontrolné, presné lekárske a chirurgické nástroje a prístroje; ich časti a súčasti okrem:
 ex 90.05 binokulárne ďalekohľady
 ex 90.13 rôzne prístroje, lasery
 ex 90.14 diaľkomery (telemetre)
 ex 90.28 elektrické a elektronické meracie prístroje
 ex 90.11 mikroskopy
 ex 90.17 lekárske nástroje
 ex 90.18 mechano-terapeutické zariadenia
 ex 90.19 ortopedické pomôcky
 ex 90.20 röntgenové prístroje
- Kapitola 91: Výroba hodín a hodíniek
- Kapitola 92: Hudobné nástroje; nahrávače alebo reproduktory; televízne nahrávače alebo reproduktory obrazu a zvuku; časti, súčasti a príslušenstvo týchto položiek
- Kapitola 94: Nábytok a jeho časti; lôžka, matrace, podložky pod matrace, vankúše a podobné vypchaté vybavenia okrem:
 ex 94.01A sedadlá do lietadiel
- Kapitola 95: Predmety a výrobky z rezbárskych alebo formovacích materiálov
- Kapitola 96: Metly, štetce a kefy, oprašovače z peria a sitá
- Kapitola 98: Rôzne výrobky

PRÍLOHA 5

Služby

Táto dohoda sa vzťahuje na tieto služby, ktoré sa určili v súlade s Provizórnou ústrednou klasifikáciou produkcie vypracovanou OSN (CPC), ako je uvedená v dokumente MTN.GNS/W/120, s výnimkami stanovenými v poznámkach k tejto prílohe:

<i>Predmet</i>	<i>Referenčné číslo CPC</i>
Údržbárske a opravárenské služby	6112, 6122, 633, 886
Služby pozemnej prepravy vrátane služieb obrnených vozidiel a zásielkových služieb, okrem prepravy pošty	712 (okrem 71235), 7512, 87304
Služby leteckej osobnej a nákladnej dopravy okrem prepravy poštových zásielok	73 (okrem 7321)
Pozemná, s výnimkou železničnej, a letecká preprava pošty	71235, 7321
Telekomunikačné služby	752
Finančné služby	Ex 81, 812, 814
a) Poist'ovacie služby	
b) Bankové a investičné služby	
Služby výpočtovej techniky a s tým súvisiace služby	84
Účtovnícke služby, auditorské služby a vedenie účtovných kníh	862
Prieskum trhu a verejnej mienky	864
Poradenské služby v oblasti riadenia a s nimi súvisiace služby	865, 866
Architektonické služby; inžinierske služby a pridružené inžinierske služby, služby mestského plánovania a krajinné architektonické služby; súvisiace vedecké a technické poradenské služby; technické skúšky a analýzy	867
Reklamné služby	871
Služby upratovania budov a správy nehnuteľností	874, 822
Vydavateľské a tlačiarenské služby za poplatok alebo na zmluvnom základe	88442
Kanalizácie a likvidácia odpadu; sanitárne a podobné služby	94

Poznámky k prílohe 5

1. Bankové a investičné služby v kategórii finančných služieb vo vyššie uvedenom zozname nezahŕňajú finančné služby v súvislosti s vydaním, predajom, nákupom a prevodom cenných papierov alebo iných finančných nástrojov a služby centrálnej banky.
2. Poradenské služby v oblasti riadenia vo vyššie uvedenom zozname nezahŕňajú rozhodcovské a zmierovacie služby.
3. Obstarávanie uskutočňované obstarávateľskými subjektmi, na ktoré sa vzťahujú prílohy 1, 2 a 3, týkajúce sa služieb, na ktoré sa vzťahuje táto príloha, je obstarávanie, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda, v súvislosti s poskytovateľom služby určitej zmluvnej strany len do tej miery, do akej sa na túto službu danej zmluvnej strany vzťahuje príloha 5.
4. Služby, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda, nezahŕňajú služby, ktoré subjekty musia obstarávať od iného subjektu na základe výhradného práva zriadeného uverejneným zákonom, iným právnym predpisom alebo administratívnym ustanovením.

PRÍLOHA 6

Stavebné služby

Zoznam oddielu 51, CPC:

všetky služby uvedené v oddiele 51.

Poznámka k prílohe 6

Obstarávanie uskutočňované obstarávateľskými subjektmi, na ktoré sa vzťahujú prílohy 1, 2 a 3, týkajúce sa služieb, na ktoré sa vzťahuje táto príloha, je obstarávanie, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda, v súvislosti s poskytovateľom služby určitej zmluvnej strany len do tej miery, do akej sa na túto službu danej zmluvnej strany vzťahuje príloha 6.

PRÍLOHA 7

Všeobecné poznámky

1. Táto dohoda sa nevzťahuje na:
 - a) obstarávanie týkajúce sa nadobudnutia, vývoja, produkcie alebo koprodukcie programového materiálu vysielačmi stanicami alebo zmlúv o vysielačom čase;
 - b) obstarávanie poľnohospodárskych výrobkov uskutočnené na pomoc poľnohospodárskym podporným programom a programom pre ľudskú obživu.
2. Na obstarávanie uskutočňované obstarávateľskými subjektmi, na ktoré sa vzťahujú prílohy 1 a 2, v súvislosti s činnosťami v oblastiach pitnej vody, energetiky, dopravy a odvetvím poštových služieb sa nevzťahuje táto dohoda, pokiaľ sa naň nevzťahuje príloha 3.
3. Táto dohoda sa nevzťahuje na Svalbard.

KONEČNÝ DODATOK I: PONUKA SINGAPURU

(Iba anglické znenie je autentické)

PRÍLOHA 1

Subjekty ústrednej štátnej správy

Tovar (uvedený v prílohe 4)	Prahová hodnota: 130 000 SDR (zvláštne práva čerpania)
Služby (uvedené v prílohe 5)	Prahová hodnota: 130 000 SDR (zvláštne práva čerpania)
Stavebné služby (uvedené v prílohe 6)	Prahová hodnota: 5 000 000 SDR (zvláštne práva čerpania)

Zoznam subjektov:

Auditor-General's Office
Attorney-General's Chambers
Cabinet Office
Istana
Judicature
Ministry of Transport
Ministry of Community Development, Youth and Sports
Ministry of Education
Ministry of Environment and Water Resources
Ministry of Finance
Ministry of Foreign Affairs
Ministry of Health
Ministry of Home Affairs
Ministry of Information, Communications and the Arts
Ministry of Manpower
Ministry of Law
Ministry of National Development
Ministry of Trade and Industry
Parliament
Presidential Councils
Prime Minister's Office
Public Service Commission
Ministry of Defence

Poznámky k prílohe 1

1. Táto dohoda sa všeobecne vzťahuje na obstarávanie uskutočňované singapurským ministerstvom obrany týkajúce sa týchto kategórií FSC (ostatné sú vyňaté) s výhradou rozhodnutí vlády Singapuru podľa ustanovenia článku III ods. 1.

<i>FSC</i>	<i>Opis</i>
22	Železničné zariadenia
23	Pozemne riadené vozidlá, motorové vozidlá, ťahače a motocykle
24	Traktory
25	Súčiastky automobilových zariadení
26	Pneumatiky a duše
29	Príslušenstvo motora
30	Zariadenie na prenos mechanickej energie
31	Ložiská
32	Drevoobrábacie stroje a zariadenia
34	Kovoobrábacie stroje
35	Servisné a obchodné zariadenia
36	Špeciálne priemyselné stroje
37	Poľnohospodárske stroje a zariadenia
38	Stavebné, banské, hĺbiace zariadenia a zariadenia na údržbu diaľnic
39	Zariadenia na manipuláciu s materiálom
40	Laná, káble, reťaze a príslušenstvo
41	Chladiace, klimatizačné a cirkulačné zariadenia
42	Protipožiarne, záchranné a bezpečnostné zariadenia
43	Čerpadlá a kompresory
44	Pece, výhrevne a sušiacie zariadenie
45	Inštalátorské, vykurovacie a sanitačné zariadenia
46	Zariadenia na čistenie vody a čistiare odpadových vôd
47	Potrubia, rúrky, hadice a príslušenstvo
48	Ventily
51	Ručné nástroje
52	Meracie nástroje
53	Železiarsky tovar a brusivá
54	Prefabrikované konštrukcie a lešenia
55	Stavebné drevo, rezivo, preglejky a dyhy
56	Konštrukčné a stavebné materiály
61	Elektrické drôty a elektrické a distribučné zariadenia
62	Osvetľovacie telesá, príslušenstvo a lampy
63	Výstražné, signalizačné a bezpečnostné systémy
65	Lekárske, dentálne a veterinárne zariadenia a potreby
67	Fotografické zariadenia
68	Chemikálie a chemické produkty
69	Učebné pomôcky a zariadenia
70	Všeobecné zariadenia na automatické spracovanie údajov, softvér, spotrebný materiál a pomocné vybavenie
71	Nábytok
72	Domáce a komerčné zariadenia a spotrebiče
73	Príprava potravín a servírovacie potreby
74	Kancelárske prístroje, systémy na spracovanie textov a zariadenia na obrazové záznamy
75	Kancelárske potreby a prístroje
76	Knihy, mapy a iné publikácie
77	Hudobné nástroje, gramofóny a domáce rádiá
78	Rekreačné a športové vybavenie
79	Čistiace zariadenia a potreby
80	Štetce, farby, tmely a lepidlá
81	Nádoby, obaly a baliace potreby
83	Textil, koža, kožušiny, odev, obuv, stany a vlajky

84	Oblečenie, osobné vybavenie a insígnie
85	Toaletné potreby
87	Poľnohospodárske dodávky
88	Živé zvieratá
89	Výživa
91	Palivá, mazivá, oleje a vosky
93	Nekovové vyrobené materiály
94	Nekovové surové materiály
95	Kovové tyče, plechy a tvary
96	Rudy, minerály a ich primárne produkty
99	Ostatné

2. Táto dohoda sa nevzťahuje na obstarávanie týkajúce sa stavebných zmlúv na kancelárie v zahraničí a ústredné budovy, ktoré uzatvorilo ministerstvo zahraničných vecí.

3. Táto dohoda sa nevzťahuje na obstarávanie týkajúce sa zmlúv uzatvorených oddelením pre vnútornú bezpečnosť, oddelením kriminálneho vyšetrovania, bezpečnostným úradom a ústredným úradom pre narkotiká ministerstva vnútorných záležitostí a ani obstarávania s bezpečnostnými aspektmi uskutočňovaného ministerstvom.

PRÍLOHA 2

Subjekty štátnej správy na nižšej úrovni

Neuplatňuje sa na Singapur (Singapur nemá žiadnu štátnu správu na nižšej úrovni).

PRÍLOHA 3

Iné subjekty

Tovar (uvedený v prílohe 4)	<i>Prahová hodnota:</i> 400 000 SDR (zvláštne práva čerpania)
Služby (uvedené v prílohe 5)	<i>Prahová hodnota:</i> 400 000 SDR (zvláštne práva čerpania)
Stavebné služby (uvedené v prílohe 6)	<i>Prahová hodnota:</i> 5 000 000 SDR (zvláštne práva čerpania)

Zoznam subjektov:

Agency for Science, Technology and Research
 Board of Architects
 Civil Aviation Authority of Singapore
 Building and Construction Authority
 Economic Development Board
 Housing and Development Board
 Info-communications Development Authority of Singapore
 Inland Revenue Authority of Singapore
 International Enterprise Singapore
 Land Transport Authority of Singapore
 Jurong Town Corporation
 Maritime and Port Authority of Singapore
 Monetary Authority of Singapore
 Nanyang Technological University
 National Parks Board
 National University of Singapore
 Preservation of Monuments Board
 Professional Engineers Board
 Public Transport Council
 Sentosa Development Corporation
 Media Development Authority
 Singapore Tourism Board
 Standards, Productivity and Innovation Board
 Urban Redevelopment Authority

PRÍLOHA 4

Tovary

Táto dohoda sa vzťahuje na obstarávanie všetkých tovarov, ktoré obstarávajú subjekty uvedené v prílohách 1 až 3, pokiaľ nie je v tejto dohode uvedené inak.

PRÍLOHA 5

Služby

Zahrnuté sú tieto služby uvedené v dokumente MTN.GNS/W/120 (ostatné sú vyňaté):

Prahová hodnota: 130 000 SDR (zvláštne práva čerpania) pre subjekty stanovené v prílohe 1
400 000 SDR (zvláštne práva čerpania) pre subjekty stanovené v prílohe 3

<i>CPC</i>	<i>Opis</i>
862	Účtovnícke služby, audítorské služby a vedenie účtovných kníh
8671	Architektonické služby
865	Služby poradenstva pre oblasť riadenia
874	Služby upratovania a čistenia budov
641-643	Hotely a reštaurácie (vrátane cateringu)
74710	Služby cestovných agentúr a cestovných kancelárií
7472	Služby turistického sprievodcovstva
843	Spracovanie údajov
844	Databázové služby
932	Veterinárne služby
84100	Poradenské služby týkajúce sa inštalácie počítačového hardvéru
84210	Poradenstvo týkajúce sa systémov a softvéru
87905	Prekladateľské a tlmočnicke služby
7523	Elektronická pošta
7523	Hlasová pošta
7523	Online vyhľadávanie informácií a vyhľadávanie v databázach
7523	Elektronická výmena údajov
96112	Tvorba (výroba) filmov alebo videozáznamov
96113	Distribúcia filmov alebo videozáznamov
96121	Služby premietania filmov
96122	Služby premietania videozáznamov
96311	Služby knižníc
8672	Inžinierske služby
7512	Doručovateľské služby
-	Biotechnologické služby
-	Výstavné služby
-	Komerčný prieskum trhu
-	Služby interiérového dizajnu bez architektúry
-	Odborné, poradenské a konzultačné služby týkajúce sa poľnohospodárstva, lesného hospodárstva, rybolovu a baníctva vrátane služieb ropného poľa
87201	Služby výberu vedúcich pracovníkov

Poznámka k prílohe 5

Služby, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda, podliehajú obmedzeniam a podmienkam stanoveným v programe vlády Singapuru Všeobecnej dohody o obchode so službami (GATS).

PRÍLOHA 6

Stavebné služby

Tieto stavebné služby v zmysle oddielu 51 Ústrednej klasifikácie produkcie, ako je uvedená v dokumente MTN.GNS/W/120, sú zahrnuté (ostatné sú vyňaté):

Prahová hodnota: 5 000 000 SDR (zvláštne práva čerpania) pre subjekty stanovené v prílohe 1
 5 000 000 SDR (zvláštne práva čerpania) pre subjekty stanovené v prílohe 3

Zoznam ponúkaných stavebných služieb:

<i>CPC</i>	<i>Opis</i>
512	Všeobecné stavebné práce na budovách
513	Všeobecné stavebné práce na inžinierskych stavbách
514, 516	Inštalačné a montážne práce
517	Kompletizačné a dokončovacie práce
511, 515, 518	Iné

Poznámka k prílohe 6

Stavebné služby, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda, podliehajú obmedzeniam a podmienkam stanoveným v programe vlády Singapuru Všeobecnej dohody o obchode so službami (GATS).

PRÍLOHA 7

Všeobecné poznámky

Táto dohoda sa nevzťahuje na obstarávanie, ktoré vykonáva subjekt, na ktorý sa vzťahuje táto dohoda, v mene subjektu, na ktorý sa nevzťahuje táto dohoda.

KONEČNÝ DODATOK I: PONUKA ŠVAJČIARSKA

(Iba francúzske znenie je autentické)

PRÍLOHA 1

Subjekty na federálnej úrovni

Dodávky (uvedené v prílohe 4)	Prahová hodnota:	130 000 SDR (zvláštne práva čerpania)
Služby (uvedené v prílohe 5)	Prahová hodnota:	130 000 SDR (zvláštne práva čerpania)
Stavebné služby (uvedené v prílohe 6)	Prahová hodnota:	5 000 000 SDR (zvláštne práva čerpania)

Orientačný zoznam subjektov:

Akýkoľvek orgán alebo centralizovaná alebo decentralizovaná správna jednotka konfederácie v zmysle švajčiarskeho verejného práva.

I. Zoznam centralizovaných a decentralizovaných správnych jednotiek federálnej správy v zmysle zákona o federálnej správnej organizácii z 21. marca 1997 a súvisiaceho výnosu (z 1. novembra 2011)¹:

1. Federálny úrad (ChF):

Federálny úrad (ChF)

Federálny komisár pre ochranu údajov a transparentnosť (PFPDT)

2. Federálne ministerstvo zahraničných vecí (DFAE):

2.1 Správne jednotky

- Secrétariat général (SG-DFAE)
- Secrétariat d'Etat (SEE)
- Direction politique (DP)
- Direction du droit international public (DDIP)
- Direction du développement et de la coopération (DDC)
- Direction des ressources (DR)
- Direction consulaire (DC)

2.2 Mimoparlamentné výbory pre trhový dohľad

2.3 Mimoparlamentné politické a sociálne výbory

- Commission consultative de la coopération internationale au développement
- Commission suisse pour l'UNESCO

3. Federálne ministerstvo vnútra (DFI):

3.1 Správne jednotky

Secrétariat général (SG-DFI)

¹ RS 172.010 a RS 172.010.1

http://www.admin.ch/ch/d/sr/c172_010.html a <http://www.admin.ch/ch/f/rs/1/172.010.1.fr.pdf>.

Bureau fédéral de l'égalité entre femmes et hommes (BFEG)
 Office fédéral de la culture (OFC)
 Archives fédérales suisses (AFS)
 Office fédéral de météorologie et de climatologie (MétéoSuisse)
 Office fédéral de la santé publique (OFSP)
 Office fédéral de la statistique (OFS)
 Office fédéral des assurances sociales (OFAS)
 Secrétariat d'Etat à l'éducation et à la recherche (SER)

Domaine des écoles polytechniques fédérales (domaine des EPF)

Ecole polytechnique fédérale de Zurich (EPFZ)

Ecole polytechnique fédérale de Lausanne (EPFL)

Institut Paul Scherrer (PSI)

Institut fédéral de recherches sur la forêt, la neige et le paysage (WSL)

- Laboratoire fédéral d'essai des matériaux et de recherche (EMPA)
- Institut fédéral pour l'aménagement, l'épuration et la protection des eaux (EAWAG)
- Musée national suisse (MNS)
- Pro Helvetia
- Swissmedic, Institut suisse des produits thérapeutiques

3.2 Mimoparlamentné výbory pre trhový dohľad

- Commission de haute surveillance de la prévoyance professionnelle

3.3 Mimoparlamentné politické a sociálne výbory

- Commission d'experts pour l'analyse génétique humaine
- Commission des produits radiopharmaceutiques
- Commission des professions médicales
- Commission fédérale d'experts du secret professionnel en matière de recherche médicale
- Commission fédérale de protection contre les radiations et de surveillance de la radioactivité
- Commission fédérale des monuments historiques
- Commission nationale d'éthique dans le domaine de la médecine humaine
- Conseil suisse d'accréditation
- Conseil suisse de la science et de la technologie
- Comité directeur des examens du diplôme fédéral d'inspecteur des denrées alimentaires
- Comité directeur des examens fédéraux de chimiste pour l'analyse des denrées alimentaires
- Commission de supervision des examens d'inspecteur des denrées alimentaires
- Commission d'examen de chiropratique
- Commission d'examen de médecine dentaire
- Commission d'examen humaine
- Commission d'examen de médecine vétérinaire
- Commission d'examen de pharmacie
- Commission de supervision des examens de chimiste pour l'analyse des denrées alimentaires
- Comité national suisse du Codex Alimentarius
- Commission d'experts du fonds de prévention du tabagisme
- Commission d'experts pour l'encouragement du cinéma
- Commission de la Bibliothèque nationale suisse
- Commission de la statistique fédérale
- Commission de surveillance de la Collection Oskar Reinhart Am Römerholz à Winterthour
- Commission des statistiques de l'assurance-accidents
- Commission fédérale contre le racisme
- Commission fédérale de coordination pour les questions familiales
- Commission fédérale de l'alimentation
- Commission fédérale de l'assurance-vieillesse, survivants et invalidité
- Commission fédérale de la fondation Gottfried Keller
- Commission fédérale de la prévoyance professionnelle
- Commission fédérale des analyses, moyens et appareils

- Commission fédérale des beaux-arts
- Commission fédérale des bourses pour étudiants étrangers
- Commission fédérale des médicaments
- Commission fédérale des prestations générales et des principes
- Commission fédérale du cinéma
- Commission fédérale du design
- Commission fédérale pour l'enfance et la jeunesse
- Commission fédérale pour la prévention du tabagisme
- Commission fédérale pour les affaires spatiales
- Commission fédérale pour les problèmes liés à l'alcool
- Commission fédérale pour les problèmes liés au sida
- Commission fédérale pour les problèmes liés aux drogues
- Commission fédérale pour les questions féminines
- Commission fédérale pour les vaccinations
- Commission pour l'encouragement de l'instruction des jeunes Suisses de l'étranger
- Groupe de travail Influenza

4. Federálne ministerstvo pre spravodlivosť a políciu (DFJP):

4.1 Správne jednotky

- Secrétariat général (SG-DFJP)
- Office fédéral de la justice (OFJ)
- Office fédéral de la police (fedpol)
- Office fédéral des migrations (ODM)
- Office fédéral de métrologie (METAS)
- Service Surveillance de la correspondance par poste et télécommunication (SCPT)
- Commission nationale de prévention de la torture
- Institut suisse de droit comparé (ISDC)
- Institut Fédéral de la Propriété Intellectuelle (IPI)
- Autorité fédérale de surveillance en matière de révision (ASR)

4.2 Mimoparlamentné výbory pre trhový dohľad

- Commission fédérale des maisons de jeu (CFMJ)
- Commission arbitrale fédérale pour la gestion de droits d'auteur et de droits voisins

4.3 Mimoparlamentné politické a sociálne výbory

- Commission chargée d'examiner les demandes de subventions pour des projets pilotes
- Commission fédérale d'experts en matière de registre de commerce
- Commission fédérale de métrologie
- Commission fédérale en matière de poursuite et de faillite
- Commission fédérale pour les questions de migration

5. Federálne ministerstvo pre obranu, ochranu obyvateľstva a šport (DDPS):

5.1 Správne jednotky

- Secrétariat général (SG-DDPS)
- Service de renseignement de la Confédération (SRC)
- Office de l'auditeur en chef (OAC)
- Groupement Défense
 - (a) Etat-major de l'armée (EM A)
 - (b) Etat-major de conduite de l'armée (EM cond A)
 - (c) Formation supérieure des cadres de l'armée (FSCA) Forces terrestres (FT)
 - (d) Forces aériennes (FA)
 - (e) Base logistique de l'armée (BLA)
 - (f) Base d'aide au commandement (BAC)

- Groupement armasuisse (ar)
 - (a) Office fédéral pour l'acquisition d'armement
 - (b) Office fédéral de topographie (swisstopo)
- Office fédéral de la protection de la population (OFPP)
- Office fédéral du sport (OFSP)

5.2 Mimoparlamentné výbory pre trhový dohľad

5.3 Mimoparlamentné politické a sociálne výbory

- Comité suisse de la protection des biens culturels
- Commission fédérale de médecine militaire et de médecine de catastrophe
- Commission fédérale pour la protection ABC
- Commission fédérale de géologie
- Commission fédérale de surveillance de l'instruction aéronautique préparatoire
- Commission fédérale des ingénieurs géomètres
- Commission de l'armement
- Commission du service militaire sans arme pour raisons de conscience
- Commission fédérale de tir
- Commission fédérale des enquêtes auprès de la jeunesse et des recrues
- Commission fédérale du sport
- Commission pour les engagements militaires de la Suisse en faveur de la promotion internationale de la paix
- Commission télématique

6. Federálne ministerstvo financií (DFF):

6.1 Správne jednotky

- Secrétariat général (SG-DFF)
- Secrétariat d'Etat aux questions financières internationales (SFI)
- Administration fédérale des finances (AFF)
- Office fédéral du personnel (OFPER)
- Administration fédérale des contributions (AFC)
- Administration fédérale des douanes (AFD)
- Office fédéral de l'informatique et de la télécommunication (OFIT)
- Office fédéral des constructions et de la logistique (OFCL)
- Unité de stratégie informatique de la Confédération (USIC)
- Contrôle fédéral des finances (CDF)
- Régie fédérale des alcools (RFA)
- Autorité fédérale de surveillance des marchés financiers (FINMA)
- Caisse fédérale de pensions PUBLICA

6.2 Mimoparlamentné výbory pre trhový dohľad

6.3 Mimoparlamentné politické a sociálne výbory

- Commission fédérale des produits de construction
- Commission pour les examens fédéraux d'essayeurs-jurés
- Commission de conciliation selon la loi sur l'égalité
- Commission pour l'harmonisation des impôts directs de la Confédération, des cantons et des communes
- Organe consultatif en matière de TVA

7. Federálne ministerstvo hospodárstva (DFE):

7.1 Správne jednotky

- Secrétariat général (SG-DFE)
- Surveillance des prix (SPR)
- Secrétariat d'État à l'économie (SECO)
- Office fédéral de la formation professionnelle et de la technologie (OFFT)
- Office fédéral de l'agriculture (OFAG)
- Office vétérinaire fédéral (OVF)
- Office fédéral pour l'approvisionnement économique du pays (OFAE)
- Office fédéral du logement (OFL)
- Suisse tourisme (ST)
- Société suisse de crédit hôtelier (SCH)
- Assurance suisse contre les risques à l'exportation (ASRE)
- Institut fédéral des hautes études en formation professionnelle (IFFP)

7.2 Mimoparlamentné výbory pre trhový dohľad

- Commission de la concurrence (COMCO)
- Commission pour la technologie et l'innovation (CTI)

7.3 Mimoparlamentné politické a sociálne výbory

- Commission de formation du service vétérinaire
- Conseil de l'organisation du territoire
- Commission de surveillance du fonds de compensation de l'assurance-chômage
- Comité suisse de la FAO
- Commission consultative pour l'agriculture
- Commission d'experts douaniers
- Commission de la politique économique
- Commission des marchés publics Confédération-cantons
- Commission fédérale d'accréditation
- Commission fédérale de la consommation
- Commission fédérale de la formation professionnelle
- Commission fédérale de maturité professionnelle
- Commission fédérale des appellations d'origine et des indications géographiques
- Commission fédérale des écoles supérieures
- Commission fédérale des hautes écoles spécialisées
- Commission fédérale du logement
- Commission fédérale du travail
- Commission fédérale pour les affaires relatives à la Convention sur la conservation des espèces
- Commission fédérale pour les expériences sur animaux
- Commission fédérale pour les responsables de la formation professionnelle
- Commission fédérale tripartite pour les affaires de l'OIT
- Commission pour les aménagements d'étables
- Commission tripartite fédérale pour les mesures d'accompagnement à la libre circulation des personnes
- Conseil de la recherche agronomique
- Forum PME
- Office fédéral de conciliation en matière de conflits collectifs du travail

8. Federálne ministerstvo pre životné prostredie, dopravu, energetiku a komunikáciu (DETEC):8.1 Správne jednotky

- Secrétariat général (SG-DETEC)
- Office fédéral des transports (OFT)
- Office fédéral de l'aviation civile (OFAC)
- Office fédéral de l'énergie (OFEN)

- Office fédéral des routes (OFROU)
- Office fédéral de la communication (OFCOM)
- Office fédéral de l'environnement (OFEV)
- Office fédéral du développement territorial (ARE)
- Inspection fédérale de la sécurité nucléaire (IFSN)

8.2 Mimoparlamentné výbory pre trhový dohľad

- Commission fédérale de la communication (ComCom)
- Commission fédérale de l'électricité (ElCom)
- Autorité indépendante d'examen des plaintes en matière de radio-télévision (AIEP)
- Commission d'arbitrage dans le domaine des chemins de fer (CACF)
- Commission Offices de poste

8.3 Mimoparlamentné politické a sociálne výbory

- Commission d'experts en écotoxicologie
- Commission fédérale d'experts pour la sécurité biologique
- Commission fédérale d'éthique pour la biotechnologie dans le domaine non humain
- Commission fédérale de sécurité nucléaire
- Commission fédérale pour la protection de la nature et du paysage
- Commission fédérale pour la recherche énergétique
- Commission pour la gestion des déchets radioactifs
- Commission pour les conditions de raccordement des énergies renouvelables
- Service d'enquête suisse sur les accidents
- Commission fédérale du Parc national
- Commission administrative du Fonds de sécurité routière
- Commission d'experts pour la taxe d'incitation sur les COV
- Commission de la recherche en matière de routes
- Commission fédérale de l'hygiène de l'air
- Commission fédérale de la loi sur la durée du travail
- Commission fédérale pour la lutte contre le bruit
- Plate-forme nationale "Dangers naturels"

II. Subjekty spojené s federálnymi súdnymi orgánmi a federálnymi orgánmi činnými v trestnom konaní:

Tribunal fédéral
Tribunal pénal fédéral
Tribunal administratif fédéral
Tribunal fédéral des brevets
Ministère public de la Confédération (MPC)

III. Subjekty spojené s Federálnym zhromaždením:

1. Le Conseil national
2. Le Conseil des Etats
3. Les services de l'Assemblée fédérale

PRÍLOHA 2

*Subjekty štátnej správy na nižšej úrovni**

Dodávky (uvedené v prílohe 4)	Prahová hodnota:	200 000 SDR (zvláštne práva čerpania)
Služby (uvedené v prílohe 5)	Prahová hodnota:	200 000 SDR (zvláštne práva čerpania)
Stavebné služby (uvedené v prílohe 6)	Prahová hodnota:	5 000 000 SDR (zvláštne práva čerpania)

1. Akýkoľvek orgán alebo centralizovaná alebo decentralizovaná správna jednotka na úrovni kantónu v zmysle kantónálneho verejného práva.

2. Akýkoľvek orgán alebo centralizovaná alebo decentralizovaná správna jednotka na úrovni okresu alebo samosprávy v zmysle kantónálneho a samosprávneho verejného práva.

Zoznam švajčiarskych kantónov:

Appenzell (Rhodes Intérieures/Extérieures)

Argovie

Bâle (Ville/Campagne)

Berne

Fribourg

Glaris

Genève

Grisons

Jura

Neuchâtel

Lucerne

Schaffhouse

Schwyz

Soleure

St Gall

Tessin

Thurgovie

Vaud

Valais

Unterwald (Nidwald/Obwald)

Uri

Zoug

Zurich

Poznámka k prílohe 2

Treba jasne uviesť, že koncepcia decentralizovanej jednotky, ktorá je špecifikovaná na kantonálnej a samosprávnej úrovni, zahŕňa verejnoprávne orgány zriadené na úrovni kantónov, okresov a samospráv, ktoré nemajú komerčný alebo priemyselný charakter.

PRÍLOHA 3

*Všetky ostatné subjekty, ktoré obstarávajú v súlade
s ustanoveniami tejto dohody*

Dodávky (uvedené v prílohe 4)	Prahová hodnota:	400 000 SDR (zvláštne práva čerpania)
Služby (uvedené v prílohe 5)	Prahová hodnota:	400 000 SDR (zvláštne práva čerpania)
Stavebné služby (uvedené v prílohe 6)	Prahová hodnota:	5 000 000 SDR (zvláštne práva čerpania)

Zadávatel subjekty, ktoré sú verejnými orgánmi¹ alebo verejnými podnikmi² a ktoré vykonávajú aspoň jednu z týchto činností:

1. poskytovanie alebo prevádzkovanie pevných sietí určených na poskytovanie služieb verejnosti v spojení s výrobou, prepravou alebo distribúciou pitnej vody, alebo dodávka pitnej vody do takýchto sietí (ako je stanovené v hlave I);
2. poskytovanie alebo prevádzkovanie pevných sietí určených na poskytovanie služby pre verejnosť v súvislosti s výrobou, prepravou alebo distribúciou elektrickej energie alebo dodávka elektrickej energie do takýchto sietí (ako je stanovené v hlave II);
3. prevádzkovanie sietí poskytujúcich službu verejnosti v oblasti dopravy mestskou železničnou dráhou, automatizovanými systémami, električkami, trolejbusmi, autobusmi alebo lanovou dráhou (ako je stanovené v hlave III);
4. využívanie zemepisnej oblasti na účely poskytovania letiskových alebo iných terminálových zariadení leteckým dopravcom (ako je stanovené v hlave IV);
5. využívanie zemepisnej oblasti na účely poskytovania vnútrozemských prístavných alebo iných terminálových zariadení (ako je stanovené v hlave V);
6. poskytovanie poštových služieb (ako je stanovené v hlave V).

I. Výroba, preprava alebo distribúcia pitnej vody

¹ Verejný orgán: štátne, regionálne alebo miestne orgány alebo iné orgány, ktoré sa spravujú verejným právom, združenia vytvorené jednou alebo viacerými týmito organizáciami alebo jedným alebo viacerými orgánmi, ktoré sa spravujú verejným právom. Orgán sa považuje za spravovaný verejným právom, keď:

- je zriadený na osobitný účel plnenia potrieb všeobecného záujmu, pričom nemá priemyselný alebo komerčný charakter;

- má právnu subjektivitu a

- je financovaný z väčšej časti štátom, regionálnymi alebo miestnymi úradmi alebo inými organizáciami, ktoré sa spravujú verejným právom, alebo je podriadený riadiacemu dohľadu týchto orgánov, alebo ktorý má v správnom, riadiacom alebo dozornom orgáne viac než polovicu členov vymenovaných štátom, regionálnymi alebo miestnymi úradmi, alebo inými organizáciami, ktoré sa spravujú verejným právom.

² Verejný podnik: akýkoľvek podnik, v ktorom môžu verejné orgány vykonávať priamo alebo nepriamo dominantný vplyv na základe svojho vlastníctva podniku, finančnej účasti v ňom alebo pravidiel, ktorými sa spravuje. Dominantný vplyv verejných orgánov sa predpokladá, ak tieto orgány vo vzťahu k podniku priamo alebo nepriamo:

- vlastní väčšinu upísaného kapitálu podniku, alebo

- majú kontrolnú väčšinu hlasov súvisiacich s akciami vydanými podnikom, alebo

- môžu vymenúvať viac než polovicu členov správneho, riadiaceho alebo dozorného orgánu podniku.

Verejné orgány a verejné podniky, ktoré vyrábajú, prepravujú a distribuujú pitnú vodu. Tieto verejné orgány a verejné podniky pôsobia podľa miestnych právnych predpisov alebo na základe jednotlivých dohôd, ktoré sú v súlade s týmito právnymi predpismi.

Napríklad:

- Wasserverbund Region Bern AG
- Hardwasser AG

II. Výroba, preprava alebo distribúcia elektrickej energie

Verejné orgány alebo verejné podniky, ktoré zabezpečujú prepravu a distribúciu elektrickej energie na základe povolení na znárodnenie podľa federálneho zákona o nízkonapäťových a vysokonapäťových elektrických zariadeniach z 24. júna 1902³.

Verejné orgány alebo verejné podniky zabezpečujúce výrobu elektrickej energie podľa federálneho zákona z 22. decembra 1916 o používaní hydraulických síl⁴ a federálneho zákona o jadrovej energii z 21. marca 2003⁵.

Napríklad:

- Forces motrices bernoises Energie SA
- Axpo SA

III. Mestská doprava železnicou, automatizovanými systémami, trolejbusmi, autobusmi alebo lanovou dráhou

Verejné orgány alebo verejné podniky, ktoré prevádzkujú električky v zmysle článku 1 ods. 2 federálneho zákona o železničiaroch z 20. decembra 1957⁶.

Verejné orgány alebo verejné podniky, ktoré poskytujú služby verejnej dopravy v zmysle článku 6 federálneho zákona o preprave osôb z 20. marca 2009⁷.

Napríklad:

- Transports publics genevois
- Verkehrsbetriebe Zürich

IV. Letiská

Verejné orgány alebo verejné podniky, ktoré prevádzkujú letiská na základe koncesie v zmysle článku 36a federálneho zákona o letectve z 21. decembra 1948⁸.

Napríklad:

- Flughafen Zürich-Kloten
- Aéroport de Genève-Cointrin

³ RS 734.0.

⁴ RS 721.80.

⁵ RS 732.1.

⁶ RS 742.101.

⁷ RS 745.1.

⁸ RS 748.0.

- Aérodrome civil de Sion

V. Vnútrozemské prístavy

Švajčiarske prístavy na Rýne: Dohoda s názvom „Staatsvertrag über die Zusammenlegung der Rheinschiffahrtsdirektion Basel und der Rheinhäfen des Kantons Basel-Landschaft zu einer Anstalt öffentlichen Rechts mit eigener Rechtspersönlichkeit unter dem Namen ‚Schweizerische Rheinhäfen‘“ [štátna zmluva o zlúčení rýnskeho plavebného orgánu a rýnskych prístavov kantónu Bazilej-vidiek a o následnom vytvorení verejnoprávnej inštitúcie s právnou subjektivitou pod názvom „švajčiarske rýnske prístavy“] z 13. – 20. júna 2006⁹.

VI. Poštové služby

Verejné orgány alebo verejné podniky, ktoré poskytujú poštové služby výlučne pre činnosti, na ktoré majú výhradné právo (rezervované služby v zmysle federálneho zákona o poštových službách)¹⁰.

Poznámky k prílohe 3

Táto dohoda sa nevzťahuje na:

1. obstarávanie, ktoré obstarávateľský subjekt udeľuje na účely iné než vykonávanie svojich činností, ako sú opísané v tejto prílohe, alebo na vykonávanie takýchto činností mimo Švajčiarska;
2. obstarávanie, ktoré obstarávateľské subjekty uskutočňujú v súvislosti s činnosťou opísanou v tejto prílohe, keď je táto činnosť vystavená plnej súťaži na trhu.

⁹ SGS 421.1.

¹⁰ RS 783.0.

PRÍLOHA 4**Tovary**

Táto dohoda sa vzťahuje na obstarávanie všetkých tovarov, ktoré obstarávajú subjekty uvedené v prílohách 1 až 3, pokiaľ nie je v tejto dohode uvedené inak.

Zoznam obranných a bezpečnostných zariadení, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda¹:

Táto dohoda sa v prípade obstarávania, ktoré uskutočňuje federálne ministerstvo pre obranu, ochranu obyvateľstva a šport a ostatné orgány zodpovedné za obranu a bezpečnosť, ako napríklad federálny colný úrad, v súvislosti so zariadením pre pohraničnú stráž a colných úradníkov, vzťahuje na tieto položky:

Kapitola 25:

Soľ; síra; zeminy a kamene; sadra, vápno a cement;

Kapitola 26:

Rudy kovov, troska a popol;

Kapitola 27:

Nerastné palivá, minerálne oleje a produkty ich destilácie; bitúmenové látky; Minerálne vosky;

Kapitola 28:

Anorganické chemikálie; organické a anorganické zlúčeniny drahých kovov, kovov vzácnych zemín, rádioaktívnych prvkov a izotopov;

Kapitola 29:

Anorganické chemikálie;

Kapitola 30:

Farmaceutické výrobky;

Kapitola 31:

Hnojivá;

Kapitola 32:

Triesloviny alebo farbiarske výťažky; taníny a ich deriváty; pigmenty a iné farbiace látky, náterové farby a laky, tmely a atramenty;

Kapitola 33:

Silice a rezinoidy; voňavkárske, kozmetické alebo toaletné prípravky;

Kapitola 34:

Mydlo, organické povrchovo aktívne látky, pracie prípravky, mazacie prípravky, umelé vosky, pripravené vosky, leštiace alebo čistiace prípravky, sviečky a podobné výrobky, modelovacie pasty, „zubné vosky“ a zubné prípravky na báze sadry;

Kapitola 35:

Bielkovinové látky; modifikované škroby; gleje; enzýmy;

Kapitola 36:

Výbušniny; pyrotechnické výrobky; zápalky; pyroforické zliatiny; niektoré horľavé prípravky;

Kapitola 37:

¹ Colné položky, ktoré určilo Švajčiarsko, sú stanovené v harmonizovanom systéme, ako je vymedzený v medzinárodnom dohovore zo 14. júna 1983 o harmonizovanom systéme označovania a kódovania tovaru. Tento dohovor nadobudol vo Švajčiarsku platnosť 1. januára 1988 (RS 0.632.11).

Fotografický a kinematografický tovar;

Kapitola 38:

Rôzne chemické výrobky;

Kapitola 39:

Plasty a výrobky z plastov;

Kapitola 40:

Guma a výrobky z gumy;

Kapitola 41:

Surové kože a kožky (iné ako kožušiny) a usne;

Kapitola 42:

Výrobky z usne; sedlárske a remenárske výrobky; cestovné potreby, kabelky a podobné schránky; výrobky z čriev zvierat (iné ako mesinský vlas);

Kapitola 43:

Kožušiny a umelé kožušiny, výrobky z nich;

Kapitola 44:

Drevo a výrobky z dreva, drevné uhlie;

Kapitola 45:

Korok a výrobky z korku;

Kapitola 46:

Výrobky zo slamy, esparta alebo ostatných pletacích materiálov;

Kapitola 47:

Vláknina z dreva alebo ostatných vlákninových celulóзовých materiálov; odpad a výmet z papiera alebo lepenky; papier a lepenka, výrobky z nich;

Kapitola 48:

Papier a lepenka; výrobky z papieroviny, papiera alebo lepenky;

Kapitola 49:

Tlačené knihy, noviny, obrazy a ostatné výrobky polygrafického priemyslu; rukopisy, strojopisy a plány;

Kapitola 50:

Hodváb;

Kapitola 51:

Vlna, jemné alebo hrubé chlpy zvierat; priadza z vlásia a tkaniny z vlásia;

Kapitola 52:

Bavlna;

Kapitola 53:

Ostatné rastlinné textilné vlákna; papierová priadza a tkaniny z papierovej priadze;

Kapitola 54:

Chemické vlákna okrem:

5407: tkaniny z priadze zo syntetického vlákna;

5408: tkaniny z priadze z umelého vlákna;

Kapitola 55:

Chemické strižné vlákna okrem:

5511-5516: tkaniny alebo vlákna z chemických strižových vlákien;

Kapitola 56:

Vata, plst' a netkané textílie; špeciálne priadze; povrazy, šnúry a laná; lanové výrobky okrem:

5608: viazané sieťoviny z motúzov, šnúr alebo povrazov; celkom dohotovené rybárske siete a ostatné celkom dohotovené siete z textilných materiálov;

Kapitola 57:

Koberce a iné textilné podlahové krytiny;

Kapitola 58:

Špeciálne tkaniny; všívané textílie; čipkovina; tapisérie; pramikárske výrobky; výšivky;

Kapitola 60:

Pletené alebo háčkované textílie;

Kapitola 61:

Odevy a odevné doplnky, pletené alebo háčkované;

Kapitola 62:

Odevy a odevné doplnky, iné ako pletené alebo háčkované;

Kapitola 63:

Iné celkom dohotovené textilné výrobky; súpravy; obnosené odevy a opotrebované textilné výrobky;

Kapitola 64:

Obuv, gamaše a podobné predmety; časti týchto výrobkov;

Kapitola 65:

Pokrývky hlavy a ich časti a súčasti;

Kapitola 66:

Dáždniky, tienidlá, vychádzkové palice, palice so sedadielkom, biče, jazdecké bičičky a ich časti a súčasti;

Kapitola 67:

Upravené perie a páperie a predmety vyrobené z peria alebo páperia, umelé kvetiny, predmety z ľudských vlasov;

Kapitola 68:

Predmety z kameňa, sadry, cementu, azbestu, sludy alebo podobných materiálov;

Kapitola 69:

Keramické výrobky;

Kapitola 70:

Sklo a sklenený tovar;

Kapitola 71:

Perly prírodné alebo perly umelo pestované, drahokamy a polodrahokamy, drahé kovy, kovy plátované drahými kovmi a predmety z nich; bižutéria; mince;

Kapitola 72:

Kujná liatina, železo a oceľ;

Kapitola 73:

Predmety vyrobené z kutej liatiny, železa alebo ocele;

Kapitola 74:

Meď a predmety z meďi;

Kapitola 75:

Nikel a predmety z niklu;

Kapitola 76:

Hliník a predmety z hliníka;

Kapitola 78:

Olovo a predmety z olova;

Kapitola 79:

Zinok a predmety zo zinku;

Kapitola 80:

Cín a predmety z cínu;

Kapitola 81:

Ostatné základné kovy; cermety; predmety z nich;

Kapitola 82:

Nástroje a náradie, nožiarsky tovar, lyžice a vidličky zo základného kovu a ich časti a súčasti;

Kapitola 83:

Rôzne predmety zo základného kovu;

Kapitola 84:

Jadrové reaktory, kotly, stroje, prístroje a mechanické zariadenia; ich časti okrem:

84.71: stroje na automatické spracovanie údajov a ich jednotky; magnetické alebo optické snímače, stroje na prepis údajov v kódovanej forme na pamäťové médiá a stroje spracovávajúce tieto údaje inde nešpecifikované ani nezahrnuté;

Kapitola 85:

Elektrické stroje a prístroje a ich časti a súčasti; prístroje na záznam a reprodukciu zvuku, prístroje na záznam a reprodukciu televízneho obrazu a zvuku, časti a súčasti a príslušenstvo k týmto prístrojom vrátane:

- 85.10: holiace strojčeky, strojčeky na strihanie vlasov a srsti a depilačné prístroje atď.;
- 85.16: elektrické prietokové alebo zásobníkové ohrievače vody a ponorné ohrievače atď.;
- 85.37: rozvádzače, rozvodné panely, ovládacie (dispečerské) stoly, pulty, skrine a ostatné základne atď.;
- 85.38: časti a súčasti určené na použitie s prístrojmi a zariadeniami položiek 8535, 8536 alebo 8537 atď.;
- 85.39: žiarovky atď.;
- 85.40: elektrónky, trubice a ventily atď.;

Kapitola 86:

Železničné a električkové lokomotívy, koľajové vozidlá a ich časti a súčasti; zvrškový upevňovací materiál železničných alebo električkových tratí a ich časti a súčasti; mechanické (aj elektromechanické) dopravné signalizačné zariadenia všetkých druhov;

Kapitola 87:

Vozidlá iné ako železničné alebo električkové koľajové, ich časti a súčasti a príslušenstvo; okrem:

- 87.05: motorové vozidlá na osobitné účely (napríklad vyslobodzovacie automobily, žeriavové nákladné automobily, požiarne automobily, nákladné automobily s miešačkou na betón, zametacie automobily, kropiace automobily, pojazdné dielne, pojazdné röntgenové stanice) atď.;
- 87.08: časti, súčasti a príslušenstvo motorových vozidiel položiek 87.01 až 87.05;
- 87.10: tanky a ostatné obrnené bojové motorové vozidlá, tiež vybavené zbraňami, ich časti a súčasti atď.;

Kapitola 89:

Lode, člny a plávajúce konštrukcie;

Kapitola 90:

Nástroje a prístroje optické, fotografické, kinematografické, meracie, kontrolné, presné, lekárske alebo chirurgické; ich časti, súčasti a príslušenstvo okrem:

- 9014: navigačné kompasy atď.;
- 9015: vymeriavacie prístroje a zariadenia atď.;
- 9027: prístroje a zariadenia na fyzikálne alebo chemické rozborý atď.;
- 9030: osciloskopy atď.;

Kapitola 91:

Výroba hodín a hodiniek;

Kapitola 92:

Hudobné nástroje; časti, súčasti a príslušenstvo týchto predmetov;

Kapitola 94:

Nábytok; lôžka, matrace, podložky pod matrace, vankúše a podobné vypchaté vybavenia; svietidlá a ich príslušenstvo inde nešpecifikované ani nezahrnuté; svetelné reklamy, svetelné znaky a tabule a podobné výrobky; montované stavby;

Kapitola 95:

Hračky, hry a športové potreby, ich časti a súčasti;

Kapitola 96:

Rôzne výrobky;

Kapitola 97:

Umelecké diela, zberateľské predmety a starožitnosti.

PRÍLOHA 5*Služby*

Zahrnuté sú tieto služby, ktoré sú uvedené v odvetvovej klasifikácii služieb v dokumente MTN.GNS/W/120:

Predmet	Ref. č. CPC (provizórna ústredná klasifikácia produkcie) produktov
Údržbárske a opravárenské služby	6112, 6122, 633, 886
Hotelové a podobné ubytovacie služby	641
Služby spojené s podávaním jedál a nápojov na spotrebu na mieste	642, 643
Služby pozemnej dopravy vrátane služieb obnovených vozidiel a doručovateľských služieb okrem prepravy pošty	712 (okrem 71235) 7512, 87304
Služby leteckej dopravy: doprava cestujúcich a doprava tovaru okrem prepravy pošty	73 (okrem 7321)
Pozemná preprava pošty (okrem služieb železničnej prepravy) a letecká preprava pošty	71235, 7321
Služby cestovných agentúr a cestovných kancelárií	7471
Telekomunikačné služby	752
Finančné služby:	ex 81
a) poisťovacie služby	812, 814
b) bankové a investičné služby *	
Služby v oblasti nehnuteľností na základe poplatku alebo zmluvy	822
Služby spojené s prenájomom a lízingom strojov a zariadení bez obsluhy	83106-83109
Služby spojené s prenájomom a lízingom osobných potrieb a potrieb pre domácnosti	ex 832
Služby výpočtovej techniky a s tým súvisiace služby	84
Poradenské služby týkajúce sa právnych predpisov o krajine pôvodu a medzinárodného verejného práva	ex 861
Služby účtovníctva, auditu a vedenia účtovných kníh	862

* Okrem zmlúv na finančné služby v súvislosti s vydávaním, predajom, nákupom alebo prevodom cenných papierov alebo iných finančných nástrojov a služieb centrálnej banky.

Daňové poradenské služby	863
Prieskum trhu a verejnej mienky	864
Poradenské služby v oblasti riadenia a súvisiace služby	865, 866**
Architektonické služby; inžinierske služby a pridružené inžinierske služby; služby mestského plánovania a architektonické služby v oblasti krajinnej výstavby; súvisiace vedecké a technické poradenské služby; technické skúšky a analýzy	867
Reklamné služby	871
Čistenie (upratovanie) budov a správa nehnuteľností	874, 82201-82206
Balenie	876
Poradenské a konzultačné služby súvisiace s lesníctvom	ex 8814
Vydavateľské a tlačiarenské služby za odmenu alebo na zmluvnom základe	88442
Kanalizácie a likvidácia odpadu: sanitárne a podobné služby	94

Poznámky k prílohe 5

1. Bez toho, aby boli dotknuté záväzky Švajčiarska vyplývajúce zo Všeobecnej dohody WTO o obchode so službami (GATS), na záväzky v oblasti služieb vyplývajúce z tejto dohody sa vzťahujú obmedzenia a podmienky týkajúce sa prístupu na trh a vnútroštátneho zaobchádzania stanovené v zozname záväzkov Švajčiarska na základe dohody GATS.

2. Švajčiarsko neposkytne výhody ustanovení tejto dohody službám a dodávateľom služieb zmluvných strán, ktoré do svojich zoznamov nezahrnú obstarávanie služieb uskutočňované subjektmi uvedenými v prílohách 1 až 3, až kým Švajčiarsko neskonštatuje, že príslušné zmluvné strany poskytujú švajčiarskym podnikom porovnateľný a skutočný prístup na príslušné trhy.

3. Táto dohoda sa nevzťahuje na zmluvy na získanie, vývoj, produkciu alebo koprodukcii programového materiálu zo strany vysielajúcich organizácií a na zmluvy o vysielacom čase.

** Okrem rozhodcovských a zmierovacích služieb.

PRÍLOHA 6

*Stavebné služby**Vymedzenie pojmov:*

Zmluva na stavebné služby je zmluva, ktorej predmetom je realizácia (nezávisle od spôsobu) stavby, inžinierskej stavby alebo stavebných prác v zmysle oddielu 51 Ústrednej klasifikácie produkcie (CPC).

Zoznam všetkých služieb týkajúcich sa oddielu 51 CPC:

Práce na stavenisku pred výstavbou	511
Stavebné práce na stavbe budov	512
Stavebné práce na inžinierskych stavbách	513
Montáž a stavba prefabrikovaných budov	514
Špeciálne remeselné stavebné práce	515
Inštalčné práce	516
Kompletizačné a dokončovacie práce	517
Iné služby	518

Poznámky k prílohe 6

1. Bez toho, aby boli dotknuté záväzky Švajčiarska vyplývajúce zo Všeobecnej dohody WTO o obchode so službami (GATS), na záväzky v oblasti služieb vyplývajúce z tejto dohody sa vzťahujú obmedzenia a podmienky týkajúce sa prístupu na trh a vnútroštátneho zaobchádzania stanovené v zozname záväzkov Švajčiarska na základe dohody GATS.

2. Švajčiarsko neposkytne výhody ustanovení tejto dohody službám a dodávateľom služieb zmluvných strán, ktoré do svojich zoznamov nezahrnú obstarávanie služieb uskutočňované subjektmi uvedenými v prílohách 1 až 3, až kým Švajčiarsko neskonštatuje, že príslušné zmluvné strany poskytujú švajčiarskym podnikom porovnateľný a skutočný prístup na príslušné trhy.

PRÍLOHA 7

Všeobecné poznámky a výnimky z ustanovení článku IV

A) Výnimky týkajúce sa určitých krajín

1. Švajčiarsko neposkytne výhody ustanovení tejto dohody:

- pokiaľ ide o obstarávanie uskutočňované subjektmi uvedenými v bode 2 prílohy 2, žiadnym zmluvným stranám Dohody o vládnom obstarávaní okrem zmluvných strán z EÚ, Európskeho združenia voľného obchodu (EZVO) a Arménska;
- pokiaľ ide o obstarávanie uskutočňované subjektmi uvedenými v prílohe 3 v týchto odvetviach:
 - a) voda: dodávateľom a poskytovateľom služieb z Kanady, USA a Singapuru;
 - b) elektrická energia: dodávateľom a poskytovateľom služieb z Kanady, Japonska a Singapuru;
 - c) letiská: dodávateľom a poskytovateľom služieb z Kanady, Kórey a USA;
 - d) prístavy: dodávateľom a poskytovateľom služieb z Kanady;
 - e) mestská doprava: dodávateľom a poskytovateľom služieb z Kanady, Izraela, Japonska a USA;

až kým neskonštatuje, že príslušné zmluvné strany poskytujú porovnateľný a skutočný prístup švajčiarskym podnikom na príslušné trhy.

2. Ustanovenia článku XVIII sa neuplatňujú na dodávateľov a poskytovateľov služieb z týchto krajín:

- z Izraela a Kórey, pokiaľ ide o obstarávanie uskutočňované subjektmi uvedenými v poznámke týkajúcej sa prílohy 2, až kým Švajčiarsko neskonštatuje, že tieto krajiny dokončili zoznam subjektov štátnej správy na nižšej úrovni;
- z Japonska, Kórey a USA, pokiaľ ide o súťaž pri udeľovaní zákaziek dodávateľom alebo poskytovateľom služieb zmluvných strán, ktoré sa nezúčastňujú na tejto dohode, ak je dodávateľ alebo poskytovateľ služieb malým alebo stredným podnikom podľa švajčiarskeho práva, až kým Švajčiarsko neskonštatuje, že tieto krajiny už neuplatňujú diskriminačné opatrenia v prospech určitých malých domácich podnikov alebo určitých domácich podnikov vo vlastníctve menších;
- z Izraela, Japonska a Kórey, pokiaľ ide o súťaž pri udeľovaní zákaziek švajčiarskymi subjektmi, ktorých hodnota je nižšia než prahová hodnota uplatňovaná na rovnakú kategóriu zákaziek udeľovaných týmito zmluvnými stranami.

3. Kým Švajčiarsko neskonštatuje, že predmetné zmluvné strany poskytujú švajčiarskym dodávateľom a poskytovateľom služieb prístup k svojim trhom, neposkytne výhody ustanovení tejto dohody dodávateľom a poskytovateľom služieb z týchto krajín:

- z Kanady, pokiaľ ide o obstarávanie výrobkov FSC 58 (Komunikačné, vyhľadávacie zariadenia a zariadenia na koherentné žiarenie), a z USA, pokiaľ ide o obstarávanie zariadení leteckej dopravnej kontroly;
- z Kórey a Izraela, pokiaľ ide o zákazky udeľované subjektmi uvedenými v prílohe 3 bode 2 týkajúce sa výrobkov položiek HS č. 8504, 8535, 8537 a 8544 (elektrické transformátory, zástrčky, spínače a izolované káble); z Izraela, pokiaľ ide o obstarávanie výrobkov položiek HS č. 85012099, 85015299, 85015199, 85015290, 85014099, 85015390, 8504, 8535, 8536, 8537 a 8544.

B) Všeobecné výnimky

Táto dohoda sa nevzťahuje na:

1. služby, ktoré poskytuje verejný obstarávateľ interne alebo ktoré poskytujú samostatní verejní obstarávatelia s právnou subjektivitou;
2. nákup tovaru a služieb, ktorý môžu uskutočniť len organizácie s výhradným právom udeleným na základe uverejnených právnych predpisov, regulačných alebo správnych ustanovení (napr. na nákup pitnej vody, energie atď.).

C) Vysvetlivky

1. Švajčiarsko uznáva, že podľa článku II písm. a) kapitoly 2 písm. a) bodu ii) sa táto dohoda nevzťahuje na investície prostriedkov poistených osôb realizované verejnými orgánmi, ako sú napríklad spoločnosti verejného poistenia alebo verejné dôchodkové fondy.

2. Centralizované a decentralizované správne jednotky a orgány podliehajú bez ohľadu na svoju činnosť výlučne pravidlám stanoveným v prílohách 1 a 2. Verejné orgány a verejné podniky uvedené v prílohe 3 nepodliehajú bez ohľadu na svoju činnosť pravidlám stanoveným v prílohách 1 a 2.

**KONEČNÝ DODATOK I: PONUKA SAMOSTATNÉHO COLNÉHO ÚZEMIA
TAIWAN, PENGHU, KINMEN A MATSU***

(Iba anglické znenie je autentické)

PRÍLOHA 1

Subjekty ústrednej štátnej správy

<i>Prahové hodnoty:</i>	130 000 SDR (zvláštne práva čerpania)	<i>Tovary</i>
	130 000 SDR (zvláštne práva čerpania)	<i>Služby</i>
	5 000 000 SDR (zvláštne práva čerpania)	<i>Stavebné služby</i>

Zoznam subjektov:

1. Office of the President
2. Executive Yuan
3. Ministry of Interior (including its Central Taiwan Division and Second Division)
4. Ministry of Finance (including its Central Taiwan Division)
5. Ministry of Economic Affairs (including its Central Taiwan Division)
6. Ministry of Education (including its Central Taiwan Division)
7. Ministry of Justice (including its Central Taiwan Division)
8. Ministry of Transportation and Communications (including its Central Taiwan Division)
9. Mongolian & Tibetan Affairs Commission
10. Overseas Compatriot Affairs Commission
11. Directorate-General of Budget, Accounting and Statistics (including its Central Taiwan Division)
12. Department of Health (including its Central Taiwan Division)
13. Environmental Protection Administration (including its Central Taiwan Division)
14. Government Information Office
15. Central Personnel Administration
16. Mainland Affairs Council
17. Council of Labor Affairs (including its Central Taiwan Division)
18. Research, Development and Evaluation Commission
19. Council for Economic Planning and Development
20. Council for Cultural Affairs
21. Veterans Affairs Commission
22. Council of Agriculture
23. Atomic Energy Council
24. National Youth Commission
25. National Science Council (Note 3)
26. Fair Trade Commission
27. Consumer Protection Commission
28. Public Construction Commission
29. Ministry of Foreign Affairs (Note 2 and Note 4)
30. Ministry of National Defense
31. National Palace Museum

32. Central Election Commission

* In English only. With respect to the list of entities, refer to the relevant documents governing the modalities of accession to the Agreement on Government Procurement.

Poznámky k prílohe 1

1. Uvedené subjekty ústrednej štátnej správy zahŕňajú všetky správne jednotky predpísané príslušnými organizačnými zákonmi týchto subjektov a subjekty prevedené na ústrednú vládu podľa Provizórneho štatútu o reorganizácii taiwanskej provinčnej vlády z 28. októbra 1998 platného v znení zmien a doplnení zo 6. decembra 2000.

2. Táto dohoda sa nevzťahuje na obstarávanie uskutočňované ministerstvom zahraničných vecí, pokiaľ ide o výstavbu reprezentatívnych kancelárií, kontaktných úradov a iných misií samostatného colného územia Taiwan, Penghu, Kinmen a Matsu v zahraničí.

3. Táto dohoda sa nevzťahuje na obstarávanie uskutočňované Národnou vesmírnou organizáciou Národnej vedeckej rady počas piatich rokov od jej nadobudnutia platnosti pre samostatné colné územie Taiwan, Penghu, Kinmen a Matsu.

4. Táto dohoda sa nevzťahuje na obstarávanie na priamy účel poskytovania zahraničnej pomoci ministerstvom zahraničných vecí.

PRÍLOHA 2

Subjekty štátnej správy na nižšej úrovni

<i>Prahové hodnoty:</i>	200 000 SDR (zvláštne práva čerpania)	<i>Tovary</i>
	200 000 SDR (zvláštne práva čerpania)	<i>Služby</i>
	5 000 000 SDR (zvláštne práva čerpania)	<i>Stavebné služby</i>

Zoznam subjektov:

- I. Taiwan Provincial Government
 1. Secretariat, Taiwan Provincial Government
 2. Petition Screening Committee, Taiwan Provincial Government
 3. Regulation Committee, Taiwan Provincial Government
- II. Taipei City Government
 1. Department of Civil Affairs
 2. Department of Finance
 3. Department of Education
 4. Department of Economic Development
 5. Public Works Department
 6. Department of Transportation
 7. Department of Social Welfare
 8. Department of Labor
 9. Taipei City Police Department
 10. Department of Health
 11. Department of Environmental Protection
 12. Department of Urban Development
 13. Taipei City Fire Department
 14. Department of Land Administration
 15. Department of Urban Development
 16. Department of Information and Tourism
 17. Department of Military Service
 18. Secretariat
 19. Department of Budget, Accounting and Statistics
 20. Department of Personnel
 21. Department of Anti-Corruption
 22. Commission of Research, Development and Evaluation
 23. Commission of Urban Planning
 24. Commission for Examining Petitions and Appeals
 25. Commission of Laws and Regulations
 26. Department of Rapid Transit Systems
 27. Department of Civil Servant Development
 28. Xinyi District Office
 29. Songshan District Office
 30. Daan District Office
 31. Zhongshan District Office
 32. Zhongzheng District Office

33. Datong District Office
34. Wanhua District Office
35. Wenshan District Office
36. Nangang District Office
37. Neihu District Office
38. Shilin District Office
39. Beitou District Office

III. Kaohsiung City Government

1. Civil Affairs Bureau
2. Finance Bureau
3. Education Bureau
4. Economic Development Bureau
5. Public Works Bureau
6. Social Affairs Bureau
7. Labor Affairs Bureau
8. Police Department
9. Department of Health
10. Environmental Protection Bureau
11. Mass Rapid Transit Bureau
12. Fire Bureau
13. Land Administration Bureau
14. Urban Development Bureau
15. Information Bureau
16. Military Service Bureau
17. Research, Development and Evaluation Commission
18. Secretariat
19. Department of Budget, Accounting and Statistics
20. Personnel Office
21. Civil Service Ethics Office
22. Yancheng District Office
23. Gushan District Office
24. Zuoying District Office
25. Nanzih District Office
26. Sanmin District Office
27. Sinsing District Office
28. Cianjin District Office
29. Lingya District Office
30. Cianjhen District Office
31. Cijin District Office
32. Siaogang District Office
33. Marine Bureau
34. Tourism Bureau
35. Cultural Affairs Bureau
36. Transportation Bureau
37. Legal Affairs Bureau
38. Indigenous Affairs Commission
39. Hakka Affairs Commission
40. Agricultural Bureau
41. Water and Soil Conservation Bureau
42. Hunei District Office

43. Cieding District Office
44. Yong-an District Office
45. Mituo District Office
46. Zihguan District Office
47. Liouguei District Office
48. Jiasian District Office
49. Shanlin District Office
50. Neimen District Office
51. Maolin District Office
52. Taoyuan District Office
53. Namasia District Office
54. Fongshan District Office
55. Gangshan District Office
56. Cishan District Office
57. Meinong District Office
58. Linyuan District Office
59. Daliao District Office
60. Dashu District Office
61. Renwu District Office
62. Dashe District Office
63. Niaosong District Office
64. Ciaotou District Office
65. Yanchao District Office
66. Tianliao District Office
67. Alian District Office
68. Lujhu District Office

Poznámky k prílohe 2

1. Uvedené subjekty štátnej správy na nižšej úrovni zahŕňajú všetky správne jednotky predpísané príslušnými organizačnými zákonmi týchto subjektov.
2. Rozsah mestskej vlády Kaohsiung sa rozšíril zahrnutím správnych jednotiek bývalej krajskej vlády Kaohsiung, ktorá sa 25. decembra 2010 zlúčila s mestskou vládou Kaohsiung.

PRÍLOHA 3

Všetky ostatné subjekty

<i>Prahové hodnoty:</i>	400 000 SDR (zvláštne práva čerpania)	<i>Tovary</i>
	400 000 SDR (zvláštne práva čerpania)	<i>Služby</i>
	5 000 000 SDR (zvláštne práva čerpania)	<i>Stavebné služby</i>

Zoznam subjektov:

1. Taiwan Power Company
2. Chinese Petroleum Corporation, Taiwan
3. Taiwan Sugar Corporation
4. National Taiwan University
5. National Chengchi University
6. National Taiwan Normal University
7. National Tsing Hua University
8. National Chung Hsing University
9. National Cheng Kung University
10. National Chiao Tung University
11. National Central University
12. National Sun Yat-Sen University
13. National Chung Cheng University
14. National Open University
15. National Taiwan Ocean University
16. National Kaohsiung Normal University
17. National Changhwa University of Education
18. National Dong Hwa University
19. National Yang-Ming University
20. National Taiwan University of Science & Technology
21. Taipei National University of the Arts
22. National Taiwan Sport University
23. National Yunlin University of Science & Technology
24. National Pingtung University of Science & Technology
25. National Taiwan University of Arts
26. National Taipei University of Nursing and Health Science
27. National Kaohsiung First University of Science & Technology
28. Taipei University of Education
29. National Hsinchu University of Education
30. National Taichung University of Education
31. National Chiayi University
32. National University of Tainan
33. National PingTung University of Education
34. National Dong Hwa University (Meilun Campus)
35. National Taitung University
36. National Teipei University of Technology
37. National Kaohsiung University of Applied Sciences
38. National Formosa University
39. National Taipei College of Business
40. National Taichung Institute of Technology

41. National Kaohsiung Marine University
42. National Ilan University
43. National Pingtung Institute of Commerce
44. National Chin-Yi University of Technology
45. Central Trust of China (for procurement on its own account) (has been merged with Bank of Taiwan) (Note 1)
46. Central Engraving and Printing Plant (Note 2)
47. Central Mint
48. Taiwan Water Corporation
49. National Taiwan University Hospital
50. National Cheng Kung University Hospital
51. Taipei Veterans General Hospital
52. Taichung Veterans General Hospital
53. Kaohsiung Veterans General Hospital
54. Taiwan Railways Administration
55. Keelung Harbour Bureau
56. Taichung Harbour Bureau
57. Kaohsiung Harbour Bureau
58. Hualien Harbour Bureau
59. Taipei Feitsui Reservoir Administration
60. Taipei Water Department
61. Central Police University
62. National Taiwan College of Physical Education

Poznámky k prílohe 3

1. Keď Central Trust of China, ktorý sa zlúčil s Bank of Taiwan, uskutočňuje obstarávanie pre subjekt uvedený v prílohách 1, 2 alebo 3, uplatňuje sa rozsah a prahová hodnota pre tento subjekt.
2. Táto dohoda sa nevzťahuje na obstarávanie tlačiarenskeho lisu bankoviek (intaglio) uskutočňované Central Engraving and Printing Plant (HS. č. 8443).

PRÍLOHA 4

Tovary

1. Táto dohoda sa vzťahuje na obstarávanie všetkých tovarov, ktoré obstarávajú subjekty uvedené v prílohách 1 až 3, pokiaľ nie je v tejto dohode uvedené inak.

2. Táto dohoda sa všeobecne vzťahuje na obstarávanie uskutočňované ministerstvom národnej obrany týkajúce sa kategórií federálnej klasifikácie dodávok (FSC), ktoré podliehajú rozhodnutiu vlády samostatného colného územia Taiwan, Penghu, Kinmen a Matsu podľa ustanovení článku III odseku 1.

2510	Kabína vozidiel, karoséria a konštrukčné diely rámu
2520	Hnacia sústava vozidiel
2540	Nábytok a doplnky vozidiel
2590	Ostatné diely vozidiel
2610	Pneumatické plášte a duše okrem lietadlových
2910	Diely palivového systému motorov okrem lietadlových
2920	Diely elektrického systému motorov okrem lietadlových
2930	Diely chladiaceho systému motorov okrem lietadlových
2940	Motorové vzduchové a olejové filtre, sitká a čistiace prostriedky okrem lietadlových
2990	Ostatné motorové príslušenstvo okrem lietadlového
3020	Ozubené prevody, remenice, zuby ozubeného kola a hnacia reťaz
3416	Sústruhy
3417	Frézovačky
3510	Zariadenie pracovní a čistiarní
4110	Chladiace zariadenia
4230	Dekontaminačné a impregnačné zariadenia
4520	Zariadenia na vykurovanie priestorov a domáce ohrievače vody
4940	Ostatné špecializované údržbárske a opravárenské dielenské zariadenia
5110	Ručné nástroje, s ostrím, bez pohonu
5120	Ručné nástroje, bez ostria, bez pohonu
5305	Skrutky
5306	Svorníky
5307	Závrtné skrutky
5310	Matky a podložky
5315	Klince, kľúče a kolíky
5320	Nity
5325	Upevňovacie zariadenia
5330	Baliace a tesniace materiály
5335	Kovové tienenie
5340	Rôzny železiarsky tovar
5345	Kotúče a kamene, brúsne
5350	Brúsne materiály
5355	Gule a ukazovadlá
5360	Špirálové, listové a drôtové pružiny
5365	Kruhy, klíny a rozpery
5410	Prefabrikované a prenosné budovy
5411	Prístrešie s pevnými stenami
5420	Mosty, pevné a plávajúce
5430	Skladovacie cisterny

5440	Lešnárske vybavenie a betónové formy
5445	Prefabrikované vežové konštrukcie
5450	Rôzne prefabrikované konštrukcie
5520	Rezivo
5530	Preglejky a dyhy
5610	Minerálne stavebné materiály, objemné
5620	Stavebné sklo, dlaždice, tehly a tvarovky
5630	Rúry a potrubia, nekovové
5640	Nástenné dosky, stavebný papier a tepelné izolačné materiály
5650	Zastrešovacie a obkladacie materiály
5660	Pletivá, oplatenie a brány
5670	Stavebné diely, prefabrikované
5680	Rôzne stavebné materiály
6220	Elektrické svetlá vozidiel a príslušenstvo
6505	Liečivá, biologické látky a oficiálne reagencie
6510	Chirurgické obvazové materiály
6515	Lekárske a chirurgické nástroje, zariadenia a spotrebný materiál
7030	Softvér na automatické spracovanie údajov
7050	Diely na automatické spracovanie údajov
7105	Nábytok pre domácnosti
7110	Kancelársky nábytok
7125	Šatníky, skrine, truhlice a police
7195	Rôzny nábytok a príslušenstvo
7210	Vybavenie domácností
7220	Podlahové krytiny
7230	Závesy, markízy a rolety
7240	Domáce a komerčné úžitkové nádoby
7290	Rôzne domáce a komerčné zariadenia a spotrebiče
7310	Zariadenie na varenie, pečenie a servírovanie jedla
7320	Kuchynské vybavenie a spotrebiče
7330	Kuchynské ručné nástroje a riady
7340	Príbory, misy a tanieri
7350	Jedálenské potreby
7360	Súpravy, výbavy a moduly na prípravu a servírovanie jedla
7520	Kancelárske prístroje a doplnky
7530	Tlačoviny a dotazníky
7910	Podlahové leštičky a vysávače
7920	Metly, kefy, mopy a špongie
7930	Čistiace a leštiace zmesi a prípravky
8105	Vrecia a vrecká
8110	Bubny a plechovky
9150	Oleje a mazivá: brúsne, lubrikačné a hydraulické
9310	Papier a lepenka
9320	Gumené vyrobené materiály
9330	Plastové vyrobené materiály
9340	Sklenené vyrobené materiály
9350	Žiaruvzdorné materiály a protipožiarne povrchové materiály
9390	Rôzne nekovové vyrobené materiály
9410	Surové triedy rastlinných matierálov
9420	Vlákná: rastlinné, živočíšne a syntetické
9430	Rôzne surové živočíšne výrobky, nejedlé
9440	Rôzne surové poľnohospodárske a lesnícke výrobky
9450	Nekovové zvyšky, okrem textilu

9610	Rudy
9620	Nerasty, prírodné a syntetické
9630	Prídavné kovové materiály a predzliatiny
9640	Železné a oceľové primárne výrobky a polotovary
9650	Neželezné rafinérské formy základných kovov a medziformy
9660	Primárne formy vzácnych kovov
9670	Železný a oceľový šrot
9680	Neželezný kovový šrot
9905	Značky, reklamné vyobrazenia a identifikačné štítky
9910	Šperky
9915	Zberateľské a/alebo historické predmety
9920	Fajčiarske predmety a zápalky
9925	Cirkevné zariadenie, vybavenie a spotrebný materiál
9930	Pamätníky; cintorínske a márníčné vybavenie a spotrebný materiál
9999	Rôzne predmety

PRÍLOHA 5

Služby

Táto dohoda sa vzťahuje na tieto služby, ktoré sa určili v súlade s dokumentom MTN.GNS/W/120.

<i>GNS/W/120</i>	<i>CPC</i>	<i>Opis</i>
1.A.a.	861**	Právne služby (obmedzené na kvalifikovaných právnikov podľa zákonov samostatného colného územia Taiwan, Penghu, Kinmen a Matsu)
1.A.b.	862**	Účtovnícke služby, audítorské služby a vedenie účtovných kníh
1.A.c.	863**	Daňové služby (okrem osvedčovania dane z príjmu)
1.A.d.	8671	Architektonické služby
1.A.e.	8672	Inžinierske služby
1.A.f.	8673	Pridružené inžinierske služby
1.A.g.	8674	Služby urbanistického plánovania a krajinnej architektúry
1.B.a.	841	Poradenské služby súvisiace s inštaláciou počítačového hardvéru
1.B.b.	842	Implementácia softvéru
1.B.c.	843	Spracovanie údajov
1.B.d.	844	Databázové služby
1.B.e.	845	Služby spojené s údržbou a opravou kancelárskych strojov a zariadení vrátane počítačov
	849	Ostatné počítačové služby
1.D.b.	82203**, 82205**	Služby súvisiace s bytovými a nebytovými domami a predajcami pozemkov
1.E.b.	83104**	Služby spojené s lízingom alebo prenájomom lietadiel bez obsluhy (okrem kabotáže)

<i>GNS/W/120</i>	<i>CPC</i>	<i>Opis</i>
1.E.d.	83106-83109	Služby spojené s prenájomom a lízingom iných strojov a zariadení bez obsluhy
1.E.e.	8320	Služby spojené s prenájomom a lízingom osobných potrieb a potrieb pre domácnosti
1.F.a.	871**	Reklamné služby (obmedzené na televízne reklamy a reklamy v rádiu)
1.F.b.	864	Prieskum trhu a verejnej mienky
1.F.c.	865	Služby poradenstva pre oblasť riadenia
1.F.d.	866**	Služby súvisiace s poradenstvom v oblasti riadenia (okrem rozhodcovských a zmierovacích služieb)
1.F.e.	8676	Technické skúšky a analýzy
1.F.f.	88110**, 88120** 88140**	Poradenské služby súvisiace s poľnohospodárstvom, chovom zvierat a lesným hospodárstvom
1.F.h.	883, 5115	Služby súvisiace s ťažbou surovín
1.F.i.	884**, 885	Služby súvisiace s výrobou (okrem položky CPC 88442 vydávanie a tlač za poplatok alebo na zmluvnom základe)
1.F.m.	8675	Súvisiace vedecké a technické konzultačné služby
1.F.n.	633, 8861-8866	Údržba a oprava zariadení (okrem morských plavidiel, lietadiel alebo iných dopravných zariadení)
1.F.o.	874	Čistenie (upratovanie) budov
1.F.p.	875	Fotografické služby
1.F.q.	876	Balenie
1.F.t.	87905	Prekladateľské a tlmočnicke služby
1.F.s.	87909	Kongresové služby
2.B.	7512**	Pozemné medzinárodné doručovateľské služby
2.C.a.	7521**	Hlasové telefonické služby
2.C.b.	7523**	Služby dátového prenosu s prepájaním paketov

<i>GNS/W/120</i>	<i>CPC</i>	<i>Opis</i>
2.C.c.	7523**	Služby dátového prenosu s prepájaním okruhov
2.C.d.	7523**	Telexové služby
2.C.e.	7522	Telegrafické služby
2.C.f.	7521**, 7529**	Faxové služby
2.C.g.	7522**, 7523**	Súkromné služby prenajímania okruhov
2.C.h.	7523**	Elektronická pošta
2.C.i.	7523**	Hlasová pošta
2.C.j.	7523**	Online vyhľadávanie informácií a vyhľadávanie v databázach
2.C.k.	7523**	Elektronická výmena údajov (EDI)
2.C.l.	7523**	Faxové služby, rozšírené/s pridanou hodnotou vrátane funkcií uchovať a zaslať, uchovať a vyhľadať
2.C.m.	7523**	Prekódovanie a konverzia protokolu
2.C.n.	843**	Online spracovanie informácií a/alebo údajov
2.C.o.	75213*	Mobilné telefónne služby
2.C.o.	7523**, 75213*	Viackanálové rádiové služby
2.C.o.	7523**	Mobilné dátové služby
2.C.o.	75291*	Rádiové pagingové služby
2.D.a.	96112	Produkcia filmov a videozáznamov
2.D.a.	96113	Distribúcia filmov a videozáznamov
2.D.b.	96121	Premietanie filmov
2.D.b.	96122	Premietanie videozáznamov
6.A.	9401	Kanalizačné služby
6.B.	9402	Služby v oblasti odstraňovania odpadu

<i>GNS/W/120</i>	<i>CPC</i>	<i>Opis</i>
6.C.	9403	Sanitárne služby a podobné služby
6.D.		Iné:
	9404	- Služby čistenia výfukových plynov
	9405	- Služby znižovania hluku
	9409	- Iné služby environmentálnej ochrany, ktoré nie sú inde klasifikované
7.A.	812**, 814**	Poist'ovacie služby
7.B	ex 81**	Bankové a investičné služby
9.A	64110**	Hotelové ubytovacie služby
9.A	642	Podávanie jedál
9.B.	7471	Služby cestovných agentúr a cestovných kancelárií
11.C.a.	8868**	Údržba a oprava civilných lietadiel
11.E.d.	8868**	Údržba a oprava zariadení železničnej dopravy
11.F.d.	6112, 8867	Údržba a oprava zariadení cestnej dopravy

Poznámky k prílohe 5

1. Symbolom hviezdčky (*) sa označuje, že stanovená služba je časťou väčšej agregovanej položky CPC. Symbol dvoch hviezdčiek (**) znamená, že stanovená služba predstavuje iba časť celkového súboru činností, na ktoré sa vzťahuje CPC.

2. Obstarávanie telekomunikácií zahŕňa len rozšírené služby/služby s pridanou hodnotou, na poskytovanie ktorých sa príslušné telekomunikačné zariadenia prenájmajú od poskytovateľov verejných telekomunikačných prepravných sietí.

3. Táto dohoda sa nevzťahuje na:

- vývoj a výskum,
- razenie mincí,
- všetky služby, pokiaľ ide o tovar kupovaný ministerstvom národnej obrany, ktoré nie sú identifikované ako predmet tejto dohody.

4. Obstarávanie bankových a investičných služieb sa nevzťahuje na obstarávanie:
- finančných služieb v súvislosti s vydávaním, predajom, nákupom alebo prevodom cenných papierov alebo iných finančných nástrojov a služieb centrálnej banky.

PRÍLOHA 6

Stavebné služby

Zoznam stavebných služieb, na ktoré sa vzťahuje dohoda:

všetky služby uvedené v oddiele 51 CPC.

PRÍLOHA 7

Všeobecné poznámky

1. Keď iná zmluvná strana uplatňuje prahovú hodnotu, ktorá je vyššia než prahová hodnota uplatňovaná samostatným colným územím Taiwan, Penghu, Kinmen a Matsu, táto dohoda sa pre túto určitú zmluvnú stranu pre príslušné obstarávanie vzťahuje len na obstarávania nad touto vyššou prahovou hodnotou. (Táto poznámka sa nevzťahuje na dodávateľov z USA a Izraela pri obstarávaní tovaru, služieb a stavebných služieb uskutočňovanom subjektmi uvedenými v prílohe 2.)

2. Až kým samostatné colné územie Taiwan, Penghu, Kinmen a Matsu neskonštatuje, že predmetné zmluvné strany poskytujú prístup pre dodávateľov a poskytovateľov služieb zo samostatného colného územia Taiwan, Penghu, Kinmen a Matsu k svojim trhom, samostatné colné územie Taiwan, Penghu, Kinmen a Matsu neposkytne výhody tejto dohody dodávateľom a poskytovateľom služieb týchto zmluvných strán. Služby uvedené v prílohe 5 alebo stavebné služby v prílohe 6 sú zahrnuté, pokiaľ ide o konkrétnu zmluvnú stranu iba do rozsahu, v akom táto zmluvná poskytla recipročný prístup k tejto službe.

3. Táto dohoda sa nevzťahuje na obstarávanie, ktoré vykonáva subjekt, na ktorý sa vzťahuje táto dohoda, v mene subjektu, na ktorý sa nevzťahuje táto dohoda.

4. Keď má zmluvu udeliť subjekt, na ktorý sa nevzťahuje táto dohoda, táto dohoda sa nevykladá ako zahŕňajúca akúkoľvek zložku tovaru alebo služieb tejto zmluvy.

5. Táto dohoda sa nevzťahuje na obstarávanie:

- týkajúce sa nadobudnutia alebo prenájmu pozemku, existujúcich budov alebo iného nehnuteľného majetku, alebo týkajúce sa práv k tomuto majetku;
- týkajúce sa nadobudnutia, vývoja, produkcie alebo koprodukcie programového materiálu vysielacími stanicami alebo zmlúv o vysielacom čase;
- zamestnania.

6. Táto dohoda sa nevzťahuje na:

- zmluvy udelené na základe medzinárodnej dohody a určené na spoločné vykonávanie alebo využívanie projektu;
- zmluvy udelené podľa konkrétneho postupu medzinárodnej organizácie;
- obstarávanie uskutočňované s cieľom opätovného predaja alebo použitia vo výrobe dodávok alebo služieb na predaj;
- obstarávanie poľnohospodárskych výrobkov uskutočnené na pomoc poľnohospodárskym podporným programom a programom na ľudskú obživu;
- obstarávanie tohto tovaru a služieb (vrátane stavebných) týkajúcich sa elektrických alebo dopravných projektov.

Vylúčenia týkajúce sa elektrickej energie (tovar)

HS 8402	Kotly na výrobu vodnej alebo ostatnej pary (parné kotly)
HS 8404	Prídavná prevádzka na použitie kotlov
HS 8410	Hydraulické turbíny, vodné kolesá a regulátory
HS 8501	Elektrické motory a generátory
HS 8502	Elektrické generátorové agregáty
HS 8504	Elektrické transformátory a meniče
HS 8532	Prúdové kondenzátory
HS 8535	Elektrické spínače, prerušovače, rozvodne (pre napätie väčšie ako 1 000 voltov)
HS 8536	Elektrické spínače, prerušovače, rozvodne (pre napätie menšie ako 1 000 voltov)
HS 8537	Ústredne, regulačné panely
HS 8544	Silové káble (vrátane optických káblov)
HS 9028	Merače zásobovania elektrickou energiou

- Táto dohoda sa bez ohľadu na vyššie uvedené vzťahuje na obstarávanie položiek HS 8402, 8404, 8410, 8501 (elektrické motory s minimálnou kapacitou 22 megawattov, elektrické generátory s minimálnou kapacitou 50 megawattov), 850164, 8502, 8504 (elektrické transformátory a statické prevodníky s kapacitou 1 až 600 megawattov) a 8544 (káble súvisiace s telekomunikačnými aplikáciami) pre tovar a dodávateľov z USA, z Európskej únie, Japonska, zo Švajčiarska, z Kanady, Nórska, Islandu, Hongkongu (Čína), zo Singapuru a z Izraela.
- Táto dohoda sa bez ohľadu na vyššie uvedené vzťahuje na obstarávanie položiek HS 8402, 8404, 8410, 850164 a 8502 pre tovar a dodávateľov z Kórey.

Vylúčenia týkajúce sa elektrickej energie (služby a stavby)

CPC 51340	Stavebné práce na elektrickom vedení
CPC 51360	Stavebné práce na elektrárňach a rozvodniach
CPC 51649	Stavebné práce na automatickom systéme na prenos a distribúciu elektrickej energie
CPC 52262	Inžinierske práce na výstavbe elektrárne
CPC 86724	Inžinierske projektovanie prenosu, distribúcie elektrickej energie a rozvodne
CPC 86725	Inžinierske projektovanie elektrárne
CPC 86726	Inžinierske projektovanie automatického systému na prenos a distribúciu elektrickej energie
CPC 86739	Prídružené inžinierske služby pre projekty na prenos a distribúciu elektrickej energie na kľúč

- Táto dohoda sa bez ohľadu na vyššie uvedené vzťahuje na obstarávanie položiek CPC 51340, 51360 a 51649 pre poskytovateľov služieb z Kórey, Európskej únie, Japonska, z USA, Švajčiarska, z Kanady, Nórska, Islandu, Hongkongu (Čína), zo Singapuru a z Izraela.

- Táto dohoda sa bez ohľadu na vyššie uvedené vzťahuje na obstarávanie položky CPC 52262 pre poskytovateľov služieb z Kórey, Európskej únie, z USA, Švajčiarska, z Kanady, Nórska, Islandu, Hongkongu (Čína), zo Singapuru a z Izraela.

Táto dohoda sa bez ohľadu na vyššie uvedené vzťahuje na obstarávanie položiek CPC 86724, 86725, 86726 a 86739 pre poskytovateľov služieb z USA, z Kanady, Kórey, Európskej únie, Japonska, zo Švajčiarska, Nórska, Islandu, Hongkongu (Čína), zo Singapuru a z Izraela.

Vylúčenia týkajúce sa dopravy

HS 8601	Železničné lokomotívy poháňané vonkajším zdrojom elektrického prúdu alebo poháňané elektrickými akumulátormi
HS 8603	Železničné alebo električkové vozne osobné a nákladné, s vlastným pohonom, iné než uvedené v nadpise položky
HS 8605	Železničné alebo električkové osobné vozne, bez vlastného pohonu, batožinové vozne, poštové vozne a iné železničné alebo električkové vozne na osobitný účel, bez vlastného pohonu
HS 8607	Časti a súčasti železničných alebo električkových lokomotív alebo koľajových vozidiel
HS 8608	Koľajový zvrškový upevňovací materiál a traťové zariadenia; mechanické (tiež elektromechanické) prístroje návestné, bezpečnostné, kontrolné alebo ovládacie na železničnú alebo inú koľajovú dopravu, na cestnú alebo riečnu dopravu, na parkoviská, na prístavné a letiskové zariadenia; ich časti a súčasti

- Táto dohoda sa bez ohľadu na vyššie uvedené vzťahuje na obstarávanie položky HS 8608 pre tovar a dodávateľov z USA, z Kanady, Európskej únie, Japonska, zo Švajčiarska, z Nórska, Islandu, Hongkongu (Čína), zo Singapuru a z Izraela.
- Táto dohoda sa bez ohľadu na vyššie uvedené vzťahuje na obstarávanie položiek HS 8601, 8603, 8605 and 8607 pre tovar a dodávateľov z Kanady, Európskej únie, Japonska, Nórska, Islandu, Hongkongu (Čína), zo Singapuru a z Izraela. Počas obdobia 10 rokov od dátumu pristúpenia samostatného colného územia Taiwan, Penghu, Kinmen a Matsu k WTO môže samostatné colné územie Taiwan, Penghu, Kinmen a Matsu použiť do 50 % hodnoty obstarávania na účely kompenzácie.

7. Obstarávanie z hľadiska rozsahu samostatného colného územia Taiwan, Penghu, Kinmen a Matsu nezahŕňa nezmluvné dohody alebo akúkoľvek formu vládnej pomoci vrátane, okrem iného, dohôd o spolupráci, grantov, pôžičiek, záruk, fiškálnych stimulov a vládneho poskytovania tovaru a služieb osobám alebo vládnym orgánom, na ktoré sa špecificky nevzťahujú prílohy samostatného územia Taiwan, Penghu, Kinmen a Matsu k tejto dohode.

8. Poskytovanie služieb vrátane stavebných služieb v rámci postupov obstarávania podľa tejto dohody podlieha podmienkam a kvalifikáciám pre prístup k trhu a vnútroštátnemu zaobchádzaniu, ako bude samostatné colné územie Taiwan, Penghu, Kinmen a Matsu požadovať v súlade so svojimi záväzkami podľa GATS.

9. Táto dohoda sa nevzťahuje na obstarávanie týkajúce sa výnimiek národnej bezpečnosti, ani na obstarávanie uskutočňované na zabezpečenie nukleárných materiálov, riadenia rádioaktívneho odpadu alebo technológií.

KONEČNÝ DODATOK I: PONUKA SPOJENÝCH ŠTÁTOV AMERICKÝCH

(Iba anglické znenie je autentické)

PRÍLOHA 1

Subjekty ústrednej štátnej správy

Pokiaľ nie je inak ustanovené, táto dohoda sa vzťahuje na obstarávanie uskutočňované subjektmi, ktoré sú uvedené v tejto prílohe, pričom sa uplatňujú tieto prahové hodnoty:

130 000 SDR (zvláštne práva čerpania)	<i>Tovar a služby</i>
5 000 000 SDR (zvláštne práva čerpania)	<i>Stavebné služby</i>

Zoznam subjektov:

1. Advisory Commission on Intergovernmental Relations
2. Advisory Council on Historic Preservation
3. African Development Foundation
4. Alaska Natural Gas Transportation System
5. American Battle Monuments Commission
6. Appalachian Regional Commission
7. Broadcasting Board of Governors
8. Commission of Fine Arts
9. Commission on Civil Rights
10. Commodity Futures Trading Commission
11. Consumer Product Safety Commission
12. Corporation for National and Community Service
13. Court Services and Offender Supervision Agency for the District of Columbia
14. Delaware River Basin Commission
15. Department of Agriculture (Note 2)
16. Department of Commerce (Note 3)
17. Department of Defense (Note 4)
18. Department of Education
19. Department of Energy (Note 5)
20. Department of Health and Human Services
21. Department of Homeland Security (Note 6)
22. Department of Housing and Urban Development
23. Department of the Interior
24. Department of Justice
25. Department of Labor
26. Department of State
27. Department of Transportation (Note 7)
28. Department of the Treasury
29. Department of Veterans Affairs
30. Environmental Protection Agency
31. Equal Employment Opportunity Commission
32. Executive Office of the President
33. Export-Import Bank of the United States

34. Farm Credit Administration
35. Federal Communications Commission
36. Federal Crop Insurance Corporation
37. Federal Deposit Insurance Corporation
38. Federal Election Commission
39. Federal Energy Regulatory Commission
40. Federal Home Loan Mortgage Corporation
41. Federal Housing Finance Agency
42. Federal Labor Relations Authority
43. Federal Maritime Commission
44. Federal Mediation and Conciliation Service
45. Federal Mine Safety and Health Review Commission
46. Federal Prison Industries, Inc.
47. Federal Reserve System
48. Federal Retirement Thrift Investment Board
49. Federal Trade Commission
50. General Services Administration (Note 8)
51. Government National Mortgage Association
52. Holocaust Memorial Council
53. Inter-American Foundation
54. Millennium Challenge Corporation
55. Merit Systems Protection Board
56. National Aeronautics and Space Administration
57. National Archives and Records Administration
58. National Assessment Governing Board
59. National Capital Planning Commission
60. National Commission on Libraries and Information Science
61. National Council on Disability
62. National Credit Union Administration
63. National Endowment for the Arts
64. National Endowment for the Humanities
65. National Foundation on the Arts and the Humanities
66. National Labor Relations Board
67. National Mediation Board
68. National Science Foundation
69. National Transportation Safety Board
70. Nuclear Regulatory Commission
71. Occupational Safety and Health Review Commission
72. Office of Government Ethics
73. Office of the Nuclear Waste Negotiator
74. Office of Personnel Management
75. Office of Special Counsel
76. Office of Thrift Supervision
77. Overseas Private Investment Corporation
78. Peace Corps
79. Railroad Retirement Board
80. Securities and Exchange Commission
81. Selective Service System
82. Small Business Administration
83. Smithsonian Institution
84. Social Security Administration
85. Susquehanna River Basin Commission
86. U.S. Marine Mammal Commission

- 87. United States Access Board
- 88. United States Agency for International Development (Note 9)
- 89. United States International Trade Commission

Poznámky k prílohe 1

1. Pokiaľ nie je v tejto prílohe uvedené inak, táto dohoda sa vzťahuje na obstarávanie uskutočňované všetkými agentúrami, ktoré sú podriadené subjektom uvedeným v tejto prílohe.

2. Ministerstvo poľnohospodárstva: táto dohoda sa nevzťahuje na obstarávanie poľnohospodárskych výrobkov uskutočnené na pomoc poľnohospodárskemu podpornému programu alebo programu na ľudskú obživu.

3. Ministerstvo obchodu: táto dohoda sa nevzťahuje na obstarávanie tovaru alebo služieb súvisiacich so stavbou lodí organizácie U.S. National Oceanic and Atmospheric Administration.

4. Ministerstvo obrany:

- a) Táto dohoda sa nevzťahuje na obstarávanie tovaru opísaného vo federálnej klasifikácii dodávok [(úplný zoznam federálnej klasifikácie dodávok USA možno nájsť v niektorom z týchto federálnych kódov dodávok (FSC), ktoré sa nachádzajú v oddieli produktových kódov manuálu kódov produktov a služieb federálneho systému údajov o obstarávaní na internetovej adrese <https://www.acquisition.gov>] uvedeného nižšie:

FSC 19	Lode, malé plavidlá, pontóny a plávajúce doky (časť tejto klasifikácie vymedzená ako námorné plavidlá alebo väčšie zložky ich trupu alebo nadstavby)
FSC 20	Lode a vybavenie námorných lodí (časť tejto klasifikácie vymedzená ako námorné plavidlá alebo väčšie zložky ich trupu alebo nadstavby)
FSC 2310	Osobné motorové vozidlá (len autobusy)
FSC 51	Ručné nástroje
FSC 52	Meracie nástroje
FSC 83	Textil, usne, kožušiny, odev, obuv, stany a vlajky (všetky prvky iné než špendlíky, ihly, šijacie súpravy, vlajkové stožiare, vlajkové žrde a vlajkové nákladné autá)
FSC 84	Oblečenie, osobné potreby a insígnie (všetky prvky iné než podtrieda 8460 – batožina)
FSC 89	Výživa (všetky prvky iné než podtrieda 8975 – tabakové výrobky).

- b) Táto dohoda sa nevzťahuje na obstarávanie špeciálnych kovov alebo tovaru obsahujúceho jeden alebo viac špeciálnych kovov. „Špeciálny kov“ znamená:

- i) oceľ, v prípade ktorej maximálny obsah zliatiny presahuje jednu alebo viac týchto úrovní: mangán 1,65 %; silikón 0,60 %; alebo meď 0,60 %;
- ii) oceľ, ktorá obsahuje viac než 0,25 % ktoréhokoľvek z týchto prvkov: hliník, chróm, kobalt, niób, molybdén, nikel, titán, volfrám alebo vanádium;
- iii) kovová zliatina z niklu, železo-niklu alebo kobaltovej základnej zliatiny s celkovým obsahom iných legujúcich kovov (okrem železa) najmenej 10 %;

- iv) titán alebo zliatina titánu; alebo
 - v) zirkónium alebo zirkóniová základná zliatina.
- c) Táto dohoda sa všeobecne nevzťahuje na obstarávanie tovaru opísaného v týchto klasifikáciách FSC z dôvodu uplatňovania odseku 1 článku III:

FSC 10	Zbrane
FSC 11	Jadrový arzenál
FSC 12	Zariadenie na riadenie palby
FSC 13	Munícia a výbušniny
FSC 14	Riadené strely
FSC 15	Konštrukčné diely lietadiel a kostier lietadiel
FSC 16	Diely a príslušenstvo lietadiel
FSC 17	Zariadenie na štart, pristávanie a pozemnú manipuláciu lietadiel
FSC 18	Vesmírne lode
FSC 19	Lode, malé plavidlá, pontóny a plávajúce doky
FSC 20	Lodné a námorné vybavenie
FSC 2350	Bojové, útočné a taktické vozidlá, pásové
FSC 28	Motory, turbíny a diely
FSC 31	Ložiská
FSC 58	Komunikácia, vyhľadávanie a koherentné žiarenie
FSC 59	Diely elektrických a elektronických zariadení
FSC 8140	Škatule, balenia a špeciálne nádoby na muníciu a jadrový arzenál
FSC 95	Kovové tyče, plechy a tvary.

- d) Táto dohoda sa všeobecne vzťahuje na obstarávanie týchto kategórií FSC s výhradou rozhodnutí vlády Spojených štátov amerických podľa odseku 1 článku III:

FSC 22	Železničné zariadenia
FSC 23	Motorové vozidlá, ťahače a motocykle (okrem autobusov v 2310)
FSC 24	Traktory
FSC 25	Súčiastky automobilových zariadení
FSC 26	Pneumatiky a duše
FSC 29	Príslušenstvo motora
FSC 30	Zariadenie na prenos mechanickej energie
FSC 32	Drevoobrábacie stroje a zariadenia
FSC 34	Kovoobrábacie stroje
FSC 35	Servisné a obchodné zariadenia
FSC 36	Špeciálne priemyselné stroje
FSC 37	Poľnohospodárske stroje a zariadenia
FSC 38	Konštrukčné, banské, hĺbiace zariadenia a zariadenia na údržbu diaľnic
FSC 39	Zariadenia na manipuláciu s materiálom
FSC 40	Laná, káble, reťaze a príslušenstvo
FSC 41	Zariadenia na chladenie a klimatizáciu
FSC 42	Protipožiarne, záchranné a bezpečnostné zariadenia
FSC 43	Čerpadlá a kompresory
FSC 44	Pece, výhrevne, sušiacie zariadenia a jadrové reaktory
FSC 45	Inštalatérske, vykurovacie a sanitačné zariadenia
FSC 46	Zariadenia na čistenie vody a čistiarne odpadových vôd
FSC 47	Potrubia, rúrky, hadice a príslušenstvo
FSC 48	Ventily
FSC 49	Údržbárske a opravárenské dielenské zariadenia

FSC 53	Železiarsky tovar a brusivá
FSC 54	Prefabrikované konštrukcie a lešenia
FSC 55	Stavebné drevo, rezivo, preglejky a dyhy
FSC 56	Konštrukčné a stavebné materiály
FSC 61	Elektrické drôty a elektrické a distribučné zariadenia
FSC 62	Osvetľovacie telesá a lampy
FSC 63	Výstražné a signalizačné systémy
FSC 65	Lekárske, dentálne a veterinárne zariadenia a potreby
FSC 66	Nástroje a laboratórne zariadenia
FSC 67	Fotografické zariadenia
FSC 68	Chemikálie a chemické produkty
FSC 69	Učebné pomôcky a zariadenia
FSC 70	Všeobecné zariadenia na automatické spracovanie údajov, softvér, spotrebný materiál a pomocné zariadenia
FSC 71	Nábytok
FSC 72	Domáce a komerčné zariadenia a spotrebiče
FSC 73	Príprava potravín a servírovacie potreby
FSC 74	Kancelárske prístroje, zariadenia na obrazové záznamy a zariadenia na spracovanie údajov
FSC 75	Kancelárske potreby a prístroje
FSC 76	Knihy, mapy a iné publikácie
FSC 77	Hudobné nástroje, gramofóny a domáce rádiá
FSC 78	Rekreačné a športové vybavenie
FSC 79	Čistiace zariadenia a potreby
FSC 80	Štetce, farby, tmely a lepidlá
FSC 81	Nádoby, obaly a baliace potreby
FSC 85	Toaletné potreby
FSC 87	Poľnohospodárske dodávky
FSC 88	Živé zvieratá
FSC 91	Palivá, mazivá, oleje a vosky
FSC 93	Nekovové vyrobené materiály
FSC 94	Nekovové surové materiály
FSC 96	Rudy, minerály a ich primárne produkty
FSC 99	Rôzne.

5. Ministerstvo energetiky: z dôvodu uplatňovania odseku 1 článku III sa táto dohoda nevzťahuje na obstarávanie:

- a) tovaru alebo služby, ktoré podporujú zabezpečenie jadrových materiálov alebo technológií, keď ministerstvo energetiky obstarávanie uskutočňuje na základe právomoci *zákona o atómovej energii*; alebo
- b) týkajúce sa nákupu ropy v súvislosti so strategickou zásobou ropy.

6. Ministerstvo národnej bezpečnosti:

- a) táto dohoda sa nevzťahuje na obstarávanie uskutočňované správou pre dopravnú bezpečnosť týkajúce sa kategórie FSC 83 (Textil, usne, kožušiny, odevy, obuv, stany a vlajky) a kategórie FSC 84 (Oblečenie, osobné potreby a insígnie);
- b) aspekty národnej bezpečnosti, ktoré sa vzťahujú na ministerstvo obrany, sa rovnako uplatňujú aj na pobrežnú stráž USA.

7. Ministerstvo dopravy: táto dohoda sa nevzťahuje na obstarávanie uskutočňované federálnou správou pre letectvo.

8. Všeobecná správa služieb: táto dohoda sa nevzťahuje na obstarávanie tovaru týchto kategórií FSC:

FSC 51	Ručné nástroje
FSC 52	Meracie nástroje
FSC 7340	Príbory, misy a tanieri.

9. Agentúra USA pre medzinárodný rozvoj: táto dohoda sa nevzťahuje na obstarávanie určené na priamy účel poskytnutia zahraničnej pomoci.

PRÍLOHA 2

Subjekty štátnej správy na nižšej úrovni

Pokiaľ nie je ustanovené inak, táto dohoda sa vzťahuje na obstarávanie uskutočňované subjektmi, ktoré sú uvedené v tejto prílohe, pričom sa uplatňujú tieto prahové hodnoty:

355 000 SDR (zvláštne práva čerpania)	<i>Tovar a služby</i>
5 000 000 SDR (zvláštne práva čerpania)	<i>Stavebné služby</i>

*Zoznam subjektov:*Arizona

Výkonné podriadené štátne agentúry vrátane:

Arizona Department of Administration
 Arizona Department of Agriculture
 Arizona Department of Commerce
 Arizona Department of Corrections
 Arizona Department of Economic Security
 Arizona Department of Education
 Arizona Department of Emergency and Military Affairs
 Arizona Department of Environmental Quality
 Arizona Department of Financial Institutions
 Arizona Department of Fire, Building and Life Safety
 Arizona Department of Gaming
 Arizona Department of Health Services
 Arizona Department of Homeland Security
 Arizona Department of Housing
 Arizona Department of Insurance
 Arizona Department of Juvenile Corrections
 Arizona Department of Liquor Licenses and Control
 Arizona Department of Mines and Mineral Resources
 Arizona Department of Public Safety
 Arizona Department of Racing
 Arizona Department of Real Estate
 Arizona Department of Revenue
 Arizona Department of Tourism
 Arizona Department of Transportation
 Arizona Department of Veterans' Services
 Arizona Department of Water Resources
 Arizona Department of Weights and Measures

Arkansas

Výkonné podriadené štátne agentúry vrátane univerzít.

V prípade subjektov štátu Arkansas sa táto dohoda nevzťahuje na obstarávanie uskutočňované Úradom pre ryby a lovnú zver alebo týkajúce sa stavebných služieb.

Kalifornia

Výkonné podriadené štátne agentúry vrátane:

Attorney General
Business, Transportation and Housing Agency
California Technology Agency
Department of Corrections and Rehabilitation
Department of Education
Department of Finance
Department of Food and Agriculture
Department of Justice
Emergency Management Agency
Environmental Protection Agency
Health and Human Services Agency
Insurance Commissioner
Labor and Workforce Development Agency
Lieutenant Governor
Military Department
Natural Resources Agency
Office of the Governor
Office of the Secretary of Service and Volunteering
Secretary of State
State and Consumer Services Agency
State Board of Equalization
State Controller
State Superintendent of Public Instruction
State Treasurer
Veterans Affairs

Colorado

Výkonné podriadené štátne agentúry.

Connecticut

Tieto štátne subjekty:

Department of Administrative Services
Connecticut Department of Transportation
Connecticut Department of Public Works
Constituent Units of Higher Education

Delaware*

Tieto štátne subjekty:

Administrative Services (Central Procurement Agency)
State Universities
State Colleges

Florida*

Výkonné podriadené štátne agentúry.

Havaj

Tento štátny subjekt:

Department of Accounting and General Services

Táto dohoda sa v prípade subjektu štátu Havaj nevzťahuje na obstarávanie softvéru, ktorý bol vyvinutý v tomto štáte, alebo stavebných služieb.

Idaho

Tento štátny subjekt:

Central Procurement Agency (including all colleges and universities subject to central purchasing oversight)

Illinois*

Tento štátny subjekt:

Department of Central Management Services

Iowa*

Tieto štátne subjekty:

Department of General Services
Department of Transportation
Board of Regents Institutions (universities)

Kansas

Výkonné podriadené štátne agentúry vrátane:

Adjutant General's Department
Department of Aging
Department of Agriculture
Department of Corrections
Department of Education
Department of Health and Environment
Department of Labor
Department of Social and Rehabilitation Services
Department of Revenue
Department of Transportation
Department of Wildlife And Parks
Kansas Bureau of Investigation
Kansas Department of Commerce
Kansas Highway Patrol
Secretary of State

Táto dohoda sa v prípade subjektov štátu Kansas nevzťahuje na obstarávanie stavebných služieb, vozidiel alebo lietadiel.

Kentucky

Tento štátny subjekt:

Office of Procurement Services, Finance and Administration Cabinet

Táto dohoda sa v prípade subjektu štátu Kentucky nevzťahuje na obstarávanie stavebných projektov.

Louisiana

Výkonné podriadené štátne agentúry.

Maine*

Tieto štátne subjekty:

Department of Administrative and Financial Services
Bureau of General Services (covering procurement by state government agencies and procurement related to school construction)
Maine Department of Transportation

Maryland*

Tieto štátne subjekty:

Office of the Treasury
Department of the Environment
Department of General Services
Department of Housing and Community Development
Department of Human Resources
Department of Licensing and Regulation
Department of Natural Resources
Department of Public Safety and Correctional Services
Department of Personnel
Department of Transportation

Massachusetts

Tieto štátne subjekty:

Executive Office for Administration and Finance
Executive Office of Housing and Economic Development
Executive Office of Education
Executive Office of Elder Affairs
Executive Office of Energy and Environmental Affairs
Executive Office of Health and Human Services
Executive Office of Labor and Workforce Development
Executive Office of Public Safety
Massachusetts Department of Transportation

Michigan*

Tento štátny subjekt:

Department of Technology, Management and Budget

Minnesota

Výkonné podriadené štátne agentúry.

Mississippi

Tento štátny subjekt:

Department of Finance and Administration

Táto dohoda sa v prípade subjektu štátu Mississippi nevzťahuje na obstarávanie služieb.

Missouri

Tieto štátne subjekty:

Office of Administration
Division of Purchasing and Materials Management

Montana

Výkonné podriadené štátne agentúry.

Táto dohoda sa v prípade subjektov štátu Montana vzťahuje len na obstarávanie služieb vrátane stavebných služieb.

Nebraska

Tento štátny subjekt:

Central Procurement Agency

New Hampshire*

Tento štátny subjekt:

Central Procurement Agency

New York*

Tieto štátne subjekty:

State agencies
State university system
Public authorities and public benefit corporations

Táto dohoda sa v prípade subjektov štátu New York nevzťahuje na:

- a) obstarávanie uskutočňované verejnými orgánmi a verejnoprospešnými združeniami s mandátmi viacerých štátov; alebo
- b) obstarávanie diaľkových vozidiel, autobusov alebo súvisiacich zariadení.

Oklahoma*

Všetky štátne agentúry a ministerstvá, na ktoré sa vzťahuje *Zákon Oklahomy o ústrednom obstarávaní* vrátane:

Agriculture, Food and Forestry Department
Attorney General
Auditor and Inspector
Corporation Commission
Banking Department
Commerce Department
Consumer Credit Department
Corrections Department
Department of Central Services
Department of Mental Health and Substance Abuse Services
Education Department
Environmental Quality Department
Governor
Health Department
Housing Finance Agency
Human Services Department
Insurance Department
Labor Department
Libraries Department
Lieutenant Governor
Military Department
Mines Department
Motor Vehicle Commission
Office of State Finance
Public Safety Department
Secretary of State
State Treasurer
Tourism & Recreation Department
Transportation Department
Veterans Affair Department

Táto dohoda sa v prípade subjektov štátu Oklahomy nevzťahuje na obstarávanie stavebných služieb.

Oregon

Tento štátny subjekt:

Department of Administrative Services

Pensylvánia*

Výkonné podriadené štátne agentúry vrátane:

Board of Probation and Parole
Department of Aging
Department of Agriculture
Department of the Auditor General
Department of Banking
Department of Commerce
Department of Community Affairs
Department of Correction
Department of Education
Department of Environmental Resources
Department of General Services
Department of Health
Department of Labor and Industry
Department of Military Affairs
Department of Public Welfare
Department of Revenue
Department of State
Department of Transportation
Executive Offices
Fish Commission
Game Commission
Governor's Office
Insurance Department
Lieutenant Governor's Office
Liquor Control Board
Milk Marketing Board
Office of Attorney General
Pennsylvania Crime Commission
Pennsylvania Emergency Management Agency
Pennsylvania Historical and Museum Commission
Pennsylvania Municipal Retirement Board
Pennsylvania Public Television Network
Pennsylvania Securities Commission
Pennsylvania State Police
Public School Employees' Retirement System
Public Utility Commission
State Civil Service Commission
State Employees' Retirement System
State Tax Equalization Board
Treasury Department

Rhode Island

Výkonné podriadené štátne agentúry.

Táto dohoda sa v prípade subjektov štátu Rhode Island nevzťahuje na obstarávanie člnov, automobilov, autobusov a súvisiacich zariadení.

Južná Dakota

Tento štátny subjekt:

Bureau of Administration (including universities and penal institutions)

Táto dohoda sa v prípade subjektu štátu Južná Dakota nevzťahuje na obstarávanie hovädzieho.

Tennessee

Výkonné podriadené štátne agentúry vrátane:

Alcoholic Beverage Commission
Board of Probation and Parole
Bureau of TennCare
Commission on Aging and Disability
Commission on Children and Youth
Council on Developmental Disabilities
Department of Agriculture
Department of Children's Services
Department of Commerce and Insurance
Department of Correction
Department of Economic and Community Development
Department of Education
Department of Environment and Conservation
Department of Finance and Administration
Department of Financial Institutions
Department of General Services
Department of Health
Department of Human Resources
Department of Human Services
Department of Labor and Workforce Development
Department of Military
Department of Mental Health and Developmental Disabilities
Department of Revenue
Department of Safety
Department of Tourist Development
Department of Transportation
Department of Veterans Affairs
Office of Homeland Security
Tennessee Arts Commission
Tennessee Bureau of Investigation
Tennessee Emergency Management Agency
Tennessee Wildlife Resources Agency

Táto dohoda sa v prípade subjektov štátu Tennessee nevzťahuje na obstarávanie služieb vrátane stavebných služieb.

Texas

Tento štátny subjekt:

Comptroller of Public Accounts

Utah

Výkonné podriadené štátne agentúry vrátane:

Board of Pardons
Department of Administrative Services
Department of Agriculture
Department of Commerce
Department of Corrections
Department of Economic Development
Department of Environmental Quality
Department of Financial Institutions
Department of Health
Department of Human Resources Management
Department of Human Services
Department of Information Technology
Department of Insurance
Department of Natural Resources
Department of Public Safety
Department of Transportation
Department of Veterans Affairs
Department of Workforce Services
Labor Commission
Utah National Guard
Utah State Tax Commission

Vermont

Výkonné podriadené štátne agentúry.

Washington

Subjektom zahrnutým pre tento štát je ministerstvo pre podnikateľské služby, ktoré predstavuje konsolidovanú obstarávateľskú agentúru pre všetky výkonné podriadené agentúry vrátane:

Consolidated Technical Services
Department of Agriculture
Department of Commerce
Department of Corrections
Department of Early Learning
Department of Ecology
Department of Financial Institutions
Department of Labor & Industries
Department of Licensing
Department of Natural Resources
Department of Revenue
Department of Social and Health Services

Department of Transportation
Department of Veterans Affairs
Healthcare Authority
Military Department
Office of the Attorney General
Office of Financial Management
Office of the Governor
Office of the Insurance Commissioner
Office of the Lieutenant Governor
Office of the Secretary of State
Office of the State Treasurer
Office of the Superintendent of Public Instruction
Washington Department of Fish & Wildlife
Washington State Auditor's Office
Washington State Department of Health
Washington State Employment Security Department

State Universities

Táto dohoda sa v prípade subjektov štátu Washington nevzťahuje na obstarávanie paliva, papierových výrobkov, člnov, lodí a plavidiel.

Wisconsin

Výkonné podriadené štátne agentúry vrátane:

Administration for Public Instruction
Department of Administration
Department of Commerce
Department of Corrections
Department of Employment Relations
Department of Health and Social Services
Department of Justice
Department of Natural Resources
Department of Revenue
Department of Transportation
Educational Communications Board
Insurance Commissioner
Lottery Board
Racing Board
State Fair Park Board
State Historical Society
State University System

Wyoming*

Tieto štátne subjekty:

Procurement Services Division
Wyoming Department of Transportation
University of Wyoming

Poznámky k prílohe 2

1. Hviezdička (*) vedľa štátu označuje existujúce obmedzenia. Táto dohoda sa v prípade týchto štátov nevzťahuje na obstarávanie stavebnej ocele (vrátane požiadaviek na subdodávky), motorových vozidiel a uhlia.
2. Štátne subjekty uvedené v tejto prílohe môžu uplatňovať preferencie alebo obmedzenia spojené s programami na podporu rozvoja krízových oblastí alebo podnikov vlastnených menšinami, veteránmi s postihnutím alebo ženami.
3. Žiadne z ustanovení tejto prílohy sa nevysvetľuje tak, aby to akémukoľvek štátnemu subjektu uvedenému v tejto prílohe bránilo uplatňovať obmedzenia, ktoré podporujú všeobecnú kvalitu životného prostredia v tomto štáte, pokiaľ takéto obmedzenia nepredstavujú skryté prekážky pre medzinárodný obchod.
4. Táto dohoda sa nevzťahuje na žiadne obstarávanie vykonávané zahrnutým subjektom v mene nezahrnutých subjektov na inej úrovni štátnej správy.
5. Táto dohoda sa v prípade štátnych subjektov zahrnutých do tejto prílohy nevzťahuje na obmedzenia spojené s federálnymi prostriedkami pre projekty hromadného tranzitu a diaľničné projekty.
6. Táto dohoda sa nevzťahuje na obstarávanie tlačiarenských služieb uskutočňované subjektmi uvedenými v tejto prílohe.

PRÍLOHA 3

Iné subjekty

Pokiaľ nie je ustanovené inak, táto dohoda sa vzťahuje na obstarávania uskutočňované subjektmi, ktoré sú uvedené v tejto prílohe, pričom sa uplatňujú tieto prahové hodnoty:

USD 250 000	<i>Tovar a služby</i> (subjekty zoznamu A)
400 000 SDR (zvláštne práva čerpania)	<i>Tovar a služby</i> (subjekty zoznamu B)
5 000 000 SDR (zvláštne práva čerpania)	<i>Stavebné služby</i>

*Zoznam subjektov:*Zoznam A:

1. Tennessee Valley Authority
2. Bonneville Power Administration
3. Western Area Power Administration
4. Southeastern Power Administration
5. Southwestern Power Administration
6. St. Lawrence Seaway Development Corporation
7. Rural Utilities Service Financing (Note 1)

Zoznam B:

1. Port Authority of New York and New Jersey (Note 2)
2. Port of Baltimore (Note 3)
3. New York Power Authority (Note 4)

Poznámky k prílohe 3

1. Subjekt Vidiecke verejnoprospešné služby neuplatní požiadavku domáceho obstarávania ako podmienku svojho financovania projektu výroby energie alebo telekomunikačného projektu, ktorý presahuje prahovú hodnotu stanovenú vyššie. Subjekt Vidiecke verejnoprospešné služby sa nezaväzuje k iným záväzkom v súvislosti so svojím financovaním projektov výroby energie alebo telekomunikačných projektov.

2. Subjekt Prístavný orgán štátov New York a New Jersey:

- a) Táto dohoda sa nevzťahuje na:
 - i) obstarávanie údržby, opravy a prevádzkového a spotrebného materiálu (napr. železniarsky tovar, nástroje, lampy/osvetlenie a inštalatérsky materiál); alebo
 - ii) obstarávanie na základe multijurisdikčných dohôd (t. j. zakázky, ktoré boli pôvodne udelené inými jurisdikciami).

- b) Predstavenstvo môže vo výnimočných prípadoch požadovať nákup určitého tovaru vyrobeného v regióne. Táto dohoda sa nevzťahuje na obstarávanie, ktorého sa týka takáto požiadavka.
- 3. Prístav Baltimore: Obstarávanie, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda, podlieha podmienkam stanoveným pre štát New York v prílohe 2.
- 4. Orgán pre elektrickú energiu štátu New York: Obstarávanie, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda, podlieha podmienkam stanoveným pre štát New York v prílohe 2.
- 5. Pokiaľ ide o obstarávanie uskutočňované subjektmi, ktoré sú uvedené v tejto prílohe, táto dohoda sa nevzťahuje na obmedzenia v súvislosti s federálnymi prostriedkami pre letiskové projekty.

PRÍLOHA 4

Tovary

Pokiaľ nie je ustanovené inak, táto dohoda sa vzťahuje na všetok tovar, ktorý obstarávajú subjekty uvedené v prílohách 1 až 3.

PRÍLOHA 5

Služby

1. Pokiaľ nie je ustanovené inak, táto dohoda sa vzťahuje na všetky služby, ktoré obstarávajú subjekty uvedené v prílohách 1 až 3.

2. Táto dohoda sa nevzťahuje na obstarávanie týchto služieb, ako sa určili v súlade s Provizórnou ústrednou klasifikáciou produkcie (CPC), ktorá je uvedená na stránke: <http://unstats.un.org/unsd/cr/registry/regcst.asp?Cl=9&Lg=1>:

- a) všetky dopravné služby vrátane štartovacích služieb (kategórie CPC 71, 72, 73, 74, 8859, 8868);
- b) služby spojené s riadením a prevádzkou vládnych zariadení alebo súkromných zariadení používaných na vládne účely vrátane federálne financovaných výskumných a vývojárskych stredísk (FFRDC);
- c) verejnoprospešné služby a tiež:
telekomunikačné služby a telekomunikačné služby spojené s automatickým spracovaním údajov okrem rozšírených (t. j. s pridanou hodnotou) telekomunikačných služieb;
- d) výskumné a vývojárske služby.

Poznámka k prílohe 5

Táto dohoda sa nevzťahuje na obstarávanie služieb na podporu vojenských jednotiek umiestnených v zahraničí.

PRÍLOHA 6

Stavebné služby

1. Pokiaľ nie je ustanovené inak a s výhradou odseku 2 sa táto dohoda vzťahuje na všetky stavebné služby uvedené v časti 51 Provizórnej ústrednej klasifikácie produkcie (CPC), ktorú možno nájsť na stránke: <http://unstats.un.org/unsd/cr/registry/regcs.asp?Cl=9&Lg=1&Co=51>.
2. Táto dohoda sa nevzťahuje na obstarávanie bagrovacích služieb.

PRÍLOHA 7

Všeobecné poznámky

Pokiaľ nie je ustanovené inak, tieto všeobecné poznámky sa bez výnimky vzťahujú na túto dohodu vrátane príloh 1 až 6.

1. Táto dohoda sa nevzťahuje na výhrady pre malé alebo menšinovo vlastnené podniky. Výhrada môže zahŕňať akúkoľvek formu preferencie, ako napríklad výhradné právo poskytovať tovar alebo služby alebo cenovú preferenciu.

2. Táto dohoda sa nevzťahuje na vládne poskytovanie tovaru a služieb osobám alebo vládnym orgánom, na ktoré sa špecificky nevzťahujú prílohy k tejto dohode.

3. Keď obstarávanie uskutočňuje subjekt, na ktorý sa nevzťahuje táto dohoda, táto dohoda sa nevykladá ako zahŕňajúca akúkoľvek zložku tovaru alebo služieb tohto obstarávania.

4. Pokiaľ ide o tovar a služby (vrátane stavebných služieb) z Kanady a dodávateľov takéhoto tovaru a služieb, táto dohoda sa nevzťahuje na obstarávanie uskutočňované subjektmi uvedenými v zozname A a v zozname B v prílohe 3 alebo na záväzok týkajúci sa financovania poskytovaného subjektom Vidiecke verejnoprospešné služby na projekty výroby energie opísané v poznámke 1 k prílohe 3.

USA sú ochotné zmeniť a doplniť túto poznámku, keď bude možné s Kanadou vyriešiť rozsah v súvislosti s prílohou 3.

5. Pokiaľ ide o stavebné služby Kórejskej republiky a dodávateľov týchto služieb, prahová hodnota pre obstarávanie stavebných služieb uskutočňované subjektmi uvedenými v prílohe 2 alebo 3 je 15 000 000 SDR (zvláštne práva čerpania).

6. Pokiaľ ide o tovar a služby (vrátane stavebných služieb) z Japonska a dodávateľov takéhoto tovaru a služieb, táto dohoda sa nevzťahuje na obstarávanie uskutočňované Národným úradom pre letectvo a vesmír (NASA).

7. Služba uvedená v prílohe 5 je zahrnutá, pokiaľ ide o konkrétnu zmluvnú stranu iba do rozsahu, v akom táto zmluvná strana zahrnula túto službu do svojej prílohy 5.

8. Pokiaľ ide o tovar a služby (vrátane stavebných služieb) z Japonska a dodávateľov takéhoto tovaru a služieb, táto dohoda sa nevzťahuje na obstarávanie uskutočňované subjektmi uvedenými v prílohe 3, ktoré sú zodpovedné za výrobu alebo distribúciu elektrickej energie, vrátane záväzku týkajúceho sa financovania poskytovaného subjektom Vidiecke verejnoprospešné služby pre projekty výroby energie opísaného v poznámke 1 k prílohe 3.

9. Táto dohoda sa nevzťahuje na obstarávanie dopravných služieb, ktoré sú súčasťou zmluvy o obstarávaní alebo s ňou úzko súvisia.

DODATOK II

**ELEKTRONICKÉ ALEBO TLAČENÉ MÉDIÁ VYUŽÍVANÉ ZMLUVNÝMI STRANAMI
NA UVEREJŇOVANIE ZÁKONOV, PREDPISOV, SÚDNYCH ROZHODNUTÍ,
VŠEOBECNE ZÁVÄZNÝCH ADMINISTRATÍVNYCH ROZHODNUTÍ, ŠTANDARDNÝCH
ZMLUVNÝCH USTANOVENÍ A POSTUPOV TÝKAJÚCICH SA VLÁDNEHO
OBSTARÁVANIA, NA KTORÉ SA VZŤAHUJE TáTO DOHODA PODĽA ČLÁNKU VI**

(KTORÉ POSKYTNE KAŽDÁ ZMLUVNÁ STRANA DO DÁTUMU
ULOŽENIA SVOJEJ PRIJÍMACEJ LISTINY ALEBO K DÁTUMU ULOŽENIA TEJTO LISTINY)

DODATOK III

**ELEKTRONICKÉ ALEBO TLAČENÉ MÉDIÁ, KTORÉ ZMLUVNÉ STRANY VYUŽÍVAJÚ
NA UVEREJŇOVANIE OZNÁMENÍ POŽADOVANÝCH PODĽA ČLÁNKOV VII, IX ODS. 7
A XVI ODS. 2 PODĽA ČLÁNKU VI**

(KTORÉ POSKYTNE KAŽDÁ ZMLUVNÁ STRANA DO DÁTUMU
ULOŽENIA SVOJEJ PRIJÍMACEJ LISTINY ALEBO K DÁTUMU ULOŽENIA TEJTO LISTINY)

DODATOK IV

**ADRESY INTERNETOVÝCH STRÁNOK ALEBO ADRESY, KDE ZMLUVNÉ STRANY
UVEREJŇUJÚ ŠTATISTICKÉ ÚDAJE O OBSTARÁVANÍ PODĽA ČLÁNKU XVI ODS. 5
A OZNÁMENIA O UDELENÝCH ZÁKAZKÁCH PODĽA ČLÁNKU XVI ODS. 6**

(KTORÉ POSKYTNE KAŽDÁ ZMLUVNÁ STRANA DO DÁTUMU
ULOŽENIA SVOJEJ PRIJÍMACEJ LISTINY ALEBO K DÁTUMU ULOŽENIA TEJTO LISTINY)